中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九〇式九號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇七九號執照登記為第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社社址：香港荷李活道壹壹〇號·中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下·旺角辦事處：上海街四九七號地下·北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六六號

蘇聯批評卡特重視個人利益
採取危險政策 務求爭取連任
指出布熱津斯基是個野心家 力主反蘇作戰拉緊世界局勢

（法新社莫斯科六日電）真理報今天稱，卡特總統正在採取危險的外交政策，以期能再度當選。這家共黨機關報指他的國家安全顧問布熱津斯基是「一個煽動的與工心計目的在謀求恩官」的人。真理報外交政策評論員蘇柯夫說：布熱津斯基是個「反蘇的好戰份子」，要將國際氣氛弄到極為緊張，這與前國務卿萬斯的「現實主義及溫和的」態度及「贊成降低軍備競賽的聲明」，恰巧成為強烈的對比。蘇柯夫說，在美國歷史上，從來不會有過較卡特更將其自己的選舉利益，如此公然地及不合情理地置於國家利益之上的總統。卡特已變成較傳統的黨派更危險的人物，他做得更過份……和正領導國家走向地獄的邊緣。」

卡特誓言競選到底
不會中途放棄 除非重病或死

（合眾社美國馬利蘭州巴爾提摩市六日電）據今日此間獲悉：美總統卡特曾坦率表示：除非他本人身染重病或喪失生命，絕不會退出下屆總統競選。外間曾有傳聞，主張美總統放棄競選連任，而將在職的其餘時間，集中使用在外交及經濟事務方面。據此間（巴爾提摩市）出版「美國新聞」雜誌不許轉載之專文報導：該雜誌會訪問總統，指出若干美國權威性專欄作家及國會議員會提出建議，認為卡特在拯救人質行動失敗後，應正式宣佈退出遴選下屆總統職位。卡特對此問題坦率表示：「我絕不可能退出競逐。」卡特總統又坦率承認：目前他親自出席競選的次數較多，并不表示他勝利在握，解決伊朗美國人質危機的機會已提高。

英突擊隊閃電進攻
衝入伊朗大使館 救出十九名人質
槍戰五分鐘擊斃三槍手生擒兩名 英政府表明決不容恐怖分子肆虐

（美聯社倫敦六日電）英國突擊隊週一晚上進攻伊朗大使館，救釋十九名人質，擊斃其中三名伊朗阿拉伯槍手，結束了六日來的佔領使館危機。倫敦肯辛頓區突然發生兩次爆炸，突擊隊隨即進攻，伊朗大使館一帶槍聲卜卜。英國廣播公司一名記者急速地說：「天啊，他們果然幹起來了。」他像大部份在場的記者一樣，相信恐怖份子實行較早時提出的恐嚇，準備炸毀使館，與所有人同歸於盡。警方表示：槍手擊斃兩名人質，並恐嚇要每隔半小時殺害一名人質，直到答應他們的要求，英國政府於是下令進攻。獲救的人質，包括五女十四男，其中三人是英國人，全都安然無恙。三名英國人是伊朗大使館守衞洛克，英國廣播公司音响效果人員哈里斯，以及大使館文員摩利士。另有兩名槍手被生擒，其中一名槍手受傷。受害的人質之一，是伊朗使館的新聞官廿五歲的拉薩辛尼。伊朗總領事艾達伊週一晚上說：「他願為伊斯蘭壯烈犧牲，我們並不哀傷，我們為他得償所願高興。」大使館被佔後第二天便獲釋的人質金馬說：槍手充分武裝，最低限度擁有一支機槍。他說，其中一名槍手「不斷玩弄」一枚手榴彈，相信他們每一個衣袋都裝着兩枚手榴彈。

班尼沙德感謝英國 英勇救伊朗人質
電文並未提及美人質事件 英女首相讚揚突擊隊行動

（路透社德黑蘭六日電）伊朗感謝英國有效地結束歷時六天的使館危機。伊朗總統班尼沙德，今晨致電英國首相戴卓爾夫人，電文寫道：「我謹此感謝貴國警方，在槍手佔領使館挾持人質期間，採取果敢的行動。」電文的措詞，顯然避免把倫敦事件與德黑蘭美國人質事件相提並論。

伊朗外長歌沙迪，亦感謝英國政府制服了五名槍手。歌沙迪發表聲明說：「英國警察進攻使館的手法及迅速的行動是令人欽佩的。伊朗駐倫敦領事已奉命正式向英國警方道謝。」班尼沙德並盛讚被圍使館的伊朗外交官英勇，使館危機結束後不久，班尼沙德作全國廣播，他說：「在使館內的子弟，英勇對抗槍手，已有美滿的結果。」

（路透社伊朗德黑蘭五日電）伊朗總統班尼沙的新聞發言人今晚稱：「總統將會致函英國警方，從而感謝他們六日來對倫敦伊朗大使館被挾持六日來所作出的處理。」該位發言人告訴記者謂：「班尼沙總統將會打一份電報與英國首相戴卓爾夫人，感謝警方的行動及他們的智慧。」他說：「該份電文將透過英國駐伊朗大使館發出。」班尼沙今晚在一次廣播聲明上稱：「英國大使館告訴我，當英國保安部隊攻進大使館時，共有一名人質及三名槍手喪生。」

（路透社倫敦六日電）倫敦警方說，英國首相戴卓爾夫人在使館事件結束後訪問了進攻伊朗使館的英國突擊隊，她說她不只代表英國，而且還代表全世界感謝這些突擊隊員。發命令進攻的內政部長懷特洛對記者說：「英國不準備容忍恐怖主義者在我們首都橫行。」

南斯拉夫總統提多遺孀，五日在貝爾格萊德議會前，向覆蓋滿花圈的丈夫靈柩默默哀悼。（合眾國際社新聞圖片）

英警察身上有槍 被槍手迫困六天
洛克鎮定但決定不開槍

（合眾國際社倫敦六日電）英國警方星期二說：被脅持伊朗大使館達六天的使館警衞洛克警員，在衣服內藏有一根手槍而不被發現，但洛克決定非必要時就不用槍。一名蘇格蘭場發言人說：槍手開始攻入大使館時，即將他制服，使他未能使用藏在製服下的手槍。但槍手始終搜不到洛克的槍，而他亦毫不透露，因此他在整個脅持期間，均藏有一根槍。倫敦的警察甚少攜槍，但上星期三事發時，洛克剛在伊朗大使館當值外交警衞，因此攜槍當值。警方發言人說：事件發生之後，他是否使用該槍已無關重要，因為當時已無必需。洛克在企圖阻止槍手時，臉部被割傷，星期一晚一隊英國警察衝入伊朗大使館時，將他和其他十八名獲救的人質一併救出。洛克並未和其他十八名人質立刻前往醫院檢驗，而直接向蘇格蘭場報告。

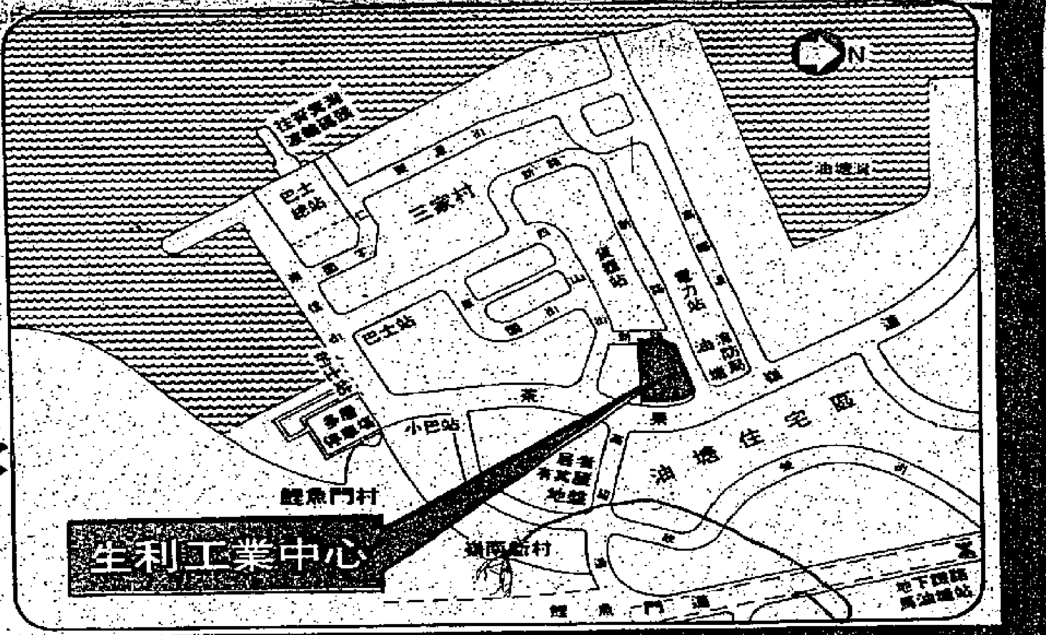
最後點數 查實殺死 四名槍手

（法新社倫敦六日電）蘇格蘭場今日說：五人佔領伊朗大使館達一星期的恐怖分子，昨晚英警察衝入大使館拯救人質時，將四名恐怖分子殺死，而不是最初報導的三名。警方就此事加以解釋說：他們起初以為有一名恐怖分子送達醫院搶救，但其實他已死亡。但報告沒有加以說明，該槍手是死於大使館或是送院途中斃命。第五名恐怖分子在警察進攻之下被捕，但其情況今日仍未清楚。

安福工業大廈
下葵涌葵豐街41-45號 地盆 電話：12-280720（假日照常）
建築面積由865呎至全層9,580呎

二十一萬餘元起
即買即用 平通葵涌
特設有餐室飯堂康售
鄰毗碼頭櫃貨
工業中心工源充足 地鐵車站交通便利
標準廠房光線充足 分期付款勝過交租
材料上乘設備齊全 獨立廁所車位充足
怡華置業有限公司 香港雲咸街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
華懋集團 香港雲咸街22號業成行十樓 電話：5-258251
正義置業有限公司 香港德輔道中84號登記大廈1201室 電話：5-452522

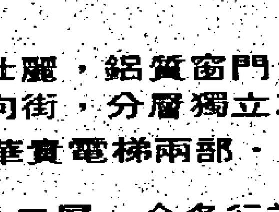
首期一成
十二年分期

九龍茶果嶺道三十二地段（油塘中心居者有其屋對面）
生利工業中心
油塘工業區最理想新型工業大廈，即日發售，特價九五折優待
每呎由二佰餘元起
大小面積齊全，適合各型工業或貨倉
面積由千餘呎起至全層二萬餘呎
交通便利工源充足柱位特少方便排機
車位最多起卸快捷設計先進用料上乘
滙豐財務有限公司提供分期付款
洽購處：尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線）


葵涌永建路KCTL273地段
永健工業大廈
開始出售 適合染汚性行業 獨立廁所
面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起
葵涌地王廠房
● 鄰近貨櫃碼頭 地下鉄路車站
● 交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足
電梯五部 上落快捷 全無柱位
怡華置業有限公司 香港雲咸街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三（八綫）
地盤電話：12-212861

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），套加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1,295

中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

申請入英籍啟事

楊君珍（YEO PHAIK TIN）又名（DAW TIN OO）又名楊揚君珍（YEO YEO PHAIK TIN）又名（MA TIN OO）又名（EVELYN YEO）現任香港九龍廣華醫院醫生，宿舍二樓B座，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之。此啟。

東區地王·高級寫字樓·近金鐘地鉄站
香港皇后大道東3-5號（永豐西街12-14號）
凱德商業大廈 開始預售

樓高二十層，外型壯麗，鋁質窗門，茶色玻璃
每層兩單位，前後向街，分層獨立冷氣系統，
高速華費電梯兩部·
地下鋪位二層，合各行業
怡華置業有限公司 香港雲咸街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三（八綫）

樓舖租售
旺角花園街二壹零及二壹二號
地下旺舖兩間租售，可分期
二樓商業單位廉租，免頂手
地點旺，交通便，請臨上址黃君洽

全面性及專業化地產服務
白德測計師行提供全面性地產服務，包括各種樓宇買賣、租賃、拍賣、估價、補償等問題，建築測量及屋邨管理，並代研究新計劃之可行性，申請施行城市計劃，及與當局洽商有關本港土地之一切事宜，歡迎委託。
白德測計師行
特許測量師·拍賣行及地產代理
高理國際集團成員
辦事處遍設香港及澳洲
香港惟康大廈六樓 5-431261
九龍：3-676113 荃灣：12-408251

南共領袖舉行追悼儀式
告別提多總統 最後表示敬意
提多第三任太太及兩個兒子參加

（合衆國際社貝爾格萊德六日電）南斯拉夫的領袖們星期二在追悼儀式中，向已故總統提多作盛觀的道別，這次追悼會被視爲對已故領袖的私人喪禮。參加這項追悼儀式的有提多的第三位妻子及他的兩個兒子沙爾柯及美索。追悼會舉行地點是在工會總部。附近有數以千計的南斯拉夫人列隊走過安放在聯邦議會內的提多靈柩，以瞻仰遺容。儀式開始時，全體樂隊演奏，歌詩班唱國歌。默哀一分鐘──穿着黑衫的黨及政府主席團，工會及軍事領袖，教會、名流均俯頭站立。提多的戰時老同志伯卡力（六十八歲）宣讀冗長的祭辭，伯卡力是提多逝世後執政的黨及政府委員會的委員。看來南斯拉夫愈來愈多人認爲伯卡力應於本月稍後被選爲國家主席，使過去及將來有所銜接。

提多死前訂下計劃
避免南國分裂 實行集體領導

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德六日電）提多的總統地位，將由一個委員會來繼承。這是提多自己設計的計劃之一部份，目的是保障南斯拉夫免被反對勢力瓜分至四分五裂。但現時已有愈來愈多跡象顯示，將由提多的一名老戰友中以該委會首領來統率集體領導去統治南斯拉夫。在提多未死之前，該委員會是由一年一期輪任的主席去統領。於星期日，現年六十六歲的柯里雪夫斯基，剛接任該委會的主席。柯里雪夫斯基的任期，將於五月十六日屆滿。但消息靈通的南斯拉夫人士稱，有愈來愈多跡象顯示，提多的老戰友，六十八歲的伯卡力將出任該委會主席。

到時是仇人見面份外眼紅
華國鋒與老布參加提多葬禮
日首相自加拿大飛南國送殯

（合衆國際社貝爾格萊德六日電）中共主席華國鋒于週二抵達貝爾格萊德，準備參加提多總統的葬禮儀式。前往機場迎接中共領導人的有是南國政府集體領導政府副總統米加多威與南共主席團成員米尼克。華國鋒在機場檢閱了歡迎儀式之後，與米尼格乘坐豪華房車前往首都。

（新華社北京六日電）由中共中央主席、國務院總理華國鋒率領的黨政代表團今晨乘專機離開北京，前往南斯拉夫參加提多總統的喪禮。代表團成員有中共中央委員、副總理、中共中央國際聯絡部負責人姬鵬飛、外交部副部長張海峰、駐南斯拉夫大使周秋野（已在南斯拉夫）。鄧小平、彭真、烏蘭夫、陳慕華、姚依林和有關部門負責人在機場上送行。南斯拉夫駐北京大使館臨時代辦格里錫克到機場送行。

（路透社南斯拉夫今天六日電）蘇聯主席布里茲涅夫將率領蘇聯代表團，出席星期四在貝爾格萊德舉行的提多總統的葬禮。莫斯科方面尚未宣佈蘇聯代表團的組成，但是南斯拉夫官方通訊社說，蘇聯大使羅廷諾夫昨天知會南斯拉夫，布里茲涅夫將參加提多的葬禮。

（時事社東京六日電）日本政府六日上午正式發表大平首相將參加八日南斯拉夫總統提多的國葬儀式。大平首相擬于歸途訪問西德，與西德總理舒密特舉行會談，現在正在調整中。大平首相現在正在加拿大訪問，可能將日程作部份變更。據日本內閣官房長官伊東正義發表：大平首相于七日上午八時自加拿大溫哥華啓程前往貝爾格萊德，參加八日中午提多總統的國葬儀式之後，大平首相于同日中午離開貝爾格萊德。

提多遺孀恢復身份 靈前致祭哭哭啼啼

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德六日電）提多總統的遺孀朱雲卡，在消聲匿跡兩年之後，星期一公開亮相。她身着黑衣服在她丈夫的棺材前哭泣。當她在提多的棺材架前默哀時，國家電視台播音員稱她爲「提多總統的遺孀──朱雲卡‧提多」。朱雲卡已與提多分居了一段時間。這是朱雲卡一九七七年以來第一次公開亮相。這位前游擊隊女戰士於一九五二年嫁給提多。朱雲卡再度受到官方的重視，看來支持了數月來此間盛傳的謠言，即：提多總統病危之際，八十七歲的提多同他的妻子達成某種和解。雖然任何南斯拉夫官員從未予以證實，但不斷傳出的消息說，在提多總統入醫院一百一十四天期間，朱雲卡多次到提多病床邊探望他。

社論
多種纖維協定談判的前途多艱

對發展中國家或地區（包括香港）的紡織品出口關係重大的「國際多種纖維協定」，將於明年底期滿，新協定的談判會在今年十一月開始進行。目前一些發展國家（進口國家）的紡織工業組織爲了保護自己，正在千方百計的向它們的政府施壓力，希望這些政府在即將的談判中採取強硬立場，弄出個更具有保護主義色彩的新「多種纖維協定」。

這個「多種纖維協定」對香港之所以重要，是因爲本港與先進國家的新紡織品雙邊協議，是根據這協定來談判的，關係着本港紡織品的多寡。而本港原與美國，共市的雙邊協議，將在未來一兩年內期滿。因此，它是關係着本港八十年代出口貿易的重要的事情。

據官方人士預料，今年十一月在日內瓦舉行的「多種纖維協定會議」，發展中國家（出口國家）將受到更多困阻，本港工商署署長杜華亦坦率指出，無論是「多種纖維協定」的結果如何，未來的談判是很棘手的，其中以香港的處境可能更感到孤立與困難。

香港在過去對外作貿易談判，多有英國駐當地使節出頭或協助，偶在不違反對英國利益的原則下，也會爲香港仗義執言。現在英國與香港已成對立，尤其是有關紡織品的談判，以近例而言，英國更率先發難談對香港不利。英國紡織業總會已於最近完成了一個報告書，名爲「一九八一年後的世界紡織品貿易」，書長二十五頁，主要目的是向英國政府說明，因爲進口紡織品（特別是從發展中國家進口，香港在書中的圖表被列與台灣，南韓一組）的關係，使它們自己的工業受損，工人失業，因爲不夠發展中地區的進口貨競爭，用意明顯地要求英國政府與甚至整個共市，在未來談判中採取強硬立場。

英國紡織業總會這份報告書，似不過一葉知秋，各進口國家將不少步英國的後塵，去年本港被迫向美國作出讓步，也是因爲該國紡織業施加壓力所致。

保護主義的日益囂張，實在是政治因素多於經濟因素，先進（進）口國家把什麼問題都推到發展中國家的出口貿易上，這是絕不公平的，尤其是對於香港，因本港市場是開放的，且常處於巨額入超的狀態。而且，先進國家之間的貿易也很大（例如美國紡織品輸往英國），爲什麼不互相埋怨。

理由是很簡單，這些先進國家受着通貨膨脹與失業率提高的雙面夾攻，政府爲了平息國內人心不滿，特別是來自工會的，不能不把一切罪過推之於外來貨物，例如去年港美的紡織品協定談判，在美國市場而言，香港的可能貿易量在微不足道，美國不惜迫使香港讓步，不外因執政黨爲了取媚於工會與紡織業商，以爭取選票，故不惜犧牲了毫無報復力的香港。

當然，有時一個國家可能由於受到內部壓力，而需要對外貿易施行多少限制，作爲保護其不健全工業的臨時措施，如果旨在使該國或地區的調整過程中，獲得一個喘息的機會，那麼，這樣做法也許還可獲得諒解，但作爲一種廣泛性採用的政策，甚至於對付內部的政治手段，這是期以爲不可的。

據權威人士最近指出，估計在未來一年中，本港將與發展中國家聯合一致，希望在事實的基礎上（不是感情用事）與先進國家會談判，要求它們研究近年世界貿易模式的變化，各先進國家之間貿易的具體情況，而不只是「先進國家與發展中國家間貿易」，弄清楚什麼乃是「不公平貿易」。

香港一向反對「保護主義」最力的，而且是最先倡議聯合開發中國家抗拒保護主義。遠在一九七七年假本港舉行的「多種纖維協定」研討會中，港方代表曾呼籲十多個與會的國家，合力反對先進國家對紡品實行保護主義，可惜香港代表言之諄諄，大部份國家却反應冷淡。其後，南韓又進行，以對抗來自歐洲共市日益增加的入口限制，但沒有下文。到了去年十一月在香港舉行一連三天的「多國貿易談判」研討會，會中「一致的態度」，準備在「關貿總協定」的談判中，合力對付保護主義硬派的不惜措施。鑑於今年十一月「國際多種纖維協定」談判的前途多艱，同在一立場的開發中國家應該有實際的合作，以免任由先進國家逐個的擊破。

南共領袖靈前誓言
踏着提多革命路綫 世世代代永不改變

（合衆新貝爾格萊德六日電）南斯拉夫領導階層今日在對故總統提多的遺容作最後瞻仰時，情懷激起地矢誓，今後南斯拉夫將永遠遵循領導了國家三十五年的故總統的路綫前進，世世代代，永守勿替。南斯拉夫國防部長四星上將盧伯力克將軍在該國高級軍事人員所舉行的故總統追悼會中發言，透露故總統向南國三軍所下達的最後一個命令是：「加強我國軍備！」盧伯力克將軍宣稱：「我謹代表三軍將士向總統在天之靈宣誓，我們將遵循你的訓令，世世代代，永守勿替！」盧氏發言時，淚盈聲咽，悲不自勝！盧氏繼稱：「提多總統將永生在我們的心中，永生在每支軍事隊伍之中，永生在整個南斯拉夫之中。有些外國人會問：沒有了提多，你們怎麼辦？我們的答案是：提多永生，提多永存！」

（法新社華盛頓五日電）美國務院發言人荷丁卡達今天說：南斯拉夫總統狄托逝世，可能不會使該國改變其不結盟政策。荷丁卡達對記者說：「我們沒有理由相信南斯拉夫將改變其不結盟政策。」記者問他蘇聯會否干預南斯拉夫，他對記者說：我們相信南斯拉夫有確切能力，處理自身問題──軍事、政治、經濟與社會問題。他又說：美國當局不會容忍任何要破壞南斯拉夫穩定局勢的恐怖行動。

英國廣播公司一個記者是倫敦伊朗使館人質之一（穿西裝戴眼鏡者），在英軍敢死隊擲手榴彈，殺進使館時，冒死自陽台躍出，右側的黑衣人是一名英軍敢死隊員。（合衆國際社新聞圖片）

北京重申立場
支持南國獨立
日首相將在南國會晤華國鋒 對阿富汗伊朗危機交換意見

（法新社東京六日電）日本外務省消息人士今晚說，日本首相大平正芳與中共總理華國鋒星期四在貝爾格萊德參加提多總統的葬禮儀式之後，將舉行會談。消息人士說，上述會談是應中共方面的要求舉行。會上，大平首相將向華國鋒總理簡要匯報他于上週四在華盛頓與卡特總統舉行會談的內容。兩國政府首腦料將就蘇聯對阿富汗的入侵以及仍在繼續持美國人質的伊朗局勢等問題交換意見。華國鋒將于五月廿七日至六月一日訪問日本。他將與大平首相在東京舉行兩輪會談。日本內閣官房長官伊東正義今天中午宣佈，大平首相參加提多總統葬禮之後，將前往波恩與舒密特總理舉行會談，據此間政府消息人士稱，大平首相也有可能在貝爾格萊德與英國首相戴卓爾，印度總理甘地夫人舉行會談。

（路透社北京六日電）中共主席華國鋒今天離開北京前往貝爾格萊德參加提多總統的葬禮。中共表示，它堅決支持南斯拉夫維護其獨立和主權的事業。出席提多總統葬禮的中共代表團還包括中共對外聯絡部部長，副總理姬鵬飛、副外長張海峰和中共駐南斯拉夫大使。中共正在訪問中的兩個國家元首也預訂將出席提多的葬禮。

幾內亞總統杜爾今天在華國鋒動身一小時之後，乘坐他包租的南斯拉夫客機離開北京。巴基斯坦總統哈克預訂於標準時間九時離開北京返回伊斯蘭堡，然後於明天飛往貝爾格萊德。「人民日報」今天的社論說，在南斯拉夫人民處於悲痛的日子裏，中共將堅決站在南斯拉夫人民的一邊。社論把提多總統描述爲「一個偉大的馬克思主義者和傑出的無產階級革命家」。社論說，中共相信南斯拉夫人民將繼續走提多總統指引的道路，發展他們的國家，加強國防，捍衛國家獨立和安全，堅持不結盟運動的原則。中共所有報紙今天都在頭版刊登提多總統黑框照片。

瑞典渡輪工人罷工 瑞典歐洲交通一時全面斷絕

（法新社瑞典斯德哥爾摩六日電）由於瑞典各渡輪公司將爲數七千名工人停職，今天瑞典通往世界各國的渡輪服務均告截斷。停職決定是針對一連串加薪罷工行動的最新報復行動，這項行動導致瑞典歷史上的最嚴重的勞資糾紛。罷工行動影響到十萬名私營機構職員，其中八十萬人現時已被停職。罷工糾紛期間，瑞典通往芬蘭、丹麥、西德及英國的渡輪服務，現時將全中斷。罷工行動已使航空服務停頓達十一日，以及渡輪現時仍在瑞典南部的赫爾辛堡，以及丹麥的赫耳辛格之間穿梭來往。全國爲數一百二十萬名政府僱員中，迄今只有二萬五千名僱員曾進行罷工。但他們罷換了民航服務，並停頓了巴士及鐵路，學校及醫院的正常服務。

大陸紡織品輸美 談判陷入僵局

（合衆社華盛頓五日電）美國與北京關於紡織品進口問題談判週一陷於破裂，美國官員稱之爲嚴重的僵局。這一些談判，在一九七八年，在這兩國未正式建交前，已就非正式的基礎開始舉行，所以陷於破裂是因爲某些美國紡織品輸入美國的數量，雙方不能同意之故。一美國官員說，他們想盡可能大量輸出美國，而我們是努力限制輸入數量以保護美國的紡織工業。

美國銀行繼續減利息 紐約股市連日來上升

（美聯社美國紐約五日電）美國摩根信託銀行宣佈減息，將優惠利率由十八厘半，減至十七厘半，調減一厘。美國大通銀行及UMB信託銀行今日宣佈進一步減息，將優惠利率由十八厘半減至十七厘二五，調低半厘。大通又將對小商業的信貸利率由十七厘七五減至十七厘二五，調減半厘。摩根士丹利公司副總裁希尼曼稱：「至本月底時，優惠利率將可輕易地回降至十五厘或十六厘。」

（美聯社紐約五日電）星期一日股價上昇，美各大銀行則減低其優惠利率，且美國經濟衰退可能加深的證據亦增。道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時上漲兩點子。因美經濟似迅速衰退，美聯邦儲備局似已和緩其緊縮銀根的政策，且由紐約摩根保證信托銀行領先，若干銀行已將其優惠利率減至一分七厘半，購入經理們的調查已斷定四月份經濟下降，證實了勞工部報告謂是月失業率已增至百分之七。道瓊斯指數收市時上漲五．三八點子，成爲八一六．三〇。上漲股票與下跌股票之比爲二對一。是日成交總數共三千四百零九萬股，上星期五日則爲二千八百零四萬股。

著名影星瑪莉蓮夢露，站立在紐約街頭時，遭怪風吹起長裙的原有劇照，此圖於一九五四年九月十六日所拍攝。（合衆國際社新聞圖片）

提多死亦瞑目了
世界各國領袖親臨參加葬禮
南國人民排隊致敬情景肅穆

（合衆國際社貝爾格萊德六日電）盈千累萬的悲傷的南斯拉夫人民星期二日排隊經過提多總統的遺體旁，它躺在綠色圓頂的國會大廈內。在弔喪人士日以繼夜地絡繹不絕排長隊輪候向故總統致祭當中，官員們宣佈會有更多的世界領袖抵步參加星期四日提多的葬禮，這將是近年來最重要的政治家的一次集會。南斯拉夫通訊社星期二日說，蘇俄頭子布里茲涅夫將親自率領蘇俄代表團前來吊唁，外長葛羅米柯亦將隨行，早已在前來伯爾格萊德途中的，有中共主席華國鋒，他是共產世界中蘇俄的主要對頭。約在兩年之前，華國鋒曾訪問過南斯拉夫及東方集團的羅馬尼亞，那是中共領袖到除莫斯科以外的歐洲的首次訪問。提多當日曾熱烈地接待他──提多亦曾訪問過中國大陸，與中共簽了新的友好關係──此事觸怒了蘇聯。羅馬尼亞領袖壽西斯古，與他的鄰國南斯拉夫保持極親密的關係，他亦將參加提多的葬禮。美國代表團將由副總統蒙杜爾率領，他將代表因競選運動及伊朗危機不能抽身的卡特總統，其他西方國家的代表並有英國首相戴卓爾夫人，西德總理舒密特，意大利總統柏蒂尼，暨西班牙國王等。

美突擊隊領隊作供
乘電單車入德黑蘭 直升機會合接人質
此乃可行之行動可惜「唔夠運」

（合衆國際社華盛頓五日電）突擊隊領隊畢域夫上校週一對美國國會說，他開始拯救美國人質任務時，有足夠的直升機，但一連串的不幸使突擊行動在沙漠加油點告夭折。畢域夫在衆院武裝部隊委會作供三小時之後，避開記者及電視攝影機離去。密西西比州民主黨衆議員蒙哥馬利總結畢域夫的證供。他說，「現在我已對你需要六架直升機以運載足夠的人手，燃料及設備到德黑蘭，不再存疑。」當突擊隊抵達德黑蘭南二百里的沙漠一地點時，以八架直升機中祇有五架能操作，迫使任務在獲得卡特總統的同意下取消。畢域夫對委員會說，倘其突擊隊能抵達目的地，則他們祇需三至四架直升機救出人質，及載返突擊隊。

蒙哥馬利說的「他是一名優越，令人印象深刻及有說服力的證人。」

雖然未有正式透露，但原來計劃是，突擊隊由直升機載送至德黑蘭附近，乘吉甫車及電單車往大使館，救出人質，然後由直升機空運出，與一架美國空軍運輸機會合。蒙哥馬利說，畢域夫告訴委員會，必需要六架直升機將人員，燃料及設備由沙漠載送到下一個地點。蒙哥馬利說：「我相信他取消突擊的決定是對的，現在，我更有信心這是一個可行的行動，基本上，祇是缺乏運氣。」

太陽之國津巴布韋
經十四年流血戰爭脫離英國獨立

齊聲

新聞資料

一

位於非洲東南部的羅得西亞，爲了獨立而進行了十四年多的流血戰爭，到了去年才出現了和平的曙光。去年十二月廿一日，英國、津巴布韋愛國陣線和羅得西亞三方代表在倫敦簽署了和平協定，包括有「羅得西亞獨立憲法」、「獨立前的安排」、「停火協議」等文件。今年二月底，羅得西亞舉行了獨立大選，組成了以穆加貝爲總理的第一個黑人多數統治的政府，並決定四月十八日爲正式獨立日。從此，津巴布韋人民盼望已久的津巴布韋共和國正式成立。

既是羅得西亞，爲什麼又說津巴布韋？究竟哪個名稱對？其實，這兩個名稱都對。「津巴布韋」是這個國家原來的稱呼。「羅得西亞」却是十九世紀末英國殖民者命名的。除了這兩個名稱以外，津巴布韋古代又稱爲「太陽之國」。

「太陽之國」這名稱是津巴布韋古代傳說中來的。說是津巴布韋有一座堆滿黃金的山頭，太陽照射時便閃閃發光。在十九世紀的時候，這個傳說曾吸引着歐洲的殖民者，吸引他們紛紛前來找尋那堆滿黃金的山頭。但是哪裏有黃金山頭呢？所謂黃金山頭原來是津巴布韋的石頭城。這些石頭城很多建築在小石頭山上，而且又是大塊花崗石頭的建築，每當太陽照到石頭山上便光芒奪目，遠望就像堆滿黃金的山頭一樣。當殖民者佔領了津巴布韋以後，還發現這個國家蘊藏着很多礦藏，包括黃金、銅、鐵、銀、鉻、鎳、鋰、石棉和煤等等，於是殖民者又展開對這個「堆滿黃金的國家」的掠奪。

十九世紀以前，津巴布韋是非洲大陸的文明古國之一。儘管現在還找不到衆多的史料，但是從遺留這個國家保存下來的石頭城建築，就可以看到津巴布韋的光輝燦爛古代文明。這些石頭城規模十分宏大，氣勢雄偉異常。它們有建築在石頭山上的，也有平原和谷地上的建築。這些建築羣中有些是平民居住的地方。建築羣中的城堡構造、祭祀場的遺址，有些是津巴布韋古皇室宮廷、倉庫和各種房屋，街道佈局適當。首都索爾茲伯里以南三百多公里處的石頭城「大津巴布韋遺址」，就是一處保存得相當完好的古石頭城建築羣。據說這些都是公元二百年到一千四百年之間的建築。

二

「大津巴布韋遺址」是非洲撒哈拉以南地區的一大奇迹。參觀過「遺址」的人無不爲之讚歎。它是津巴布韋古代人民的辛勤勞動創造和智慧結晶，整個遺址佔地一萬零八百多畝，全部用約三千噸、十種的花崗石板築成。建築物分爲三組：一組叫「大圍場」的建築在開闊地帶，一組建築在小石山頂上的叫「衞城」，另一組叫谷地遺址，建築在兩者之間。人們在這羣石頭城的考古發掘中，發現有設計獨特的金銀首飾，與古代歐亞兩洲的首飾設計不相同，證明是該國工匠們的別具風格的創造。在古城地下，又發現了阿拉伯玻璃、近東的陶瓷、鐵鑼、鋼矛、鐵斧和數以千計玻璃珠，還有很多上釉的波斯碗和中國明代瓷器等等。這證明了該國很早就和阿拉伯人、近東各國以及中國等有交往，同時也證明了該國古代的冶煉工業已有相當的水平。在古城的附近，還發現有該國古代的梯田和作爲灌溉之用的水渠、水井，這又說明了該國古代農業和水利的發展。

三

目前的津巴布韋國境是過去殖民者劃定了的。十九世紀末葉，英國殖民者羅得斯創辦「英國南非公司」，在非洲大陸東南部佔有大片土地，建立了英國殖民統治，並以他的名字把賀比西河南北兩岸分別命名爲南羅得西亞和北羅得西亞。後來經過數十年的歲月，北羅得西亞於一九六四年十二月二十四日宣告獨立，改名爲賀比亞共和國，成爲英聯邦的一員。與此同時，南羅得西亞也被白人政權改名爲羅得西亞，直到今年才取得了正式獨立，展開了津巴布韋歷史新的一頁。

津巴布韋全境屬熱帶草原氣候。草原區又分爲高草原區、中草原區和低草原區。高草原區的海拔高度在一千米左右，佔全國面積一半以上。中草原區的開發程度比不上高草原區。在賀比西河流域和南方的河谷低地是低草原區，這裏仍然有參天的原始森林，地勢低陷而潮濕，人口稀少，有待今後開發。

台灣加強能源開發
降低石油所佔比例
分短程中程遠程三個階段漸進

（中央社台北六日電）行政院國家科學委員會主任委員徐賢修昨天表示，我國爲因應世界長期的石油危機，將加強自有能源工業園區，以及推行工業能源審計制度。徐賢修昨天在中美工業能源節約研討會致開幕詞說，我國未來能源發展計劃，將依短程，中程，遠程三個階段循序漸進。他說，短程目標，在使我國五年內切實節約能源，中程目標，將在民國七十年底到八十年期間，加強使用我國自有的能源，如地熱，風力及將農業廢料轉化成燃料或動物飼料等，遠程目標，在使我國五十年後，能充分開發應用太陽能及核融合。

他表示，爲了節約能源，我國除了已採取超過標準用電量增加收費，以及夜間熄減街燈等因應辦法外，政府最近將採取以下三項措施：訂定新建築標準，以節約能源。推行工業能源審計制度。設置一個能源工業園區。

（中央社台北六日電）經濟部能源委員會執行秘書謝大宗昨天說，爲降低進口石油依賴的程度，我國石油所佔能源總供應量的比例，將由民國六十九年的百分之六十九，降至七十八年的百分之四十九。他昨天在中美工業能源節約研討會中介紹我能源使用情形。他說，由於生活水準的提高及重化工業的快速發展，能源需要將大幅度增加。

傳伊朗石油出口量劇減

（中央社加拉加斯五日電）石油輸出國家組織將在沙烏地阿拉伯塔亦夫開會的前夕，伊朗的石油出口量據稱已減至每天五十萬桶。石油情報週刊在今天出版的一期說，伊朗在波斯灣的主要石油港口每週僅有一或兩艘油輪裝載石油，三月間裝載石油的油輪數字每週約九艘。去年九月爲每週三十五艘。石油情報週刊說，就在哈爾格島裝載石油的油輪僅爲每日約五十萬桶，顯然不是伊朗石油部長莫英法所說的。

突擊隊行動成功 英女皇致賀詞 救回伊朗人質

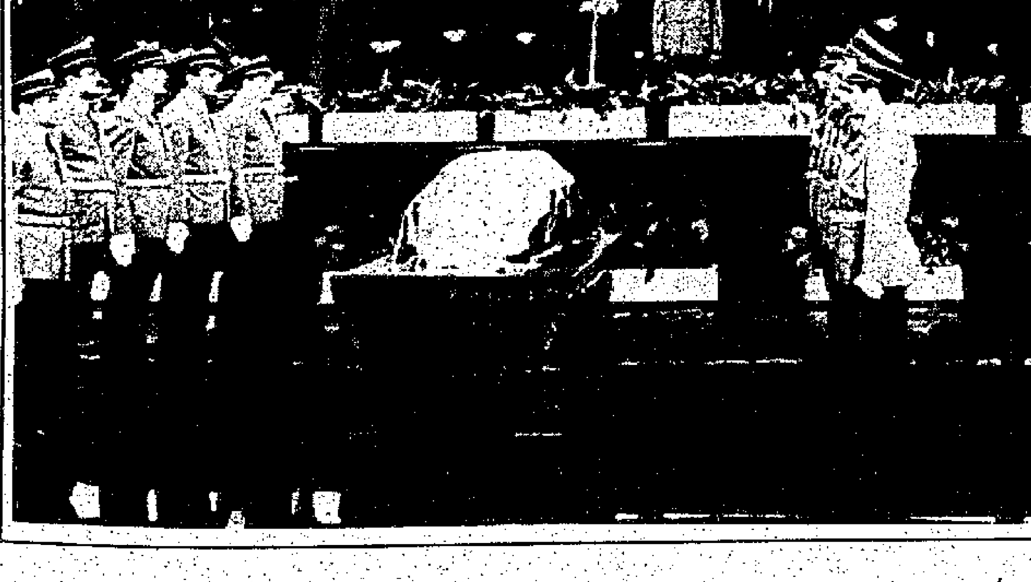
（法新社倫敦六日電）據英國防部宣稱，在負責攻破伊朗駐英大使館，擒殺五名「刼持者」一并解放十九名人質之空運精英突擊部隊中，有三名隊員在戰鬥行動中受輕傷。國防部表示：三名隊員傷受到外皮擦損性的輕傷，在醫院敷藥後立即出院。負責此次行動之「精英突擊部隊」已向警方提供一項有關行動詳情」之報告書。英女皇之伊利莎伯二世陛下今日發出詔令，爲突擊隊員佔英突并解救人質成功，向倫敦警方人及「精英突擊隊」致賀。

英女首相在下院宣稱 救回伊朗十九名人質 對營救美人質有影響

（法新社倫敦六日電）英首相戴卓爾夫人今日在英國會下議院中宣言：昨日英國所採取結束伊朗使館被刼持事件的行動，對於美國人質在伊朗被囚事件的未來發展，將會有一定的影響。女首相指出：「我認爲我們最好研究這一次完美的行動，將會對美國人質問題發生一種什麼有利的影響。」戴卓爾夫人傲然表示：「倫敦警方和空運突擊隊昨日所從事的是一種光芒萬丈的行動，我們置身上下兩院引以自豪。」英內相惠羅維首相在國會發言：表示政府對整個行動表示滿意，對冒險犯難的警員和突擊隊員幷無傷亡，尤感欣慰。內相聲稱：「這一次行動向全世界宣示「英國上下決心不讓任何恐怖行動得逞！」」內相承認：知道「刼持者」已開始殘殺人質時，即下令警方突襲。

布熱津斯基表示
卡特對外交事務 先行詢問馬斯基

（合衆社馬利蘭州巴爾的摩市六日電）卡特總統之國家安全事務顧問布熱津斯基昨晚（週一）表示：總統對於有關外交的事務，將首先詢問出任國務卿之馬斯基的意見。布氏此次表示，乃力圖貶低他作爲卡特之外務顧問的角色，雖然他（布氏）對卡特之影響力，已被身任國務卿之萬斯認爲是一個敏感微妙問題。萬斯已於四月廿八日辭職，因他反對卡特堅持突擊搶救德黑蘭人質之舉，而布氏則贊成此舉。布熱津斯基昨晚在新成立之巴爾的摩對外關係評議會露面，對於有關萬斯會說國家安全事務顧問不應制訂外交政策的報導，作出反應。布氏稱：「首先，容我說明，我十分同意他（萬斯）所說，我并沒有制訂外交政策。我協助總統去制訂，對外交政策作出決定，總統首先依仗國務卿。這情形一向如是。」布氏又稱：在倫敦之伊朗大使館內挾持人質之伊朗阿拉伯槍手三人及兩名人質之死，當爲對伊朗及全世界之一個教訓。他說：「本人希望此事將向各有關方面，顯示出尊重國際法之重要性。並希望這是伊朗從這幕悲劇學識的教訓。」布氏並表示美國政府希望一俟美國人質獲釋後，將與伊朗重建良好關係。班尼沙說他接到消息謂一名人質被擊斃，其他十九名人質安全。他說這消息是英國駐伊朗大使格雷厄姆，由倫敦來電話告知他。



在貝爾格萊德火車站前的街道及廣場，超過三十萬人民排隊向南斯拉夫總統提多遺體告別。（合衆國際社新聞圖片）

日首相與加拿大總理會談
一致支持美國 團結自由世界
大平訪問時加樂隊奏桂河橋
加關心日本增强防衛力問題

（時事社渥太華六日電）在加拿大作正式訪問的日本大平首相，五日上午與加拿大總理杜魯多作了第一次的首腦會談，最初是在渥太華市內的國會議事堂總理辦公室，然後接着將會場移至總理官邸，共進午餐，約作了三個小時的會談。席上兩首腦就伊朗、阿富汗問題等世界面臨的危機，一致認爲：「目前正是以美國爲中心團結自由主義國家，防止美國孤立，才是重要之事。」是日會談，以有關國際情勢的問題爲中心交換意見，主要是由大平首相對中共、韓國、以及寮國、柬埔寨爲中心的印支情勢，說明日本政府的看法，據說對此杜魯多總理特別對最近的日中（共）關係表示强烈的關心。此外，杜魯多總理探詢日本國內各政黨，對日本防衛力增强問題，將有何種見解等，對日本最近的防衛力條約問題發展去向，表示關心。

（合衆社渥太華五日電）日本首相大平星期一在加拿大展開三天訪問，呼籲國際合作，結束新十年的政治與經濟動盪。

自一九七三年以來，首次在加拿大國會發表演說的外國領袖大平，在演說中强調國際問題。

雖然預料他將積極討論加拿大供應煤與石油的事，此可以解除日本對中東石油的依賴，大平說：「最近的事態顯示，更密切合作及工業化民主國家間合作，是無可避免的需要。」

他說：「伊朗奪取美大使館及五十三名人質，是無可接納之舉，威脅世界穩定。又蘇聯入侵阿富汗是罪大惡極的非法行爲。」

（美聯社渥太華六日電）假如日本首相大平正芳給冒犯了，他並沒有表示出來，但臉紅的加拿大官員仍然企圖找出軍樂隊怎樣會這樣失禮。

在操往國會開始日本首相爲期三天的加拿大訪問時，軍樂隊奏出「桂河橋」的歌曲！這首歌曲在「桂河橋」裏，英國戰犯被日本俘擄後用口哨聲吹出來的。大平正芳此時還未抵達國會，但聚集在該處日本高層人士却聽到心裏不舒服。

雖然外務部官要樂隊儀得奏日本國歌，但事前却沒有人檢查其他的音樂節目。

軍方發言人說：「我們極爲尷尬。」

雖然沒有接到日本代表的投訴，但發言人說：「我們接到數以百計記者打來的電話，詢問我們對這次失禮事件的反應。」

卡特宣佈放手收容古巴難民
已有一萬五千多人到美國
不再處罰運載難民到美船主

（合衆國際社華盛頓五日電）卡特總統星期一說，美國將放手收容古巴難民，國務院已放棄對派船到海上運難民到佛羅里達的船主進行罰款政策。卡特對女選民聯盟發表談話時說，「我們將盡我們的力量迅速、安全地收容這些難民，同時依法對他們作安排。」

據國務院統計，自從古巴政府開放水路，讓其居民離開以來，將近一萬五千難民分别乘坐五百四十多艘船抵達佛羅里達州。國務院還說，另外還有一千至二千艘船正停泊在古巴利爾港等待離開古巴。

（合衆國際社佛羅里達州基維斯五日電）星期一總有兩千多名古巴人，坐船湧入佛羅里達州，州長格拉漢，要求美總統卡特協助，以免發生大災難。

該州救助難民的行動，面臨崩潰之邊沿，面對古巴人尋求自由而逃亡之浪潮，似無結果之日。在星期一晚，有另一批爲數二千一百二十九名古巴難民，抵達基維斯。使兩週來，由海上前來的難民共達一萬五千一百七十五人。州長格拉漢以緊急函件致美總統卡特，呼籲立即協助，並抨擊政府對處理在過去三天越過佛羅里達州海峽的七千五百名古巴難民，工作「不力」。他在函中說：「在基維斯的難民所，缺乏食物、食水和住所」。他要求美總統緊急協助。

金鐘泌歡迎宋時選
强調中韓兩國
密切合作不變

（中央社漢城六日電）韓國國會議員，民主共和黨總裁金鐘泌今天說，雖然世局的變化，但中韓兩國的密切合作關係絕不會改變。金鍾泌並呼籲兩國在致力於不久的將來向開發國家的努力中進一步加强合作與交流。他强調，中韓兩國的密切合作關係，將成爲東北亞安定與安全的基礎，並將成爲建設世界和平的基礎。

金鍾泌說：中華民國人民遵奉先總統蔣公遺訓，並在蔣總統經國的英明領導下團結一致，在各方面都已有了出色的長足進步，贏得了舉世的尊敬。他說，韓國以擁有這一友邦爲榮。

金鍾泌今天是在民主共和黨總部，歡迎中國國民黨中央委員會第三十四組主任宋時選率領的中國國民黨訪問團時，發表上述的談話。

宋時選在致答辭時，高度推崇了朴正熙總統對建設國家的貢獻，同時並向金鍾泌表示，旅韓華僑感謝他對促進中韓青年交流與合作的支持和努力。這是民主共和黨首次正式歡迎中國國民黨的代表團。

金鍾泌還要求宋時選轉達對蔣總統經國的誠摯問候。

澎湖兩漁船船員
圖與大陸進行海上黑市交易
遭丟入海中未死
七百手錶漁船漁具被劫走

（本報台北六日航訊）澎湖縣馬公鎮風櫃里兩艘漁船偷運一批手錶出海，想要和大陸漁民交換黃金，結果黃金沒換成，兩艘漁船、漁具和手錶，却被大陸漁民劫走之後，船長船員十七人，由大陸漁船丟到澎湖附近外海丟入海中，幸好他們都會游泳，才在風櫃里登岸。馬公警察分局已將全案移送澎湖防衛司令部偵辦。

警方說，風櫃籍近海漁船「富利成」號和「同進」號，於四月廿八日下午五時廿分偷運共七百只手錶出海，航向大陸沿海，企圖與大陸漁民交換黃金，但一經接觸，即被大批大陸漁船包圍，變積的大陸船員將這兩艘漁船、漁具、手錶全部沒收，十七名船員則押到一艘大陸船上。五月三日凌晨二時，被遣回澎湖外海，然後一個個拋入海中。由於這批船員都能游泳，靠着求生本能，游回風櫃海岸，撿回性命。

警方接獲密報後，於四日展開調查，果然查出這兩艘漁船失蹤，而船長船員却全部在家，乃逮捕偵訊，他們一一坦承上情。全案於昨天移送軍方偵查。涉嫌走私手錶的「富利成」號漁船船長是顏石川，船上有船員八人。「同進」號船長是陳昭志，船上有船員七人。

十一國準亞姐暢遊菲島南部

（路透社菲律賓馬尼拉五日電）澳洲小姐及另十一名未來角逐「亞洲小姐」的女郎，今日離此，作一星期的觀光菲。羅運是菲律賓南部城市。本屆澳洲小姐參加角逐每年一度的亞洲小姐……過去澳洲已兩次掄元，一九七二年珍納諾絲及一九七四年蘇嘉莉絲，當選亞姐。主辦人士說，參加小姐將拜訪當地的官員及在旅行途中至賓館與宿霧時，舉行服裝展覽。她們將於五月十三日返回馬尼拉，即尚有半個月即舉行正式選美。參加旅行的小姐有來自香港、以色列、關島、南韓、紐西蘭、巴布亞新幾內亞、馬來西亞、新加坡、泰國、土耳其及菲律賓。

獲選亞洲小姐，將可獲現金獎二萬五千披索，四個亞軍以下的小姐，各獲五千披索，及旅行亞洲及太平洋。

台北林宅血案未破
警方保護家博
估計花卅萬元
供吃供住不勝負荷

（本報台北六日航訊）牽連林宅血案的大鬍子家博，已經使警方有「不勝負荷」的感覺。

家博涉及林義雄宅祖孫命案，案子沒有破，家博也走不成，只好由警方繼續保護下去。

警方的保護非常周到，供吃供住，而且住的是圓山大飯店，再加上飲食，所費不貲。據透露，專案小組曾經委婉的請家博降低「標準」，改住價錢便宜一點的觀光飯店，但他不願意。

警方派出保護家博的人員，同樣要吃要住，更是很大的開銷。原先有十幾個人，後來一減再減，還賸三、四個。因爲有人保護，家博最近不再深居簡出，活動十分自由，警方人員自然要陪他來來去去。

根據一項未經證實的統計，警方爲了保護家博的花費，達新台幣三十萬元左右，由刑事警察局承担。

一位高級警官表示，如果林宅血案在近期內仍無具體發展，檢警雙方可能會慎重考慮家博的去留問題。

赤柬主席喬森潘稱越在柬攻勢失敗

（美聯社東京六日電）中共新華社星期二稱，據報，柬埔寨（赤柬）主席兼總理喬森潘說：越南軍在柬埔寨的旱季攻勢經已失敗，戰爭對我們現在已有了戰略的轉變，這就是說，越南軍現已走下坡，我們却日漸有力，且正使敵人漸削弱。

新華社並引述柬埔寨被逐的赤柬領袖的談話稱，自去年十月起，柬埔寨的軍民，已將越南軍分三階段展開的攻勢粉碎。

台中一對夫婦打架鬧上公堂
閨房勃谿清官難斷
竟各呈上被打錄音帶

（本報台北六日航訊）台中縣卅八歲的林姓男子，以不堪太太毆打爲由，向台中地方法院訴請離婚。昨日開庭時，他特地拿出一捲「打架現場錄音帶」作爲證據，不料太太也提出一捲錄音帶，證明她是被先生所打，家事法庭庭長不禁嘆爲觀止。

林姓男子住在霧峰鄉下，在一家紡織廠工作，個子瘦小；他的太太姚，與他同齡，眞的較壯碩，他們是十五年前結婚，現在已有四名子女。林姓男子說，由於身材上居於「劣勢」，長久以來受到太太的「欺負」，有時太太打順了手，也會對勸架的婆婆動手動腳，他說，他覺得這種婚姻太痛苦了，所以訴請離婚。

姚女在應訊時則說，她從來沒有以「體位」壓制過先生，兩人衝突都是互毆，有時丈夫和婆婆還聯手毆她，說來，她才是受害人。但她絕不願離異，如果要她離婚，唯有「死路」一條。

林的老母應訊時表示，她的媳婦很凶悍，她經常被打，一週以前，媳婦上週被打得烏青一片，說着，就把手伸給黃庭長看，但庭長已經看不出有何痕跡了。當黃庭長問兩人互說彼此毆，可有證據？夫妻倆竟各從懷裏掏出一捲錄音帶，並表示都是兩人打架時的「現場錄音」，絕對眞實。

黃庭長對兩方面「準備」如此齊全，爲之一愕，就要雙方把錄音帶的內容，自行改寫成文字，以便五月十九日再度開庭時審閱。

林、姚兩人似乎都沒有預料到對方會有錄音帶，當兩人各別呈庭時，曾彼此面面相覷，後來他們說，他們的錄音帶是「準備打架」前就按下錄音機的鍵鈕錄下來的」。

探討大馬投資機會
星馬華人商總
今在星洲開會

（中央社新加坡六日電）馬來西亞和新加坡兩地的華人商業總會，將於七日及八日，在新加坡舉辦兩天研討會，探討在馬來西亞的投資機會。以馬來西亞工業發展局主席爲首的馬國政府高級官員，也將出席這項研討會，解釋在馬國投資的有利條件。馬、星兩國不僅是貿易關係密切，而新加坡人也是馬國主要的投資者。

據官方統計，截至一九七七年底，新加坡人在馬來西亞的工業投資，排名第二，僅次於日本。參加研討會的馬國代表團，將由馬來西亞中華工商聯合會會長黄文彬率領，團員是各州商會的代表。

長此下去廿七年後全球油量枯竭
全世界去年消耗石油
高達三十一億噸

（路透社西德·漢堡六日電）一家石油公司的高層經理今天說，去年世界石油消耗達創紀錄的三十一億噸，他警告說，按目前的油耗率，世界油儲僅足夠用二十七年以上。美國埃克森石油公司附屬機構伊桑石油公司的一名行政局經理科摩根在記者招待會上說，一九七九年油耗數字高出一九七八年的三十億五千萬噸和一九七七年的二十九億噸。

（合衆國際社巴黎五日電）引述阿爾及利亞能源部長伯爾卡森納比星期一的話說，阿爾及利亞準備完全停止生產和輸出液化天然氣。納比在接受法國「晨報」訪問時說：「這是一項原則性的決定，它顯然是取決於最高的政治原則。」阿爾及利亞是世界最大的液化天然氣出口國，最近年產量達到一百六十億立方米。儘管液化天然氣的生產，既危機又昂貴，納比說，阿爾及利亞已在液化天然氣規劃中投資一百億美元。但是，石油部長却說，去年阿爾及利亞液化天然氣的收入在油氣總收入的一百四十四億美元中，僅僅是五億七千萬美元。納比說，阿爾要求，將天然氣價格跟原油價格取得一致。

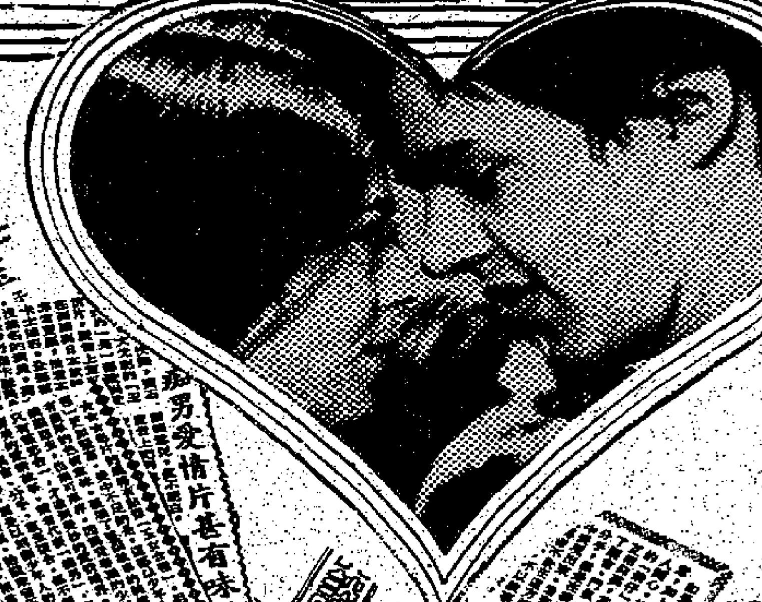
金牌女將

健康、智慧、美麗
八十年代男女
蘇珊安頓 目光新焦點！
四位專家製造一名三面奧運金牌女得主！
「騎劫地下鐵」大導演：約瑟沙金
「洛奇」金像音樂：比路干提
合作結晶！
東方 普慶
後天盛大獻映
「火力」男主角：占士高賓
「飛天敢死隊」巨星：羅拔谷
「小魔」：「辣手神探沖天炮」巨星：李絲梨嘉儂
「江山美人」巨星：夏利加丁奴
大大巨星領銜主演：却佐眞斯
爲你先揭開一九八〇年奧運會序幕！
即日開始訂座
CONNEWAY 康威電影有限公司
GOLDENGIRL

大華 越映越旺 今天五場 早請定座。
桃麗絲雅丹 綺雲妮杜莉嘉
大量艷星性感相色主演

少女無知 夜宿春
歐洲出品 法國作風 性情熱愛 動作惹火
INNOCENT GIRLS ABROAD

新都 快樂 寶石 富都
歐陸公司榮譽發行
歌靚人靚
一部帶給你無限歡笑賺人熱淚的年青人眞摯愛情故事
盛況依然！
今第十三天 五場請早
人人睇過都讚勝過玉女含苞
插曲廿首 首首流行
玉女痴男
插曲好 男角演技佳



血腥快車
明珠 百樂 海運 文華
明天盛大獻映
密令快車血腥開到！
神秘人物千里逃亡 蘇俄密探萬里追殺 秘密行動動魄驚心
當今六大首席紅星携手主演。
密令快車，神秘快車 車軌上分分鐘都會受破壞 使人全身每個細胞都陷於緊張
「列車大逃亡」大導演 馬克羅拔遜 最新傑作

「一流國際紅星」「大白鯊」男主角 羅拔蕭 最後遺作
「金像影帝」李馬榮
蓮達伊雲絲
「金像巨星」麥斯美倫雪兒
「七俠蕩寇誌」男主角 荷茲保荷斯
「萬能神探」片集主角 美國電視金球獎得主 米高諾斯 領銜主演
雅士出品・南國公司榮譽發行

色事窩內，你的任何性幻想都可以成爲事實！
SEX WORLD 色事窩

榮獲美國成人電影節兩大金像獎 最佳製作 最佳主題曲
美國六大色情花旦破天荒携手！
安納蒂希雲 李絲梨波威
莎朗芙庇 狄茜莉韋絲
唐嘉露 安珀亨德
荷里活當今成人電影製片權威代表作!!
比利登保
兒童不宜
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華
本片內容過份犀利 澳門禁映 唔係野小
金茂坪 今天 加入五場 請早
色事窩內永不息事
粵語對白 美國原廠沖印
新報影評：此片已是水準以上的色情片！

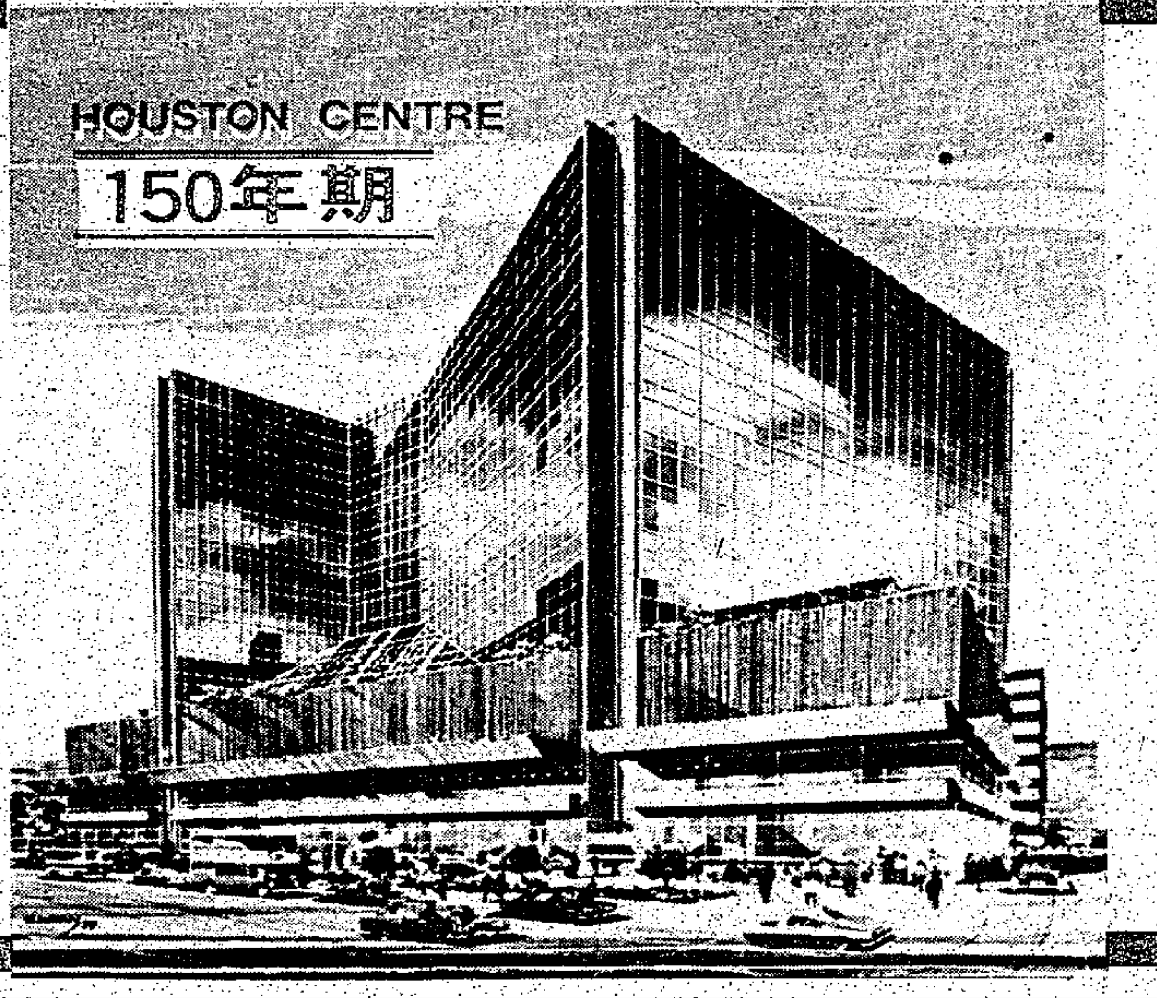
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

尖沙咀新世界中心斜對面KIL 10588地段

好時中心

中央冷氣 玻璃幕牆

位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等。二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，爲遊客雲集，購物人潮旺盛，日夜擁擠中心點。



全海景高級寫字樓／商場旺舖發售

海外貿易，展覽陳列室，百貨公司，超級市場及酒樓等，歡迎垂詢

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

洽購處：
- 尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311(18線)
- 怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162(4線)
- 益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253003(10線)
- 益大置業有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓・電話：5-255211(6線)

中區律師樓

急聘後生及信差。男女均可。略識英語。有意請電五——二六六九三四周先生洽。

現成商業樓宇

福基大廈一樓

灣仔地王洛克道375—379號

（大單邊馬師道）

面積2169呎

特價廉售每呎700元

電話：5—245070李洽

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大廈 租

設計先進・管理完善

柱少實用・三面單邊

六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用

電話：5-259051-2

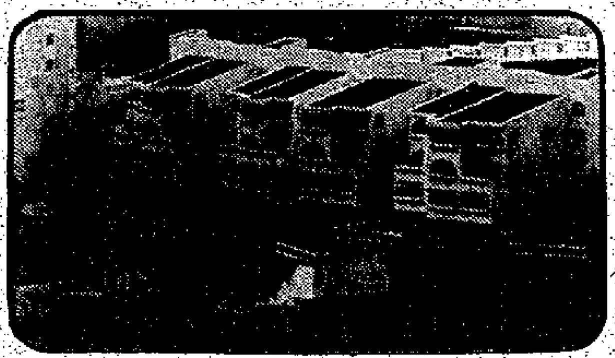
徵求碎股

匯豐 和黃 及各類碎股

德輔道中216號三邑大廈402室

電話：五一四三四八七一一二

高級花園洋房　春磡角 靜修里15-17號



私家花園，泳池

中央冷氣系統，上等特級材料

僅餘一座，樓面積4,691呎另私家花園

售價690萬，每呎祇售壹仟叁佰餘元

查詢電話：5-260894

香港**中國旅行社**主辦

華東直航10天旅行團

香港→杭州＝上海＝蘇州＝無錫＝鎮江＝南京→香港

一、遍遊蘇杭人間天堂，飽覽江南綺麗風光；
二、杭州、上海住一流飯店，蘇州、無錫、鎮江、南京住有冷氣、電視、雪柜、地氈豪華賓館，設備齊全。
三、全程專人陪同，竭誠爲旅客服務。

五月廿六日、六月四日、十三日、廿二日、七月一日、十日、十九日、廿八日、八月六日、十五日、廿四日。　全程收費：$2,990

中國旅行社灣仔分社	香港灣仔軒尼詩道24—34號	5-276263
中國旅行社旺角分社	九龍旺角洗衣街62—72號	3-964241
中國旅行社九龍分社	九龍彌敦道27—33號	3-667201
興達旅行社有限公司	中環域多利皇后街15—16號裕成商業大廈902室	5-266025 230276 231558
國光飲食企業有限公司	九龍彌敦道570號1002室基利商業大廈	3-304633 304310 304319
中大旅遊有限公司	德輔道中185號李寶椿大廈103室	5-431331—3
中國旅行團(香港)聯會	香港閣麟街15號七樓	5-440023 448637
福星旅行社有限公司	德輔道中88—98號華僑商業大廈1601室	5-432184 432863
天地旅遊會	中環威靈頓街44號二樓	5-266663—6
永光旅行社	西環皇后大道西165號H座二樓	5-484855 469346
德聯旅運公司	大道中196號南慶大廈四樓	5-454311 455409

院長陳奕焜

秘製專藥精醫

鼻涕常流

專家不通鼻血鼻炎 針藥配合定能速癒

口臭 喉炎 手汗

皮膚臭狐 夜夢失眠 頭暈心跳 虛損腰痛 風濕痺痛

彌敦道五五六號寶聲大廈八樓 中國針灸藥物治療院 按八字 早十時至晚八

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

中國特產

代理處：德信行有限公司

經銷處：德發貿易公司　電話：5-454851 5-453402

香港分銷處：協成隆行、同福行貿易有限公司、福聯公司、萬泰行（遠東）有限公司、華泰行進出口有限公司、協生祥、廣隆行貿易有限公司、僑聯行有限公司、華貿有限公司、南泰行有限公司

香港民安保險有限公司

增設新界辦事處通告

本公司爲進一步擴大對港九新界工商各界人仕提供各種保險服務起見，經已於本年五月五日起增設新界辦事處

地址：元朗青山道187號二樓（南洋商業銀行元朗辦事處樓上）

電話：一二—七七三八六六

歡迎各界隨時光臨指導

一九八〇年五月七日

某華資銀行聘請下列職員

一、有銀行工作經驗之中級職員多名。
二、有黃金買賣經驗或對黃金買賣業務甚爲熟悉的人員多名。
三、上述兩類人員的資格：三十歲以上四十歲以下，身體健康，無不良嗜好，能刻苦耐勞，忠誠服務之男女職員。
四、待遇：薪金優厚，除年薪發十四月外，另有考勤獎，醫葯補助，并有有薪假期及其他福利待遇。
五、應聘者須親繕中文或英文履歷連同近照乙張及住址電話號碼等，逕寄香港郵政總局第四四八五號信箱人事部收。合則函約面洽，不合者原件恕不退回。

本港新聞

醫生外流人才·突呈現「回歸熱」

海外執業醫生紛紛回港服務

平均每月約廿八人申請回港執業資格
本港畢業醫科學生在英執業
今年六月以後不再自動承認

（本報專訊）香港醫務委員會秘書高思敏（MR COMBES），昨對本報記者透露，最近很多在海外醫科港生或執業醫生最近紛紛返港服務，平均每月有廿八人申請執照。「回歸熱」理由高氏認爲可能有多種因素，譬如生活習慣，抽稅問題及工作壓力等。高氏指出在海外行醫，經常會遭遇病人法律起訴，精神壓力很大之故。

最近香港一些醫學界人士担心很快英國將宣佈不承認香港大學醫科畢業生資格，因而無法在英執業。香港醫務委員會秘書高敏思昨日在接受記者之訪問時解釋稱：此項傳聞與事實略有出入，其實英國醫務管理局（GENERAL MEDICAL COUNCIL）早已聲明英國將有新法例對現行醫生在英登記執業有改變，而高氏已早於十八個月前去函各有關方面述明此事不過英國保證凡於一九八〇年六月卅一日前在香港醫務委員會已註冊的，即可自動獲得英國醫務管理局認可，並能申請在英註冊執業，所以近來到香港醫務委員會註册人數有顯著增加，詳細數字高氏未予回答。至於六月三十一日以後，英國新法例內容如何？高敏思謂直至現在他尚未獲通知，遲本人亦不願作任何猜想，不過據他個人意見，香港醫學有相當高水平，深信香港醫科畢業生資格未至不獲承認。高氏又解釋新法例背景時說：過去英國允許英聯邦醫生可在英登記執業是基於政治理由，其後發覺各地英聯邦醫生水平及資歷有很大差距，允許水平不足醫生執業殊非民衆之福，所以有所修訂。

醫生在英執業不獲自動承認
本港不會輕言報復
若干地區醫科學生水平不足
港醫科生水平極高影响不大

談及如果將來英國不承認港大醫科生資格，香港是否會採取報復態度，也不承認英國大學醫科生的資格。高氏謂英國不承認香港醫科生資格可能性不大，萬一如此，香港也不輕言報復，因爲要很小心處理的，理由是香港有不少學生在英國攻讀醫科，如果香港不承認英國大學醫科資格，這些人材就不可以回港服務。

事實這些港生也十分關注這件事態發展，他們經常有書信到香港醫務委員會詢查註册事宜。高氏謂香港醫生牌主要視乎醫生在語言及能幹程度，不問政治理由。譬如英國加入共市後，歐洲經濟共同體國家之醫生可以互相在彼此國土執業，一位德國醫生可以在英執業，但香港對於一位只會說德語之德國醫生，就未必發牌給他。高氏又補充說：認可一個國家醫生資歷是一回事，是否允許在當地執業又是另一回事。不少國家爲防止他國醫生湧入行醫，影响當地醫生利益，他們會利用移民入境法例作工具加以限制。

香港醫學會的發言人察永善醫生表示：根據目前港英雙方代表的積極磋商中的種種跡象顯示：英國將不會取消本港醫科畢業生之執業資格，但將會在今年更改以往本港醫科畢業生在申請英國醫務管理局自動可獲註冊之權利。

英國在年前已有意對英聯邦國家的醫科畢業生執業證書實施嚴格管制，目的在於針對部份醫學水準未符理想的國家的執業醫生，修改以往自動註冊之權利。

該會發言人又指出：香港大學授予畢業生的內外科醫學位於一九一一年起，已獲英國醫學院承認。

而目前香港大學每年約有一百五十名醫科畢業生，而中大亦將於是年設立第二所醫學院，預期明年另有一百名醫生畢業。以本港現時之醫學水平將不會被英國取消同等執業資格。（殿）

市局主辦青年舞會
本月三次門券預售

（港訊）市政局主辦之青年舞會一向備受歡迎，參加者十分踴躍，舞會之音樂及燈光等設備均經精心選擇及設計，務求製造熱鬧活潑之氣氛，同時又邀請著名樂隊或電台唱片騎師作主持。

五月份將舉有三個青年舞會，五月十日（星期六）的舞會在中區政府合署餐廳舉行，著名樂隊ON FIRE及ILLUSION主持，通利琴行提供樂器。

另兩個舞會於五月廿四（星期六）在窩打老道青年會禮堂及五月三十一日（星期六）在中區政府合署餐廳舉行，兩個舞會的主持人爲香港電台的伍家廉及商業電台之楊振耀。

舞會由晚上八時開始至十一時止。門券每位一元半，在大會堂票房發售，服務時間每日上午十一時三十分至晚上十時，三場舞會門券發售日期分別由五月五日，五月十九日及五月廿六日起。

筲箕灣道一幅住宅用地拍賣
到場者衆競投者少
成交售價低於理想
面積四千五百方呎·平均每呎六千餘元
售價較低皆因利息太高

（時訊）一幅位於筲箕灣道之商業住宅用地，昨日公開拍賣，以二千七百五十萬元成交，比預期爲低。賣主認爲這與高利息有關。

該幅用地面積爲四千四百九十五平方呎，位於筲箕灣碼頭附近之油站，昨日以私人拍賣方式競投，但未見踴躍，雖然有多位地產界朋人到場，但拍賣並不熱烈，只有兩三人角逐。終於以二千七百五十萬元成交，平均每方呎六千一百多元。

買主認爲該地段仍有可爲，倘若交通改善一些，相信該地將有相當發展。然而，拍賣人則表示，成交價較低，他預期應可超過三千萬元成交的，但可能由於高利息關係，將價錢稍爲壓低了。

人造衞星彩色圖片傳眞
本港電訊事業成爲亞洲之冠
時代週刊首先利用彩色圖片傳眞成功

（港訊）通過人造衞星成功地接收由紐約傳送之彩色圖片使香港之電訊業又向前跨進一步，在亞洲處於領導之地位，時代週刊，正利用上述嶄新服務把其亞洲版之出版時間大大縮短。

大東電報局副總經理史美富就上項服務評論時稱：「這是亞洲首套彩色傳眞系統，而大東電報局能參予是項高技術性之發展深感榮幸和驕傲」。

安裝儀器和接駁綫路於本年三月初進行，而首次成功接收彩色封面之試驗則於三月二十一日完成，效果令人滿意。

利用這套五萬六千比次之高速數字式傳眞系統，時代週刊，亞洲版在香港之出版時間比紐約方面足足早了九小時。

以往時代週刊之封面及內容底稿每在星期天由紐約航空寄出，這個過程通常均受到航機班期及機場方面的阻延，又或受氣候和人爲因素的影响。

現時，時代週刊利用新裝設之傳眞系統分別在週末和星期日接收彩色封面和內頁底稿。是項指施無疑使香港方面的印刷廠更早把所有印刷材料收集妥當，這比以前所需時間省節了二十四小時。

高速傳眞系統另一優點是，如遇重要突發新聞發生，而又迫近出版時間，時代週刊可在週末立即把頭條新聞轉換，這種可以變動之優點已於五月五日一期時代週刊獲得充份的證明。

時代週刊出版人美雅仕特別於本星期初抵港作三天之訪問，親自體驗新傳眞系統之操作情況，他並於五月五日拜會大東電報局，對該公司提供之協助和技術表示深切謝意。

美氏由時代週刊亞洲版董事戴漢勞及地區經理魏拉利陪同。

圖示：時代週刊出版人美雅仕（右）及大東電報局副總經理史美富檢閱最近一期由高速傳眞系統接收之彩色雜誌封面。

醫務處增新職位
吳國泰任助理處長
主理職員關係發展

（港訊）一位經驗豐富的行政人員已在醫務衞生處任職，協助發展良好人事關係和改善該部門內管方與職方的溝通暨諮詢程序。

這位行政人員是任政務主任達二十年的吳國泰先生，他最近擔任醫務處新增設的助理處長職位，負責統籌醫務衞生處屬下的職員關係發展組的工作。

醫務衞生處發言人指出，醫務衞生處職員人數大增，現已成爲政府最大部門之一。醫務衞生處現有職員一萬七千多人，通力合作爲本港居民提供齊備的醫療服務。

發言人說：「醫務衞生處員工人數龐大，同時專業人員和非專業人員的職級亦爲數甚多，因此，不論何時均須維持良好人事關係和使大家可以溝通意見。」

他又說：「在醫務衞生處內成立職員關係發展組，是顯示出政府及本處重視人事管理工作。」

職員關係發展組除由吳氏任主管外，並另有一位政務主任及一位行政主任協助推行工作。

該組於本年三月成立以來，醫務衞生處處長唐嘉良醫生已經指示該組前往各醫院及診所實地視察，以便找出個別問題，並提供解決辦法。

發言人強調該組之前述工作及其他任務，均將進行不輟。該組的其他職責包括：管理及發展職員福利，監督實施與增聘職員、員工工作表現等有關之銓叙政策及注視醫務衞生處之發展進度及服務情況等。

發言人又稱：醫務衞生處係大政府部門中最先設立這種職員關係發展組的部門之一。

他又說：「該組由於經常與職員協會接觸關係，它將成爲管方及職員間之重要聯絡媒介」。

小評
物價上升與生活指數

恒生銀行高級經理關士光在九龍東區扶輪社演講，暢論物價指數問題。他說：現時許多人不再相信通貨膨脹已受到控制，與其把金錢留在身邊，倒不如及早花掉，這種心理一日不消除，通貨膨脹只會越來越烈。他又說：市民經常埋怨百物騰貴，生活壓力增加，其實未必全然是物價普遍上升，而是人們自行提高生活享受，選用較高級的消費品或較高的消費服務。

他又說：消費物價指數係以一致期間住戶之消費形態爲基礎，以後按期計算在該種形態下所需物品和勞務的價格起跌，換言之，只能反映住戶在某一固定水平上的消費支出，至於因生活水平之普遍提高而造成的額外開支，則無從反映。

追求享受加重壓力

本港近年來物價不斷上升固是事實，但造成生活開支日益沉重之另一主因，乃是由於市民提高生活水準，提高生活享受，追求較佳的物質與消費服務，使生活開支激增也是不可否認的事實。

我們隨便放眼一看，市面上高級的消費品充斥，大受歡迎，生活享受無不以「名牌」是尚，若與二、三十年前的生活比較，實不可同日而語。

事實上，一般日常用品，「名牌」與「非名牌」的價錢往往相差極遠，但名牌貨品銷路絕不比「非名牌」爲遜色，顯示居民追求生活享受的心理強烈。

生活壓力加重，未必全是物價高昂所帶來，市民提高生活享受亦是主因。

留意安全措施以防意外
天后誕赴大廟參神
渡船超載可遭檢控

（港訊）西貢理民官布思仁說，今日天后誕將有特別輪渡前往大廟灣，他敦促前往該處參神的人士盡量利用此等公共輪渡，和上落時特別小心，以免發生意外。他說，乘坐私人船隻前往者，亦宜小心上落。

布氏指出水警和海事處的船隻，會密切注意來往大廟灣的船隻，如有任何超載情形，船主將被檢控。

警務處發言人並提醒參神人士提防趁機活動的扒手。他又提出警告：藏有或燃放炮竹，均屬違法；他並強調，禁止岸上舉行舞獅活動。

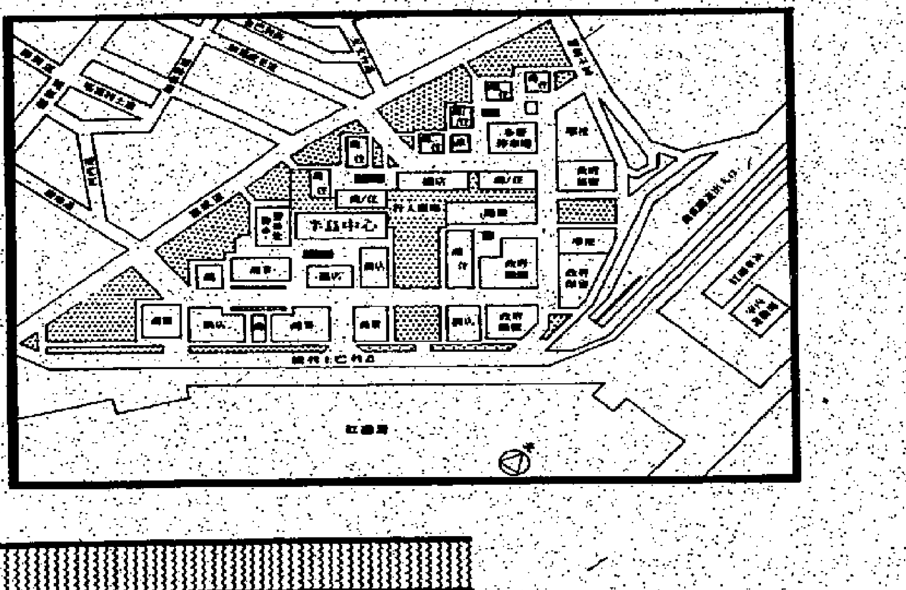
消防事務處發言人呼籲參神人士小心防火。他說，烟蒂和火柴必須先行弄熄始可抛棄；參神人士亦應於確悉焚燒之香燭衣紙已無未熄滅之餘燼始可離去。

發言人說，除禁止售賣和燃放氫氣球外，售賣氫氣球小販及購買此等氣球的人士，宜遠離一切火種，以免引起爆炸危險。

新界市政署亦籲請市民合作保持地方清潔，將垃圾放入垃圾箱內。該署將在該區放置大量巨型垃圾桶，供各界人士使用。該署發言人並提出警告：隨便抛垃圾，會被票控罰款。

世界最大綜合性酒樓夜總會
海城大酒樓夜總會
慶祝母親節
歡樂在海城
豪華鮑翅席 $1500（席設夜總會）
鮮美龍蝦席 $950（席設大禮堂）
乳豬拼盆席 $750（席設園林廳）
爲增歡樂氣氛，贈送名貴女裝手表及爲嘉賓贈影彩照留念。席設夜總會者，更可免費享受娛樂節目。
訂座電話：3-677570 3-693587 3-693571
總機：3-699688

尖沙咀東區商業旅遊黃金地帶····
半島中心
PENINSULA CENTRE
九龍尖沙咀東10598號地段



150年期

優點簡介

本大廈位於尖沙咀東商業旅遊中心區，適處於在建築中之數座大酒店之間，商業價值極高。

本商場全部安裝中央冷暖氣系統，除每層均裝置自動電梯外，另裝有玻璃電梯一部，上落各層商場極爲方便，倍添購物情趣。

大廈內外設計新穎，工料上乘，商場外牆鑲崁美術石屎浮彫，各層大堂均鋪砌意大利雲石，並配高級假天花及燈飾，華貴美觀。

大廈部份地庫除設有私家停車場外，大廈側更有政府多層停車場，泊車極爲方便。

僅餘(一)商場旺舖數間，面積313方呎至1070方呎。
(二)低層地下咖啡廳或陳列廳壹間，面積4867方呎。

全部特價出售，首期祇付一成
一九八〇年底完成

長江實業(集團)有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911(16線)

黃思濠主辦 威皇旅行團 5-265651
香港德輔道中華人銀行大厦1604室
紅線女 威皇歡樂遊
母親節 歡樂遊 $138.
$128.（包括半日旅遊魚翅宴、睇大戲）
$168.（包全日旅遊皇帝餐、魚翅晚宴、睇大戲）
新同樂魚翅晚宴
①豪華旅遊車環遊港島
②橫跨鴨脷洲大橋風光
③樂宮樓進仿膳皇帝餐
④蠄蟝石風水傳奇懷古
⑤新同樂享用魚翅晚宴
⑥欣賞紅線女演出名劇
日期：5月18日，24日，25日，31日 6月1日，8日，14日，15日17日
5月11日 星期日
龍蝦海鮮晚宴
1.乘坐豪華冷氣車環遊新界
2.訪風水石談民間行運傳奇
3.觀萬宜水庫瞻賞偉大建設
4.西貢酒家中式午餐具風味
5.瞻賞便母橋緬懷慈母故跡
6.遊古練武場仰觀獨佔鰲頭
7.太白海鮮舫龍蝦海鮮晚宴
8.幸運大抽獎贈送美美禮劵

以愛敬愛·以心孝心
慶祝母親節
本月七日至十一日舉行敬母大減價
孕婦服裝用品女裝用品
一律八折
美美
兒童百貨公司
旺角·港店·美孚
尖沙咀

本港新聞

美不限制留學生
人數不限簽證手續無變更
美領事去年接獲五萬多份簽證申請
共簽證四萬多份四一份申請遭拒簽
港人赴美簽證最長有效期延至五年

（特訊）美國駐港簽證領事表示：美國不會限制外國留學生人數，學生簽證手續沒有變更，亦無加強管制的措施。

他指出：去年，美國駐港領事館接獲五萬一千多份簽證申請書，而領事館共簽發四萬二千四百多份簽證，其中二萬六千九百多份旅遊簽證，七千四百多份簽證發給因業務赴美的商人，而學生簽證共二千六百多份。

申請簽證被拒者估總數約四份一。簽證領事表示：申請簽證被拒，主要因為申請人未有足夠證據，證明到美國後會返回原居地，或因證明文件不足。若申請人取到足夠文件，或具備了有力證據，他可以再申請簽證，領事亦會重新考慮。

最近部份國家宣佈，增加外國留學生費用，或限制留學生數目，預料本港到美國升學人數將會增多。

美國駐港領事館簽證組領事李達昨日指出：外國學生在美國留學沒有人數限制，學生簽證亦無加強管制。他並提醒欲往美國升學的同學，及早辦理手續，以免錯過開課日期。

李達同時透露：香港簽發予美國人的多次用簽證，最長的有效期已延至五年。美國本着互惠宗旨，簽發給香港人士的多次用簽證，最長的有效期亦延長為五年。

他說：多次用簽證有效期分為五年，一年，六個及三個月不等，而領事批准有效期之長短，視乎個別申請人情況而定。

美予各國人民每年移民額二萬
去年中國人移美國
人數祇一萬四千餘
非移民簽證條件各人有所不同

至於獲得簽證的條件，他表示：每個申請人的條件不盡相同，而最重要是申請人能提出有力的證據，證明申請人在原居地有強大的家庭聯繫及經濟條件，令申請人到美國後會返回原居地。

他繼續說：申請人可先到美國領事館領取簽證申請表格，填寫表格，帶備所有足以作證明的文件見領事。若領事批准申請，當日便可發出簽證，若然拒絕簽證，申請人會領到一份為明拒絕理由的說明。

而學生簽證方面，他說：申請人首先須領有美國學校發出的I－二十表格，證明學校批准申請人入學，就讀何系及要多少年畢業等資料。此外，申請人須帶備護照，學歷表及一切有關文件。

他強調：學生簽證申請，最重要是申請人或其父母具備學生就學首年的費用並能證明有經濟能力足以維持學生到畢業。

李達說：據統計顯示，每年申請簽證人數有百份之十二至十八的增長，而今年首三個月數目更超乎該比率。

他繼續說：目前已到了申請簽證旺季，每日都有不少學生申請簽證，故那些並非急於往美國的旅遊人士，最好到了夏季才申請簽證，以免與學生擠迫，費時失事。

最後談到移民簽證，他說：美國給予每個國家國民每年共二萬個移民簽證額，而去年中國人申請移民簽證者獲准者祇有一萬四千七百多人，其中在中國發出簽證佔八千八百多份，在香港發出者佔五千九百多份。

他表示：香港人士，若其父母均在中國出生，他可以中國名額移民美國。

至於護照或身份證明書申請非移民簽證，李達表示對是否批准簽證並沒有影響。（基）

明年是國際弱能人士年
官民機構均表支持
協助弱能投身社會
委出中央統籌會策劃連串活動

（港訊）政府發言人昨宣稱，本港支持聯合國大會所定的「一九八一年國際弱能人士年」。「國際弱能人士年」的主題為「盡力參與及完全平等」，目的是促使人明白到弱能人士在會的權利，即全面參與社會各種活動及發展，以及能享受生活環境與其他市民相同。

發言人又說，政府及志願福利團體將鼎力支持此國際年。

港府在徵詢康復發展協調委員會之意見後，決定以「協助弱能人士投入社會」作為本港的「國際弱能人士年」的主題，意思即為協助弱能人士在社會立足，與其他市民分担對社會之責任。此項主題貫串政府對協助弱能人士參與社會活動的決心，亦符合一九七七年康復服務白皮書所奠定的政策。

為協調各政府部門及志願團體所策劃的「國際弱能人士年」活動及服務，政府已設立中央統籌委員會，由方心讓醫員出任主席，成員包括下列機構的代表，布政司署社會事務科、香港社會服務聯會、教育司署、社會福利署、醫務衞生處、勞工處及政府新聞處。

為使社會人士對弱能人士問題有更透徹的認識，及鼓勵各界協助弱能人士解決問題及達到參與社會活動的目的，政府及志願團體已計劃於明年推行一連串活動，包括：展覽、比賽、工作營、渡假營、研討會及天才表演等。

發言人稱：「社會人士可藉着這些活動認識弱能人士本身具備的能力。」

目前，中央統籌委員會與其他活動工作小組正加緊進行籌備工作，活動詳情稍後公佈。

患肺病血壓高者衆
難民健康欠佳
急須改善難民營醫療衞生設施

（特訊）一位醫學界人仕昨日呼籲港府改善難民營內之環境，保障衞生；同時並促請國際扶輪社多撥款項，購買X光車，為在港難民照肺，減少肺病傳染。

一位在越南執業醫生王爵榮昨日在香港扶輪社中表示，本港亞皆老街第三及第四難民營之健康情況甚差，其中以患肺病的難民最多，比率不斷上升，其次是高血壓及糖尿病。

王爵榮是於日前來港，順道視察本港部份難民營，作出之報告稱：在亞皆老街第三及第四難民營中，許多難民患有肺病而不自覺。他認為也許是生活環境未能熟習，心情不安定，因此他希望國際扶輪社施以援手，購置一部X光車，為該處難民照肺。

至於患上高血壓者，即有百份之廿五，且有繼續上升之現象，而年齡多數是超過六十歲。

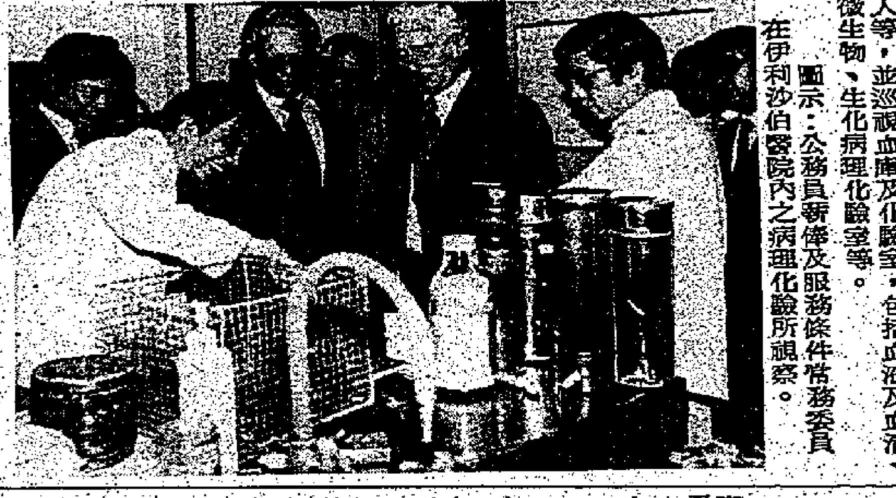
王醫生稱：患此病症者表面看來與常人無異，而事實上，他們隨時有爆血管的可能性。目前花園營中患上糖尿病的共有廿一人，雖然為數不多，但他仍希望政府對此事多加留意。

他續稱，雖然該營三成難民健康欠佳，但不代表其餘的難民身體健康。

他指出：當他訪問該營時，不少難民向他投訴「開放營」與「非開放營」分別甚大，「非開放營」禁止外出工作賺錢，而且對食物與食水供應感到不滿，其中尤以米質差為然。

至於移居問題，王爵榮希望美國駐港領事館正視此問題，因為較早時宣佈移居巴丹島須候三個月至三年，因此已申請之難民拒絕前往，而兩週前又宣佈改為等候三至六個月，使已放棄之難民猶豫不決。

王爵榮是次應扶輪社之邀，來港為三百一十六名本港難民檢驗而作上述報告的。（



訪伊院病理化驗所
薪俸常務委會成員

（港訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會若干委員昨午訪問設於伊利沙伯醫院之病理化驗所。

三位委員：孟家華神父、李蘊利及霍加，偕同委員會秘書長衞理欽會見醫學化驗師級人員，與他們傾談及參觀他們工作，俾更為明瞭各人的職責。

在化驗所高級人員陪同下，常務委員會一行人等，並巡視血庫及化驗室，包括血液及血清、微生物、生化病理化驗室等。

圖示：公務員薪俸及服務條件常務委員在伊利沙伯醫院內之病理化驗所視察。

澳門青洲破獲白粉架步
當場拘捕三名頭目
按圖索驥擒獲主腦

（特訊）澳門消息：警方人員在青洲石仔堆一間木屋破獲一個白粉架步，當場拘獲兩男一女，同時根據被拘者所提供的綫索，用計將白粉架步主腦人拘捕。

治安警察廳掃毒組探員前晚深夜在青洲石仔堆八十×號木屋內進行調查時，搜出數十包白粉，一對夫婦，丈夫張×益（二十九歲）妻子潘×娴（二十二歲）嫌涉與毒品有關被帶返警察廳查訊，稍後警方從夫婦提供的材料，到黑沙環捕獲一名叫貓仔的男子。貓仔事後向警方供出其「大哥」，販賣白粉的主腦人物朱×波傳呼機號碼，昨晨警方在青洲一間咖啡室埋伏，用傳呼機通知朱×波到場，不久，朱×波帶同買白粉者抵達，走入咖啡室後即為警員所拘捕，同時警方在朱的家搜出數包白粉和一批攻擊性武器。

所有被捕者，昨日下午警方將他們解往刑事起訴法庭，控以販毒及藏有攻擊性武器罪。（群）

人民入境處
修訂條例
採十進制

（特訊）憲報號外昨公佈人民入境條例（一一五章）香港法例第一一五章）（一九八〇年人民入境（修訂）（第二號）規例）註釋：該規例第三條（A）款乃由於最近修訂之人民入境條例而相應起計其他修訂者。本規例所作之修訂，乃將原有規例內採用非十進制之處以適當之十進制單位取代。

政府護理員協會
再與醫務處
談薪酬問題

（特訊）政府護理員協會對公務員薪俸及服務條件報告書發表後，護理員薪酬出現了不公平的現象，特表示極為不滿，昨與醫務衞生處舉行會議商談結果，該會將於今午向各會員發表特別通訊。

政府護理員協會表示：在總薪級表上，某些職級和醫生已獲更改為跳升一個增薪點，而護理員除了新入職者，或到達頂薪點之外，全部維持現年薪點。因此，形成年資較淺護士之薪酬較年資深者為高。

另一方面，華員會護士組亦將就此問題，於本月廿一日與醫務衞生處商討，事實上，兩會早已在去年常委會報告書發表後，與醫務衞生處進行多次會議，但仍未獲滿意答覆。

華員會護士組主席蘇肖娟表示，在該報告書發表前，年資較深的護士，已獲加薪，由十七升至十八點，但報告書發表後，剛入職者獲同一起薪點，而資深者則維持不變，因此，這是極不公平的。（佑）

未來數月將會開辦
香港至珠海
飛翼船航綫

（特訊）澳門消息：港澳飛翼船公司在未來數月內，將會開闢一條從香港至珠海的飛翼船航綫。

據悉：前日曾有八名屬於廣東航運局的官員，從廣州抵達香港，在船公司的高級職員陪同下，前往參觀飛翼船碼頭及船公司屬下九龍長沙灣修船廠，而且「飛燕」號飛翼船，特別「上牌」一項消息說，港澳飛翼船公司有意開展香港至珠海香洲新航綫，提供急於返回珠海和中山附近地區的旅客更加方便，他們可以由香港直接返鄉而無需經過澳門阻碍時間。船公司準備派出「飛燕」和「飛鷲」號兩艘專走新航綫，每天擬定香港、珠海香洲對開四班，至於票價方面則尚未決定。（祥）

太古洋行
股東週年大會通告

太古洋行定於一九八零年五月三十日星期五下午四時正假香港太古大厦六樓香港太古有限公司董事局會議室召開股東常會即一九八零年股東週年大會，處理下列事項：

①省覽董事局報告書及截至一九七九年十二月三十一日止年度賬目，並宣派末期股息。

②選舉董事及釐定董事酬金。

③委聘核數師並釐定其酬金。

④表決下述以普通決議案形式動議之特別事項：

「繼續無條件授權董事局發行並分配數量不超過公司已發行股本百分之十之新股。」

公司定於一九八零年五月十六日至五月三十日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港一九八零年五月七日

註：凡有權出席大會並投票之股東均有權委任代表代其出席會議並投票；代表無須為股東。

太古集團

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CAFE DE PARIS RESTAURANT LTD. 之大帮酒樓用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. C. J. ACTION NO.2651 OF 1980 ALSO K. C. C. J. 2611/80 AND H. C. A. 1613/80 準於一九八〇年五月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1980, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 NEW WORLD CENTRE（新世界中心）（譯音）SHOP 17–18, AND 41A, LL（舖位十七——十八及41A, LL）（CAFE DE PARIS RESTAURANT LTD.）（NATURE OF GOODS—FURNITURE, REFRIGERATORS, BREAD HEATING OVENS ETC. 貨物性質——傢俬雪櫃麵飽烘爐等物包括法院執達吏目錄項目（1）木椅一百零五張，（2）雲石面枱二十四張，（8）細雪櫃二個，（13）'GARLAND' 烘爐一座，（21）大肉食凍櫃一個，（27）雪櫃一個，（33）供暖系統一座，（34）'TAT LEE' 肉食雪櫃一個，（35）廚房用具一單，（39）'SCOTSMAN' 製雪機一架，（40）'TOASTMASTER' 洗碟機一架，（45）碟及玻璃器皿一單，（50）有手椅五張，（54）匙，茶壼，叉等物一單，（55）肉食餐車仔一架，（61）雪櫃二個，（63）菓汁冷藏機及雪糕凍櫃一個，（67）工作表系統一座，（70）木酒櫃二個連酒一單，（73）古匡椅十張，（74）沙發椅八張，（79）枱布及毛巾一單）（以上中文如有錯漏以英文為準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

香港北角英皇道三七六至三八零號美麗閣 召開業主大會通告
一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

茲訂於一九八〇年五月二十六日（星期一）晚上八時假座本大廈A座三樓召開本大廈第一次業主大會，以通過設立管理委員會及商討有關大廈一切事宜，希各業主屆時出席，除分函外，特此通告。

召集人：歐陽文安 林玉立 黃時聖 陸美倫 梁家堯 林欽勝（張紹辰 陸國堅 張佩麗 蔡昌遠 章鳳珠 曹洪福 范佩玲 郭潔靈）

一九八〇年五月七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.164 OF 1980 準於一九八〇年五月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1980, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港高陞街（譯音）門牌卅七號 TAI FAT BLDG. 七字樓D室 FU PO CHEUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTICS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.218 OF 1980 準於一九八〇年五月七日即星期三日上午十一時正 DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1980, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡湖光街（譯音）門牌七號 HUNG WAN COURT. UNITES BLDG. 十一字樓第十五號室（FLAT 15）（TSANG FONG KUK）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.158 OF 1980 準於一九八〇年五月八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH MAY, 1980, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 NAM FUNG SUN CHUEN, GREIG CRESCENT（英利坊）門牌十五號三十字樓I室尾房（REAR CUBICLE）NG FOOK CHUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTICS 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

香港及九龍天主教墳場
關於一九七三年遷葬骸骨公佈

為公佈事：下列已到期之墳墓，業經議定依法當予遷葬。

香港柴灣天主教墳場內，墓號由四四七〇（即一九七三年一月一日）起至墓號五〇〇〇（即一九七三年十二月三十日）止。

九龍長沙灣天主教墳場內，墓號由五九九四A（即一九七三年一月二日）起至墓號七〇二五A（即一九七三年十二月卅一日）止。

此項遷葬之規則，對於私有者，因已辦清一切手續，則不在此限。上述遷葬墳墓之姓名及其編號，訂於一九八〇年十一月十日起，在黃泥涌、柴灣、長沙灣三墳場及堅道天主教堂分別佈告。凡屬上述墳墓之親屬人士，可到各墳場管理處登記，洽辦自行遷葬手續。至於未經親屬人士先行認領骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置，以符規定，特此公佈。

天主教墳場管理人高修士啓
香港堅道十六號天主堂
電話：⑤二二一〇〇九　⑤七二六〇七八

一九八〇年五月五日

生意轉讓聲明
依照防範業務轉讓舞弊法例第四十九條

啓者茲因位於香港九龍觀塘道觀塘工業中心七樓一座R－1單位之協和五金製品廠向由孔永輝寓香港九龍紅磡庇利街十號五樓，王良寓香港九龍大角咀大角咀道一五七號三樓四室及丘榮光寓香港九龍觀塘藍田新區十七座三四八室（以下簡稱轉讓人）合資經營，製造錶帶，現轉讓人已於一九七九年十二月廿日，與趙錫榮（以下簡稱承讓人）合約，將該協和五金製品廠之全盤生意，生財用具及傢俬等物轉讓與承讓人，並由承讓人繼續經營於九龍深水埗白田上村，承讓人意欲在上述生意有關之債務及華洋轇轕等事，承讓人概不負責。但一切與出讓人上述生意有關之債務，特此聲明。

一九八〇年五月七日

王良代表律師　孖士打律師行啓

拆股通告

啓者茲有合股人孔永輝寓香港九龍紅磡庇利街十號五樓，王良寓香港九龍大角咀大角咀道一五七號三樓四室及丘榮光寓香港九龍觀塘藍田新區十七座三四八室，合資經營之協和五金製品廠位於香港九龍觀塘道觀塘工業中心七樓一座R－1單位已於一九八〇年二月廿二日正式拆股。特此通告。

一九八〇年五月七日

王良代表律師　孖士打律師行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TRANS GLOBE MARITIME LIMITED 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO.2956 OF 1979 AND V. C. J. 270/80 SEIZE CONCURRENTLY 準於一九八〇年五月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1980, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港上環摩理臣街（譯音）門牌一號 KAI TAK COM. BLDG. 一四〇一——一四〇五室 TRANS GLOBE MARITIME LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

香港政府公佈

海事處佈告　一九八〇年第三十六號
國際燈塔當局協會海事浮標系統「甲」
航海浮標之顏色及燈號特徵之改變

一九八〇年第二十三號海員通告現已發出，特此通知。該通告係與為符合國際燈塔當局協會浮標系統「甲」而改變位於交椅洲倒泥區以北之「DOUGLAS ROCK」有燈浮標之顏色及燈號特徵有關者。

二、該通告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長　魏樂新

城市設計條例（香港法例第一三一章）
山頂區分區計劃大綱草擬圖則第LH14/21B號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八〇年五月十五日前在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢處，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH14/21C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九八〇年四月二十五日

城市設計委員會主席　麥德霖

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之山頂分區計劃大綱草擬圖第LH14/21B號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

I．經在圖內示明之修訂項目：

（1）將「住宅用地」改為「住宅用地（丙類）」。

（2）在圖則內標明「薄扶林郊野公園」。

II．本圖註釋之修訂項目：

用一份修訂註釋附表取代原有之註釋。

香港維多利亞地方法院小錢債案
一九八零年第九四七宗

原告人：華通證券公司（WAH TUNG SECURITIES COMPANY）
被告人：趙星飛（BETTY CHIU SING FEI）

致上述被告人

啓者：原告人華通證券公司於一九八零年二月十一日在香港維多利亞地方法院入稟追討被告人所欠之一切債項連同利息及堂費。茲奉香港維多利亞地方法院副經歷司於一九八零年四月十四日頒發之諭令將本案之傳票及通知書表格五A連同諭令依據下列方式作為有效傳遞與上述被告人：

（一）將上述各文件之副本放入被告人之郵箱於香港筲箕灣東大街一百零六號景輝大廈二十一樓B座。

（二）將上述各文件之副本張貼於香港維多利亞地方法院之通告板上。

（三）將上述諭令刊登於華僑日報一天。

茲特刊登報公告上述被告人如若辯護上述之案件須在此通告起八天內到香港維多利亞地方法院遞入答辯書倘逾期而未入答辯原告人得申請法院對本案執行作缺席裁判。

原告人代表律師劉黃陳律師事務所
香港德輔道中萬宜大廈633至634室

一九八零年五月七日

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承新民生紡織廠有限公司接管人命 UNDER DEBENTURE DATED 11TH MAY, 1979 定於一九八〇年五月九日（星期五）上午十一時三十分正在香港中環德忌笠街本拍賣行內將存九龍荃灣橫龍街49－63號華業大廈四字樓（A座）新民生紡織廠有限公司之貨物（貨物性質——自動換梭織機及寫字樓傢俬等）各物所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋，若有錯漏或意外，買主自理，特此聲明。看貨時間：五月七日及八日，上午九時至下午五時，請到本拍賣行索取看貨證及傢俬單。

一九八〇年五月七日

維多利亞拍賣行啓　電話：二四七六一一

謝

先夫李公粹石府君之喪於昨（六）日在香港殯儀館出殯辱承
諸親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴

謝

姻戚世友宗鄉

未亡人　李劉錦蘭
孝男　顥達　媳　劉燊華
　　　鉞　媳　周秀麗
　　　居敬　媳　潘潔貞
孝女　尊華
　　　綺華　婿　BASHEER
孫男　有能　志恒
孫女　文瑨　懿德

泣叩

李光裕堂

聞

顯妣關母區太夫人痛於公曆一九八〇年五月三日（農曆庚申年三月十七日）上午四時壽終內寢，積閏享壽七十有三歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹定五月七日（星期三）上午十一時卅分大殮並在該館地下大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孤哀子　獻勳　媳　趙秀梅
　　　　獻珠　媳　馮順卿
　　　　獻霖　媳　李惠金
　　　　獻斌　媳　區細媚
　　　　獻枝
　　　　獻機
孤哀女　禮琴　適　陳福祥
　　　　惠琴　適　麥威伊仁
孫男　建新　立新　協新　達新
孫女　淑儀　淑娟　淑萱　淑鈴　淑芬　淑敏　淑婷　淑茵
外孫男　陳姚明　陳熾昌　陳銘光　陳鉅超　陳志遠
外孫女　陳桂甜　陳潔華　陳燕菁　陳寶芝　麥威伊莉沙伯

泣告

通訊處：關氏新世界貿易有限公司
電話：三－九四五八一八　三－九三六五三七

本港新聞

登陸艇灘頭起卸貨 運送物資往來離島
四一五海事運輸小隊工作繁重

（特訊）「四一五海事運輸小隊」對市民可能很陌生，但它在本港航運上發揮出極大力量。

該隊隸屬駐港英軍運輸團管轄，部隊主要任務是專門處理政府部門軍部等水上大型運輸。工作範圍包括運輸軍車往來各離島，運送軍火物資，海上支援等，特別是該隊擁有三艘登陸艇，可在欠缺碼頭設備的灘岸卸貨物，最近行動中曾運送越南難民及雙層巴士往大嶼山。

該隊基地駐紮於昂船洲上，司令官爲一級准尉彭地，另由七名英兵及四十三名華籍士兵組成，而船隻方面共有八艘，包括四艘登陸艇及四艘小型航船負責運送各部隊作港內航行。

司令官在談話時稱：因爲該隊士兵是穿著皇家海軍制服，以致經常被誤認爲屬於海軍，其實「四一五」是一支陸軍部隊，只不過是負責航運工作而已。該隊成員是經過嚴格訓練，舵手及一級技術員則在英國受訓，他們與其他軍團一樣接受軍事訓練，和參加軍事演習。

彭氏續稱：鑑於現時運輸工作可應付一般需求，「四一五」暫時不會擴展，五年後，或將有新運輸船隻取代現有舊船。

一位隊員談及工作生活時稱，由於該隊廿四小時服務，所以有時工作時間頗長，在駛理船隻及運輸時亦比較繁忙，但從工作上，學習很多航海智識技術，軍事訓練，雖是艱苦工作，但具挑戰性，使生活上不會覺得枯燥。

去年，「四一五」曾出動航程四萬八千哩，載客近七萬人次而載重超過七千噸，成爲喀運輸團航運方面的主要部門。（念）

香港中旅社暑期開辦 廉價聯運旅行路綫 優待師生暢遊中國

（特訊）港中旅行社將在暑假期間，舉辦十九條經濟聯運旅行路綫，優待香港、澳門、台灣、華僑及中國血統外籍人士。

學生只要出示學生證，教師則要出示有關證明其教師身份文件，均可報名，日期由六月十五日開始至八月卅一日止。

香港中旅社主任陳立志表示，爲了做好這項工作，中國旅行社總社於本年四月十六日至二十日，與全國各地中旅社的主要負責人，鐵道、民航等有關各部門的八十多負責人，在江西省南昌市召開了暑假聯運接待工作會議。

陳立志稱，爲了避免交通和住宿方面的困難，使旅行者更好地開展旅行活動和節約時間，同時更要克服工作上的被動，港中旅社將展開夏令旅遊聯運服務項目。

另外，由於港澳學生一般的經濟收入不同定，港中旅社把聯運旅行團的收費標準降低一半，國內收費也降低百分之五十以上。

陳立志指出，凡是師生員工在香港中旅社一次購票的，由廣州爲起點站乘火車到各地，人數在三十人以上，可以享受八折優待，而乘飛機，五人以上可享受七折優待。港中旅還提定參加旅行團全程包票三十人以上，還可以提供領隊一人的全程免費。

在綫路設計上，他設，將盡量突出各地區的特色，安排各條綫的參觀點，除一地一市短綫外，盡量做到不是回頭路。此外，還允許港澳師生自由選擇綫路城市。（挺）

設計包裝中心主辦 消費品包裝課程 五月十九截止報告

（港訊）爲適應商品銷售方式改變而設之「消費品包裝」課程。

對今日的消費品零售方式影響最大的因素有兩種：其一是外出工作的婦女日增，其二是消費者服務的商品推銷員日減。這兩種因素也是導致商品銷售市場近年來發生變革的主要原因。外出工作的婦女已沒有太多時間到處逛商店，她們祇能抽時間到一家商店一次過購買所需物品，尤其是購買所謂「方便的物品」。

由此可見，包裝對商品的銷售有重要作用。包裝事實上已充當了製造商的「代理」，扮演了「推銷員」的角色。

因此，產品光是有優良的品質，顯然並不足夠，產品的包裝也必須跟得上，即使包裝未能比產品本身更優異，起碼也要與產品一樣好。

鑑於上述種種因素及港製貨品各大市場中零售方式的變革，香港工業總會屬下的設計及包裝中心即將舉辦一項內容包羅頗廣的「消費品包裝」課程。此項課程是該中心協助本港製品業提高包裝水平的長期計劃之一部份。

該課程由本年五月廿九日開課，至六月廿六日結束，逢星期四晚上六時卅分至九時卅分在香港工業總會演講廳上課，整個課程共五節。

上述課程的截止報名日期爲五月十九日。報告表格可向九龍紅磡馬頭圍道廿一號義達工業大厦十二樓A座設計及包裝中心索取。詳情請撥電三－六五九〇六一與該中心秦英麟洽詢。

漁灣會堂歌唱比賽 各組優勝者產生 評判認爲水準不俗

香港電台「唱片騎師」張文新及歐陽強於社署柴灣漁灣社區會堂在五月四日晚上主辦之二週年紀念歌唱比賽中擔任評判，並即席高歌以娛觀衆，使當日比賽成爲一異常成功的節目。兩位評判員並感謝各參加者表現出色，鼓勵各得勝者繼續努力，失敗者則不必氣餒，致力改進。

是次比賽分粵語流行曲組及外國民歌組，經初賽淘汰弱留強後，決賽共十八人角逐，有模仿各著名歌手的，亦有發揮個人風格的，競爭激烈。比賽後，得勝者名單如下：粵語流行曲組：冠軍：陳偉雄（唱大丈夫），亞軍：李少華（唱如我是浮雲），季軍：周英德（做眠曲）。外國民歌組：冠軍：曾佩宜，亞軍：黃榕生，季軍：李少華。

第三十六期六合彩 4 5 8 12 19 33・特別號碼35

（特訊）第三十六期六合彩六個中獎號碼昨已攪出，分別爲四、五、八、十二、十九、卅三，特別號碼爲三十五。

三獎有一百七十九點五票中，每二元派港幣五千二百九十元；

特別獎有四百四十票中，每二元派港幣一百元；安慰獎有七千八百四十九點五票中，每二元派港幣五十元。

各中獎可於今午十二時到場外投注站領取獎金。

孔教團體 籌祝孟子誕 推出大會職員

（國際社）香港孔教團體以農曆四月初二日爲亞聖孟子誕，本月十五日由孔教學院、孔聖堂、孔聖會、中華聖教總會、孔教大成中學、大成小學、三樂學校、孔聖堂中學、孔聖堂小學聯合慶祝。

籌委會昨日會議，推定大會職員：大會主席團：黃允畋、許讓成、周有、岑才生、張威麟、朱夢雲、顧超文、鄧植之、方潤華、李寶珊、謝廣燊、鄺國理、區潔名、賴晏博、程昌、麥友雲、朱克澄、楊以燊、黃秀寬、侯元建。秘書：楊以燊、侯元建。總務：賴晏博、黃秀寬、麥友雲、朱克澄。財務：程昌、孔昭棉、李立基。宣傳：區潔名、楊以燊、侯元建、林仁超。款接：孔教大成中小學。

港家具飾品廠家 參加東京展覽會 買家均感濃厚興趣

（港訊）貿易發展局安排香港五家廠號，首次在「在東京國際家庭用具及裝飾品展覽」展出八日之後，已於前日（星期一）成功閉幕。

其中一家香港參展商號「大志洋行」——專製造水晶吊燈出口——在這次展覽會中獲得「驚喜交集」的遭遇。

該公司負責人黃伯森說，當他發覺在他攤位附近的一個奧地利攤位，竟是一家經常供應水晶玻璃原料給「大志洋行」的廠商，也來到數千哩外參展。

奧國供應商溫勵說，這次在東京遇見他的奧地利供應香港之水晶玻璃原料，製成吊燈後，在「東京國際家庭用具及裝飾品展覽會」大受買家歡迎。圖爲奧國供應商溫勵（右）與貿易發展局駐東京辦事處代表戴博文（左）在香港攤位交談。中立者爲奧國聯邦商會顧問何曼。

客戶，證明奧國輸出原料到香港，然後製成高級的產品，轉銷到世界其他市場，可以獲致極佳成績。

根據主辦當局「東京國際貿易展覽會」總委員會」宣佈的數字，在爲時八日的展覽會期間，共有五十萬人參觀來自二十三國的三百個攤位的陳列品，包括傢具、家庭用具及裝飾品，形成它是同類日本展覽會中規模最大的一個。許多買家對香港產品如水晶吊燈、酸枝及籐製傢具特別感興趣。日本常陸宮華子郡主與貴賓多人也曾參觀香港館。他對展出的香港產品高度讚揚。

柏林電台交響樂團 六月中演出兩場 明天開始接受郵購訂票

（港訊）聲聞國際的柏林電台交響樂團將應市政局邀請於六月十八日（星期三）及十九日（星期四）晚上八時假香港大會堂音樂廳演出兩場。

音樂會將於今日開始接受郵購訂票，截止日期爲五月十八日，大會堂票房將於五月廿一日開始售票。

柏林電台交響樂團於三十年前成立，一直以來無論舉行音樂會或在電台演出，均極受歡迎，備受讚賞，該團出神入化的超卓演奏技巧，使它成爲世界知名的樂團之一。

該團並曾灌錄不少唱片，暢銷世界各地。是次演出將由馳譽國際的指揮家蘭斯多夫領導，鋼琴獨奏則由法蘭茲擔任。

第一晚演出節目包括莫扎特的C大調交響曲「木星」、韋彬的巴沙加牙舞曲，作品一及布拉姆斯的第四交響曲。

第二晚節目包括貝多芬的「雷奧諾爾」序曲、第五鋼琴協奏曲「皇帝」及第六交響曲「田園」。

音樂會之三十五元及四十五元門票將於今（五月七日）開始接受郵寄訂購，訂票表格可在大會堂低座詢問處索取。

海洋皇后酒樓裝修 葉中生博士負責設計

海洋皇宮酒樓夜總會，由酒樓業巨子張志安領導經營，業務蒸蒸日上，爲大事擴充，將實資聚及夜總會從新裝修，採不停業方式照常營業，聘名設計師葉中生博士及業一龍設計新型裝飾，現已進行施工，完成後，將成爲一間新格調之豪華夜總會酒樓。

葉中生博士。

約克幼稚園學生考獲名小學者衆

九龍塘之約克英文幼稚園自遊聘英國幼兒教育家碼術譚賓夫人主持校政後，教學方法起了大革新。該校非常在重活動教學法，每一科教學皆配合遊戲進行。務求幼兒在遊戲中對知識產生主勵性興趣。譯實夫人去年自美國考察幼兒教育個來後，特別設計了一奏適合本港幼兒棣的智商測驗課程。此課程經年年來的試驗，證明非常成功，因爲該校今年派學生投考本港著千著名天主教小學，被取錄率竟高趣百分之八十三。開設校現已弱始報收下年度低班學生。詳請請電K三八四〇〇三或K三七五一七二查詢。

適合改建實重物業全座 承業主命以投標方式出售
（截標之前，已售除外）

該交吉物業座落香港灣仔黃竹坑道三十九號在田土廳註冊爲香港仔內地段第一五二號之餘段並享有該地段之上蓋建築物及一切權益。

面積：約六千平方呎。

年期：七十五年由一九四八年九月二十四日起及享有再續七十五年期的權益。

地稅：每年二百七十六元。

投標表格須於一九八〇年五月十三日（星期二）下午五時前遞交交妥之近律師行，信封上請註明（REF: AC）。

有關該物業之詳情出售章程及投標表格可向下開業主代表律師行或業主代理人查詢。

業主代理人 馮秉芬地產代理有限公司 香港德輔道中一八六至一八八號 電話：五－四四〇八〇八

業主代表律師 的近律師行 九龍廣東道海洋中心八二〇室 電話：三－六九三二四二一四

同啓

更正啓事

本廣告於五月六日刊出時將投標截止日期誤刊五月三十日實爲五月十三日方合特此更正

一九八〇年五月六日

萬生有限公司
股東週年大會通告

本公司定於一九八〇年五月三十日（星期五）上午九時正假香港德輔道中三十九號聯興盛大廈八樓召開一九八〇年度股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽截至一九七九年十一月三十日止年度之賬項

（二）選舉董事

（三）聘請核數師

凡有資格出席大會投票之股東皆可委派代表出席投票，代表人毋須爲本公司股東。

由一九八〇年五月十七日（星期六）至五月三十日（星期五），首尾兩天在內，暫停辦理股東登記手續。

承董事局命 秘書 泰寧秘書註冊有限公司

一九八〇年五月二日

萬生有限公司
股東特別大會通告

本公司定於一九八〇年五月三十日（星期五）上午九時零五分（或於本公司同日同地點上午九時召開之股東週年大會散會或休會後）假香港德輔道中三十九號聯興盛大廈八樓召開股東特別大會，討論通過下列各項議案作爲特別議案：

特別議案

（一）動議減資，將本公司已發行及已繳足每股面值一元股份58,794,000股之實收股本每股註除九角，另將本公司股本額由100,000,000股之每股面額由一元減至一角，以便將本公司之股本額由100,000,000元（分爲100,000,000股，每股面額一元）減至10,000,000元（分爲100,000,000股，每股面額一角）。本公司現有股本額其中58,794,000股經已發行及繳足，其餘41,206,000股則尚未發行。

（二）動議由議案通過之日起本公司易名爲ASEAN RESOURCES LIMITED。

凡有資格出席大會投票之股東皆可委派代表出席投票，代表人毋須爲本公司股東。

代表委任書須於一九八〇年五月二十八日上午九時前送達本公司註冊辦事處，方爲有效。

承董事局命 秘書 泰寧秘書註冊有限公司

一九八〇年五月二日

招租

沙田火炭安盛工業大厦九樓C座面積3900呎有意請電12—621231洽。

隆豐國際投資有限公司

有關一九八零年四月二十五日公佈事項，隆豐國際投資有限公司（公司）董事會今宣佈已就配售新普通股109,312,500股，連同可再認購公司新普通股109,312,500股之可與股份分開買賣之認股權證之建議達成配售條件。

在配售新股建議於一九八零年六月十一日召開之股東特別大會獲准通過情形下，將向一九八零年六月十一日名列股東登記名冊之股東建議配售新股連同認股權證，配售比例爲該日持有現時股份每5股配售2股普通股（連同認股權證），每股售價2.00元，最遲於一九八零年七月九日接受時繳足。

獲配新股之每一首次登記持有人將登記爲認股權證之記名持有人，有權在一九八零年七月二十二日或以後至一九八六年九月三十日之間隨時按獲配之每一新股認購公司新普通股一股，認購價將由獲多利有限公司按等於一九八零年七月八日以前現有股份在香港證券交易所買賣之六個交易日中每一交易日之最後成交價之平均價（捨至最接近一仙）決定。

根據配售新股條件，包玉剛爵士，其夫人及其擁有控股權益之若干公司將臨時獲配新股約80,000,000股。如前所公佈，包玉剛爵士及其家族不擬接受此第配額，否則，公衆人士所持有之公司已發行普通股本（包括建議增購輪船資產及香港九龍貨倉有限公司股份而擴大之股本）將少於百分之二十五。有關方面已訂立協議，長江實業集團有限公司屬下一間公司將向包玉剛爵士及夫人購入未繳付之此等股份25,000,000股，並擬全部予以繳足。故長江實業集團有限公司於各項有關建議實施完成後將擁有公司經擴大有表決權股本百分之四點五。

配售新股之餘額84,312,500股已由獲多利有限公司，怡富有限公司及寶源投資有限公司包銷。

配售新股之建議須在達到下列條件之後始能作實：

（甲）有關各項收購事項之實施方案在股東大會上獲准通過（包玉剛爵士及夫人不擬就其股份投票故不包括在內）；及

（乙）香港證券交易所獲予下列證券掛牌買賣：（1）未繳付及已繳足之配售新普通股，（2）擬發行爲增購輪船資產及收購九倉股份之部份代價之新普通股，（3）認股權證，（4）認股權證認股時所須發行之普通股及（5）遞延股份換股時所須發行之普通股。

溢利及股息預測

預計可於一九八零年五月二十日寄發股東之通函中載有一項溢利及股息預測，即如無未預見情形，公司截至一九八一年三月三十一日止年度未計非經常性項目但包括建議收購及配售新股之擴大股本之綜合溢利可達130,000,000元。該項溢利預測之主要成分如下：

	百萬元
現時形式下之集團溢利	88
增購輪船資產溢利	23
來自九倉溢利（21,900,000股之應佔綜合溢利）	19
	130

如無未預見情形，截至一九八一年三月三十一日止年度公司包括各項擬議中之收購及配售新股而擴大之普通股本之每股股息總額不少於1角。

承董事會命 環球秘書有限公司 秘書處

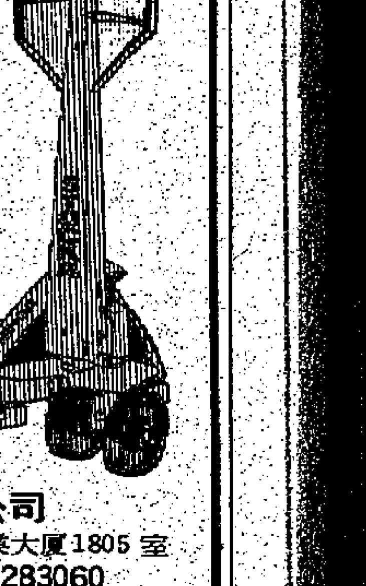
一九八零年五月六日

通告
人頭馬（遠東）有限公司
公開發售新普通股12,500,000股

獲多利有限公司宣佈，上述發售新普通股之股票已於今日按申請表格上填寫之地址付郵寄發獲購新股之申請人，新股定於一九八零年五月八日星期四開始買賣。

一九八零年五月六日

瑞典"特佳"手唧車



- 操作容易，轉向輕巧使工作進行順利。
- 堅固耐用，可載重三千至五千磅。
- 配用高級零件，減少維修費用
- 同類手推車之冠，歡迎垂詢。

總代理：力生機械工程有限公司 香港軒尼詩道24號大生商業大廈1805室 電話：5-276455-7, 5-283060

拍賣大帮酸枝紅木柚木及藤傢俬首飾古玩擺件玻璃器銀器瓷器燈飾名畫冷氣機雪櫃攝影機放映機彩色電視打字機洗衣機打臘機吸塵機地毡布匹裡布捲筒通紙及其它雜物廣告

茲定於一九八〇年五月七日星期三及五月八日星期四每日上午十時三十分及下午二時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在本行之大帮酸枝紅木柚木及藤傢俬包括檯椅雕柚木餐枱椅連砵櫃一套及其他餐枱椅西砵大櫃梳化茶几書枱漆器床頭櫃皮梳化床梳化椅安樂椅首飾頸鍊心口針戒指手鈪耳環古玩陶瓷器擺件花瓶石灣公仔銀器玻璃器象牙及玉石雕名畫高爾夫球棒燈飾放映及攝影機複印機打字機彩色電視機收音機唱機冷氣機雪櫃洗衣機吸塵機打臘機乾衣機冰水機理髮器地毡及其它雜物等又貯在九龍油塘灣東園街八號新興貨倉內之布匹一箱又裡布一紙箱及通紙二捲（本行備有看貨紙）歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

新航假期 遍遊美洲 幸運抽獎結果

頭獎	142611
式獎	269658
叁獎	141869
肆獎	283259
伍獎	031083
陸獎	294672
柒獎	279236
捌獎	067675
玖獎	114889
拾獎	281789
拾壹獎	195741
拾貳獎	043625

特別獎五名：131573, 181659, 197291, 253565, 271431

安慰獎五十名：

017224	078939	133762	189847	221829
021087	079662	143404	189915	222477
031506	082907	155188	203541	225015
032096	087000	157583	205185	261603
032604	095015	172632	205264	267660
041175	095350	175567	209712	273829
057483	117033	178382	215657	274106
065533	122710	181559	217699	278040
069859	126859	183106	221034	279717
074477	132795	187128	221690	290362

中獎者請於1980年五月廿一日前在辦公時間內攜同身份証及獎券，駕臨香港中環畢打街二十號會德豐大廈五樓聯邦代理有限公司領取獎品，逾期無效。

本港新聞

藍田歹徒與房屋署鬥法
非法木屋拆完又建
房屋署再派員清拆

（港訊）房屋署人員昨日繼續在藍田進行清拆僭建木屋的工作。昨日拆卸的木屋共九間，充公的建築材料立即在現場燒毀。

房屋署及警方日前分別接獲市民的投訴，謂一批不法份子利用假期，在藍田山坡蓋搭數十間木屋，又開拓百餘個可以蓋搭木屋的地盤，使山坡出現危險的現象。

房屋署人員及警方立即採取行動，拘捕十名男子，並且拆卸僭建的木屋。少數不法份子乘夜再在現場興建木屋，但昨日再度被房屋署人員拆毀。

圖示：房署人員正在藍田山坡上拆卸僭木屋

鑲牙引致視野模糊不能工作
女子控告兩名牙醫
要求二人賠償損失

（新亞社訊）一名女子，於八年前先後在兩名牙醫處，安裝假牙，但事後均發覺不妥，且引致其本人不能工作，經常頭痛，眼睛視野模糊，且更影响儀容，昨延聘律師代表，乃民事訴訟案程序，入禀最高法院控訴，該兩名牙醫職業上疏忽，要求他們二人賠償，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

案由按察司彭亮廷主持聆訊。

原訴人：MISS GLORIA FAN。

兩名與訟人：（一）DR. PHILIP P.C. CHAN，（二）DR. KEN. W. CHAUN。

原訴人之代表大律師稱，原訴人為美國一名合資格建築師，於一九七〇年來港，至一九七一年中，因前本人之原有假牙有裂痕，前往首名與訟人之醫務所診治，首與訟人替她將原有之假牙清除，而另外做上一個假牙活動托，但完成後，卻較難裝上，且安上後，很難除下，覺得非常痛楚，首與訟人以其後將她之真牙磨薄，便很容易裝上，但她戴上新假牙托後，發生嚴重頭痛，下顎向前突出，而影响容貌，現老態，並且面部肌肉痛楚。

原訴人其後再往次與訟人處求醫，經次與該人替她檢驗後，提議她再將真牙磨薄，而再重新做一套活動托。但完成後，她帶上吃東西時，要很吃力及要將口部張大才能進食，她便再前往找次與訟人，而次訟人提議她再將全部真牙磨薄，另行重新做一套鑲死之假牙，但她不答允而離去，其後曾再找其他牙醫醫治，但亦均無結果。

至今年四月初，她遇見一友人，是在紐約執業之牙科專家，再替她檢驗，原來她之牙齦骨活動發生故障，原因是由於兩名與訟人替她診治時疏忽所引致的。

原訴人由於因此之故，引致八年來不能工作、經常頭暈腦脹，眼部亦發生毛病，及影响其本人之儀容，故此要求兩名與訟人賠償損失。

往中環行至佐頓站
地鐵列車有故障
服務受阻半小時
上班人士大感狼狽

（特訊）昨晨一列駛往中環的地鐵因機件失靈發生故障，由於當時正值上班時間，乘客十分擠擁，引致地鐵服務受阻半個小時後才恢復。

據悉：一列編號二十二號之地鐵，昨晨八時四十分，滿載乘客，從官塘出發，到達佐敦站後，司機發覺該車接收訊號的機器發生毛病，不能收到由控制中心傳來的指揮訊號，因而無法利用自動系統，或半自動系統操作。經與控制中心聯絡後，司機改用人工駕駛該列車，並在車內宣佈要求所有乘客在尖沙咀下車，改搭下一班。

由於當時正值上班繁忙時間，每列地鐵都十分擠迫，因此尖沙咀站內的乘客，需要大半個小時才能疏導。（合）

一日當年

（一九六五年五月七日）

△今（七）日下午尖沙咀區相繼發生兩宗刦案，一宗是藉詞租屋，入屋搜掠，一宗是梯間截刦婦人，兩宗都得手逃去。警方根據事主報案，刻正展開偵查中。首宗發生於柯士甸道百安大廈，次宗發生於金巴利道月仙台，在梯間出刀將事主婦人刺傷。三宗在東頭村新區向婦女強搶，被事主纏住，事主被刺受傷，刦匪卒被旁人協力擒住，由警方帶署落案。

又本港司徒拔道聯輝台二號C大廈一住宅，今午亦發生閂門失竊，被竊兩鑽戒，一值一千三百元，一值一千四百元，另現欵衣物等，總值約五千元，警方對竊案正密切偵查中。

△香港未來新任輔政司祁濟時，於今日下午九時零五分乘漢航班機由西太平洋經馬尼拉抵港，港督戴麟趾爵士派副官唐生上尉到機場歡迎。祁氏在貴賓室接見記者稱：渠原任英屬西太平洋羣島行政專員公署秘書長，自一九六一年起以迄於今。其時港督戴麟趾爵士為該署長官，渠此時係經港返英渡假，至今年九月初旬始來港履新，渠於一九六零年十月曾經過香港，其時在港停留一星期。

△廣東信託商業銀行停業事件，高等法院定今晨十一時半，由署理副按察司赫健士聆取處理該銀行之清盤事，該項清盤工作，乃財政司郭伯偉遵照港督會同行政局之指示下入禀高院，請求高院發出對該銀行之清盤令。財政司向高院申請發出清盤令之目的，乃在確保該銀行之資產能為存戶及其他債權人獲得最大之利益。據目前所得資料而言，將來該銀行之存戶可得回之實數，似可能為百分之四十左右。

銀行業監理處長高琳在評論廣東信託商業銀行之困難時指出：該銀行之困難，主要為後果問題，其困難不在於流動金之不足或過份投資於地產，而在於無保證或無充份保證之貸欵及透支所採之不健全政策，以及其總行對為數衆多之分行經營，亦缺乏有效之管理及監督。

△救世軍英國總部副司令谷邦威博士，將經港赴倫敦出席本年七月上旬的救世軍國際百週年慶典及隨後之區領袖會議，將於本月廿八日下午十二時四十分抵港。

醉仙樓酒家 隆重開幕

油蔴地吳淞街一三九至一四一號地下，醉仙樓海鮮酒家，裝修數月，金碧輝煌，美輪美奐，于四月廿七日，重開業，友好送來花牌，花籃如林，由羅永豐董事長，陳傑董事總經理等熱情欵待，賀客盈門，直接深夜，扶醉而歸。（兩）

弼街餐廳 被人爆竊 損失二千元

（特訊）旺角弼街A顧A餐廳，昨晨被匪光顧，被竊二千元。

旺角弼街四十三號地下的A顧A餐廳，是一名黃姓職員昨晨十時許返工時發覺大門被撬毁，該餐廳收銀機被打開，被掠走二千元現欵逃去。警方已進行調查。（合）

外展盃小球賽圓滿結束 堅聯及冲鋒隊奪冠亞軍

經過一個多月來之激烈角逐，外展盃小型足球賽日昨完滿結束，冠、亞軍分別為堅聯隊及冲鋒青年隊奪得。是項賽事乃由基督教女青年會主辦，並得到生力啤之贊助。圖為足球總會署理教練（右）頒獎予外展盃小球賽冠軍堅聯隊

華僑晚報

今日特刊 飲與食

飲食專家權威談 點祇猛稿咁簡單

陳非 包有魚 依達 何行

大菲 鳳三 美容專家 黃碧芬

主編 梁楓・陳楚芳

逢星期三刊出

仁順大厦

九龍深水埗順寧道63-67號

已有入伙紙 即買即住 所餘無多

地點旺盛 交通利便 洋樓間格 選料上乘

入伙前免收利息

十二年付款

特價$176,600

洽購處：

仁德置業有限公司

香港中環德輔道中120—126號 香港商業銀行大厦20樓A座

電話：5-447229，5-437753

星光倉庫

★一流貨倉 代客貯貨★

全新貨倉 設備齊全

近貨箱碼頭 交通方便

車位充足 出入貨快捷

保費特平 安全可靠

本倉設有貨運部可代客運輸交收取價公道歡迎惠顧或來電查詢。

倉址：葵涌嘉慶路5—9號冠華第三工大厦

電話：⑫298421-2 ⑫250322

富基大厦

石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

年期999

九三折預售

旺舖洋樓定價 每呎六百餘元

旺舖連閣 華麗洋樓 環境幽雅 全部鋁窗 浴室廚房 新式櫥柜 防盗系統 設備齊全

鄰近街市 靜中帶旺 交通方便 柚木地板 磁瓦到頂 暗線電燈 電視總綫 平通港九

地盤辦事處電話：

安基大厦

元朗擊壤路擊壤村第234地段

地盤辦事處電話：12-789030

旺舖泳池 照價九折

洽購處：

六基有限公司

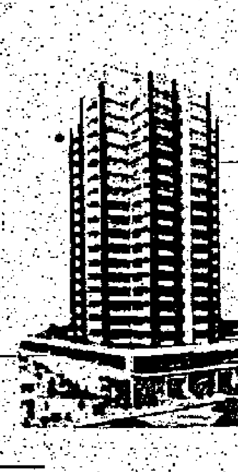
香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司

香港德輔道西18號 電話：5-438640

金邦大厦

屯門4B新市鎮第127號地段



特價九五折

低層舖位 高層舖位 中央冷氣 華麗洋樓 全部鋁窗 磁瓦到頂 防盗系統 兩房一廳 尚有數伙 特平旺舖

向高速路 向巴士站 冬暖夏凉 柚木地板 浴室廚房 新式櫥櫃 電視總綫 十六萬元 欲購從速 十四萬元

地盤辦事處電話：12-812929

中區寫字樓 連租約出售

寫字樓渴市，不若自置自用收租，均有化算！

（一）威靈頓街17—19號 香港工商大厦 四樓、（301）（302）室

面積：由五百八十尺至六百九十尺

（二）威靈頓街68號 啓華大厦：二至十樓

面積：由六百餘尺至七百尺 二樓可交吉

分層出售，並可分期付欵

洽購處：協成行代理有限公司

威靈頓街14—24號七樓

電話：⑤250834 234523

旺舖租售

九龍牛池灣定安街13號A地下（鄰近海外印度銀行分行）

舖位面積221呎 另現成閣樓218呎

售價五十萬元 月租四千元

查詢請電：5-260894

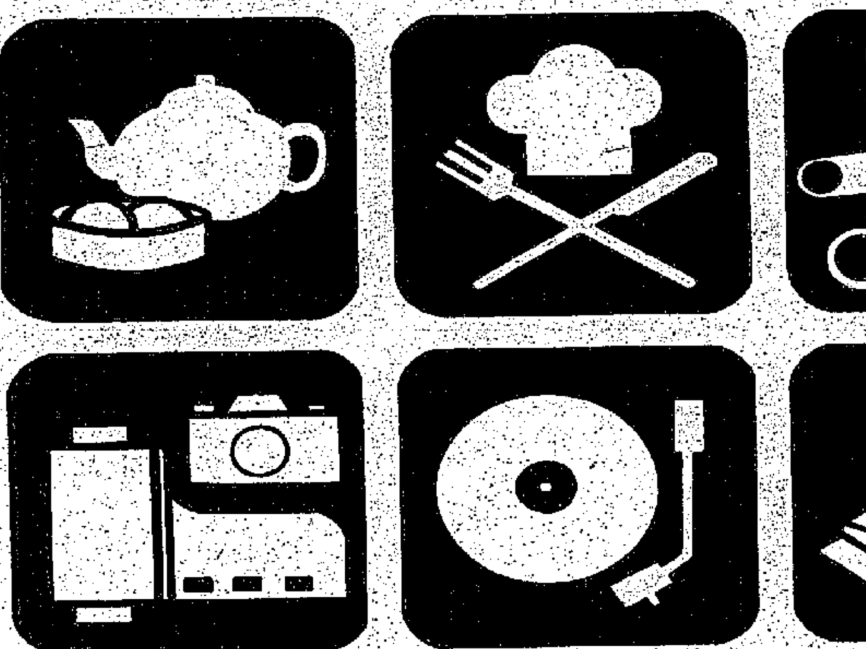
誠聘女秘書

高薪誠聘私人女秘書，年約三十，須操流利英語及能流暢翻譯中英文。有意者請詳履歷連相片電話寄本報信箱648號

建威商場

香港北角英皇道560號

歡迎各行各業租用



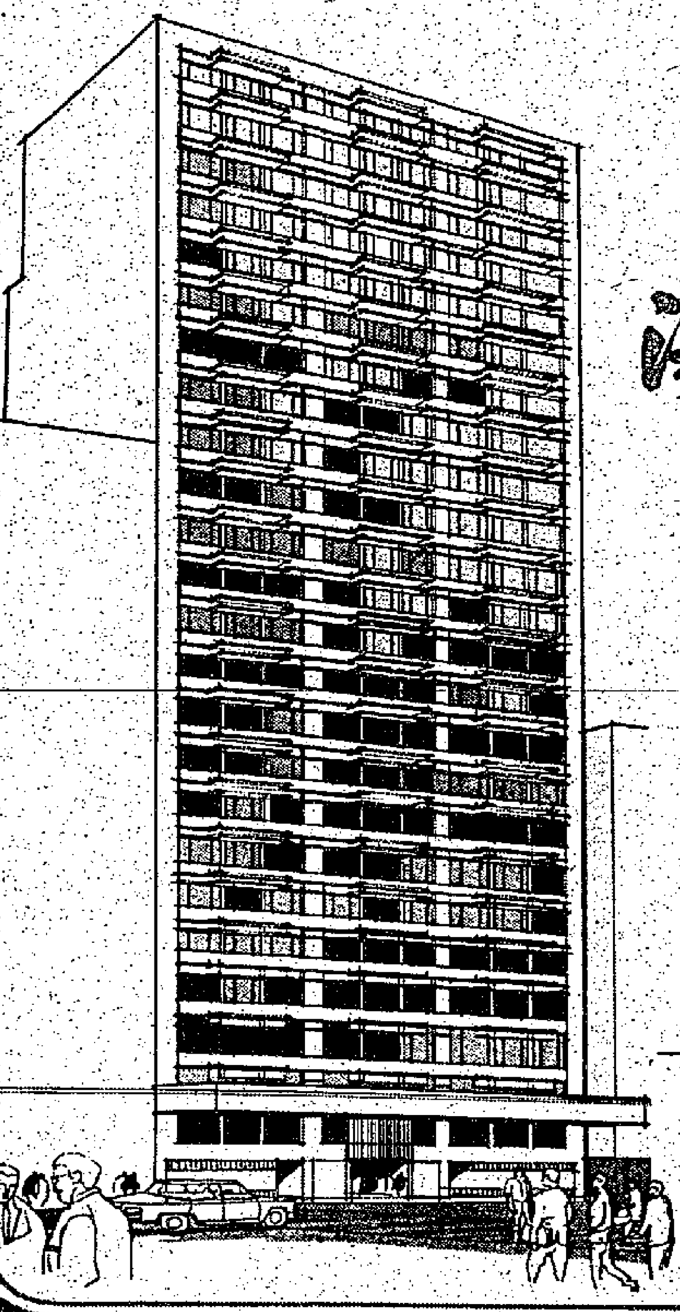
建威商場位於北角商業中心區，鄰近北角碼頭及巴士總站，交通方便，人口稠密。商場上共一千一百餘個住宅單位經已入伙。商場供應中央空氣調節，設有自動電梯，美觀劃一之鋁框玻璃窗橱，並設酒樓餐廳、兒童樂園、超級市場、銀行及充足公共車位備購物人士使用，誠為港島東區最佳之大型購物中心。

租用面積由二百餘至三千餘呎，租金低廉，每呎由五元起，歡迎垂詢。

租務代理：

合和屋宇有限公司

香港皇后大道東206號 電話：5-744376



海景商業大厦

香港干諾道西21～24號

中區寫字樓 即買即用

僑光置業有限公司

大道中92號僑商大厦805室 電話：5-258770

本港新聞

神秘氣體襲石蔭三學校
三千學生疏散
毒氣入鼻令人頭暈嘔吐流眼淚
兩教師四學生中毒要送院救治

（特訊）葵涌石蔭邨山邊，昨日發出陣陣不明來歷的神秘氣體，附近三間學校之四名學生及兩名教師，由於吸入不明氣體而感覺不適，被送往醫院接受治療，其中一名教師於治療後已離院，其餘五人則懷疑氣體中毒而需留醫，情況令人滿意。神秘氣體的來源仍在調查中。

受影響之三間學校分別為聖公會主愛小學、安柱中學及上葵涌工業中學，三間學校共有學生三千多人，事件發生後，三間學校校長覺得事態嚴重，遂即將學生疏散，暫停上課。

據悉：昨日下午一時三十分至二時，葵涌石蔭邨近山邊一帶，洋溢着陣陣難以辨別之氣體，附近居民吸入氣體後均感不適。其時，主愛小學正上第一堂課，其中一班學生嗅到不明氣體後，均有刺鼻及烟眼之感覺，乃即通知校長。

主愛小學校長獲悉事件後，立即致電安柱中學校長，查察他的學校有否有同樣事情發生。與此同時，安柱中學正在午膳時間，其中四名女學生齊進校長室，聲稱身體不適，四人均又嘔又頭暈。校長見狀，認為事態嚴重，為免其他學生受害，遂約同主愛小學校長將學生疏散，暫時停課，並即致電報警。學生離去後，主愛小學其中兩名女教師亦先後感覺不適，乃與安柱中學之四名不適學生一同被送院救治。

另一方面，距離安柱中學不遠的上葵涌工業中學，亦發現有該種不明氣體，故亦將學生疏散，但無人被送院。

據現場學生稱：該種氣體有點像煤氣味，吸入後有刺鼻烟眼之感，且經常流眼水，很不好受。

神秘氣體性質難辨似煤氣味
有關人員徹底搜索
始終未知氣體來源
學校員生稱下午經常嗅到此氣體

另悉：該區滿佈工廠，去年亦有附近一學校學生，受該不明氣體感到不適，同時該區學校員生，經常於下午時份，嗅到有異味，但時間只十至十五分鐘，但一直亦未有人感覺不適，因此，未有向有關方面投訴，直至昨午，兩間學校員生，竟然感到不適送院。

據附近居民稱：他們亦嗅到該種氣體，但不能辨別是屬於那一種氣體。

事後大批消防員到場，在現場山邊一帶搜索，希望能找到不明氣體的來源，惟一無所獲。而勞工處防止空氣污染組亦派員到場調查，但亦未發現神秘氣體之來源，直至下午六時四十五分，消防局之調查工作，已暫告一段落，並無結果，只有交由勞工處防止空氣污染組繼續進行調查。

四名被送院之女學生分別為陳美寶、余文清、甄翠兒及廖錦玲，四人均為十四歲，而兩名教師則為鄧娟翹，三十一歲及孫潔富，二十五歲，其中孫潔富經已出院。（合）

今日天后寶誕，善信隔夜便在灣仔碼頭排長長的人龍，候船前往大廟響香。（本報記者攝）

三名刦匪伺機闖入灣仔一酒樓
酒樓遇刦並無損失
八名雀友刦變輸家
人人洗袋財物損失逾十一萬元

（特訊）灣仔駱克道一間酒家，昨日凌晨一時遭三匪闖入行刦，酒樓無損失，但八名在雀戰中的顧客則全部「輸錢」，財物被刦一空，損失共十一萬二千元。

案發於駱克道一九三號喜臨門酒樓，該酒樓前晚十一時許打烊後，樓內尚有兩檯麻雀顧客八人在二樓雀局中，酒樓亦已將大門鐵閘關上，留有兩名看更。

約凌晨一時份，其中一名看更外出，正當打開大門而出時，三名埋伏門外的持刀匪徒乘機而入，威脅該名看更，進入酒樓直上二樓，分別將八名正在雀戰顧客及兩名看更全部用撕開檯布作綑綁，逐一搜刦，八名顧客身上財物，鑽戒，現款刦個清光後，從正門離去。（合）

警員被控行賄同僚
證據不足無罪省釋

（新亞社訊）一名駐守大澳警署之現役警員，涉嫌行賄兩名同僚，作為對大澳一些非法賭檔不採取行動之報酬，為廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，並延聘鄭長添大律師代表辯護，畢烈拿法官聆畢控方三名證人作供後，認為控方證供不足，裁定被告無需對控罪答辯，當庭將被告省釋。

被告李志堅，廿七歲，現役警員，被控兩項罪名，指其於一月廿四日，在大澳地區，身為政府公務員，分別行賄兩筆不知數目之金錢，先後給予探員陳貴恩及警員張志富，作為兩人不執行本身應有職責，對一些違反賭博條例之控罪，不採取行動之報酬。

控方第一證人陳貴恩及第二名證人張志富分別出庭作證供稱：他們二人於今年一月廿四日前數天，先後接獲被告之電話稱，彼想開牌九檔，而詢問他們「玩唔玩」，並相約於一月廿四日晚在大澳警署內刑事偵緝處辦公室再商談，至當晚他們與被告在房內會面時，再詢問他們「玩唔玩」，而他們二人均稱「不玩」，被告遂稱，如果他們「不玩」，以後搵到食便請他們飲茶，兩天後他們向上司報告此事，翌日再由其上司帶領他們向署長報告，而他們二人與被告兩次商談，一直未有提及金錢之問題。

辯方大律師盤問兩名證人時稱，被告所指開牌九檔是否即是合股做庄，有無提及每份要多少金錢，而「飲茶」是代表什麼？

兩名證人先後答說：被告所指之開牌九檔即是做庄，但彼並沒有表示要他們合股，及未有提及每份要多少金錢，而「飲茶」兩字，是指平常飲西茶或唐茶之意思，並沒有暗示什麼。

第三名控方證人出庭作供時，指被告平時在警署內，是經常與同僚開玩笑的，且他之花名叫「多瓜」，即表示被告，「頭大無腦」之謂也。

畢烈拿法官聆訊至此，遂作出上述決定。

灣仔碼頭今日有專船大廟參神
數千善信隔夜排龍
人潮洶湧多人昏倒

（特訊）湧往大廟參神之數以千計善男信女，在灣仔碼頭排隊上船時，可能由於人數最多，有數人體力不支，暈倒送院。

人龍由昨晚八時湧現，分東西兩翼，各排兩行隊伍，排隊前往大廟參神。

據報，慶賀天后誕，船公司，安排兩翼隊伍，各分已購票及未購票人龍，可能其中有人惡作劇，將告示牌，一度對調，令排隊中善男信女，一時秩序大亂。幸在場之警方人員及民安隊員，及時維持秩序，及糾正告示牌，始將人潮平靜，未致秩序惡化。

人數最多時，為於昨晚十一時，據報有數千人之衆，據稱有數人可能因人擠迫，以致體力不支，當場暈倒，送院診治。

船公司本來由昨晨十時三十分至下午二時，已安排船隻，運載善男信女，同時亦由昨晚八時至凌晨零時三十分，安排三層船，每隔個半小時，運載一批搭客前往大廟，但由於人數最多，船公司被迫要通宵行駛，以疏導信衆。

天后誕今日為正日，但昨日開始已有信衆，不分晝夜，搶先湧往大廟參神，雖昨晚灣仔碼頭，湧現人潮後，預料今日前往大廟者，人數仍不致有所減少，幸好昨晚事件，僅持續一段短時期，未致造成不愉快場面。（合）

為閃避路人詎料竟闖禍
小巴衝上行人路
兩名途人被撞傷

（特訊）一輛小巴，為閃避過路行人，而失事衝上行人路，撞傷兩名途人，包括一名十六歲少女及其手抱五歲半女童。

事發於昨晚七時十五分左右，一輛編號BR七七〇×號小巴，途經馬頭角道近土瓜灣道口，據報為閃避一名過路行人向人路內閃，遭尾隨一輛BW六〇三×號大巴，衝尾相撞，小巴在肇事後，先撞向行人路再向前衝，首先撞毀路邊一處鐵欄，繼撞傷兩名途人，包括一名十六歲少女及其手抱之五歲半女童。

小巴在撞傷兩名途人後，衝力未減，繼撞向就近一處電力站，始告停下。

事發後，兩名傷者送院，王祝君、十六歲，需要留醫，傷勢情況普通，其餘一名五歲半女童譚鸝儀，則敷藥後無碍。（合）

曼谷來港女子被捕
關員搜出海洛英鹼
毒品煉成後值卅萬元

（特訊）香港機場海關人員昨日搜獲約二百三十克海洛英鹼，並拘捕一名較早時乘搭機由曼谷抵港之女子。

該等毒品經提煉成三號海洛英後零售總值為三十萬元。

該名三十四歲女子將被控藏有危險毒品，可作非法販賣用途，並於今日上午在新蒲崗法庭提堂。（合）

元洲街小食店
打烊後猶被刦
兩匪掠去現欵千元

（特訊）深水埗元州街一間小食店，昨晚遭兩名持刀刦匪「理舖」，掠去千多元。

昨晚十時許，兩名年約三十歲持刀匪，趁元州街一八×號一間小食店收舖之際，闖入店內，綑綁一名姓蔡及一名姓譚職員，掠得千多元逃去。

案發時，該店甫打烊不久，即遭佯裝成最後顧客之歹徒，入店行刦。（合）

葵涌一間製衣廠加工工場
第三次被夜盜光顧
損失七萬餘元布疋

（特訊）葵涌一間曾兩度遭人爆竊的製衣廠加工工場，昨晨發覺第三次被竊，損失布疋一批，價值七萬餘元。

現場為葵涌葵榮路二十號，任合興工業大廈地下，文記有限公司，該公司為製衣廠加工工場。

據悉：昨晨七時半許，該工場一名陳姓負責人返抵上址時，發現大門打開，門旁的氣窗鐵枝遭人撬毀，於是入工場查究，發覺存放在工場內的一批尼龍布、長布等不翼而飛，經點算後共損失布疋五百四十九疋，價值七萬多元。

消息來源說：相信匪徒是於前晚至昨晨的一段時間內進行盜竊。

他們先將氣窗鐵枝撬毀，打破玻璃，爬入工場內，然後打開大門，將工場內布疋搬走。

該工場於前年及去年先後被爆竊二次，而這次的手法與上二次差不多，因此有關方面懷疑為同一批刦匪所為。

警方現正就此案進行調查，迄今仍沒有人被捕。（合）

巧逢積犯又在行刦
澳門警察連開六槍
擒獲一名持刀刦匪

（特訊）澳門消息：一名司法警員昨日追捕一名持刀刦匪時，連開六鎗後將之拘捕。

被捕者黃永康（二十七歲），是名積犯，去年五月曾爆竊一間超級市場為警員拘捕，後來在司法警察廳內越押逃逸，一直被警方通緝。

據悉：昨日上午十時許，一名匪徒從紅街市跟踪一名二十八歲少婦李秀芳返至文第士街政府公務員宿舍之際，拔出利刀脅持李秀芳入屋然後行刦，當時屋內李的家姑黃好見有匪徒入屋，立刻高呼「救命」，匪徒見事情敗露，便搶了李的荷包忽忽離去，適逢司法警員高美士經過，獲知刦案發生，即拔出警鎗追捕刦匪，至螺絲山終於追到匪蹤，警員向天鳴鎗，本欲示警方拘捕，詎料子彈過時「無響」，連開三鎗情況都是如此，匪徒即面帶笑容及拔出身上的利刀反向警員指嚇及乘機逃走，但警員開第四鎗時「有響」，匪徒便腳軟，警員得勢不饒人再開多兩鎗始將匪徒拘捕，帶返司法警察廳落案。（詳聞）

天文台報告
零散驟雨 雷暴

預測：東風，吹清勁，離岸地區風勢間中強烈。多雲，有零散驟雨，間中有雷雨，預料日間短暫時間有陽光，最高氣溫約廿六度，雷暴警告現正生效。

貨運管工被殺
疑兇被控兩罪

（新亞社訊）五月三日星期六上午七時許，九龍油蔴地佐頓道海旁文昌街四十七號前發生一宗兇殺案，兩名起卸運輸公司管工，被人襲擊受傷送院，醸成一死一傷慘劇，其後警方兇殺組人員，迅即在新界元朗錦田拘捕一名苦力，疑係涉嫌與案有關者，經調查後，控以被告：鄺國昇，卅九歲，苦力，被控兩項

四名少女失踪
警方訪尋下落

（港訊）警方現籲請市民提供有關四名失踪少女的下落。

吳惠儀，十五歲，身高一點五八米，中等身材及短髮。她於三月十七日離開香港仔寓所後，即下落不明。

第二名失踪少女林麗貞，十四歲，於四月十二日離開其灣仔寓所後，不知所踪。她身高約一點六五米，中等身材，圓面，皮膚黝黑。

危艷玲，十五歲，於四月十二日離開灣仔寓所後，下落不明。她身高約一點五米，身材中等。

第四名失踪少女簡健儀，十四歲，於三月五日離開其大窩口邨寓所後，並未回家。她身高約一點五五米，身材瘦削，長髮，尖面及皮膚黝黑。

任何能提供有關上述失踪少女消息的人士，請致電警察熱線電話五·二七七一七七聯絡。

失蹤少女：（左）吳惠儀，林麗貞，（右）危艷玲，簡健儀。

圖為港島區警察指揮官鄒積善（左）頒發獎狀予潘潔生督察，旁為警員卓允賢（右二）及郭富華（右一）。

偵破罪案工作卓越
廿二名警務人員
榮獲指揮官嘉獎

（特訊）廿二位警務人員，在偵破兇殺、強姦、勒索及行刦案件中，有傑出的表現，昨日榮獲港島區警察指揮官鄒積善嘉獎。

鄒積善指揮官在中央警署一個特別儀式中，嘉獎各獲獎人的勞績。他們包括一名高級督察、一名督察、兩名警署警長、五名警長及十三名警員。

在調查一連串刦案中，潘潔生督察與鄧文達警長，與三名探員因有傑出的領導才能，自動自覺精神與處理線報適當，結果拘獲兩名男子，涉嫌與十三宗刦案有關，案中涉及贓物總值四萬五千元，各匪徒經法庭裁定罪名成立後，各人被判入獄六年。

警署警長陳卓堯，在處理一宗勒索案時，有突出的領導才能，自動自覺精神及專業能力，結果拘獲一名男子及兩名女子。該三名匪徒已被法庭裁定罪名成立。

警署警長盛志瑞及警員劉柏根，在調查一宗案件時反應機警敏捷，拘獲兩名男子，並控以遊蕩、身懷偷竊工具、藏有攻擊性武器及阻差辦公等罪名。兩位警務人員均獲嘉獎。

彭光及李惠樑警長，連同四名警員亦在另一宗刦案中，表現高度的專業才能與堅毅精神而獲得表揚。

該隊警探由於反應迅速，四名持械入屋行刦之男子當場被捕，並即時起回全部贓物。該等犯人其後均被法庭裁定罪名成立。

警員鄧威德，於去年八月偵查一宗發生於北角新都城大厦的兇殺案時，表現極佳的偵探能力，合作精神、機智與幹勁，終於將一名疑犯擒獲，繩之於法，因而獲指揮官讚揚。

警長劉業及陳錦培，與四名警員，因處理一宗案件時，表現盡忠職守之合作精神，與偵探能力而獲表揚。該隊警探擒獲三名男子，各人被控多項強姦、協助與教唆強姦，及四項與未成年少女作非法性行為等罪名，後經法院裁定罪名成立。（合）

留港越難民
六十六人赴美定居

（特訊）本星期一共有六十六名越南難民離港到美國定居。

英航歐遊團
80年新行程

連機票費用由HK$7,890*起華籍領隊隨團服務

旅遊巨擘 數載合作

英國航空公司與美國運通旅遊合作舉辦英航歐遊團，經驗豐富，成績斐然，為閣下安排愉快輕鬆的假期。

英航歐遊團有多種行程，任君選擇。

華籍領隊 全程介紹

精通國、粵語華籍領隊隨團出發，絕無言語隔膜。更有歐籍導遊，沿途介紹風光名勝及風土人情，使閣下深入了解歐洲文化及西方生活的特色。

冷氣專車 遍遊歐陸

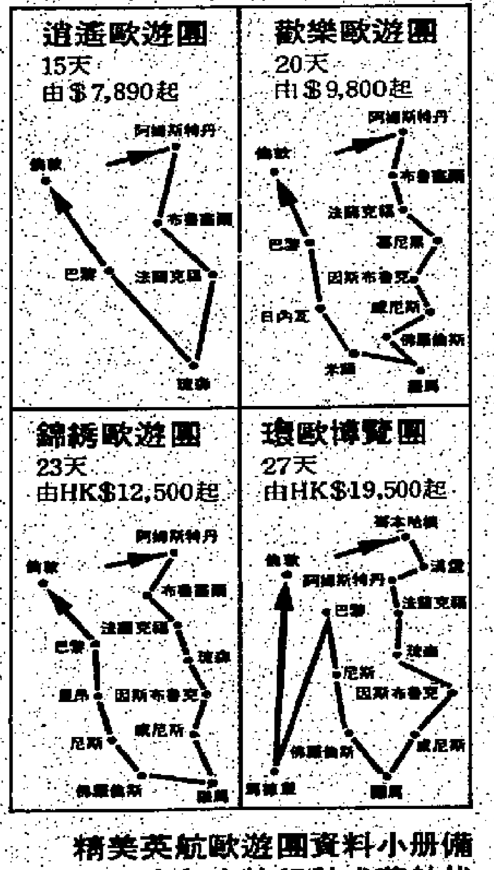
美國運通豪華冷氣專車，載閣下遊覽歐陸各地，安樂舒適，輕鬆寫意，而湖光山色，盡收眼底。

費用合理 超值享受

費用包括來回機票、酒店住宿、精美膳食（以中菜為主）。收費合理，誠然是閣下歐遊最佳的選擇。

幸運抽獎 倍添遊興

五、六、七月份歐遊團的團友，可於餞別茶會上，參加幸運抽獎，獎品為價值五百元的食街代金券。



精美英航歐遊團資料小册備索；請即向各大旅行社或英航代理怡和航空部洽詢。
查詢熱線5-229328。
*費用如有改動，以英航公佈為準

英航巧安排 稱心又愉快

致：英航歐遊團
香港中環太子大廈1705室

請將英航歐遊團資料小册寄贈。

姓名：________________

地址：________________

____

British airways
英國航空公司
英航服務 倍加週到

BANK VACANCIES

An international banking institution invites applications for the following positions.

TELLERS (REF C/2/14)

Starting Salary	: $1,810 per month
Qualifications	: Minimum 5 passes including English in the Hong Kong School Certificate Examination
Experience	: 4 years banking experience with at least 2 years working as a Teller
Working Location	: Hong Kong, Kowloon or the New Territories

INTERNAL CLERKS/JUNIOR TELLERS (REF A/2/20)

Starting Salary	: $1,460 per month
Qualifications	: 5 passes including English in the HKSCE; priority will be given to those with higher academic qualifications
Experience	: 2 years working experience, or 1 year for applicants with matriculation standard
Working Location	: Hong Kong, Kowloon or the New Territories

GENERAL CLERKS (REF B/2/20)

Starting Salary	: $1,220 per month
Qualifications	: 5 passes including English in the HKSCE
Experience	: Not required, but good typing skill would be an advantage
Working Location	: Hong Kong or Kowloon

TYPISTS (REF T/2/14)

Starting Salary	: $1,380 per month
Qualifications	: 5 passes including English in the HKSCE
Experience	: 2 – 3 years as a Typist operating an electric typewriter
Working Location	: Hong Kong or Kowloon

The company provides comprehensive full time training and generous fringe benefits. Good career prospects are available to the right person. Higher salaries may be offered depending on qualifications and experience.

Applications should be submitted in writing quoting the above reference number and giving details of qualifications, experience and a telephone contact number to:

Manager Personnel
Wah Kiu Yat Po Box No. 89

香港上海滙豐銀行

(香港註冊有限公司)

根據本港銀行法例第三十七條之(一)公佈如下:

註冊地址及總管理處:香港皇后大道中一號

董事會

- 董事長 沈弼 Michael Graham Rudduck Sandberg, OBE
- 副董事長 韋彼得 Peter Gordon Williams, OBE
- 董事 包約翰 John Leslie Boyer
- 畢力治 John Henry Bremridge, OBE
- 戴輝 Edward Walsh Duffy
- 夏文達 Peter Edward Hammond
- 賀明思 John Fereday Holmes
- 郝伯納 Robert Wilmore Hubner
- 許世勳 Hui Sai Fun
- 赫臣 Peter Eyre Hutson
- 利國偉 Quo-Wai Lee, CBE
- 李嘉誠 Li Ka-shing
- 麥當納 Ian Hamish Macdonald, OBE
- 馬登 John Louis Marden, CBE
- 牟詩禮 Arthur Daryl Alexander George Mosley
- 紐璧堅 David Kennedy Newbigging
- 包玉剛 Sir Yue-Kong Pao, CBE
- 白迪 John Robert Petty
- 羅斯 George Ronald Ross, CBE
- 湯茂生 Norman Sinclair Thompson

總經理

- 文敦 Roy Victor Munden
- 畢迪亨 Michael James Pridham
- 浦偉士 William Purves, DSO
- 韋爾舒 Thomas Welsh

董事會報告書

備於一九八〇年四月二十五日假香港大會堂召開股東週年大會時呈各股東覽閱。

董事會同寅現謹提呈本行及本集團截計至一九七九年十二月三十一日止年度之賬項及報告書如下:

溢利
本行及其附屬公司之合併溢利,連同經從溢利撥付之項目或建議撥付之項目詳情列於本報告書附錄帳項之內。

營業
香港上海滙豐銀行,透過分佈廣闊之分支行體系及擁有附屬公司及聯屬公司之廣大權益,在香港、歐洲、中東、亞洲、澳洲及南北美洲提供範圍廣泛之銀行,財務及有關之服務。

董事會
本屆股東週年大會時,在任董事芳名列於本報告書之上端。
於一九七九之年度內史篤克先生告退,自是年底戴輝,白迪,郝伯納,李嘉誠,夏文達及麥當納被委任爲董事,而賀明思於一九八〇年四月一日參加董事會。
馬登,紐璧堅及包玉剛爵士輪值告退,但依章得候選連任。
遵照章程第八十九(申)條羅斯亦於本屆週年大會時告退。

捐欵
本年度內,本行及其附屬公司之捐欵共達港幣19,443,000元。

股本
本年間本行之法定股本由港幣1,250,000,000元增至港幣2,000,000,000元及根據一九七九年四月二十日股東特別大會之決議,由公積金撥出欵項充作資本發行紅股共230,971,739股每股港幣二元五角,上述之撥欵,其中港幣400,000,000元係由本行內部準備金轉入公積金其餘之港幣177,429,348元則由保留盈餘撥入公積金。

重大股本之持有
香港上海滙豐銀行之股本,並無重大數額由個別股東持有。

核數師
畢馬域麥督公司及 PRICE WATERHOUSE & CO. 審核本帳完畢,任滿告退,但得候聘復任。

承董事會之命
董事長 沈弼
香港一九八〇年三月十一日

合併損益計算表

結算至一九七九年十二月三十一日止全年

1978 港幣千元計		1979 港幣千元計	1979 港幣千元計
	香港上海滙豐銀行及其附屬公司		
810,225	之合併純利(註四)		$ 1,130,572
81,779	減:屬於附屬公司外界股東之溢利		116,866
$ 728,446	屬於香港上海滙豐銀行股東之溢利(註五)		$ 1,013,706
	減:撥入準備金		
100,000	母公司	$ 150,000	
101,556	附屬公司	127,502	
369,555	已派及擬派股息(註六)	512,757	790,259
$ 157,335			$ 223,447
137,895	上年度結存	$ 295,230	
—	減:撥入公積金(註七)	177,429	117,801
	保留盈餘		
HK$ 280,186	母公司	$ 309,548	
HK$ 15,044	附屬公司	31,700	HK$ 341,248

附錄之附註屬本帳項之一部份

合併資產負債表

一九七九年十二月三十一日

1978 港幣千元計		1979 港幣千元計	1979 英磅千磅計	1979 美元千元計
$ 1,154,859	股本(註七)	$ 1,732,288	£ 158,055	$ 349,957
1,427,228	公積金(註八)	1,635,879	149,259	330,480
295,230	保留盈餘	341,248	31,136	68,939
$ 2,877,317		$ 3,709,415	£ 338,450	$ 749,376
370,353	附屬公司少數股東權益	468,235	42,722	94,593
5,854,000	香港紙幣流通額(註九)	6,184,000	564,234	1,249,293
	其他負債			
74,654,133	各項存欵(註十)	97,374,382	8,884,524	19,671,592
277,166	擬派末期股息	346,457	31,611	69,992
95,344	分行間滙票滙欵等未達帳項	371,126	33,862	74,975
14,336,607	代客保守賬項(註十一)	16,838,875	1,536,393	3,401,793
HK$ 98,464,920		HK$125,292,490	£ 11,431,796	US$ 25,311,614

1978 港幣千元計		1979 港幣千元計	1979 英磅千磅計	1979 美元千元計
	流動資產			
$ 21,345,634	現金及短期欵項(註十二)	$ 30,586,162	£ 2,790,708	$ 6,179,022
8,457,635	十二個月內還欵之同業定期存欵	12,443,921	1,135,395	2,513,924
6,010,248	票據貼現及同業存欵憑證購入	10,238,840	934,200	2,068,452
5,794,000	香港政府借據(註九)	6,124,000	558,759	1,237,172
2,998,918	投資(註十三)	3,666,555	334,540	740,718
37,106,549	客戶借欵及其他賬項	42,652,396	3,891,642	8,616,646
$ 81,712,984		$105,711,874	£ 9,645,244	$ 21,355,934
2,415,329	固定資產(註十四)	2,741,741	250,159	553,887
14,336,607	客戶保付賬項	16,838,875	1,536,393	3,401,793
HK$ 98,464,920		HK $125,292,490	£ 11,431,796	US $ 25,311,614

秘書
盧維思

沈弼
許世勳 } 董事
紐璧堅

附錄之附註屬本項之一部份

資產負債表

一九七九年十二月三十一日

1978 港幣千元計		1979 港幣千元計	1979 英磅千磅計	1979 美元千計元
$ 1,154,859	股本(註七)	$ 1,732,288	£ 158,055	$ 349,957
1,210,236	公積金(註八)	1,360,359	124,120	274,820
280,186	保留盈餘	309,548	28,244	62,535
$ 2,645,281		$ 3,402,195	£ 310,419	$ 687,312
5,854,000	香港紙幣流通額(註九)	6,184,000	564,234	1,249,293
	其他負債			
42,880,230	各項存欵(註十)	55,799,977	5,091,238	11,272,722
1,655,358	結欠附屬公司	3,772,094	344,169	762,039
277,166	擬派末期股息	346,457	31,611	69,992
223,672	分行間滙票滙欵未達帳項	238,775	21,786	48,237
8,976,014	代客保付賬項(註十一)	10,968,404	1,000,767	2,215,839
HK$ 62,511,721		HK$ 80,711,902	£ 7,364,224	US$ 16,305,434

1978 港幣千元計		1979 港幣千元計	1979 英磅千磅計	1979 美元千元計
	流動資產			
$ 12,688,272	現金及短期欵項(註十二)	$ 20,883,090	£ 1,905,392	$ 4,218,806
6,159,679	十二個月內還欵之同業定期存欵	8,377,312	764,353	1,692,386
3,484,129	票據貼現及同業存欵憑證購入	4,632,657	422,688	935,890
5,794,000	香港政府借據(註九)	6,124,000	558,759	1,237,172
936,109	投資(註十三)	1,103,507	100,685	222,930
19,352,988	客戶借欵及其他賬項	22,475,746	2,050,705	4,540,556
2,786,613	附屬公司結欠	3,214,760	293,318	649,446
$ 51,201,790		$ 66,811,072	£ 6,095,900	$ 13,497,186
2,333,917	固定資產(註十四)	2,932,426	267,557	592,409
8,976,014	客戶保付賬項	10,968,404	1,000,767	2,215,839
HK$ 62,511,721		HK $ 80,711,902	£ 7,364,224	US $ 16,305,434

秘書
盧維思

沈弼
許世勳 } 董事
紐璧堅

附錄之附註屬本帳之一部份

賬項附註

一、帳項合併標準
合併帳項係根據香港上海滙豐銀行及其附屬公司結至一九七九年十二月三十一日止年度經核後之帳項而編製。

二、會計政策
甲、呆帳
帳欵於認爲呆帳時,即備有呆帳準備金並由客戶借欵項下扣除,此外,一項普通準備金亦經撥出作爲呆帳之一般準備。
乙、外幣
各外幣帳目之結餘數經按一九七九年十二月三十一日之兌換率申算爲港元。
丙、行址其他產業及設備
(一)行址及其他產業皆按照成本減除折舊後列帳,折舊之計算,係按照資產之估計可用年數,每年平均折舊以撤銷全部成本。
由一九七九年一月一日開始,土地及房屋之折舊係以下列之折舊率爲主:
□永久業權之土地及租約期尚有五十年以上之土地不予折舊。
□租約期尚有五十年或五十年以下之土地,按照租約餘剩年數,每年平均折舊。
□房屋及其改良成本,按每年直綫撤銷百分之二或租約餘剩年數二者之較高者計算折舊。
上述乃一項政策之改變,因在以往年度,行址或不折舊,或採用與上列不同之折舊率計算折舊。
(二)傢俬裝置及設備均按成本減除折舊後列帳,折舊之計算係按照資產之估計可用年數,用直綫法撤銷全部成本。此乃一項政策之改變,
因在以往年度,在此一科目下之任何結餘數經已全部撤銷。
丁、上市投資
上市投資除聯屬公司外,均按成本及市值二者之較低者列帳。此乃一項政策之改變,因在以往年度,所有上市投資皆按低於市值列帳者。
戊、聯屬公司
聯屬公司係按照成本列帳或在適當情況下,按成本減撤銷數後列帳。但有若干主要聯屬公司例外,列計入本帳項之內者,係該等公司最近經審核後之資產凈值。

三、海洋密蘭銀行
按照與海洋密蘭銀行(以下簡稱"密蘭")簽訂一項合約,香港上海滙豐銀行(以下簡稱"滙豐")於一九八〇年三月四日購得密蘭股份百分之四十一,其大約成本爲一億九千六百萬美元,同時滙豐亦享有可於一九八〇年十二月三十一日之前,按照大約一億一千八百萬美元之價格,再收購密蘭股份百分之十之權利。上述收購股份百分之四十一之成本,一部份係以滙豐一全東附屬公司持有價值一億美元之週息九厘次等償票支付換成股份。此數在一九七九年十二月三十一日合併資產負債表內列於"客戶借欵及其他帳項"科目之下。成本之其餘部份則由滙豐另一全東附屬公司付出之現金支付。

四、溢利
集團本年度之純利於扣除下列各項之後列帳：
甲、利得稅準備金：香港利得稅準備金，係按照在香港應課稅之溢利乘以百分之十七稅率計算
乙、轉入內部準備金：資產折低及在年底重估外幣值而產生之差額，經在內部準備金帳內予以調整。

	銀行 1979 港幣千元計	銀行 1978 港幣千元計	集團 1979 港幣千元計	集團 1978 港幣千元計
丙、核數師費	$ 3,501	$ 2,157	$ 7,125	$ 5,074

丁、董事酬金	1979 港幣千元計	1978 港幣千元計
（一）公費	$ 480	$ 472
（二）其他酬金	5,470	5,206
	$ 5,950	$ 5,678

五、屬於香港上海滙豐銀行股東之溢利
屬於股東之溢利，其中港幣869,500,000元（一九七八年爲港幣592,400,000元）爲本行之溢利。

六、股息	1979 每股港幣	1978 每股港幣	1979 港幣千元計	1978 港幣千元計
中期息	$ 0.24	$ 0.20	$ 166,300	$ 92,389
擬派末期息	0.50	0.60	346,457	277,166
	$ 0.74	$ 0.80	$ 512,757	$ 369,555

一九七八年每股股息之數字，未曾因一九七九年四月按每二股送一股發出紅股事予以調整。

七、股本

	1979 港幣千元計	1978 港幣千元計
法定 800,000,000股（一九七八年500,000,000股）每股港幣二元五角	$ 2,000,000	$ 1,250,000
已發 692,915,217股（一九七八年461,943,478股）每股實收港幣二元五角	$ 1,732,288	$ 1,154,859

由於一九七九年四月二十日增加每股港幣二元五角之新股共300,000,000股，法定股本已由港幣十二億五千萬元增至港幣二十億元。
本年內發出每股港幣二元五角之紅股共230,971,739股，即爲從公積金撥出約港幣五億七千七百萬元充作資本之數，此數其中港幣177,000,000元係由保留盈餘撥入公積金其餘之港幣400,000,000元則由內部準備金轉移於公積金。

八、公積金
包括於公積金內者有因售出零碎紅股而產生之股份溢價共港幣359,000元（一九七八年爲港幣236,000元）

九、香港紙幣流通額

	1979 港幣千元計	1978 港幣千元計
法定紙幣發行額	$ 60,000	$ 60,000
超額紙幣發行	6,124,000	5,794,000
	$ 6,184,000	$ 5,854,000

法定發行之紙幣，係以市値港幣61,979,000元（一九七八年爲港幣59,400,000元）之證券爲保證。超額發行之紙幣則以持有香港政府借據之資金爲保證。

十、各項存款
包括於此科目內者有內部準備金及各項準備金。某幾項負債列於此科目下者或列於"代客保付帳項"（註十一）下者係以本行或集團之資產作保證。此類負債屬於銀行者爲港幣零元（一九七八年爲港幣23,965,000元）而屬於集團者爲港幣189,001,000元（一九七八年爲港幣264,129,000元）。

十一、代客保付賬項

	銀行 1979 港幣千元計	銀行 1978 港幣千元計	集團 1979 港幣千元計	集團 1978 港幣千元計
承兌票據	$ 749,681	$ 522,243	$ 1,009,223	$ 826,439
實認信用、担保及背書	10,218,723	8,453,771	15,829,652	13,510,168
	$10,968,404	$ 8,976,014	$16,838,875	$14,336,607

十二、現金及短期欵項

	銀行 1979 港幣千元計	銀行 1978 港幣千元計	集團 1979 港幣千元計	集團 1978 港幣千元計
現金及同業往來結存	$ 2,463,175	$ 1,658,657	$ 4,499,398	$ 3,292,279
短期存欵	17,931,236	10,635,158	25,189,483	17,146,467
英政府及其他政府庫券	488,679	394,457	897,281	906,888
	$20,883,090	$12,688,272	$30,586,162	$21,345,634

包括於上列數字內者，有一附屬公司遵照英政府及某海外政府之規例存滙之保證金如下：

	1979 港幣千元計	1978 港幣千元計
現金及同業往來結存	$ 351,844	$ 293,114
英政府及其他政府庫券	116,053	19,352
	$ 467,897	$ 312,466

十三、投資

	銀行 1979 港幣千元計	銀行 1978 港幣千元計	集團 1979 港幣千元計	集團 1978 港幣千元計
甲、上市證券				
在香港上市	$ 461,507	$ 427,909	$ 1,898,861	$ 1,419,939
在香港外上市	512,705	373,042	1,298,922	1,260,508
	$ 974,212	$ 800,951	$ 3,197,783	$ 2,680,447
乙、非上市證券照成本減撤銷數	129,295	135,158	468,772	318,471
	$ 1,103,507	$ 936,109	$ 3,666,555	$ 2,998,918

上市證券係照成本及市値二者之較低者列帳（一九七八年則照低於市値列帳）
包括於集團之港外上市證券數字內者有一附屬公司之投資共港幣9,065,000元（一九七八年爲港幣38,191,000元）此項投資係必須存滙於海外若干中央銀行者。

十四、固定資產

	銀行 1979 港幣千元計	銀行 1978 港幣千元計	集團 1979 港幣千元計	集團 1978 港幣千元計
投資於經營銀行及財務之主要附屬公司（註十五（甲））	$ 1,767,039	$ 1,295,860	——	——
投資於其他附屬公司（註十五（乙））	362,133	346,287	——	——
投資於聯屬公司（註十六）	201,837	135,398	$ 1,099,448	$ 1,100,176
行址及其他產業（註二（丙））	536,748	500,000	1,540,614	1,241,183
傢俬裝置及設備（註二（丙））	64,669	56,372	101,679	73,970
	$ 2,932,426	$ 2,333,917	$ 2,741,741	$ 2,415,329

十五、附屬公司
甲、經營銀行及財務之主要附屬公司
一九七九年十二月三十一日本行在下列各附屬公司之投資，經按該等公司於同日審核資產負債表內列示之資產淨値再評値如下。

公司名稱	1979 港幣千元計	1978 港幣千元計
中東英格蘭銀行	$ 526,347	$ 449,672
有利銀行	109,926	97,329
加利福尼亞滙豐銀行	——	78,197
恒生銀行	614,012	476,547
獲多利有限公司	381,235	170,448
滙豐財務有限公司	135,519	23,667
	$ 1,767,039	$ 1,295,860

加利福尼亞滙豐銀行已於一九七八年二月二十四日以高於股東資金及未分公積金達3,500,000美元之溢價售出。

乙、其他附屬公司
此等公司均照成本除準備後列帳

丙、主要附屬公司
於一九七九年十二月三十一日本行之主要附屬公司如下列：

公司名稱	註册所在地	主要營業地區
中東英格蘭銀行	英　國	中　東
有利銀行	英　國	印　度
恒生銀行	香　港	香　港
獲多利有限公司	香　港	香　港
滙豐財務有限公司	香　港	香　港
抵押財務（馬來西亞）有限公司	馬來西亞	馬來西亞
獲多利投資有限公司（加拿大）	加拿大	加拿大
滙豐抵押財務（新加坡）有限公司	新加坡	新加坡
滙行投資有限公司	香　港	香　港

上列之附屬公司，除恒生銀行外，皆爲香港上海滙豐銀行之全東附屬公司，本行持有恒生銀行股份百分之六十一點零二。除滙行投資有限公司之外，各附屬公司之股份皆爲本行直接持有。滙行投資有限公司之股份則由本行一全東附屬公司持有。

丁、附屬公司之溢利
如以派息方式將某等附屬公司之保留盈利給予母公司，則稅項負担會因而增加。

十六、聯屬公司
聯屬公司之投資如下：

	銀行 1979 港幣千元計	銀行 1978 港幣千元計	集團 1979 港幣千元計	集團 1978 港幣千元計
在香港上市，照成本	$ 12,437	$ 12,437	$ 12,437	$ 164,352
在港外上市，照成本	70,678	63,166	70,678	63,166
非上市，照成本除撤銷數	118,722	59,795	251,539	234,368
非上市，照董事會評値（資產淨値以最近審核後之帳項爲根據）	——	——	764,794	638,290
	$ 201,837	$ 135,398	$ 1,099,448	$ 1,100,176

於一九七九年十二月三十一日集團之主要聯屬公司如下：

	發行股本	集團權益
一、WORLD MARITIME LTD.（BERMUDA）	30,181,000美元	50.00%
二、WORLD SHIPPING AND INVESTMENT CO. LTD.（H.K.）	40,676,000美元	45.00%

上列數字係以每公司最近經審核後之帳項爲根據，各公司之公積金亦經按集團控有權益之比例計入合併帳項之內。
上述兩公司皆屬於一船務集團。該集團之航運，主要在百慕達、香港、倫敦、紐約及東京各地。
其他聯屬公司（對於集團無大影响之公司，不包括在內）如下：

公司名稱	註册所在地	集團權益
ANTONY GIBBS HOLDINGS LTD.	英　國	40.00%
國泰航空公司	香　港	25.00%
南華早報有限公司	香　港	43.81%
WORLD FINANCE INTERNATIONAL LIMITED	百慕達	37.50%

是年內，由於集團以港幣639,000,000元之代價，將持有和記黃埔有限公司之普通股共90,000,000股售予長江實業（集團）有限公司之一全東附屬公司，獲得一項非經常溢利港幣517,600,000元。此數經已撥入公積金之內。於一九七九年十二月三十一日，購股人經付出上項代價百分之二十，如購股人於一九八一年三月二十四日或該日之前將買價餘額之半數繳訖，則可享受遞延支付餘數至一九八一年九月二十五日之權利。根據此合約應收買價之餘數港幣511,200,000元，在合併帳項內列於"客戶借欵及其他帳項"科目下。
在一九七九年十二月間，集團與 ANTONY GIBBS HOLDINGS LIMITED 董事會協商，可由集團提請收購該公司其餘百分之六十未爲集團所持有之普通股份。

（請轉下頁）

（續上頁）

十七、資本承担

在一九七九年十二月三十一日之資本承担如下：

	銀行 1979	銀行 1978	集團 1979	集團 1978
	港幣千元計	港幣千元計	港幣千元計	港幣千元計
已訂約之資本支出	$ 95,504	$ 28,512	$ 467,937	$ 80,412
經董事會核准但未訂約之資本支出	88,398	44,647	96,614	46,155
	$ 183,902	$ 73,159	$ 564,551	$ 126,567

十八、或有債務

於一九七九年十二月三十一日之或有債務如下：

	銀行 1979	銀行 1978	集團 1979	集團 1978
	港幣千元計	港幣千元計	港幣千元計	港幣千元計
未催繳資本及其他	$ 14,307	$ 14,227	$ 63,336	$ 35,627

此外，本行爲香港上海滙豐銀行中央養老基金之會員保證，可獲取最低限度之利潤。於一九七九年年十二月三十一日，會員之供欵結存共港幣218,500,000元（一九七八年爲港幣161,000,000元）。

十九、未結承担

除資產負債表所列之代客保付賬項之外，尙有關於外滙期貨合同之承担。

二十、比較數字

若干項比較數字經予改列以符合現年度帳項之形式。

核數師致香港上海滙豐銀行股東報告書

本核數師等經已審核附錄之帳項，並已獲得一切所需之資料及解釋。

本核數師等認爲根據吾等之審核及非吾等審核某等附屬公司之核帳報告，貴行及集團之帳項，均符合香港公司法中有關銀行帳項之條例，基於此原則，足以顯示貴行及集團於一九七九年十二月三十一日之眞實兼公平財務狀況及結至該日止全年度之溢利。

PRICE WATERHOUSE & CO.
PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.
香港執業會計師

香港一九八〇年四月二十五日

滙 豐 銀 行 集 團

銀行

香港上海滙豐銀行
中東英格蘭銀行
黎巴嫩英國銀行
恒生銀行
香港上海滙豐銀行（CI）有限公司
有利銀行

綜合金融財務顧問

獲多利有限公司——香港
獲多利亞洲有限公司——香港
獲多利澳大利亞有限公司——澳大利亞
獲多利國際銀行有限公司——巴哈馬
獲多利國際有限公司——巴哈馬
獲多利中東有限公司——杜拜
獲多利（馬來西亞）有限公司——馬來西亞
獲多利泰國有限公司——泰國

代理人公司

BBME Nominees Limited, United Kingdom
恒生（代理人）有限公司——香港
滙豐集團代理人有限公司——英國
香港上海滙豐銀行（澤西）代理人有限公司——澤西
香港上海滙豐銀行（吉隆坡）代理人有限公司——馬來西亞
香港上海滙豐銀行（新加坡）代理人有限公司——新加坡
香港上海滙豐銀行（代理人）有限公司——香港
有利銀行（代理人）有限公司——英國
有利銀行（香港代理人）有限公司——香港
有利銀行（馬來亞）代理人有限公司——馬來西亞
有利銀行（新加坡）代理人有限公司——新加坡
寶馬代理人有限公司——英國
獲多利代理人有限公司——香港
獲多利（新加坡）代理人有限公司——新加坡

信託公司

恒生銀行（信託）有限公司——香港
香港上海滙豐銀行（馬來西亞）信託有限公司——馬來西亞
香港上海滙豐銀行（新加坡）信託有限公司——新加坡
香港上海滙豐銀行（信託）有限公司——英國
香港上海滙豐銀行（人島）信託有限公司——人島
香港上海滙豐銀行（澤西）信託有限公司——澤西

香港上海滙豐銀行（GUERNSEY）信託有限公司——海峽群島
香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司——香港
有利銀行（代理）有限公司——印度

財務、投資及租購

康和國際有限公司
Crorebridge Limited, New Hebrides
恒生財務有限公司——香港
恒生投資有限公司——香港
滙豐銀行服務有限公司——巴西
華滙有限公司——香港
中東財務有限公司——杜拜
抵押財務有限公司——汶萊
抵押財務（馬來西亞）有限公司——馬來西亞
Oroton Investments Limited, Hong Kong
Stanbridge Limited, New Hebrides
獲多利（澳大利亞）證券有限公司——澳大利亞
獲多利（加拿大）有限公司——加拿大
Wardley Leasing Limited, Hong Kong
獲多利投資（加拿大）有限公司——加拿大
獲多利投資（NH）有限公司——新赫布里底司
獲多利物業有限公司——加拿大
獲多利（維拉）有限公司——新赫布里底司
滙豐授信財務有限公司——香港
滙豐財務有限公司——香港
滙豐抵押財務（新加坡）有限公司——新加坡

投資控股

Carlingford Holding Limited, New Hebrides
Carlingford NH Limited, New Hebrides
Carlingford Investments Limited, United Kingdom
Highclere Investments Limited, New Hebrides
HSBC Holdings BV, Netherlands
吉利得控股有限公司——新赫布里底司
吉利得控股有限公司——香港
吉利得（新赫布里底司）有限公司——新赫布里底司
Kellet NV, Netherlands Antilles
Pittencrieff Investments Limited, Hong Kong
SDC International Limited, Canada
獲多利（澳大利亞）控股有限公司——澳大利亞
獲多利投資（加拿大）有限公司——加拿大
獲多利投資（紐西蘭）有限公司——紐西蘭

滙行投資有限公司——香港
滙行（NH）有限公司——新赫布里底司
滙行控股有限公司——新赫布里底司
WTL Limited, Hong Kong

投資管理

獲多利債券投資管理有限公司——香港
獲多利國際管理有限公司——香港
獲多利投資服務有限公司——香港
獲多利證券有限公司——香港
獲多利服務（新赫布里底司）有限公司——新赫布里底司

保險

Middle East Insurance Holdings Limited, Hong Kong
滙豐（保險顧問）有限公司——香港
滙利保險有限公司——香港
滙豐保險有限公司——香港
滙康（保險代理）有限公司——香港

物業、發展及建築

99 Bishopsgate Limited, New Hebrides
Collyer Quay Properties (Private) Ltd, Singapore
Fatima Estates Limited, Hong Kong
Finaway Properties Pty Limited, Australia
Finaway Pty Limited, Australia
Gatechurch Property Management Limited, U K
Liana Company Limited, Hong Kong
Merino Limited, Hong Kong
New Sydney Enterprise Limited, Hong Kong
Société Immobilière Atlas, Switzerland
滙行物業有限公司——新赫布里底司
恩年發展有限公司——香港

其他附屬公司

衛安有限公司——香港
Gibbs Wardley Middle East Limited, United Kingdom
恒通旅運有限公司——香港
Hong Kong Fintracon Limited, Hong Kong
Lion Corporate Services Limited, Hong Kong
永年廣告有限公司——香港
Speedlink S A, Belgium
獲多利證券資料有限公司——香港

股份登記處：香港中央證券登記有限公司，香港夏慤道十二號金門大廈二樓

一九八〇年十二月三十一日

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250 全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁．曼谷七天團$2150 逢星期四
台灣豪華七天團$1880 逢星期六
馬星泰九天團$2890 逢星期一
免費代辦各國簽証．各地廉價機票
觀光旅遊．服務一流
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓F座

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 （6綫）3-886356
台灣環島遊
行程創新、專業領隊、六月初開始、報名從速
暢遊：阿里山墾丁、四重溪、溪頭、六福村、中正紀念堂
包括証費 九天團$1998逢星期六出發 七天團$1798逢星期一出發
中環廖創興銀行大厦1701室
彌敦道636號銀行中心716室

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
菲航假期 逢週二、三、四、六出發
五天$1320 六天$1530 七天$1630
曼谷芭堤雅桂河橋 六天$1760 七天$1840
逢週二、四、六、日出發
台北四天自由團
台北來回機票十酒店十早餐十機場接送＝HK$990
全台灣豪華遊 七天$1790 八天$1890
香港中環萬宜大厦520室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 本州豪華團 早機去，晚機返
5月15日 6月28日 7月24、26、31日
六天$2790 八天$3190
暑假青年特價團$2490
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大厦1008室

捷安旅運 5-431361 5-431362
全台灣豪華團
五天$1590 七天$1790 九天$1990
三晚圓山，多晚夜總會，內陸機
逢星期日出發
泰國清邁八天遊$2050
出發：
遍遊：清邁，芭堤雅，曼谷，住宿豪華大酒店
香港中環文咸東街16—20號至德大厦702室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017（兩線） 5-776685
台北四天$980
台灣七天$1888 泰國七天$1888
馬星六天$2300 馬星泰$3088
韓日七天$3288 夏威夷$3488
韓國四天$1988 菲律賓$1488
特平歐美機票，各地簽証·代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處假日2至6時
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營

是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景！
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
5257148-9-0．5224765 夜假5870757

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3630
九州七天 $3630
香港干諾道中140至141號
隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊$3180 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290 星期六出發（曼谷住宿大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發（多晚的士夠格）
新航美洲假期九天探親團$4989
經營各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠章）主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090
逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1850 逢星期日出發
菲律賓 搭菲航 住半島 六天$1790 逢星期二出發
日本本洲七天$3190 逢星期五出發
香港皇后大道中41—47號聯成大厦403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華團	$3580	
全日本九州本州八天豪華團	$3780	
韓國日本本州九天豪華團	$4180	
台灣環島九天豪華團	$2130	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1790	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1850	逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團	$3780	
星馬泰十二天渡假團	$3280	
美加十四天豪華團	$8400	
歐洲八國十五天豪華團	$9280	

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本八天$3180	星印尼八天$2990
韓國四天$1990	泰國六天$1850
韓日七天$3330	星馬泰十二天$3390
台灣七天$1990	夏威夷七天$3490
台灣九天$2190	夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550	美洲西岸九天$4989

香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

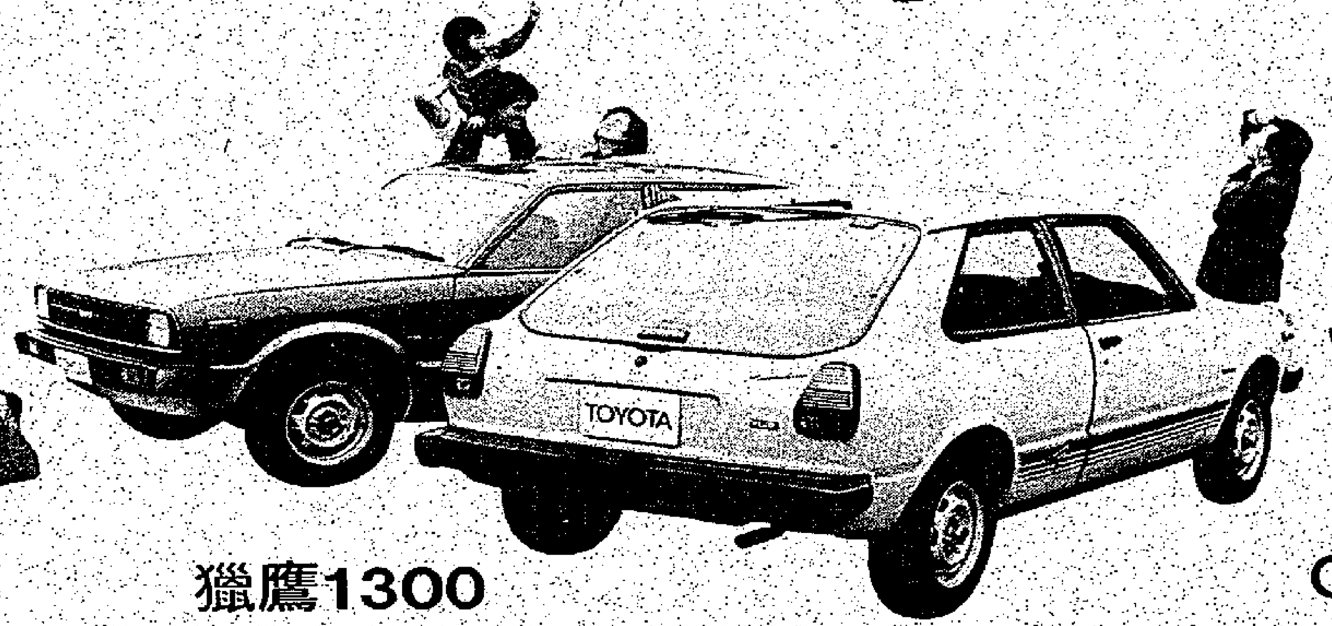
金門旅遊 3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

百順 3-320340 3-320349
台灣亞里山環島豪華遊 週六、日一出發 九天$2150 七天$1950
菲律賓七天假日遊$1690
日本本州七天豪華遊$3180
韓日七天豪華遊$3330
馬星泰十一天豪華遊$3590
曼谷芭堤雅七天遊$1850
九龍旺角彌敦道582—592號信和中心1405A

寶通旅運 3-965097 3-969861
星馬泰 十二天$3390 逢週三、日出發
台灣豪華團 九天$2090 逢週六出發
美國西岸 九天$4989
韓國豪華團 四天$1990 逢週六出發
特快台証130 泰証100 廉價機票
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蔴坡、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷．芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

豐田一家親
滿足百樣人



小福星1000/1200
小巧經濟的家庭房車

輕巧靈活的豐田小福星，不但定價相宜，而且特別慳油，最符合家庭經濟原則．備有1000cc三門房車、五門房車、五門旅行車及1200cc豪華五門房車．售價由HK$24,950起

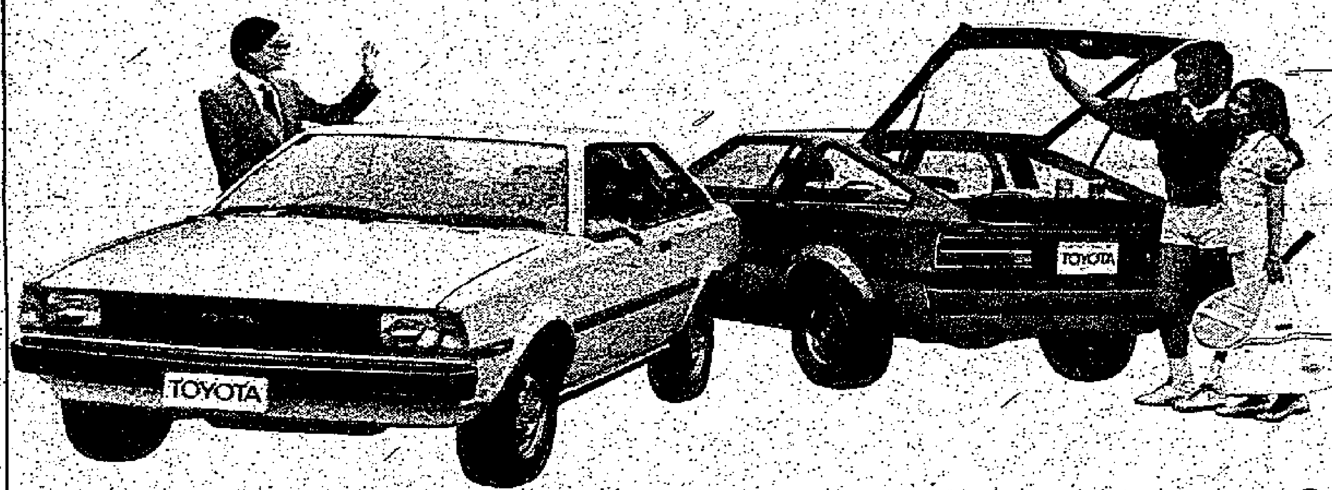
獵鷹1300
夠勁夠欵的前輪推動跑車

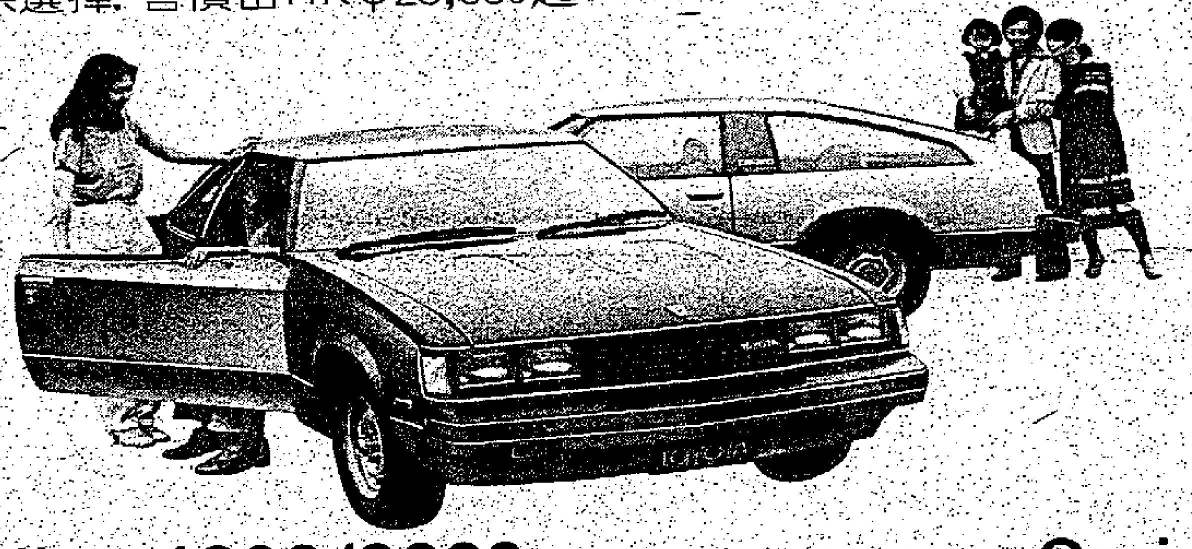
豐田獵鷹配備1300cc頂凸軸引擎，齒板與齒輪轉向系統，先進安全設備，並經防銹處理，物超其值．

備有四門房車及三門掀背式，並有手動或自動波可供選擇．售價由HK$28,950起

Corolla 1300
素負盛名　精益求精

舉世歡迎的Corolla，現在更精益求精，作現代化改進，更臻完美．經濟可靠，欵式優美的1300cc Corolla，備有四門房車、四門豪華型及五門旅行車．售價由HK$27,950起





Corolla 1600
超級性能　中等售價

Corolla 1600採用氣流式綫條設計，外型更悅目，馬力更强勁．

有1600cc三門轎跑車及三門掀背式．

售價由HK$33,500起

Celica 1600/2000
勁力與速度的組合

Celica揉合跑車一切優點，歷年來不斷締造輝煌的賽車成績，譽滿車壇．所以，成爲全世界最暢銷的跑車．

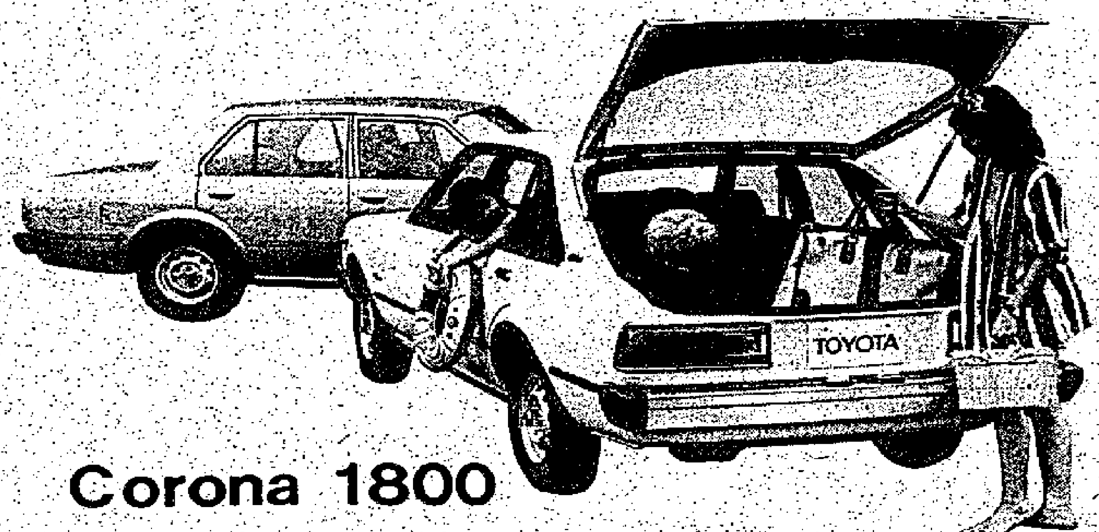
備有三欵引擎及波箱，1600cc及2000cc轎跑車及掀背式．售價由HK$41,950起

Carina Sports 1600
兼具房車之美及跑車之勁

Carina既有高雅大方的家庭房車外型，又配有1600cc Celica引擎，使你可以享受房車及跑車雙重樂趣．

備有四門手動波，四門自動波及五門旅行車．

售價由HK$34,600起



Corona 1800
特別爲安全而設計

特別安全的Corona 1800，設備豪華，馬力强勁．

備有四門手動或自動波豪華房車、五門手動波旅行車及五門手動波或自動波掀背式．

售價由HK$36,600起

Cressida 2000
2000c.c.引擎强而有勁

Cressida裝配2000cc凸輪軸引擎，加速快，馬力强；平路斜坡，亦可飛馳自如．

備有四門自動或手動波豪華房車及旅行車，GL型自動波可供選擇．售價由HK$41,950起

皇冠2800
最豪華的座駕享受

豪華大房車的精美設備，豐田皇冠樣樣講究，例如電子燃料注射系統、四速全自動波、電動車窗、動力輔助轉向系統、四聲道音响設備、華麗座椅等，均極盡豪華．

備有2800cc超級豪華型及皇室型可供選擇．

售價由HK$79,950起

TOYOTA

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構

總行：鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226，香港分行：伊利莎伯大厦 5-7950001，蘭芳道 5-778966，淺水灣 5-920955，
九龍分行：馬頭圍道 3-010102，太平道 3-041194，荔枝角道 3-7440110，元朗 12-771453，葵涌葵榮道40-44號 12-276411，澳門代理：荷蘭園大馬路 88100

本港新聞

三〇三區獅子會 三十萬元捐保良局 興建北潭涌體育館

慶祝廿週年聯歡推動社會服務

（特訊）國際獅子總會三〇三區慶祝廿週年，昨日假希爾頓酒店致賀余文倫獲選八〇—八一年度總監，舉行全區卅個獅子會聯歡晚會。

大會主席朱師虞致歡迎詞。

總監梁欽榮介紹當選新總監余文倫簡歷及工作之表現，堪爲領導三〇三區工作。希望本區會長毅然決定一項社會服務計劃，捐三十萬元贈與保良局興建西貢北潭涌渡假營體育館，此項有意義工作在廿週年紀念日決定，更具鼓舞作用。

隨請保良局主席趙振邦接受卅萬元支票。

趙振邦主席接受支票後致詞謂：保良局爲表示對全港獅子會員贊助美意，董事局決以渡假營體育館命名「獅子會體育館」，因爲爲全港市民服務，獅子會將其款項用於最需要，最有意義的地方，將會創造無數喜悅而感謝之心情，獅子會員的捐獻是爲服務而對保良局支持，本人衷誠感謝這項賜予。

晚宴開始，節目精彩，喜氣洋溢，娛樂秩序有一、會長合唱團演唱，—指揮總監梁欽榮，二、傷殘舞與麥錦武夫人合唱，三、歌星演唱，四、幸運獎品——由何榮高夫人、余文倫夫人、梁欽榮夫人、朱師虞夫人主持頒獎及抽獎，氣氛熱鬧。（天）

國際獅子總會三〇三區廿週年，區總監梁欽榮（右）代表全區贈支票卅萬元與保良局興建北潭涌渡假營，由趙振邦主席接受。（本報攝）

衛綸書副署長呼籲 志願團體在屋邨 辦更多社區福利

馮秉芬頒獎五位保良局總理

（特訊）保良局總理午餐例會，昨（六）日下午一時假富麗華酒店舉行，候任房屋署長衛綸書作專題演講「公共屋邨的福利服務」。

由保良局主席趙振邦致詞，表示：香港的公共房屋律設計，劃發展迅速，各國也成就公共房屋，世界，但以香港這一稅收極低的社會來說，能有這種特出的公共房屋建設成就和令人欣慰的發展計劃，實在是十分驕人，這種成就是在房屋署及一批能幹的長官領導之下取得」。

衛綸書副署長致詞：「保良局成立超過一個世紀，發展成爲一大規模，現代化的福利機構，特別照顧到兒童，被遺棄者及傷殘者的需要。保良局辦有中學、小學，幼稚園，托兒所及托嬰院，現更將服務範圍擴展至照顧弱智者。

衛綸書說：他對保良局在公共屋邨方面所作的貢獻表示衷心的謝意，保良局在公共屋邨中的服務，包括辦理一間中學、七間小學、一間特殊學校、一間幼稚園、一間托嬰院、十一間托兒所，一間宿舍及庇護工場，兩間弱智兒童中心。

衛綸書又指出：保良局有意在房屋委員會的一個新屋邨辦另一間幼稚園。

新市鎮發展迅速，房屋計劃現時正全力推行，未來每年將有五、六個新屋邨落成，政府再度呼籲保良局及同樣關心社區福利的機構或慈善組織，協助主辦極需要的教育及社區設備。」

參加午餐會有：趙振邦主席、馮秉芬爵士、陳漢光、胡永輝、吳朱運芬、吳多泰、蕭志成、麥偉英、楊大楨、黃頌民、江潤紅、葉文慶、湛兆霖、方潤華、王祖基、許晉平、鄧汪梅冽、梁少基、梁李少霞、趙鍾月瓊、黃張鴻英、蕭志成夫人、蕭司徒潔、嚴禮、林賴元芳。

馮秉芬爵士代表保良局董事會致送紀念品與五位當屆總理，彼等在徵集花籃金捐獻有卓越之成就，頒獎者有：黃祖基、吳朱運芬、江潤紅、黃張鴻英、梁李少霞。（滄）

房屋署副署長衛綸書在保良局總理午餐會演講，左爲主席趙振邦，馮秉芬爵士，右爲湛兆霖。（本報攝）

旺角區大廈會 委員九日就職

（國際社）旺角區大廈總會，五月九日下午七時，假環華酒樓舉行第六屆職員就職禮，請旺角民政主任劉淑儀主禮。

第六屆職員：主席：曹紹松，副：陳漢宗，陳國傑，馮家仁，黃振華。秘書：張尚培，總務：何劍，郭瑞民，伍尚信。財務：陳耀文，鍾再生。公關：蘇源，葉沛。會計：余錫霖，梁勤昌，何錦泉。稽核：梁寵成，黃錦鴻，大廈事務研究：李樹榮，敖倫富，譚嘉論。宣傳：梁中良，盧野樵，李應年。委員：藍榮輝，伍光，江愼思，黃寶，梁慧倩，鄧炳榮，鄭錦，周幹，葉秀棠，黃作民，張尚，黃東生，伍義林，劉強，方政才，譚焜，盧慶和，區安，歐陽國樑，鄧藻，姚榮光，顏明，何裕，陸祺，謝家，余敏生，陳國材，李潤芬。

傷殘人士世運會 六月中荷蘭舉行 曾子修領隊講

香港有十四人參與賽事

（特訊）香港傷殘人士協會委員曾子修，昨午在筆架山獅子會指出：四年一度之傷殘人士奧林匹克運動會，本屆六月二十日在荷蘭舉行，預計有四十三個國家，二千三百名運動員及五百位職員參加，香港派員參加比賽，本人爲港方領隊有十四名出席，經費二十萬元。

會長楊榮新報告：六月組團赴台北與力行獅子會結盟。

曾氏演講提及世運會包括十二大類，如田徑、游泳、舉重、劍擊、乒乓、摔角、射擊、射箭、運動員包括輪椅、義肢、失明及痙攣組，聚首競技，傷殘人士在運動中可與健全人士爭一日之長短，更進一步的了解，容易達成互相溝通的目的。講者強調運動給予傷殘人士回復「充滿活力」的感覺，追尋快樂之源泉，培養傷殘者之信心、自尊、自律、體育精神及友愛精神，消除自卑心理。

曾氏呼籲應該誠懇地接納傷殘人士，尚不必給予憐憫，該一九八一年的國際弱能人士年成爲傷殘等健全人士溝通的里程碑，謹記創辦人路域格文爵士名言「發揮潛能，不要因傷殘而畏縮」。（宇）

筆架山獅子會曾子修演講，右爲會長楊榮新（本報記者攝）

源和洋行委任 林澤鈿爲董事

（港訊）源和（東南亞）有限公司，宣佈委任林澤鈿先生（圖）爲該公司屬下源和洋行之董事兼總經理，負責該公司之業務，其中包括推銷本港暢銷之百事吉干邑拔蘭地。

源和（東南亞）有限公司乃和記黃埔有限公司之澳洲附屬公司源和有限公司之全資附屬機構。

華僑日報五十五週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十五週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之影相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿八日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤或遺失，本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，賓得MV型F2單鏡反光相機壹具。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金三百元，金石石英電子表壹個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金二百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。（公開組、學生組，獎品相同）

姓名：

組別：公開組 學生組 （參加任何一組請將其他劃去）

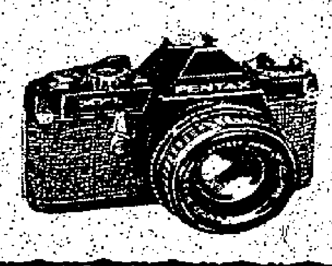
題名：

住址：

電話：

相機： 菲林：

光圈： 快門：



香港女童軍總會

明日會議選新總監

（港訊）香港女童軍總會將於一九八〇年五月八日（星期四）下午六時卅分，假香港灣仔溫莎公爵社會服務大廈禮堂召開會務委員會特別會議，會長麥理浩爵士夫人將親自蒞臨主持。此次會議的目的，是爲選舉一名新總監以取代行將卸任之高登夫人的職位。高登夫人出任該會總監職已有七年之久。直至目前爲止，獲提名競選總監的有梁王培芳太平紳士。梁王培芳太平紳士聲望卓著，並且長期支持本港女童軍運動，貢獻良多。是次獲提名競選出任香港女童軍總會新總監職位，殊非倖致。

敝公司住宅大廈於五月一日開幕

荷蒙

社會賢達

同業先進 餽賜多珍

光臨指導，深感欣忭，惟恐招待失儀，

柬請不同，至深抱歉，特此致謝，希爲

亮鑒

新世界發展有限公司謹啟

萬般皆漲價

惟有雨遮平

梁新記

雨遮牙刷價廉 物美堅固耐用

麥仕偉專業英語中心

五月份新班：

●打字

●速記

●會計學

●人事管理

上述課程將於五月十九日星期一開課，現已開始接受辦理入學手續。詳情請致電5-276089，5-276188及5-284569或於下述時間親臨本中心查詢。

星期一至五：上午九時至下午六時半

星期六：上午九時至下午二時半

Maxwell Institute of English

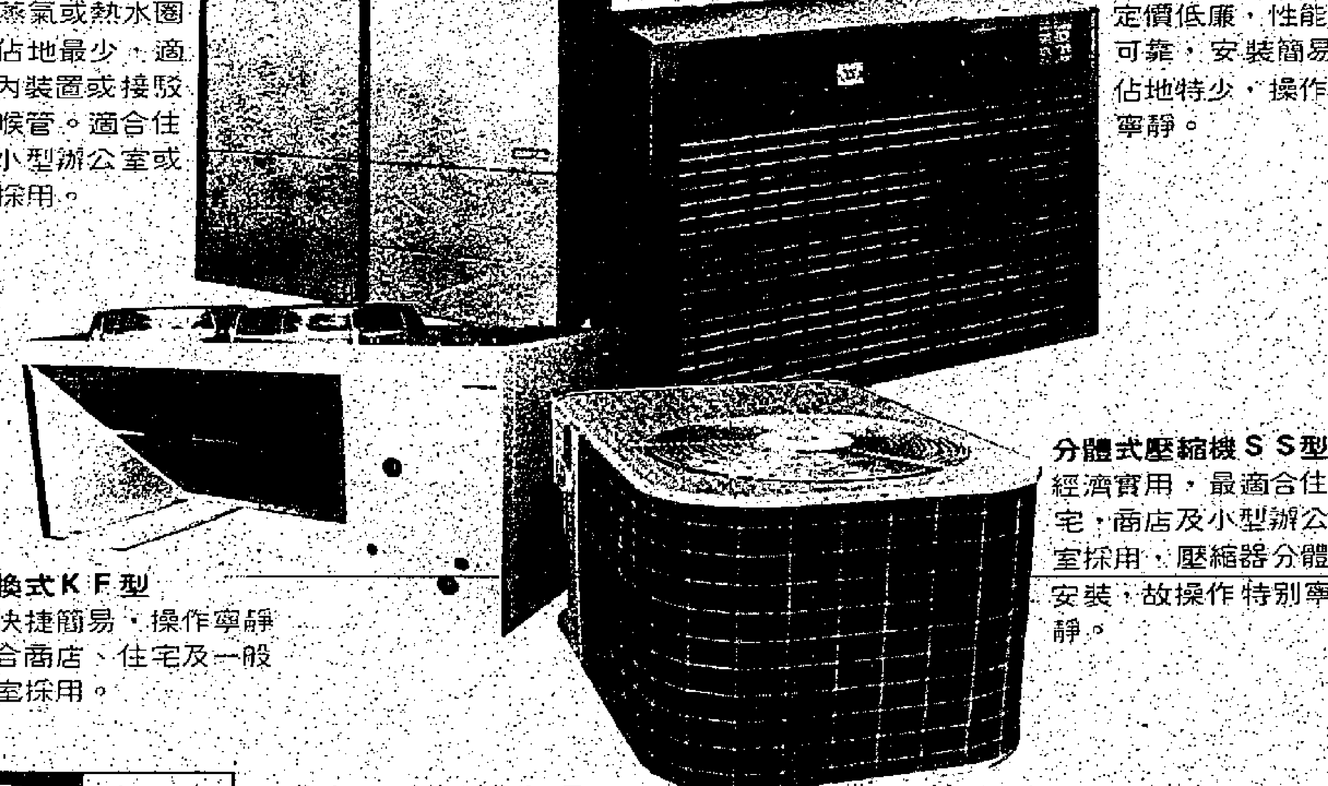
麥仕偉專業英語中心

香港灣仔軒尼詩道71號3樓

電話：5-276089．5-276188．5-284569

威士丁冷氣牌子老 德寶工程服務好

美國威士丁冷氣系統，設計先進，效能卓著，風行全球百餘國，備受推崇。款式齊備，風冷水冷俱全。匹力小至一噸，大至數千噸，各式組合，均操作簡易，極之適合工商行業及住宅選用。有關安裝工程，特別是中小型系統，請與德寶工程所委任特約分銷商聯絡，保證快捷妥當。



水冷式UFD／UF型
可配蒸氣或熱水圈管，佔地最少，適合室內裝置或接駁通風喉管。適合住宅、小型辦公室或商店採用。

分體式壓縮機SL型
定價低廉，性能可靠，安裝簡易，佔地特少，操作寧靜。

分體式壓縮機SS型
經濟實用，最適合住宅，商店及小型辦公室採用，壓縮器分體安裝，故操作特別寧靜。

熱交換式KF型
安裝快捷簡易，操作寧靜，適合商店，住宅及一般辦公室採用。

威士丁冷氣總代理：
德寶工程有限公司
香港高士打道二二三號海聯大厦十一樓 電話：5-726381

特約分銷商

光大機電工程有限公司
香港九龍油塘灣草原街華順工業大厦二樓B座
電話：3-400167—9

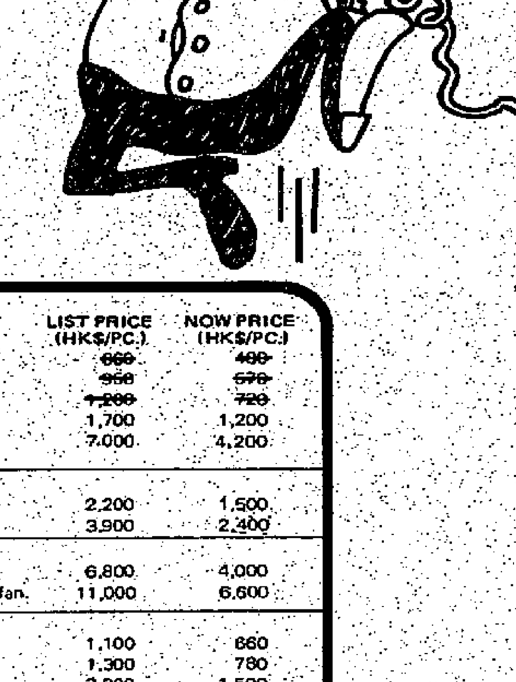
順興工程公司
九龍荃灣青山道一三〇號
電話：12-404119 12-441237

友誠冷氣工程公司
九龍上海街二七三號地下
電話：3-849800 3-310891

友信工程公司
九龍土瓜灣浙江街二十八號地下
電話：3-656538

雅典大特賣 樂迷大喜訊

高級音响極品
特惠價格出售
所餘存貨有限
參觀選購從速



			LIST PRICE (HK$/PC.)	NOW PRICE (HK$/PC.)
INFINITY				
~~Qa~~	—	2 ways with EMIT tweeter and 8-inch phosphorbronze voice-coil Q-woofer.	~~660~~	~~400~~
~~Qs~~	—	2 ways with EMIT tweeter and 10-inch Q-woofer.	~~950~~	~~570~~
~~Qb~~	—	3 ways with EMIT tweeter, 4-inch dome midrange and 10" Q-woofer.	~~1,200~~	~~720~~
Q-Jr	—	3 ways with EMIT tweeter, 1½" dome midrange and 12" Infinity/Watkins woofer.	1,700	1,200
Q1 (QLS)	—	48" full line EMIT, line source of six 1½" dome midrange, midbass coupler and 12" Infinity/Watkins Dual — Drive woofer.	7,000	4,200
DB SYSTEM				
DB-5	—	Tone control — extremely low distortion for any pre-amplifier.	2,200	1,500
DBR-15	—	Rack mount pre-amp and tone control.	3,900	2,400
DUNLAP CLARKE				
DC500	—	DC power amp. 150 watts per channel into 8 ohms.	6,800	4,000
DC1000	—	DC power amp. 250 watts per channel into 8 ohms with three position switch cooling fan.	11,000	6,600
NIKKO				
NR-615	—	AM/FM stereo receiver, 28 watts per channel.	1,100	660
NR-715	—	AM/FM stereo receiver, 38 watts per channel.	1,300	780
NR-1015	—	AM/FM stereo receiver, 85 watts per channel.	2,300	1,500
NA-550	—	Stereo amplifier, 40 watts per channel.	1,100	700
VALASTINE				
M-1	—	Direct-coupled linear phase stereo preamplifier.	4,400	2,800
M-2	—	Stereo power amplifier, 225 watts per channel into 8 ohms, with air cooling system.	8,000	5,200
M-3	—	Stereo power amplifier, 125 watts per channel into 8 ohms.	5,600	3,650
THRESHOLD				
400A	—	Class A power amplifier, 100 watts per channel into 8 ohms through 20-20 Khz FTC pre-conditioning.	9,200	6,440
4000	—	Class A power amplifier, power output 700 watts bridged monophononic or 200 watts per channel into 8 ohms through 20-20 Khz FTC pre-conditioning.	15,000	10,500
HAPI				
HPR-HCU	—	Stereo RIAA phono stage with separate control unit.	5,700	3,500
CM LABS				
CM-300	—	FET stereo pre-amplifier.	3,700	1,700
ARMSTRONG				
626	—	AM/FM stereo receiver, 40 watts per channel into 8 ohms, with press buttons pre-set on tuner.	2,100	1,260
~~624~~	—	FM stereo tuner.	~~950~~	~~570~~
~~621~~	—	Stereo integrated amplifier, 40 watts per channel into 8 ohms.	~~1,200~~	~~720~~
RAPPAPORT				
PRE-1	—	Low distortion stereo pre-amplifier.	3,500	2,200
LENCO				
L-75	—	Belt drive turntable, manual operation.	560	390
~~L-70~~	—	Belt drive, semi-automatic turntable.	~~685~~	~~400~~
DD-833	—	Electronic direct drive, high frequency auto stop turntable.	1,150	800

雅典大特賣

地點：尖沙咀香港酒店商場341室 電話：3-695079/70

中環畢打街中建大厦824室 電話：5-213433/4

新界版

荃灣新市增建 第六個抽水站
八十三萬工程批出 應付日增供水需要

（港訊）水務署將在荃灣新市鎮興建第六個淡水抽水站，以應付日增之供水需要。

該署建設部總工程師李根棠昨說：新抽水站將位於龍翔道山邊，工程費達八十三萬六千元，建成後每日可抽水六萬五千立方米。他說，工程將於本星期內展開，需時約六個月完成。

有關工程合約已於昨日批出，簽約儀式在禮頓道禮頓中心水務署總部舉行，由李氏及榮懋建築公司代表簽署。

元朗商會選出新員 首長均獲蟬聯

（特訊）元朗商會日昨改選第四屆新員，上任的正副會長鄧同光、陳錦坤、黃松泉、正副主席蔡創業、柯榮福、熊定嘉、黃深孚眾望獲得蟬聯，在選舉各部門主任中，大部份亦由個人蟬任，過程順利，對會務發展，當可再創新猷。

第四屆名單如下：會長鄧同光、副會長陳錦坤、黃松泉、主席蔡創業、副柯榮福、熊定嘉、各組主任：義務秘書黎振華、梁學樵、總務鄺科、江木穆、財務林炳森、范上茂、會計林偉培、陳順熙、教育占道誠、曾海雲、福利陳保生、鄧炳友、鄧誼熙、郭運福、稽核鄧玉麟、鄭煦昭、調查陳火光、郭興坤、董事朱德培、王少强、蔡會雲、陳偉傑、鄧樹明、李炳、胡濤、鄭文傑、出文正、林國榮、曾澤霖、李威等。（君）

青衣商會就職提出建議 籲增交通醫療文娛 專員保證計劃進行
官紳許舒陳浦芳陳天送王禮闌明計劃 王德仁盼拆遷商戶合理補償亦獲贊同

（特訊）荃灣理民府兼市鎮專員許舒昨向青衣商會及各居民保證致力改進青衣島的水陸交通，建設醫療設備以及擴增文娛服務。許舒專員係於主持青衣商會就職典禮中作上項表示。典禮並由太平紳士陳浦芳及青衣鄉事委員會主席陳天送分主儀式。

該會主席王德仁向當局提出有關青衣島發展及福利建設建議說：（一）青衣人口日增，政府在區內之醫療設施仍付闕如，為照顧及保障居民之健康，政府應從速在青衣設立醫療服務。

（二）青衣現在急激發展中，地方日臻繁榮，而公共交通工具却未能追上需要，反而比前不便，例如小輪縮減班次，巴士供應不足，道路狹窄等，政府應作全面性檢討予以改善，方便居民往返。

（三）政府應計劃多撥款項資助青衣島經常舉辦各項地區性康樂體育文娛活動及敬老事工。

（四）在青衣撥出適當地點，蒐建公共墳場，使僑居人仕於百年歸老時獲得安葬之所，並將安葬限制資格放寬。

（五）青衣發展藍圖市中心區之條訂已近一年，希望政府將修訂藍圖早日公佈。

（六）有關青衣城之搬遷，政府應早日擬定遷徙計劃。

（七）在青衣在發展之下，遷拆在所難免，希望政府能體恤被遷拆之商戶及工廠，給予適當安置及合理補償，俾能繼續所業，以維生計。

（八）加强各分區委員會組織，賦予適當權力和經濟支持，使能安排地方上全年性活動，並應重視其具有代表性之建議，以適應地方需求及環境之改善，使各分區委員會能發揮更大作用和貢獻。

王氏於致詞中籲請政府發展青衣應釐定週詳計劃，帶給居民安定與繁榮，避免以往所犯之錯誤，引致居民之不滿與不便。他說：本會同寅非常樂意協助政府發展青衣，繁榮市區，並願與各界人仕共同為青衣的新面貌而努力。他又宣佈將致力申請開新政府津貼學校，籌建永久會所，擴大徵求會員並與區內鄉事團體加强合作，舉辦地區性康樂文娛活動。

許舒專員於主持監誓後就王氏所提各點解答說：運輸署、理民府與新市鎮管理委員會刻下正研究開闢行走青衣往荃灣、九龍的專線小巴服務及加派巴士建議，並正與運輸署討論近日小輪班次遞減的問題。對於醫療方面，許氏宣佈將於明年度會在長青邨商業中心內設立包括門診部、急症部及家庭健康服務部的政府分科診所。他說：鑑於青衣島較偏僻而人口龐大，醫務衞生處亦同意迅速提供醫療服務。至於文娛活動方面，許舒表示諮詢委員會在青衣舉行文娛節目，興康體處將會繼續資助，以達致配合島上人口增長而增加服務的目標。

許氏並强調對于為發展清拆而影響各行業店舖給予合理賠償亦正是政府的目標，並會密切注意情況發展而盡可能依據經濟現況的更變調整賠償額。他並讚許青衣商會的成立而地位日益重要是非常適時。

儀式由該會副主席鄧良及黎志謀致送紀念品致謝詞後，先後舉行會員大會及歡宴，在青衣酒樓筵開數十席，參加官紳首長數百人。嘉賓有市鎮主任黎年、理民官賴葦信、福利總主任鄭關權、歐林彩珠、黃泉宗、謝美環、朱樂生、陳流芳、何永光、傅元洪、鄧元培、鄧立泰、鄧立持、何子平、周厚澄、鄧同光、鄭任安、許添、陳冠成、黃熾富、羅靖球、鄧龍綱、邱贄生、曾光道、胡鈞權、黃明達、李愛蓮、何家松、鄭雲鴻、盧恩成、李鐘佳、鄭元輝、岑瑞庭、陳偉民、鄭科等。

該會新任職員如下：主席：王德仁、副主席：鄧良、黎志謀。總務主任：陳乾德、總務副主任：梁仕廣、財務主任：陳添正、財務副主任：羅木勝、審核主任：李傑民、審核副主任：岑順、文書主任：曹新榮、文書副主任陳娃森、福利主任：梁瑞明、福利副主任：陳秋康、康樂主任：李作楷、康樂副主任周和明、公關主任：鍾錦亮、公關副主任：蔡自富、董事：鄭仕略、李明、楊治平、歐曉、候補董事：鄧來發、蔡德福。（界）

（一）青衣商會二屆新員就職，圖為主席王德仁，鄧良及黎志謀主持會員大會。（二）長洲安老院捐助長洲鄉事會建費由安老院主席曾黃德從將支票交與鄉事會主席馮北泰接收，中為離島理民府羅家駿。

長洲安老院總理捐助鄉事會建費二萬五
曾黃德從交馮北泰接收

（特訊）長洲鄉事委員會昨獲長洲安老院庚申年主席曾黃德從、首總理陳鄭潔雲、許周美閏、王葉惠珍等捐助檢建會所建費二萬五千元。該支票在離島理民府會議室送交與長洲鄉事委員會馮北泰接收，離島理民府羅家駿亦在場作為見證人，此外有前鄉事會主席鄺炳有、及總理唐英。

該款由安老院主席曾黃德從捐助一萬元，首總理陳鄭潔雲、許周美閏各五千元，王葉惠珍及王伯鴻共五千元，共二萬五千元。至於上屆安老院主席蘇東來，則在上任時已捐助二萬元。長洲鄉事委員會之會所，位於東灣海灘對上，環境幽美，地點適中，原為一單層建築物，全部共二千一百呎，除中間作禮堂外，一邊則闢作圖書館，故祗一邊作辦公室。由於長洲日趨發展，人口日告增加，會務亦日益繁重，原有會所已不敷應用，且建成已有多年，會所已頗殘舊，有部份已呈滲漏，故經決定加建一層，但因支柱承力關係，必須拆卸重新興建，在原有會址，改建為兩層之樓宇，經於去年十一月交由承商興建，建費約需五十餘萬元，連裝修共需七十多萬元，合約原定於本月內竣工，但因鐵閘延誤，現雖加緊趕工興築，仍須延至下月始能完成。（業）

新界北區童軍區務大會 年來推展服務順利 增至三十三個旅團
推出本年度職員官紳合力續拓展

（特訊）香港童軍總會新界地域北區區務委員會於昨（六）日下午三時假座石湖墟符興街滿園酒家舉行週年大會，通過一九八〇至八一年度會務委員會聘任及推出正副會長、正副主席及職員。會議由會長張權主持，渠首先致謝各委員之合作，使過去一年來會務順利推展。

主席廖正亮繼對過去一年來所屬童軍旅舉行之活動和服務概況，活動項目主要有童軍大露營、幼童軍渡假，童軍及幼童軍小隊長訓練班，第七旅派出十名深資童軍參與公益金龍行步樂八仙嶺，參加新界童軍大會旅團人數有二二人，第七旅一名資深童軍代表新界地域參加石澳洲舉行之亞太區大露營，參加新界地域幼童軍渡假營廖正亮分營，第七旅兩名深資童軍考獲榮譽童軍獎章，第七旅幼童軍團奪得七九—八〇年度廖潤琛挑戰盾季軍，第七旅童軍團勇奪七九—八〇年度馬基挑戰盾冠軍。所屬童軍會參與各社團之活動服務有下列：大埔六區青少年暑期活動開幕禮、上水區暑期活動開幕禮暨兒童攤位遊戲、華僑日報讀者助學金調查服務，大埔六區第四屆水運會、中樂欣賞晚會、公益金百萬行、四屆田徑運動會、大埔六區清潔香港及公眾衞生展覽、大埔六區第四屆減罪運動頒獎禮、新春對聯揮春創作比賽頒獎禮及展覽、上水區庚申年新春同樂遊藝大會及大埔六區第四屆花卉展覽等多項。

目前區內共有十三個童軍旅（幼童軍十二團、童軍六團、深資二團），幼童軍有二百二十四名，童軍一四四名，深資童軍五十七，領袖六十三人，旅委員有一五〇人，共計六四八人。

繼通過八〇—八一年度職委員如下：名譽會長：北區理民府、新界等高級教育官、邊防區高級警司、少年警察學校校長、廖潤琛太平紳士、陳友才太平紳士、上水、粉嶺、沙頭角鄉事會主席、社會福利署沙田大埔區福利主任、名譽顧問：大埔區教育官、北區副理民府、警民關係主任、康體處大埔區主任、社會福利署大埔社區及青年事務主任、市政事務署大埔主任。

會長：張權，副會長：李新然、張東、張桂煥、廖秋有、廖水容、黃忠全、陳林培、羅澤棠、廖錦才、簡就枝、文仁、蔡玉元、劉秀芳、張展、彭木倫、李濤。主席：廖正亮，副：葉勝、呂元韶、侯耀全、陳勉、莊金寧、梁國偉、周耀榮、黃發輝、陳行雄、鄧國容、高劍淸、秘書：林成就、司庫：葉偉靖、稽核：廖强華、委員：張樹仁、李社盛、朱天雄、何彰興、郭錦忠、黃文達、余祥麟、任紹祺、梁悟韻、胡振海、梁榮、余淋、宋亞强、江錦明、莫展鵬、關錫康、劉潤霖、余秉嫦、鍾國松、謝國安、陳漢成、關昌英、李志超、呂培初、陳錦榮、朱榮華、郭宏基、劉連富、陳通茂、廖勝芳、鄒錦榮、何文緒、謝一中、徐志標、林毓珞、黃德麟、陳錫榮、張富宗、馮瀚朝、張根貴、簡勝、魏丙有、林聯芳、侯炳坤、曾發等。（木）

海事訓練隊西貢基地 海軍司令主持奠基
鄧肇堅捐全部建費

（港訊）駐港皇家海軍司令莫倫上校，於日前主持香港海事訓練隊在西貢斬竹灣之新訓練基地的奠基儀式，誠為該訓練隊本年內之一盛事。該地點最近由香港政府撥出，而鄧肇堅爵士慷慨捐贈全部建築費用。已有十二年歷史之香港海事訓練隊，由香港及九龍兩隊，發展到十隊，更備有軍樂隊，教練隊分佈港九及新界，隊員近千人。

香港海事訓練隊是一個以皇家海軍為骨幹，訓練與康樂並重之義務機構，歡迎十二歲至廿歲青少年男女參加，海上實習多由駐港皇家海軍及皇家警察水警協助。

駐港皇家海軍司令莫倫上校夫婦，鄧肇堅爵士及鄧夫人於新訓練基地模型前合攝。

屯門演戲祝天后誕 昨設宴招待官紳

（特訊）屯門區鄉民，一年一度慶祝天后誕，今年亦隆重舉行，並聘榮華粵劇團，於本月四日（農曆三月二十）開演神功戲，演戲一週四日五夜，藉以酬謝神恩。將於明晚敍科，主會方面，特於昨晚設宴招待當地有關官紳，並請由屯門理民府林中麟、警司麥達美主持頒旗與各紅伶，大會會長劉皇發太平紳士亦臨場指導一切。

盛會中，主席鄧棟朝致詞，述及該區水陸鄉民一向虔信天后，長平靜獲庇佑，每年誕期，皆隆重賀拜，以酬謝神恩。詞畢，即舉行歡讌，至晚上九時，官紳人等遝往戲棚，由林中麟理民府及麥達美警司，分別向各紅伶頒贈錦旗，觀禮嘉賓及鄉民逾千衆，場面熱鬧。

文今日為正誕，該區及區外團體，花炮會前往賀誕者，必甚擁擠，麟獅隊伍亦多，警方人員將加派赴該區各要道隘口，維持秩序。（君）

老鼠洲月底淸拆 商戶獲邀投舖位
昨日開始．週五截止

（港訊）屯門老鼠洲即將淸拆，受影響之商戶中最後一批三十七人，已獲邀參加標投三型鄉舖位或仁愛邨攤位。

上述舖位及攤位由前（星期一）日開始接受投標，至本星期五早上截止。

老鼠洲原本共有商戶約一百名，但經過兩次局限性投標後，其中約六十名經已先後獲配三型鄉舖位，繼續營業。

新界民政署發言人表示：今次將會是老鼠洲商戶最後一次參加投標的機會。

他說：由於老鼠洲須撥作屯門新市鎮重要發展計劃之用，淸拆行動將於本月底展開。

本港新聞

大磡村木屋區殺氣騰騰 廿名惡煞登門 斬傷三名男子
疑與僭建木屋利益衝突有關係

（特訊）黃大仙大磡村木屋區，昨午一時許發生駭人血案。三名潮州籍大陸來客，在屋內遭約廿名持刀大漢圍襲，重傷倒地，由鄰人代為報警，送院急救。血案起因疑與僭建非法木屋利益衝突有關。

三名傷者：（一）羅名鋒（卅八歲），情況普通。（二）吳家澤（廿九歲），情況普通。（三）少舍（廿六歲），情況令人滿意。

該木屋建成僅有廿多天，共住有七伙人。而尾房則住有一名潮籍男子，尚未搬入，僅用中回來煮食。

據稱：戶主來港約一年多，以前曾在地鐵地盤工作。昨午一時廿一分，戶主與一朋友及隔鄰一姓莊男子，在屋內閒談之際，突然有約廿名大漢出現，均手持利刀，兇神惡煞，衝入屋內，不由分說，便朝三人圍斬。由於事出突然，且在寡不敵衆下，三人遭隨中刀。其中姓莊男子負創突圍，衝出屋外，奔返家中求救。

此時，適有一名水喉工人在其家工作，見狀大驚，急忙撥電報警。並走出屋外察看，循血跡走至血案現場，見兩名男子身中多刀，滿身鮮血，倒臥血泊中，昏迷不醒，屋內則凌亂不堪。

警方接報馳赴現場，由救護車將三名傷者送往聯合醫院救治。目前，警方對此案已展開調查，初步相信是因非法木屋利益起衝突引致。（合）

勒索非法入境者家屬被判囚 探員市民兩人不服 上訴求翻案被駁回

（特訊）一名探員與平民被裁定串謀向非法入境者家屬勒索金錢罪名成立各被判入獄兩年，兩人均不服原判，昨延律師入高等法院提出上訴，指原案之認人程序不適當，要求翻案，但法官不接納其理由，結果上訴被駁回維持原判。

兩名上訴人：（一）蔡瑞平，四十二歲，（二）林義祥，卅五歲。原被控一九七八年七月間在本港地區串謀向一名非法入境者之家屬勒索一萬二千元，該案於去年十一月一日在九龍地方法院審結，兩上訴人被裁定罪名成立，各判處入獄兩年。

上訴庭由按察司麥慕逋及李福善兩位大法官組成。

代表上訴人之大律師向法官陳述上訴理由稱：本案控方所舉行之認人手續，程序不適當，但原審法官判案時並未能充份考慮此點。但大法官對其陳述不予接納。

控方證供指出：事主兩兄弟於七八年七月間由大陸偷渡來港，暫住黃大仙區其叔父家中。

事主兄弟偷渡之事為被告所悉，知其無身份證，乃向事主之叔父勒索一萬元，事主現欵不足，先交二千元，餘欵分四次繳付，追後事主領得身份證，並向廉署揭發遭勒索情事，結果將被告等拘捕檢控。（均）

1cm 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

纖巧外型 精密科技
十厘米超薄
高級音响組合
聲寶牌 SYSTEM 5500

聲寶牌最新System 5500超薄型音響組合，包括RS—1255H AM/FM身歷聲接收器及卡式錄音座，SM—1255H擴音機及CP—1255H兩路書架式揚聲系統，全部厚度不足十厘米。

- 微形電腦（microprocessor）控制，自動播唱及重播卡式帶。
- LED錄音電平顯示器。
- APLD電腦自動選曲系統。
- 螢光數字調頻顯示器。
- SH卡式磁頭，精確耐用。
- 强勁64W輸出功率。
- 獨立金屬帶選擇器 METAL。
- 混聲裝置及迴音控鈕。
- 杜比噪音抑制系統。
- 具有特別阻流設計揚聲系統，8cm高音喇叭及16cm低音喇叭。

SHARP

以至誠及技術提高生活素質 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港中環太子行1620-1629室 電話：5-257272(9線)
陳列室：九龍新世界中心L1-46 電話：3-696981

錦囊FC-42
英制⇆公制

最新出品的錦囊FC-42計算機，能將英制及美制度量衡轉瞬間化爲公制，或由公制化爲英制及美制，快而準。

錦囊FC-42計算機，備有液晶體示數屏，清晰悅目，除普通八位數計算外，尚有百分率及獨立記憶系統性能，設計精巧美觀，並配有精美記事册套袋，方便攜帶，確是工商界人士隨身之寶。

ft ≒ m　US gal
mile ≒ km　oz ≒ g
in^2 ≒ cm^2　lb ≒ kg
ft^2 ≒ m^2　Imp f.oz ≒ ml
US f.oz ≒ ml　Imp gal ≒ l
in^3 ≒ cm^3　°F ≒ °C

請向各大錦囊零售商參觀選購

Canon　JARDINES

JCC3447

本港新聞

三月份金融統計數字
貨幣供應數量下降
貸欵增長顯著放緩
接受存欵公司貸欵額增百分九

（港訊）三月份貨幣供應及金融統計數字，已於昨日發表。根據統計數字顯示，該月份之貨幣供應額及貸欵額兩者之增長率，均告進一步顯著下降，其幅度尤甚於二月份統計數字所顯示者。各項定義的貨幣供應，在三月份均告下降，而按月計算之對經濟體系信貸總額之增長幅度，則是一九七九年八月份以來之最少者（百分率計算）。

M1（非由銀行及非由接受存欵公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及接受存欵公司存儲於持牌銀行的活期存欵）於二月份上升百分之二後，在三月份則下降百分之六點二。三月份數字反映出市民所持有之鈔票及硬幣，總數量隨着季節性變動而大減，同時亦反映出活期存欵數量亦告減少。

M2（M1加上非由銀行及接受存欵公司存儲於持牌銀行之定期及儲蓄存欵）在三月份減少百分之二點七，二月份則增加百分之一，反映出三月份存儲於銀行之所有存欵減少百分之三點四。

M3（M2加上存儲於接受存欵公司的公衆存欵）於二月份上升百分之二點六之後，在三月份減少百分之一，減幅是自開始統計M3數字之十五個月來之最大者。該數字顯示一九八〇年首季之增幅爲百分之六點九，與一九七九年最後一季所紀錄的百分之九點八增長率比較，減幅頗爲顯著。

銀行在本港貸出之欵項在三月份增加百分之零點四，較二月份的百分之四點六增幅顯著下降，與一九七九年八月份之十五個月來最低增幅百分之零點四同。

三月份接受存欵公司在本港貸出的欵項增加百分之九點四，比二月份之百分之五點二增幅爲高。三月份的貸欵總額增加百分之二，較二月份之百分之四點七增幅顯著減少。同時，亦爲一九七九年八月份以來按月計算之最低增幅。在本年第一季內，貸欵總額增加百分之十三點九，較對上一季之百分之十點六增幅之增長速度爲快。

所有銀行之資產平均流動比率略告下降，由二月份之百分之五十三點六，降至三月份之百分之五十二點六。但銀行貸欵與存欵相比之比率，則由二月底之百分之九十八點九續增至三月底之百分之一百零一點七。

三月份所有接受存欵公司之資產平均流動比率爲百分之四十四點六，比起二月份之百分之四十八點一，大爲下降。而接受存欵公司的貸欵與存欵比率則從百分之五十一點八上升至三月底之百分之五十四點八。

七九年十二月至八〇年三月間，貸予製造業之欵額上升百分之十六點五，貸予建造業之欵額上升百分之十七點九，貸予運輸業及運輸器材業之欵額上升百分之十點三。

個人作爲購買住宅物業用的借欵上升百分之七點九，作其他用途者上升百分之三十六點二（其中由個人作商業用之借欵上升百分之七十六）。

一九八〇年三月份之銀行總數增至一百一十家，原因爲有四間在去年獲發牌照之銀行在港開始營業。接受存欵公司之總數則仍爲二百七十二家。

松坂屋誤入冒牌貨出售
重判罰欵三萬
另五被告分別被判重罰

（新亞社訊）工商署貿易調查科人員於七八年十一月，持搜查令突擊搜查銅鑼灣松坂屋時，檢獲一批手袋，皮包，及鎖匙銀包等物品，疑爲冒牌貨品，經進一步調查後，終揭發該批貨品乃輾轉購自另兩間貿易公司及三名經銷商，結果所有關涉嫌男女東主及各公司，一併爲工商署循傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，除第三被告女東主於較早時承認控罪外，其餘五被告均延聘律師出庭代表辯護，否認控罪，惟經法官經三星期聆訊全案證供後，裁定所有被告罪名成立，經綜合案情審慎考慮後，判首被告罰欵一萬元。次被告罰欵三萬元，第三被告罰欵六千元，第四被告罰欵八千元，第五被告罰欵二萬四千元，第六被告罰欵一萬元，所有檢獲贓物全部沒收充公。

法官並在判案時指出，此案由於一名顧客往松坂屋購買一個GUCCI手袋後，因發覺貨不對辦，遂向有關公司投訴而被揭發，須知該一購物者前往高級購物中心購物時，所繳付出之代價，均希望購得物有所值的貨品，而所有被告（除松坂屋）均乘松坂屋與GUCCI代理商接觸被拒後，即乘隙而入，將僞貨推銷，而松坂屋亦因欲設一部門售賣此類名貴貨品，未曾深入考慮貨品來源，故此，有關公司方面只屬一時大意，而並非故意欺騙顧客，因而此案間接由其餘五被告所做成的，經考慮後，結果分別判處如上。

首被告張民佳（WORLD NEWS CO）經理，通訊地址：九龍尖沙咀赫德道四號，被票控於七八年四月廿八日，在上址出售三個手袋給予松坂屋，上均附貼有MADE IN ITALY BY GUCCI假商標說明。

次被告HANG LUNG MATSUZAKAYA COMPANY LTD通訊地址：香港銅鑼灣恒隆中心廿六樓，被票控兩罪，指其於七八年十月十四日，在銅鑼灣百德新街六至廿號，藏有六十個皮包，上均附有GUCCI BOUTIQUE MADE IN ITALY，假商標說明，作爲售賣用途，及藏有四十六個手袋，卅四個皮包，及四十四個鎖匙銀包，上均附貼有MAE IN ITALY BY LNCCI假商標說明，作爲售賣用途。

第三被告曾德賢，（DRAGON ENTERPRISE）東主，通訊地址，尖沙咀漆咸道廿九至卅一號，被票控兩罪，指其分別於七八年九月十五日及十一月卅日，在上址售予馮輝共四十四個鎖匙皮包，上均附貼有MADE IT ITALY BY GUCCI）假商標說明。

第四被告F.T.M MANUFACTURERS ASSOCIATE LTD，通訊地址，尖沙咀漆咸道九號，被票控於七八年六月廿七日，在上址出售兩個皮包給予松坂屋，上均附貼有MADE IN ITALY BY GUCCI，假商標說明。

第五被告馮輝，五十一歲，推銷商，通訊地址，香港銅鑼灣希雲街十七號A，被票控罪，指其於七八年九月十五日至十一月卅日，售予松坂屋共四十個手袋，卅二個皮包，及四十四個鎖匙銀包，上均附貼有MADE IN ITALY BY GUCCI，假商標說明，及出售六十個皮包給予松坂屋，上均附貼有GUCCI BOUTIQUE MADE IN ITALY，假商標說明。

第六被告DAMAS LIMITED，通訊地址，九龍彌敦道五十號假日酒店，被票控於七八年九月十五日，在上址售予馮輝四個手袋，上均附貼有MADE IN ITALY BY GUCCI假商標說明。

綜合證供透露：七八年十一月，工商署貿易調查科人員，接獲線報，在銅鑼灣松坂屋有冒牌GUCCI貨品出售，工商署人員於同年十二月十四日持搜查令前往突擊搜查，結果檢獲九十四個皮包，四十六個手袋及四十四個鎖匙銀包，上均附貼有假商標說明，給進一步查詢後，其餘五被告均涉嫌與案有關，分別於七八年十二月十五日至七九年三月廿七日期間先後持搜查令分別突擊搜查被告人之公司，或工廠，雖無貨品檢查，但從搜出之有關單據中，獲悉各被告曾將冒牌貨品售予松坂屋或輾轉出售予松坂屋，在松坂屋所檢獲之證物，經GUCCI本港之經銷代理商檢驗後，證實均非與公司接觸取得銷售權，警誡之下，各被告全部承認一切，經調查後，結果一併分別予以票控，全部證物來價共三萬六千元，售價爲四萬七千元。

當局修令限制警員不得濫開槍
警方强調修改通令
與任何案件無關係
旨在明確指出警員開槍的情況

（特訊）警方昨午發出消息，有關昨日報章刊登警方使用槍械之修改通令，警方一名發言人稱該修改通令只是重修警察通例（POLICE GENERAL ORDERS）。

警方稱：「是次修訂旨在明確指出警務人員現時使用警槍的情況，同時要排除一切有關該通例之疑點，予以方便警務人員」。

「修改通令並未有將原本授與警務人員使用槍械之通例原意更改」。

該發言人並强調是次修改通令，與任何案件和事件毫無關連。

昨日一些報章報道稱，警界人士目前正傳閱一份內部通告，限制警員在鬧市開槍，以免無辜市民受傷。

這份通知名爲「總部命令第五十八號」。它並限制警員以開槍來截停車輛，除非他們是被槍擊，或疑匪可能持有槍械。

這項命令雖然仍准警員佩槍，但限制開槍條件，據悉一些警員認爲這並不符合香港的情況。

據悉，如果誤用武力的話，警員將會一如普通市民一樣，被刑事或民事起訴，同時受到紀律聆訊。（合）

非法入境者一頁血淚史
雙雙匿藏貨卡來港
兩大陸客男死女傷

（特訊）一雙疑是來自大陸之非法入境男女，匿藏於一輛火車貨卡內，被發現時，已雙雙陷入昏迷狀態，由救護車送往醫院急救，証料該男子在醫院稍後不治，而女子，則仍在昏迷中，而成一死一傷慘劇。

據悉：一列由大陸開抵紅磡車站火車，於昨午十二時五十分左右，由一隊輔警，進行例行檢查時，在其中一滿載貨物之貨卡內，發出微弱呻吟聲，於是將該貨卡啓開，赫然目睹一雙男女，倒伏其中，另滿身鮮血，爲倒下之貨物所壓，女則昏迷不醒，於是召救護車到場，將兩人送往醫院急救，証料該男子，近至下午二時，不治斃命，另一女子，則仍陷昏迷狀態，死者年約三十餘歲，姓名不詳。（合）

涉嫌以金錢誘砌生猪肉案中證人
警民等四人被檢控
妨碍司法公正罪名

（新亞社訊）一名投訴警察科高級督察，一名現役警員，兩名商人及一名海員，涉嫌在一宗三名警務人員懷疑砌詞一名男子生猪肉，以妨碍司法公正一案中，以金錢引誘該案一名主要證人而串謀妨碍司法公正，先後被警方拘捕歸案，昨分兩案再解西區裁判署提訊，主控請准法官將兩案合併爲一案處理，並申請將案押後至本月十五日轉解維多利亞地方法院審訊，法官批准，五名被告均暫時無須答辯，一律不准保釋，還押監房看管。

五名被告分別延聘律師代表，向法官申請保釋外出，但爲控方强烈反對，認爲案情嚴重，爲法官接納，拒絕五名被告所請，不准保釋。

被告五人：（一）楊國輝，卅一歲，高級督察，（二）羅金滿，五十三歲，商人，（三）黃錦榮，四十四歲，商人，（四）張業琪，現役警員，又名紅毛頭，（五）郭志強，六十歲，海員，又名肥佳。五被告同被控於今年三月一日至四月廿三日期間，在本港地區與其他不知名人士串謀妨碍司法公正，在維多利亞地方法院一宗檢控三名警務人員黃錦棠、張國興、及鄧炎榮之案件聆訊時，給予金錢予該案一名證人岑偉明（譯音），慫恿其不出庭作證指控上述三人而妨碍司法公正。

司徒拔道交通意外
三車連環撞
六個人受傷

（特訊）港島司徒拔道昨午發生三車連環撞車，一輛貨車行駛中與兩部士相撞，釀成六人受傷，其中一人，入院敷藥後無礙，另五人傷勢較重留醫。

肇事貨車編號CE二六三×號，昨午一時卅分，沿司徒拔道上斜坡時，駛至雅閣附近，不知因何，與迎面而來之兩部士車牌計爲CE三二××號及BT九七×九號，三車相撞後，同告受毀，其中編號CE三二××號的士司機，有六男子，浴血車廂，其他兩車，則無人受傷，事後有人報警，警方派員到場，將六名傷者由十字車送往醫院治傷。

五名留醫者張×榮，廿三歲，譚炳光，三十二歲，郭英洋，四十四歲，黃國昭，廿七歲，陳錦生，廿八歲，五人傷勢令人滿意，目前警方正着手調查三車肇事原因。（合）

難民公署作出呼籲
獲准赴班丹難民
應從速辦妥手續

（港訊）聯合國難民專員公署本港辦事處呼籲現時在該署轄下難民營居住而獲批准經由菲律賓班丹難民處理中心移居美國的越南難民注意，彼等應立即向營內管理人員報到，或直接向國際歐洲移民委員會（域多利兵房A座）報到，接受驗誰，以便在五月十六日或該期間乘船離港前往班丹。美國駐港領事館已經表示，班丹難民處理中心將不再用作長時間的覊留中心，而轉爲一個前往美國的轉移中心，難民在中心內可以得到爲期三個月之英語訓練及學習適應美式生活。難民預料可於三個至六個月內前往美國定居。

鑑於六月一日時或其後居於班丹尼處理中心的人士，將自動成爲首批受訓及首批移居美國的人士，聯合國難民專員公署勸諭難民利用難民處理中心的新安排及其提供之早日移居機會。

聯合國難民專員公署又接獲美國駐港領事館通知，已經安排驗身之難民，如在星期五（五月九日）中午十二時之前仍未向國際歐洲移民委員會報到，將永遠不獲准以難民身份進入美國，而其檔案將會退回聯合國難民專員公署。

華僑日報五十五周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十五週年紀念慶典，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅洽爲主，一經刊出，奉致薄酬。又，各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，如非必要，亦一二句已足，不宜繁冗，至希切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組

（一）把環繞新界輕便鐵路網，放在本港建設工作第一位，以疏導交通疏散市區過擠人口。（三千字）

（二）如何輔導勞動力，來集中生產、發展本港工業。（三千字）

婦女組

（一）有薪分娩假期，應迅速尋求合理解決。（二千字）

（二）的士高風氣及血腥桃色電影電視影響青少年身心，應嚴加檢討。（二千字）

工人組

（一）迅速訂立工傷保險及賠償規例同時訓練各業工人安全操作。（二千字）

（二）住屋問題日益嚴重政府應撥地賑售給各大工業機構指定作爲建設工人住屋之用。（二千字）

大專生組（包括F6、7）

（一）開發大嶼山以聯接港島新界同時增字赤鱲角機場，兩項建設應迅速進行。（二千字）

（二）大陸推行四化，對本港極有利，工商界應把握時機配合起來作兩利發展。（二千字）

中學生組（中四以上）

（一）各中學應增設中六班以補學位不足并應增設職業學位。（一千五百字）

（二）兩大學學位嚴重不足，五年夜大學課班亟應開辦。（一千五百字）

初中生組（中三以下）

（一）禮貌運動應由幼年做起。（一千五百字）

（二）對於目前中學課程的意見。（一千五百字）

高小生組（小四以上）

（一）我的老師（或父母祖父母兄弟的親屬或朋友均可，但要突出其特點）。（一千五百字）

（二）記一次愉快的經歷。（一千字）

上述各項徵文，**限至五月二十日截止**，以郵戳爲憑：（一）請勿塡寫，（二）請勿一紙寫兩面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用**信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱**（違反上述條件，恕不閱卷）。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱。並請另紙寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

小學生繪畫

畫題：（一）香港新界名勝寫生，（二）社會動態，（三）人物素描。

組別：分高小，初小，幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，每組優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月二十四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別，地址，校名，班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

日亞航
8:00 晨早班機
每日飛台北、大阪、東京。

到台北公幹，觀光或探訪親友，日亞航的晨早班機，是最明智的選擇。

閣下抵達台北後，仍有一整天的時間供作處理公務或瀏覽。需要繼續前赴大阪或東京，亦同樣方便。

日亞航親切的華、日籍空中小姐，沿途慇懃服務，爲閣下準備豐富早餐及免費供應各式飲品。

閣下如需轉往美加各地，日亞航亦樂意代爲安排，轉乘日本航空公司班機，迅速妥當。

目的地 ＼ 班次	EG232 每日	EG202 每日	EG212 每日	EG204 每日	EG242 星期四	EG244 星期日	EG292 星期三、日
馬尼拉 起飛	—	—	—	—	1030	1030	—
香港 起飛	0800	—	—	—	—	—	—
台北 起飛 抵達	0925 → 1015	1020	1225	1655	1220 1310	1220 1310	1835
冲繩 抵達	—	—	—	—	—	—	2045
大阪 抵達	1335	—	1545	—	1630	—	—
東京 抵達	—	1420	—	2055	—	1710	—

詳細情形及訂位，請逕詢各大旅行社，或日亞航總代理—日本航空公司

5-230081

日亞航 與您共享燦爛晨彩

日本亞細亞航空

旅遊 TRAVEL PAGE
逢星期三出版

緬甸古都掠影
·李畸·

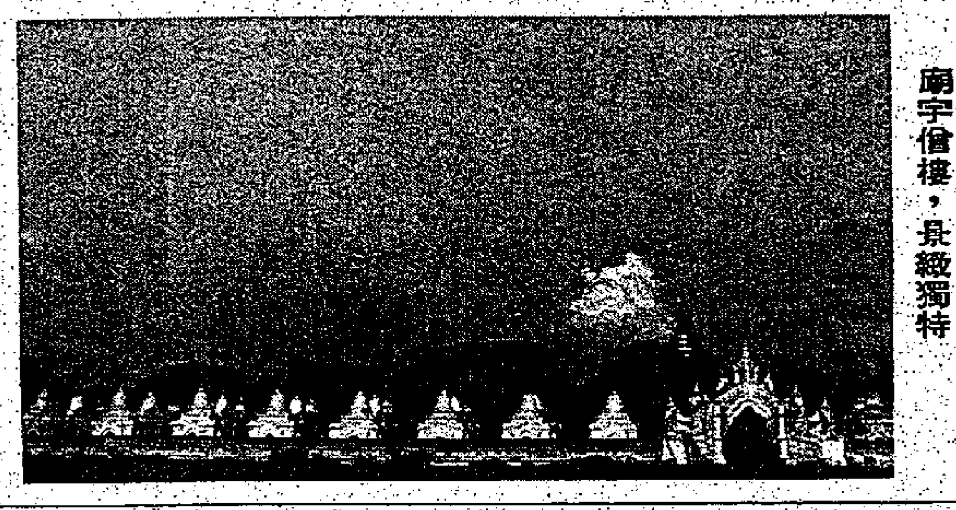
巴根是緬甸最古的城之一，公元八五〇年由邊必雅皇帝所建。到巴根遊客到當地的達邊如廟看日出。那是一座本身便高達二百零一呎的建築物，是巴根現存最高的古跡。站在那高聳的階台上，俯瞰巴根平原，極目所視，據說可以看見超過五百座廟宇和寶塔的古跡。看着初昇的旭日，爲這堆羅佈在草原上的頹垣敗瓦鍍上金色，聆聽遠村的雞鳴犬吠，看這片位於伊洛瓦底江畔的大地從酣睡中甦醒，會使你胸襟頓然開闊，彷彿超越了宇宙的時間，與空間。

放眼遠眺，可以看見巴根最大的廟宇安仁達。這座宏偉的建築物建於一〇九一年，塔尖是一個鍍金的頂蓋；一九七五年的一場地震，使巴根的廟塔蒙受不少破壞，安仁達是緬甸政府特別重視的少數廟宇和寶塔之一，曾花了不少人力物力加以修建。安仁達廟自地台至頂尖，共高一六八呎，設計兩邊長闊各二百呎，設計靈感傳說來自五位聖人，住在喜瑪拉雅山上的洞穴。巴根皇照樣建造一所廟宇，名爲「仁達的洞穴」。事實上安仁達的四條走廊，像山中的暗洞，可通往中央。每條走廊的盡頭都有一座八呎高的佛像，佛像本身三十一呎，南北兩尊據說是真跡，已經有九百年歷史。

也就是說，曼德勒的歷史跟巴根比較，要短得多。曼德勒城是一八五七年由敏登皇所建，是緬甸最後的一個皇都。一八八五年第三次英緬戰役後，英國把皇宮改名爲「杜弗林堡」。可惜在第二次世界大戰裏，皇宮那木雕和鍍金的樓閣都已焚毀，只剩下護城河和皇宮周圍的牆壁。還有那些寬廣、清涼的護城河，倒映着高高的棕櫚樹、亭落和高高的牆壁，正是避開曼德勒的暑熱的勝地，不過在護城河邊豎了有軍隊的鐵絲網，不讓頑童們跑下去戲水。

曼德勒是個工匠聚居的城市。他們的製品都和佛教有關；銅匠鑄造精美的銅鈴，石匠們則用雲石雕出大小各色的佛像，木匠們也雕刻各種祭壇擺設。這些雲石佛像、銅製佛像和木雕，是到曼德勒的遊客最喜歡的。馬哈穆尼寶塔是曼德勒人最崇拜的地方，塔內的佛像是一七八四年由若開傳入的。通往寶塔的路上，經常擺滿了鮮花、果品、祭品，也有玩具和小件的用品，這個墟集裏，不少販子在

會願意用精美的佛經去交換你幾卷彩色菲林，或者把他們的銅製樂器來交換你登喜路香烟。此外，商品中也有些較實用的：例如盛飯菜的匣子、草帽、緬甸婦女



廟宇僧樓，景緻獨特

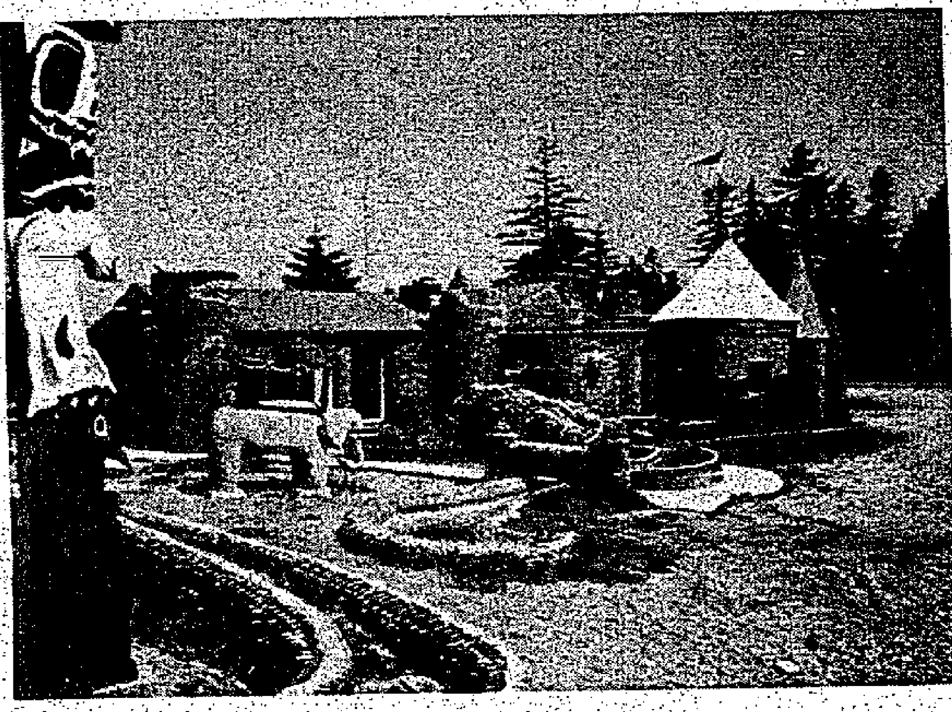
用的特製太陽膏、橡膠鞋子，也有些宗教色彩較濃厚的，則買和尚們的袈裟、黃布、托缽和佛珠等。在馬哈穆尼廟裏，信徒們紛紛進行各種儀式，包括把水倒在小雲石佛像上，在大佛像前禱告，以和把金箔貼在佛像身上，以求庇護。在馬哈穆尼廟以北，便是海拔八百呎的曼德勒山，攀上一千七百二十九級樓梯，便到達「車英道」，這裏靜謐幽雅，樹影婆娑，共有七百二十九座小廟宇，每座小廟宇都有四道拱門圍攏着中央的寶塔。廟宇裏面放有一塊五呎高的石碑，每面都刻有佛經的一些經文節錄，那裏比其他地方清靜，所以常有三兩個信徒在那裏膜拜。

拔卓特花園和玻璃城堡
·綠卉·

旅遊加拿大，西岸面臨大洋的「花園城市」維多利亞（VICTORIA）列爲觀光點之一。氣候溫和，市區雅潔寧靜。歐美遊客愛下榻於英國古老色彩的「皇后」酒店，房租每天要一百元加幣，住客每晚常滿，要預先訂房才能保證有房間。市政府在市中心開設了一間便宜的餐館，菜式是當地人常吃的，價錢也公道。遊客也可以乘坐馬車遊覽維多利亞市，饒有情趣；市內的電車可乘搭，坐滿二十四位旅客便開車，比乘搭汽車更清楚欣賞沿途風光。

「拔卓特花園」距離市區約十三英里，夏天入場收費加幣四元，冬天花草凋謝，便不收費。園內有紀念品店，最好購買那些印刷精美的花卉刊物和鮮花種子。園內設有雨傘供應遊客，桃紅色的雨傘，放於各個角落，遊客拍照留念。很多遊客都是張開陽傘拍照，這個設施是世界各旅遊點罕見的。「拔卓特花園」佔地一百三十英畝，分爲幾個部份，特別是「下沉花園」，大部份是草坪，周圍遍植石級花卉，有一個噴水池，水柱變化各式形狀，晚上有五彩的光柱，也是一奇。還有玫瑰花園、日式花園、意大利式花園，遊客吃過晚飯，在花園的亭中觀賞，很是享受。

離開哥倫比亞省府，乘車往北約三十五英里，便到達「玻璃城堡」（GLASS CASTLE）。那是一九六二年由一位名叫 PLUMB 的人建成的「城堡」，是用小玻璃瓶砌成的屋子。共用了廿萬個空的玻璃瓶，是一個平凡的小屋子，原址是一個倉庫，今天已成爲吸引遊客的觀光點。



圖爲玻璃城堡外景。

導遊手記
·女怪俠·

我所接觸者多爲東南亞的客人，其中以香港人爲最多，而本身也是土產的香港貨，只是爲生活而過江覓食，「流落」台灣當帶街，因此帶着香港來的客人倍覺親切，也更能溝通。可惜在行內香港客被列爲最難侍候的客人，大家都說導遊能帶香港團的話，其他地區的客人很少帶唔掂，由此可知香港人之巴閉！

我本人也有感覺，大概自己是香港人，總覺得香港人是最醒目的人，之因社會關係，做成香港人都知道如何自我保護，自己爭取，所以無論何時何地，香港人均擺下了接受任何打擊及挑戰的面孔。

自印尼來的客人，相比之下便較隨便些，他們要求也比較低，大概僑居在外均習慣刻苦生活，沒有香港人的氣焰叫人窮於應付。

但香港客勝在感光快，只要稍作表示他們便明白一切，不需多費唇舌，也令我們感到輕鬆。通常來自別地的團友人情頗長，相反香港人比較冷漠一點，但也並不表示他們沒感情，只是生活太緊張，整日在拚命賺錢，那來閒情及時間，怪誰？社會的錯是也。也反映了不同的社會環境下，做成各種人的特質。

欲往台灣升讀大學　可報名參加本港之十間大專院校考試

旅遊服務 5-233531

編輯先生：

您好！我是個中六畢業生，一直對台灣很嚮往，希望能到台灣攻讀大學，但有若干疑問，希望能替我解答。

升讀台灣大學要具備甚麼學歷呢？聽說要在港考一個類似港大入學試的公開試？是在那個時候舉行？何時接受報名呢？申請要到那處？需要多少費用？在台灣的學費和生活費大約每年要多少？又那裏可找到台灣大學的資料？會否麻煩您？希望您能早日答覆我的問題，多謝！

讀者保寶

保寶讀者：

參加台灣公開升大學考試，在六月一日至七月八日的公開試，中六學生或中五畢業生在本港十間大專院校修讀也有資格報考，表格可向本港十間大專院校查詢。

台灣大學的學費，公立大學每學期約三千至四千台幣，私立大學文科、商科每學期約五千台幣；理工及醫科學費約一萬二千至一萬六千台幣。

至於生活費，根據台灣人而異，在台灣攻讀大學的留學生，均有替人補習，賺取外快。

香港讀者可函寄中華民國政府承認的香港聯邦國家留學生資格證明書，寄中環英國街廿八號金明行五〇一室本報旅遊特刊部。

——編者

丹麥的美與醜
·關瑪利·

（續上期）一個大胖子跑過來，向男性兜售生意。那兩對夫婦跟他到樓上去。我們留在雜誌架旁邊，等候他們一同回去旅店。我翻閱手邊一冊，圖畫裏是赤裸的年青女子和一匹駿馬，她擺弄各種姿態，使用各種手法挑引牠，然後愛撫牠的生殖器。接續是一隻巨型白狗跟赤裸的女子表演性慾戲弄，忽然我懷疑這是通過攝影技術接剪的照片，否則，人和獸怎麼能夠共同進行神聖的天職——存種接代？人性真的墮落到獸性？人類真的找不到人類去逞慾？爲了宣示人類的瘋狂還是爲了暴露人類的無知？可憐！可憐！人類可憐到踐踏情操作爲娛樂他人作爲生財手段！人類可悲到抹煞靈慾回復到原始的愚騃？應該是兩性間精神愛戀的升華，崇高的愛情的印證，現在丹麥這個地方這些商店却把它當作殘渣，改裝了公開販賣。還有幾張殘忍的，是一冊小女孩接受蹂躪的圖片，她也許八、九歲，一個小女孩露出崩門牙，表演畫面最後一幅：她的下體淌着血，血……我把畫冊闔上，不願意多看一眼！這是存在人類世界的真實鏡頭嗎？

後來跟一位居住丹麥多年的朋友講起來，她淡淡地一笑：「你初到貴境所以感觸多多。我們習慣了，見怪不怪，不當一回事。」她說：「當地生長的丹麥或華裔夫婦性生活絕大多數是正常的，對於這種商店完全不感興趣，他們認爲多看性表演必然減低夫婦正常的性生活樂趣；由於公開了秘密，揭破了神秘感和好奇心，反而消除了強姦案，非禮案」。我又聯想到香港，報章上常常刊登什麼兄妹、父女亂倫等等，什麼強姦、姦殺等等，如果要減少這些罪案，也許可以參考丹麥的性解放「策略」，設立一個紅燈區，讓那些好奇者得到滿足，讓那些情慾熾盛者得到發洩，不是比刑罰來得奏效嗎？中國古代洪水泛濫，大禹使用疏導代替堵塞而平定災患，那麼，遏止色情泛濫，丹麥是棋高一着吧？

（二）丹麥肉丸和中國酒樓

我國古語說：食色（情慾）性也。在哥本哈根看見的丹麥食與色，似乎沒有均衡發展。丹麥性解放馳名世界，丹麥農產部付出巨額宣傳推銷的丹麥香光雞也算馳名香港，但是在哥本哈根，招徠遊客的只限於「色」，大膽說一句：丹麥食呢，差極。酒店西餐部一位丹麥廚師誇說他們的三文治就有三百多種，我問：「有那幾種屬於丹麥獨創的？」他搖頭，坦白承認沒有。我記得曾經將丹麥肉丸列入西餐課程教授學生，它的用料、製法和口味都傾向中國式。來到丹麥，自然要嘗一嘗地道的丹麥肉丸啦。我居住的酒店斜對面一間規模不算小的新中華餐館，老板娘是廣東人，十年前和丈夫由香港來到哥本哈根，開設中菜館，後來改變以經營西餐爲主，業務好轉，發展到兩間，顧客大部份是當地人，通宵光顧的尋芳客也很多。廚師的拿手菜是烤雞和丹麥肉丸。我首先嘗烤雞，唉，深棕色的皮，肉粗硬，缺乏雞味；咬開那一碟丹麥肉丸，大概炸的時間過長，用油火過猛吧，一口糊。一碟六顆，像一元硬幣大小，售價算港幣十二元，不貴？只是難以下咽。說它難以下咽，是不是苛求？且看顧客擠擠滿滿的，難道他們對飲食毫不重視？

另一頓晚飯，我嘗試中國菜，換過一間名叫廣東酒樓，據說生意不錯，陳設也力求中國特色，竹筷子，繪紅雞的粗碗。我們要一個四熟肉……（以下模糊不清，略）

馬航
黃金假期
暢遊馬來西亞

五種假期好情趣　節目豐富皆精萃

馬航特爲你貢獻五種黃金假期，全部經過悉心安排，將馬來西亞及新加坡兩地的旅遊精萃，盡列其中，使你享受到不同樂趣。每種假期都可獲馬航珍貴如金的保證，令你稱心滿意。

五種假期任君選擇：

八天	檳城／交怡島	HK$ 2,295 *
七天	吉隆坡／關丹／丁加奴 (Fly／Drive)	HK$ 2,505 * (兩人一車)
八天	吉隆坡／關丹／達沙羅 (Fly／Drive)	HK$ 2,685 * (兩人一車)
八天	檳城／吉隆坡／雲頂高原／新加坡	HK$ 2,595 *
七天	亞庇／新加坡	HK$ 2,435 *

*上述價錢按兩人一房收費

團體價錢包食宿　個人享受無拘束

參加馬航黃金假期，只需付出團體費用，便可享有個人旅遊方便，自由自在，飽覽馬來西亞及新加坡的山光水色，領略風土人情。

價錢包括一流酒店住宿，享用早餐，來回經濟客位，遊覽名勝風光及酒店機場接送。

mas Golden Holidays

馬航爲你好安排　黃金假期最愉快

詳情請洽各大旅行社或致電馬航5-262281/5-252321查詢或填寫下列表格。

請將馬航在馬來西亞及新加坡之黃金假期旅程表及詳情寄下爲荷。

姓名：……………………

地址：……………………

訂單普感不足

歐美商來訂冬衣已告一段落

製衣廠接入新單數量，迄今平均比去年約減三成，將使下半年產銷嚴重萎縮。以英美加綫最差，荷蘭最穩，西德綫還定。熱門配額轉讓價比較去年低降很明顯。

（特訊）北美及西歐商家來港訂購冬季成衣已告一段落，截至現在爲止，本港各類型製衣廠接入冬季成衣訂單，數量平均比去年減少三成左右，預料下半年製衣業產銷將會嚴重萎縮。

綜合成衣出口商及製衣廠商透露：北美及西歐商家訂購冬季成衣已告一段落，由於過去一個月內，本港出口商及各類型製衣廠接入美國、加拿大、英國訂單均未見增加，只有西德、荷蘭訂單注入保持平穩，截至現在爲止，估計接入冬季成衣訂單數量比去年平均減少三成左右。其中訂單減少最顯著的就是英國綫，若與去年同期比較，減少將近半數。去年首四個月英國訂單注入曾告激增，輸英熱門成衣配額已用去百分之七十，但今年首四個月內，熱門成衣配額運用率估計尚未達到百分之三十，差距實在很遠。美國訂單注入，去年首四個月已經比正常水平爲低，今年首四個月訂單注入比去年同期更少，致令輸美熱門成衣配額運用率只及百分之二十左右。西德訂單首四個月注入尚可保持平穩，但交貨時間不及去年同期接入訂單排得那麼長，所以輸西德的熱門成衣配額運用率亦不及去年同期那麼高，估計首四個月輸西德熱門成衣配額運用率只達百分之四十，但去年同期運用率達百分之六十。荷蘭的成衣配額較少，對製衣業產銷支持力很微。加拿大訂單注入亦比去年同期減少，估計數量減少二成半。

出口商及製衣廠商指出：每年二至四月，就是北美及西歐買家來港訂購冬季成衣最頻繁的時候，雖然本港出口商及製衣廠接入冬季成衣訂單，並不是每年二月開始，較早時候已有衣訂單接入，但只是初步落單性質，到了二月，才是進入落單的旺月，三至四月則是北美和西歐客商落單的最高潮，所以，通常到了四月底，就可以決定下半年生產是旺還是淡。今年二月至三月，訂單減少，當時本港出口商和製衣廠商還認爲美國和西歐今年銀行利率很高，影響冬季成衣訂單來港推遲，但到了四月底，訂單到港仍然未見明顯增加，於是對今年冬季成衣訂單不表樂觀。雖然四月後並不是北美和西歐已經絕望，但是可以肯定的，訂單不會大量注入。

又據製衣廠商表示：今年首季本港製衣業生產已經比去年同期減弱，但第二季生產又比第一季更弱，從目前情形來看，第三季生產會是一九七四年以來又一個新低潮，尤以中小廠處境將更爲不利。

若以輸美、輸英、輸西德的梭織成衣熱門類目配額轉讓價和去年同時比較，亦可獲得明顯的比較。[illegible]

美匯大幅報低

美國繼續強力減息心理反應

英德日匯亦挫加澳瑞星匯卻揚，港匯指數得以企定。同業拆息跌後回升，長期較低。歐亞元六月期息低過十二厘。

美息長期仍看淡但十七厘半暫可呆定

（特訊）美國利率又大幅度調低，使一般人對美元的走勢更爲看淡，外國美元跌勢同大，昨日港市美匯亦作大幅度下瀉。英鎊，馬克及日元亦隨美元報挫，但加元，澳洲元，星加坡元及瑞士法郎則告上揚。銀行同業拆息跌後回升，但長期拆息則普遍遞低。歐洲美元與亞洲美元利率續下跌，六個月期以上存款利息更跌過十二厘，比對現時本港財務公司存款已低出一厘以上。

據金融業消息報道：在美國各商業銀行再宣佈減降最優惠利率的壓抑下，美元在國際外匯市場上大幅度下跌，港市美元的跌勢亦強勁。昨（六）日，銀行業內美電以四九一點一〇至四九二點三〇開成，買賣呈觀望，市勢僵持，但稍後淡友帶頭沽出隨掀起一股強烈拋風，美電跌至四八八點四〇至四八八點六〇，最低時更跌至四八七點五〇，收市時爲四八八點三〇至四八八點六〇，比上日銳跌五點二五港元。英鎊成一一點一五〇，跌〇點三五港元。馬克成二七二點五〇，跌〇點五五港元。日元成二〇八點八〇，跌二點五五港元。

其他主要貨幣外匯牌價普遍報升，加拿大元兌四二一·六〇，升〇點五〇港元。澳洲元兌五六〇點七五，升〇點四〇港元。星加坡元兌二三〇點〇，升〇點四〇港元。瑞士法郎兌三〇二點一〇，升五點二〇港元。昨日本港外匯做價有升有降，呈拉鋸狀態，港匯指數企住上日水平不動，而爲九十四點四。

銀行同業拆借活動，交投轉活，昨（六）日業內廿四小時通知拆息堅報十四厘，無起跌，隔晚錢以十三厘半開成，午後拔至十四厘半，比上日收市升二厘三七五。

歐洲美元利率，一個月期十二厘半，跌半厘；兩個月期十二厘，跌一厘；三個月期十二厘，跌一厘；九個月期十一厘三七五，跌八分五厘；十二個月期十一厘三一二五，跌十六分九厘。

亞洲美元利率，一個月期十二厘八一二五，跌八分一厘；兩個月期十二厘一二五，跌十六分九厘；三個月期十二厘二五，跌十六分九厘；六個月期十一厘八七五，跌八分三厘。

銀行界指出：由於歐元與亞元利息劇跌，本港的財務公司定期存款利息近期亦普遍趨軟，比如現時一個月存息爲十三厘七五至十三厘八七五之間，三個月期十三厘七五至十三厘六二五之間，六個月期在十三厘三七五至十三厘六二五之間，比對歐亞元同期存息已高出一厘以上，看來歐亞元之偏低，使其吸引資金外調套息大爲削弱。

綜合電訊消息報道：美國萬國寶通銀行及美國銀行亦五月五日宣佈將最優惠利率由十九厘減至十八厘半，即減半厘。

美國大通銀行同日將最優惠利率由十八厘半減至十八厘，減幅亦爲半厘。

美國摩根信託銀行則將最優惠利率由十八厘半減至十七厘半，調低一厘。

（特訊）美國目前利率低趨之勢，雖已形成，但不會過速地直線式的低，估計十七厘的水平會暫時呆定一個短時間。

據位本港銀行家對本報記者指出：（一）美國利率低趨之勢，確已形成，預料今年年底以前最優惠貸息將會跌到十三厘左右，最高是十四厘，最低可能是十二厘。（二）目前已經跌得頗快，預料最優惠貸息跌到十七厘半至十七厘，就會消化與調整一下，短時間以內將會呆定。（三）更長時間的利率，主要決定於未來通貨膨脹與經濟衰退的程度，目前估計通脹不易明顯消除，經濟衰退也會過份嚴重，故明年上半年內利息水平不易跌過十厘大關。（四）國際與本港美元的報低，是心理上的過強反應，不切實際，預料馬上就會穩定過來。

港股續升起近十點

市勢雖非興盛但交投已大幅回增

預料減息訊中人心仍持審慎原則

收市指數八六七點八一實升九點四一

（特訊）昨（六）日香港股市繼續提升，恒生指數上升近十點，交易數值亦比前日大幅增加，惟市勢未能稍旺盛。市道之晉升轉明顯，顯然是受美國銀行利率再續回降的消息刺激，各主要銀行之最優惠貸款利率已回降至十八厘，其而有些降至十七厘半。然一般股市人士心理尚屬審慎，只是在開市之短時間搶升外，隨即受到賣家沽出之壓力，使其後做價未能接續有力漲升，而轉呈盤旋稍偏好而已。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場交易數值合計，全日交易總值爲一億一千九百五十八萬元，比前日交易數值增加四千五百萬元左右。上午半日交易數值有六千九百五十八萬元，在交易總值中，香港交易所佔三千零七十七萬元，遠東交易所佔五千零二十三萬元，金銀交易所佔三千八百五十二萬元，九龍交易所佔六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲八六六·一四，比前日收市指數升七·四七，下午收市指數續微升至八六七·八一，全日共升九·四一。遠東指數上午收市爲四一六·四四，下午收市指數爲四一七·三四，比前日收市指數升四·八八。遠東分類指數俱見報升，其中以地產建築類升幅較大。[illegible]上升者有六十五項，下跌者有十二項，無變動者有二十三項。[illegible]股、美迪臣及港九海運董事局昨日分別宣佈不擬派息，截至一九八〇年七月卅一日上年度之中期息。[illegible]牛，大酒店升四角，和記黃埔升二角，新世界發展升一角及會德豐A升七分半等。

港金甫升又跌

人心向淡高開低收

收市價三〇一五跌三十五元　美元大跌英鎊馬克日圓均升

（特訊）昨（六）日本港金價又回跌三十五元，飾金價無變，外匯多告上升，美元下挫。

週一外國金價均告上升，蘇黎世收市價五一八美元，升三元，紐約六月份期貨五二三美元，升七元。

金商稱：南斯拉夫總統狄托去世的消息在本港金市前日首先掀起升勢，但升幅頗爲有限，在英國成功救出伊朗大使館的人質後，昨日本港金市又首先掀起跌勢，跌幅亦不大，這是近來金市的特性，無論發生任何政治新聞，照例作疲弱的反應。自然，美國銀行進一步減息，對金市亦無大影響。

昨日本港金市價三〇四九，較前日收市價低一元，亦爲全日最高價，上午最低三〇〇八，收市三〇一五，下午開市三〇一五，稍後跌落三〇〇七，又板上三〇一〇，三〇一二，最後以三〇一五收市，較上午開市價低三十四元，較前日收市價跌三十五元，全日最高三〇四九，最低三〇〇七，張幅四十二元，公價三〇二〇，低息十五元五毫五仙，無現貨交收。飾金牌價無變，飾金價每兩三千一百五十元。外匯價多告上升，美元下跌，收市時每百美元兌四八八·七港元，跌五元八角，每英鎊兌一一·三四港元，升一元，每百馬克兌二七〇港元，升三元，[illegible]人民幣無變，每百港元兌三〇·六四，實價三〇·八〇。

夏恤布料易守難攻

淡季將較正常延長

受匯率波動與通脹刺激，貨價平均較去年提高一成。雖然過去數月生意仍穩，但五月過後，銷市將會轉淡。

（特訊）匯率波動及通貨膨脹刺激，今年夏恤布料價格較去年平均提高一成，由於經濟發展放慢，貨銷淡季將較正常延長。

香港匹頭商會主席司徒英表示，今年將會是一個生意極度艱困的年頭，商人不僅要克服匯率波動及通貨膨脹刺激貨價上升的壓力；同時，更要面對工業發展步速放慢，減弱了銷貨活力的困難。所以，今年經商宜「守」不宜「攻」。

他指出，石油價格大幅度提高，加上美元匯價的波動，使今年夏恤布料價格遠較去年同期爲高，而且調升幅度非常大，例如[illegible]國貨價張升了百分之十至十五，英國布料則調高了百分之五左右，至於瑞士方面，由於法郎的波動，與及工資、原料成本等因素影響，貨價平均較去年增加了一成。

日元兌美元的大幅調低，對日貨有利，事實上，因日本貨價不升反跌，已使銷場獲得相當程度的擴展，司徒先生指出，日本布料價格平均較往年下跌了百分之五左右，而日本地綫接近香港，論運輸時間上能及時供應，潮流的轉變，都能較易掌握，這些因素均有利日貨的推銷。

除了貨價上升因素外，商人更要克服各項內在的困難，例如倉位費之租金提高，保險費、運輸費、工資等費用增加，銀行利息等，都使經營成本劇升。此外，樓宇地產迅速發展，不少市民因爲「供樓」，已削弱了應有的儲蓄力，配合回鄉熱潮導致外匯的大量流出，影響一般市民的購買力，影響頗爲重大。他表示，使銷貨更爲吃力，以往服裝的潮流以法國和意大利爲時尚，但近年來該兩地的發展已有停步不前的感覺，而日本亦沒有在產品和款式方面有新的突破。

[illegible]受了漲價的火拚，而蒙受到嚴重損失。他認爲，過去兩三個月來生意較旺，主要是與衣廠程運的結果，相信五月過後，銷市會變得較淡，而且淡季更會較正常時間長。

人美紛紛自動節約

減少買車消耗汽油　少出外進餐與渡假　食物品質一般降低

美國國民爲了景氣欠佳，已經自動採取節約措施，包括減少使用暖氣，降低食物品質和減少汽油消耗量等。「紐約時報」與CBS廣播公司聯合進行的一項民意測驗顯示，由於最近的美國經濟情勢欠佳，迫使美國人紛紛採取節約措施。

根據「紐約時報」二十七日刊出的調查統計結果：

（一）體認到美國經濟情勢欠佳的達百分之八十一。

（二）減少汽油購買量（即減少使用汽車）的爲百分之八十。

（三）在家庭中減少使用暖氣的佔百分之八十六。

（四）降低食物品質的達百分之五十四。

（五）減少出外渡假的佔百分之六十六。

（六）減少去餐廳進餐的佔百分之六八。（紐約航訊）

中國改善貿易課稅法制

以適應外國投資及聯營

芝加哥第一銀行季方有如此分析

（特訊）中華人民共和國現正積極擬就一套課稅及法律體制，俾能更加保障外國投資人士之利益。芝加哥第一銀行之助理副總裁兼副經理（中國集團）季方有如上說。

季氏向香港管理協會發表演詞時稱，中國之貿易實力，正迅速與西方國家看齊。「中國對國際經濟之適應能力極強，目前之法例，乃三十年前所訂定，當時從未料到外國企業會入中國經營，然而，法例正在迅速更變，以適應外國投資湧入之新趨勢。」

當此改善期間，季氏認爲外國公司，無需加以排斥，他指出，儘管時下法例可能出現漏洞，然而，芝加哥第一銀行深信外國投資人仕仍必受到一定之保障。單憑歷年來中國無懈可擊之信譽，加上急欲建立貿易形象之意願，一路令外商對中國投信任一票。就以稅制言，中國正儘快擬就課稅法則，廣納外國投資及聯營在內。季氏指出，課稅法則將可於不久之將來予以公佈，展望未來，季氏預測：「貿易規則之不斷現代化，將有利於在中國之外國投資人仕。」然外國政府之資助，英金沿沿不絕，加入世界銀行指日可待，中國仍需借助私人投資人仕，以完成各項籌備之龐大工程。」季氏說。

美國國安銀行總裁將來港訪問十天

十二日舉行招待會

（特訊）美國國安銀行總裁JOHN．B．M．PLACE在五月十日到港，展開爲期兩週的亞洲旅程。

五月十二日中午十二時三十分，國安銀行的總裁將會在金門大廈安排一個招待會，招待該銀行的客戶與及與新聞界會面，同時將會作專題演講。

MR．PLACE此行將會訪問東京、漢城、台北、菲律賓及中國。

國安銀行是美國第十二大銀行，資金額爲一百六十五億美元。

港匯指數

（特訊）一九八〇年五月六日（星期二）的港匯實際匯兌率指數爲九十四點四，無起跌。

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九八〇年四月廿三日爲標準每年百分率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行現貼現率	一三·〇〇	一五·九六	一七·〇〇	九·五〇	七·〇〇	一五·〇〇	三·〇〇	九·〇〇
每日拆息借款利率	一六·五〇	一七·〇〇	一六·七五	一二·八七五	九·〇〇	一七·〇〇	七·〇〇	一二·三七五
國庫券九十一天	一二·〇〇五	一五·四〇	一六·〇〇	—	—	一四·五〇	—	六·七五
商業單據三月期	一三·〇〇	一五·五〇	一五·一六	一三·五〇	—	—	—	—
銀行短期放款利率	一九·〇〇	一七·二五	一八·〇〇	一四·八五	一〇·七五	二〇·〇〇	五·五〇	九·二五
銀行三月期存款利率	一四·三七五	一五·四〇	一七·二五	一二·九三七五	九·八五	一〇·七五	七·〇〇	六·〇〇
各國貨幣對美元兌率	—	〇·八四五五	二·二七四五	〇·二三六〇	〇·五四七九	〇·〇〇一一六七	〇·五九〇二	〇·〇〇四一一七

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內四月廿四日按價）：活期一六·六八七五　一個月期一五·六二五　三個月期一六·三一二五　六個月期一五·一二五

美國優惠關稅項下

港貨入口估率略過一成

台韓巴墨港均爲最大得益者，美正設法把利益由開發中國家轉給後落國家。

（華府電）白宮貿易代表署由白宮向國會提出的一份優惠關稅檢討報告中指出，中華民國是此項稅制度的最大受益國。

貿易代表署提出的報告檢討美國優惠關稅制度過去五年的實施狀況，報告指出，獲益最多的五個美國貿易伙伴是中華民國、韓國、香港、巴西和墨西哥。以一九七八年爲例，中華民國產品佔美國優惠關稅制度下免稅進口產品的百分之二十七、五，韓國佔百分之十二、五，香港佔百分之十、三，巴西佔百分之九，墨西哥佔百分之八、八。一九七八年，中華民國在此關稅制度下輸出產品金額達十四億三千三百萬元。

白宮報告引述我國官方的統計說：中華民國依靠優惠關稅制度輸出的貿易額，佔國民生產總額的百分之六。但成爲優惠關稅的最大受益國未必是好事。白宮的報告說，它準備對已具競爭能力的國家，在享有優惠關稅方面加以節制，使其他較落後的開發中國家能真正享受優惠關稅的利益。[illegible]

猪市續疲淡

總成量七千九百頭

各貨盆價全部企定

（特訊）港九生猪市況續呈疲淡，昨（六）日全日三綫總成量共有七千九百八十餘頭，內大陸大猪佔五千九百餘頭，頭盆成三百五十元，尾盆成三百四十元，最低成三百元，燒種八百五十餘頭，頭手貨（約八十頭）成四百七十元至四百六十元，其餘成四百四十元至四百三十元，另有猪花一千二百餘頭，中有一千頭每担成九百八十元，二百餘頭每担成九百六十元（尚有大陸大猪九百餘頭，燒種五百餘頭存欄）以上之猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、海口、肇慶、洪江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有九百餘頭，內九龍大猪佔百餘頭，頭盆成四百五十元至四百四十元，尾盆成四百元。港區大猪二十餘頭，頭盆成三百九十元，尾盆成三百八十元。燒種七百七十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成五百八十元至五百七十元，中猪頭盆成五百四十元至五百二十元，尾盆成五百元至四百八十元。台灣純約克夏種毛[illegible]

東京外匯市

美元跌至近月低點

成二三七點三

東京六日電（美聯社）星期二在假日後的交投中，美元跌至十五週來的最低價二三七·三〇日元，上星期五日的收市價爲二四〇·一〇。貿易家稱，早市交投頗爲活躍。稍後美元在東京外匯市場中略告回升，徘徊於二三七·八〇至二三八·〇〇日元之間。一間外匯銀行稱，上週美各商業銀行將優惠利率減至一分八厘半，將繼續使美元下跌。

鋼鐵實銷呆慢

很多建築地盆一個月來拖慢施工

幸存倉量較低價格尚可站穩　日工字鐵高拉力鋼筋訂價無變化

（特訊）最近一個月來，建築用的鋼鐵實銷仍慢，由於很多私人建築地盤拖慢施工，對鋼鐵銷量自然有影響，幸而存倉鋼鐵比去年同期減少，價格可以站穩。

據建築材料商透露：近月來，很多建築地盤拖慢施工，遺是商業及住宅樓宇轉呈滯銷的影響。最近港府統計報告，三月份工務司建築物條例執行批准的建築圖則只得六十份，與去年同期批的一百〇七份比較顯著減少，亦可反映地產商攤有的地皮暫緩興建樓宇，由於建築地盤較多延緩動工，建築商訂購的鋼鐵亦告減少，較早時候已向建築材料商訂購的鋼鐵，也有一部分拖慢出貨。不過，現正本港存倉鋼鐵比去年同期減少，故在最近四個月以來，價格尚少變動。

建築材料商指出：今年初以來，建築材料商向日本、台灣、南非洲訂購鋼鐵已經減少，由於銀行利息高，起卸費用及倉租亦告增加，遇到鋼鐵入倉實在吃不消。本港的大工程需用的高拉力鋼筋，大部分由鋼鐵廠供應，建築材料商供應以普通私人建築工程較多。

現時港市售價，尚告穩定，黃拉力鋼筋十至十二公厘每担要價一百廿五元，十六公厘至四十公厘每担要價一百一十二元。光身圓鐵條十公厘至十二公厘每担要價一百廿一元，十六公厘每担要價一百〇八元，二十公厘及二十公厘以上，每担要價一百〇五元。

日本鋼鐵訂價尚無變動，工字鐵C．&．F每噸報價三百六十五美元，高拉力鋼筋平均花式C．&．F．每噸報價三百四十五美元至三百五十美元。

期糖造價全面上升

石油交換食糖

委內瑞拉以石油換多明尼加食糖。

（特訊）香港商品交易所昨（六）日原糖期貨交投續有增加，[illegible]造價普遍上升，原因是委內瑞拉以石油與多明尼加共和國交換食糖，刺激糖價上升。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份二八點三一美仙，共成二十八手；十月份二八點[illegible]美仙，共成二十八手；一月份二九點〇七美仙，共成二十八手；三月份二九點七美仙，共成二十八手；五月份二九點七美仙，共成二十六手。

在印度設裝配廠

中印電子攜手合作

印度一般工資每月六十美元，技工百一美元，目前電子組件廠有拓展餘地。

（本報訊）我國電子業者決與印度電子零組件業者加強合作，除透過當地廠商拓銷電子成品外，並考慮在印度設立裝配工廠。

由台灣區電器工業同業公會理事長陳茂榜率領的「中華民國電子工業訪問團」前往印度、斯里蘭卡等地訪問一個月後返國。團長陳茂榜表示，印度朝野對於我國電子業界此次前往訪問，反應十分熱烈，非常歡迎我國電子廠商在當地投資設廠或以合作方式來促進兩國間的電子工業更上一層樓。

陳茂榜說，此行係我國電子業界近年首次組團前往印度訪問，對促進中印雙方的瞭解與產銷合作都有很大幫助。至於今後是否在印度設立電子或家用電器裝配工廠的問題，尚待對市場作進一步深入分析後方能決定。他認爲印度人口衆多，而且目前當地僅有電子零組件工廠一百餘家，如果要拓展電子器材成品市場，應該很有可爲。

陳茂榜指出，過去我國廠商前往印度的簽證較爲不方便，經過該團訪問並與印度有關方面提出這個問題後，印度官員亦表示將檢討修訂，儘可能簡化並便利我國業者前往印度。目前我國工業結構已在逐漸改變中，對於許多使用勞力密集的加工工業，將漸失去市場競爭力量，其因應方法爲轉移至工資較爲便宜的地區生產，目前印度一般工資每月約在六十美元左右，而技術人員每月工資約在一百一十美元左右，此一市場現在已引起各國投資者重視，譬如荷蘭飛利浦公司在印度就有投資設廠。他說，在初期，可能採用以輸入成品或透過當地廠商技術合作方式進行。

蔬菜價普回升

連日下雨菜田受損

大陸貨供量尚可保持。泰國青豆角沖場　每担五百元，台灣子薑五百二十元。

（特訊）連天下雨，蔬菜供量減少，價格稍爲上升，市況平靜。

據市場消息：最近連日大雨，新界菜田受到損毀，多種蔬菜品種產量均受到影響，上市量遂告減少。可幸菜田受損尚不致太嚴重，加上菜農把已長成的瓜菜盡量收成上市，故此市場貨量減縮並不太明顯。另方面，大陸瓜菜近來供港量尚可保持平穩，亦是致使本港市場貨量不致明顯短缺的原因。據估計，近日蔬菜上市量較去年同月尾減少二至三成。如果日後繼續下雨，而大陸供量亦減少的話，蔬菜貨源勢將進一步短缺。

由於貨量減少，加上天雨影響多種蔬菜價格回升。在較早前蔬菜價格在貨量不斷增多及銷勢平淡中持續下跌，不少品種已跌至一個頗低的水平。以昨日的價格，較上月尾大約回升二成左右，幅度尚不算大。

市場菜販稱，近來天氣炎熱，市民食慾不振，需求減少，特別是午飯，有不少家庭更在酒樓解決，對蔬菜銷售是不利。昨日部份品種批銷價如下：新界菜心每担[illegible]

新加坡利率已見頂

（新加坡六日電）新加坡銀行優惠利率很可能快會由十一厘和十二厘的高水平下降，這反映美國優惠利率由上月前所未見的二十厘迅速下降，會造成利率趨低影響。

新加坡開發銀行宣佈準備調低優惠利率零點二五厘，即由十二厘降至十一厘七五之後，新加坡銀行界人士作出上述預測。

這標誌着新加坡利率三個多月來不斷上升，現已見頂。

國際股市金融行情

一九八〇年五月六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　十 2.60（446.20）

午市　十 1.00（444.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

股票	幣值	買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	13.65	13.75
怡和	H.K.$	14.16	14.24
和黃	H.K.$	8.38	8.42
會德豐	H.K.$	4.00	4.05
置地	H.K.$	10.75	10.85

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　十 0.85（817.15）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　— 26.75（685608）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　十 5.00（517.50）

尾盤　U.S.　（512.50）

美元開市價格：

市場	價格	貨幣
法蘭克福	1.7880	馬克
倫敦	2.2885	美元
東京	237.30	日元
巴黎	4.18675	法郎

銀紙最值錢的15天

最穩健、最高息「熱線定期存款」特惠利率

五月一日至五月十七日

存款「萬國寶通財務」特別高息！

按當日公佈利率再加0.25%

特惠利率只限：私人名義存款、一至六個月存款期

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.00 %	二個月	13.875 %	六個月	13.50 %
一星期	13.50 %	三個月	13.625 %	九個月	13.50 %
二星期	13.75 %	四個月	13.625 %	一　年	13.00 %
一個月	13.875 %	五個月	13.50 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128 3-846964

銀行世家　財務專家

萬國寶通財務有限公司　FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構　A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓　電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣542,000,000,000元

滙豐財務有限公司

滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	13%	十八個月	14%
兩星期	13.375%	兩年	14%
一個月	13%	三年	12%
二個月	13%	四年	11%
三個月	13%	五年	11%
六個月	14.25%		
十二個月	14.25%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221・3-959614

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

股市成交價目表（五月六日 星期二）

香港會成交：30,770,000元　遠東會成交：50,230,000元
金銀會成交：38,520,000元　九龍會成交：60,000元

四會成交總額：119,580,000元

恒生指數：867.81升9.41　遠東指數：4174.34升49.88
金指數：726.77升5.77　銀指數：857.33升9.04　金銀指數：738.66升6.41

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	98.50	99.00	98.00	98.50	98.50	98.00
滙豐銀行除各項	13.80	13.80	13.70	13.70	13.80	13.70
海外信託	4.325	4.35	4.275	4.30	4.30	4.275
友聯銀行	6.85	6.80	6.70	6.80	6.80	6.70
東亞銀行	50.00	50.00	50.00	—	—	50.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	64.5%	65.0%	64.0%	64.3%	64.5%	65.0
港燈債券9.25%	17.0%	18.0%	17.0%	18.0%	18.0%	18.0%
港燈認股權證	5.60	5.65	5.50	5.65	5.60	5.60
置地認股權證80	1620	1740	1620	1720	—	1720
置地認股權證86	8.60	8.95	8.60	8.90	8.95	8.95
怡和債券7.5%	—	—	—	—	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	91.00	91.00	91.00	—	91.00	—
（二）公用類						
九巴（除息）	18.60	18.60	18.50	18.60	18.50	18.50
港燈集團	5.90	6.00	5.85	5.95	5.95	5.95
中華煤氣	22.00	22.00	21.90	22.00	21.90	21.90
電話公司除各項	24.10	24.20	24.10	24.10	24.20	24.10
油蔴地小輪	32.00	32.25	32.00	32.00	32.25	32.00
九龍巴士	5.80	5.90	5.80	5.90	5.90	5.90
中華巴士（除息）	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞除各項	4.125	4.15	4.125	4.125	4.15	4.125
隧道公司	9.20	9.20	9.20	—	—	9.20
青洲英泥	45.00	45.75	44.50	45.75	45.75	45.50
恆隆	9.90	10.30	9.90	10.10	10.20	10.10
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	4.35	4.40	4.35	4.40	4.40	4.40
和記黃埔	8.35	8.40	8.35	8.35	8.40	8.35
怡和（除各項）	14.20	14.20	14.00	14.10	14.10	14.10
立興	5.55	5.65	5.55	5.55	5.65	5.55
生力啤酒	7.10	7.15	7.10	7.10	7.15	7.15
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.90	4.925	4.85	4.90	4.85	4.875
屈臣氏	6.50	6.50	6.40	—	6.50	6.40
會德豐A	4.025	4.025	3.975	4.00	4.025	4.025
信德	3.40	3.45	3.40	3.45	3.45	3.45
仁孚企業	1.21	1.23	1.21	—	1.22	—
太古洋行A	7.15	7.20	7.15	7.20	7.15	7.15
亞洲保險（除息）	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
淘化大同	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—
莊士集團	4.50	4.575	4.50	4.50	4.55	4.55
連卡佛A	6.45	6.45	6.40	6.45	—	—
鱷魚恤	2.90	2.90	2.90	—	—	2.90
（四）地產建業類						
廖創興置業	2.30	2.35	2.30	2.35	2.325	2.30
長江實業	13.90	13.90	13.70	13.80	13.80	13.80
啓德置業	2.75	2.80	2.75	—	2.75	2.80
利興發展	3.325	3.35	3.30	3.325	3.35	3.35
大捷財務（除息）	0.97	0.97	0.95	—	0.95	0.96
嘉年地產	1.59	1.62	1.57	—	1.62	1.60
置地公司除各項	10.90	11.00	10.70	10.90	10.90	10.90
信託公司A	4.80	4.825	4.80	4.80	4.825	4.825
合和實業	9.50	9.55	9.50	9.50	9.55	9.55
新昌集團	2.825	2.825	2.775	2.825	2.775	2.80
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.40	2.40	2.35	2.375	2.375	2.375
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	3.35	3.35	3.325	3.35	3.325	3.35
新鴻基地產折細	10.30	10.30	10.10	—	10.20	10.20
大寶	2.55	2.575	2.525	2.55	2.55	2.55
泰盛發展	2.125	2.175	2.10	2.175	2.15	2.15
新世界（除息）	3.825	3.875	3.80	3.85	3.85	3.85
啓明建業	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
鷹君	5.70	5.70	5.65	—	5.65	5.70
大昌地產	3.475	3.50	3.45	3.475	3.475	3.45
大新公和	3.95	3.95	3.86	3.95	3.90	3.95
萬生	0.455	0.47	0.435	—	0.44	0.44
建煌新記	1.22	1.26	1.22	1.25	1.25	1.24
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.075	2.175	2.075	—	2.175	2.175
明輝發展	0.99	1.00	0.97	—	1.00	0.99
捷聯	3.10	3.15	3.075	3.10	3.125	3.125
美漢	5.40	5.55	5.40	5.40	5.55	5.55
華光地產（除息）	1.55	1.56	1.53	1.55	1.55	1.56
海港工程	0.66	0.66	0.66	0.66	0.66	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.15	2.15	2.15	—	—	2.15
太古地產	5.30	5.35	5.25	5.35	5.35	5.35
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	2.075	2.075	2.00	—	2.075	2.00
好世界投資	2.10	2.10	2.075	—	2.10	2.075
宮輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.42	1.42	1.42	—	1.42	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.125	2.20	2.125	—	2.20	2.20
世界發展	2.575	2.60	2.575	2.575	2.575	2.575
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	0.90	0.95	0.85	—	0.90	0.95
利豐	1.85	1.88	1.85	1.85	1.88	—
遠東發展	3.525	3.575	3.50	3.55	3.55	3.525
統一機構	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	5.70	5.75	5.70	5.75	5.75	5.75
華信地產	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
（五）倉塲類						
九龍倉	66.00	66.00	65.50	66.00	66.00	65.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.44	1.44	1.44	—	1.44	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.50	4.525	4.45	4.45	4.475	4.50
海港企業	32.50	33.00	32.50	32.50	33.00	—
大酒店（除各項）	28.00	28.10	27.80	28.00	28.10	—
美麗華	19.00	19.50	19.00	19.00	19.20	19.50
百樂	1.90	1.94	1.90	—	1.94	1.90
遠東酒店	1.47	1.48	1.45	1.47	1.47	1.47
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	92.00	93.50	92.00	92.00	—	93.50
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.30	5.30	5.25	5.30	5.25	—
會德豐船A	4.60	4.60	4.60	—	—	4.60
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.475	3.55	3.475	3.50	3.55	—
東方貨櫃	3.975	4.00	3.95	3.975	3.975	3.95
華光航業	4.55	4.55	4.55	4.55	4.55	4.55
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.50	7.50	7.45	7.45	7.50	7.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	2.475	2.50	2.475	—	2.475	2.475
（十）橡膠類						
聯合橡膠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.145	0.145	0.145	—	—	0.145
邵氏	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
星島報業	6.15	6.15	6.15	—	6.15	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.325	2.375	2.325	2.325	—	2.375
紅寶石	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
建屋貸款	10.00	10.00	10.00	—	—	10.00
港機工程除各項	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	1.10	1.10	1.10	1.10
永鴻基	—	—	—	—

地產商往大陸投資 合作建屋日益普遍

買家可以託管，可以轉讓或出租，預料將吸走本港部份資金，也將和緩本港屋荒，壓抑投機風氣。

（特訊）本港地產業仍處於膨脹狀態，樓價也仍維持在高水平，在樓價上揚之下，所欠缺的仍是供不應求的土地。在高昂的地價下，本港的一些地產商紛紛與大陸合作興建樓宇，而與內地的合作興建樓宇，採用的乃是補償貿易的方式。

前前後後已經有兩種，如此類型的合作！不過，現在大陸推出惠州市的惠華苑，則與前兩類的合作方式略有不同，因惠華苑是大陸國務院放寬華僑新村的銷售對象限制的第一個華僑新村。

通常華僑新村給予本港買樓人士的概念是：土地權歸國家所有，房屋屬私人，每年地租很微，並可通過買保險的方式保障房屋的安全。

此外，對買樓人士的銷售對象，也有明確的限制：（一）在華僑新村所在地（城、鎮）有固定戶口的華僑、港澳同胞的親屬或批准在當地定居的華僑、港澳同胞；（二）經批准入戶的華僑、港澳同胞、海外華僑；（三）房屋可自由居住或委託當地革委會（市政府）代管、出租，但轉讓對象必須與當地市政府辦理轉讓手續。這是一個舊的概念，籍貫受到極大的限制。

從惠州華僑新村開始，銷售對象將納入一個新概念，凡是在中國城鎮有戶籍人士，均可在不同地方興建的華僑新村購置居住，居住時只需辦理入戶手續。

本港地產商認為，大陸在對外經濟方面逐漸採取開放政策以來，海外僑商和港商紛紛在內地投資設廠，其中尤以地產和建築等方面更活躍。這種合作發展地產，包括華僑住宅、賓館等，雙方都有利益。

據指出國內外可通過發展地產的合作，解決國內部份地區住宅擠迫問題，並可為大陸爭取為數可觀的外匯和引進新技術。至於港商方面，因為無須繳付龐大購置土地的資金，加上勞動力廉宜，建築成本較低，也利於商人投資華僑新村的興趣。一般認為，本港地產商向大陸投資建屋還會愈來愈多。這不但吸走了本港的部份資金，也足以和緩本港屋荒與壓抑投機風氣。

紐約股市閃縮不定 指數藉減息報起

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

利率敏感及運輸股帶領股市上升，成交普通，摩根將優惠利率由十八厘半減至十七厘半，另作一次減息，現時該利率差距由十七厘半至十九厘不等，杜琼斯工業股指數上升五．三八，收市於八一六．三〇，起跌股票為二對一，成交增加至三四．〇九百萬股，上週五二八．〇四百萬股。

股市上升至午間停頓，有消息謂倫敦伊朗大使館爆發槍戰，稍後警察報告十九名人質安全，分析家稱對經濟衰退的程度感到担心，使大部投資機構憋手，但股市回挫不多，跟着吸引新的買家，一位分析家稱近來股市上升，定會出現回挫的，可能在下週左右出現，一般上升率削減，杜氏指數是會上升十點子的。

芝加哥特權交易所成交合約一二二、〇三四個，上週五一〇八、〇一五個。

杜琼斯工業股平均指數收市於八一六點三〇，上升五點三八，鐵路股收市於二五〇點二九，上升二點七七，公用事業股收市於一〇八點六六，上升〇點三四。

當日交投的股票有一八五八種，上升的有八八一種，下跌的有五〇八種，無變化的有三六九種，創本年度新高價的有一八種，新低價的有一二種。

全日交投共三千四百一十九萬股。

東京股市先穩後挫 交投四億半

收益指數跌廿六點五

（特訊）野村證券供稿：五月六日東京股市上午走勢平穩，下午復市抛售壓力大增，石油及汽車股跌幅甚大，高價電器股則逆市上升，表現可人，全日交投中等，杜鍾斯平均指數收市為六八五六點〇八，順落二六點五七，新市場指數則報四六九點一三，低〇點九六，是日總開做共四億五千萬股。以下為部份股票收市價：

味之素	五八七
星辰錶	三六三
大日本印刷	五〇四
凸版印刷	四四五
富士通	四七九
日立	三五四
本田汽車	五八五
豐田汽車	八三一
日產汽車	六八四
小松製作	三六二
三菱地產	三六九
三菱重工	一九五
三井地產	四五八
日本石油	二三八〇
新日本鋼鐵	一四五
野村證券	三八八
豐實	五三九
新力	一九六〇
武田製藥	五〇三
平和不動產	五七五

美國利率雖下降 貨幣政策並未放寬

（港訊）美國漢華實業銀行在紐約出版之「金融周刊」稱，美國利率最近雖已大幅下降，惟並不意味着聯邦儲備局正放寬貨幣政策。周刊說，利率之所以下降，應從貨幣儲備之增幅加以考慮。

今年美國銀行總儲備量之增幅已告大幅下降，如過去三個月之年增長率未到百分之一，去年第四季度之增幅達兩位數。周刊說，基於這種情況，聯邦儲備局未有採取措施對付利率之下降。

另一方面，如果儲備局目前在經濟活動減弱之情況下，採取措施防止利率下降，可能重犯三十年代初期之錯誤而導致經濟衰退惡化。

周刊說，如果美國及海外金融市場認為利率之下降意味着聯邦儲備局放寬了貨幣政策，勢必在這些市場引起強烈反映，如拋售美元及債券等。

日本大幅度修改 優惠關稅制度 並延長實施十年

（東京電）日本政府對於開發中國家實施優惠關稅制度，決定大幅度修改內容，然後延長實施十年。

據日本政府有關方面表示，除了擴大輸入限額和對象品目以改善優惠制度外，另設「新興工業國」的區別，而對「新興工業國」則考慮適用時要比一般開發中國家提供給這些「新興工業國」的優惠關稅更為嚴格，就是說，對於越落伍的國家，優惠的提供越優厚，以期促進為累積債務急遽增加的非產油開發中國家的輸出。

不過，日本政府也承認對於這項構想，「新興工業國」可能會反對。同時美國對於提供優惠關稅（一九八五年底屆滿）延長問題，也曾向日本表示了消極的意向，因此，今後就此問題也有先進工業國之間可能步調一致。

目前日本對一百十七國（另外有二十九地區）提供優惠關稅，其對象品目是農業和水產品七十五品目，採用比一般稅率低百分之一〇的低稅率。

礦工業產品除石油、合板等二千七百品目之外，有關稅對象，除了把稅率比通常削減百分之五〇的特定四十八品目之外，原則上免稅。

隆豐國際公司 發行一億餘新股

每股派息不少於一角

隆豐國際投資有限公司四月六日宣佈：(1)就配售新普通股一億零九百三十一萬二千五百股，連同可再認購公司新普通股一億零九百三十一萬二千五百股之可與股份分開買賣之認股權證之建議達成配售條件。

新股連同認股權證將配售予一九八〇年六月十一日名列為股東登記冊之股東，配售比例為每五股持有現時股份獲配新股一股，每股售價二元，最遲於七月九日截止。

獲配新股之每一新股之認股權證之持有人有權在七月廿二日至九月卅日之間隨時認購公司新普通股一股，認購價將由獲多利有限公司按七月八日以前有關股份在香港證券交易所買賣之六個交易日中，每一交易日之最後成交價之平均價決定。

根據配售新股條件，包玉剛爵士、其夫人及其擁有股權之若干公司將獲配新股約八千萬股。包玉剛爵士及其家族不擬接受此等配額，而前述公眾人士所持有之公司已發行普通股本將少於百分之廿五。長江實業（集團）有限公司將向包玉剛爵士及夫人購入未繳付之此等股份二千五百萬股，並擬全部予以繳足。因此長江實業（集團）有限公司將擁有該公司經擴大有表決權股本百分之四點五。

配售新股之餘額八千四百三十一萬二千五百股已由獲多利有限公司、怡富有限公司及寶源投資有限公司包銷。

董事局預計如無未預見情形，截至一九八一年三月卅一日止年度未計非經常性項目，但包括建議收購及配售新股之擴大股本之綜合溢利可達一億三千萬元。擴大之普通股本之每股股息估計將不少於一角。

人頭馬股票 週四起買賣

（港訊）人頭馬（遠東）有限公司，就公開發售新普通股一千二百五十萬股發表通告稱：獲多利有限公司宣佈，上述發售新普通股之股票已於今日按申請表格上填寫之地址付郵寄發獲購新股之申請人。新股定於一九八〇年五月八日星期四開始買賣。（一九八〇年五月六日）

東京商業區 地價去年間上升約一成

（東京電）去年日本的土地價格平均上漲百分之十，東京住宅用地的價格上漲百分之十八點三。東京一平方公尺的住宅用地的平均價，是十萬六千三百日圓，最貴的地段價格是六十七萬日圓。

在東京商業區內，每一平方公尺的土地價格，是五十萬三千九百日圓，最貴的地段價格每平方公尺是五百零四萬八千日圓。

編者按：三．三〇五七九平方公尺等於一坪，每一萬日圓約合二百港元。

致力輔導機械業 製造新型紡織機 首季引進織機不少

（台北訊）經濟部工業局輔導機械工廠開發製成新型紡織機，並自國外引進無梭織布機等新型設備，促使紡織工業加速更新設備。

工業局指出，紡織工業目前亟需更新設備，以提升產品品質及等級，該局分別從國產及進口紡織設備兩方面予以輔導。

國產設備方面，已協助兩家機械工廠製造成功新型無梭織布機，及自行研製最寬幅無梭織機。

進口設備方面，自去年一月至今年三月底為止，總計自國外引進新型設備包括無梭織布機一二七〇台，自動筒子機九〇台，高效率梳棉機一一〇台，及其他精紡、染整等設備多套。

洛杉磯花園住宅售出可觀 法國西班牙地產在港推出

三藩市多幅地皮來港公開拍賣

（港訊）香港瘋狂的地產買賣風氣，已吸引世界各地地產賣主，繼前來本港出售地產，美國洛杉磯高級花園大廈及三藩市多幅地皮，將在本港公開拍賣後，法國南部及西班牙高尚住宅區也將在本港發售。

本港人士購買外國地皮，雖然未必立即取得當地的居留權，卻可因投資之便，取得當地政府的信任，對日後移民或子女往外國求學時，有更多的便利。

一名專營外國地產買賣的營業經理表示：由於香港是一個地皮很少的地方，雖然地產蓬勃，[illegible]，很多香港人賺了大錢，造成香港人購買保值的樓房，以及定期存款、黃金，一直保持着蓬勃的現象。這也是吸引外國地產的主要原因。[illegible]

以今日的地價出售明年勢必增值的樓房。

在洛杉磯方面，近月來推銷之房屋已有數宗，最受注意者為富多花園大廈，這兩幅高級公寓共有七十一層，每層二千多至三千平方英呎，為本港富利國際地產投資有限公司代理，每層約售卅餘萬美元，經已售出九成。

美國原油存量增加 高達三億七千萬桶

（紐約電）原油存貨已連續二週創下新的紀錄。據美國石油研究所稱，原油存貨量在四月底增加八百四十萬桶，達三億七千三百萬桶，一年前為三億一千八百萬桶。

分析家說，造成原油供給過剩的原因很多，其中包括：美國石油公司正掌握更大量的原油，以對抗任何足以影響世界能源供給的政治情況的變化。此外，像汽油、家庭取暖用油等石油產品的需求則已急劇下降。汽油為銷售量最大的石油產品，其需求在一九八〇年第一季的下降幅度已超過八%，由於價格的高漲，汽油的需求仍將繼續萎縮。

石油公司正減少其原油提煉數量，以因應油品需求下降趨勢，在四月份最後一週，美國煉油廠作業率僅及其生產能力七六．三%，而在去年初期則高達八五．四%。

石油產品存量仍維持相當高的水準，四月二十五日汽油存量為二億八千二百萬桶，比其前一週僅有些微的下降，而比去年同期多五千萬桶。

能源部說，今年到目前為止，貨量比一般正常情況為多，包括大部份的蒸餾液在內的存量，上週從一億七千九百萬桶升至一億八千萬桶，比去年同期多六千五百萬桶。

（華盛頓電）美能源部在被評擊，因為一年多以來未增加購油以策略性儲油之後，已靜悄悄地進行恢復購油的第一步。能源部官方證實，該部已聘僱一位顧問，直接建議何時購存，以為能夠開始增購貨，日後外國石油停供時之保障。

增產節約新設計 製機械塑膠部件可節省一成半

杜邦向港塑膠業提供

杜邦亞洲太平洋有限公司在本港宣佈，該公司將向香港提供專家的設計意見，以助塑膠業廠商提高產量及降低成本。

美國的杜邦公司塑膠機械設計專家尼遜在塑膠學會研討會上稱，倘若遵照若干設計規條，在製造機械塑膠部件的，可以節省高達百分之十五。但是，往往由於設計上的錯誤，以致造成部件有問題。

在世界各地普遍如此，據尼遜的見解認為，最理想是設計師對模所應有的認識猶如對設計的認識，但此種情形如此，在製造過程中常發生的破損，甚少有透徹例，通常由於設計與模具上出錯，而並非因塑料本身的毛病。

有關如何可減少破損的問題，尼遜表示，在設計機械、塑膠部件時應避免有尖銳角度的部件，要保持均勻密度和避免厚的剖面。同時，部件設計時不應有肋紋，如在經試驗有需要時可以後來加上去。尼遜指出，香港商廠大多數傾向於將部件製成比所需的更硬。

尼遜指出，在設計部件時使其毋須用螺絲，或則可以即大大節省組合的成本和勞動力。此外，可以利用高速壓固和超聲波接合等方式，用於任何形狀的部件。

結合杜邦公司今後將總部設在本港及美國的塑膠設計經驗，協助廠商解決有關香港塑膠業的設計問題，尼遜表示將盡可能找出解決辦法。

尼遜是塑膠工程師學會會員，在通用汽車和福特汽車、佳士拿工程師，負責等公司任工程部件設計和試驗機械工程塑膠部件。他認為工程塑膠在傳統金屬市場將繼續佔一席位，而並非只限於作為金屬部件的代用品。

據杜邦公司最近調查顯示，到一九八零年中，對機械工程塑膠的需求，每年將超過十六億磅，而一九七五年時僅五億磅。同時，在今後十年內，採用塑膠作為基本機械工程的原料將比現在增加二倍以上。塑膠的優點在於對能源的成本和存量倚賴較輕，而且對能源將來的加價所受的波動較小。例如，目前在美國的石油和煤氣總耗量中，塑膠原料所需的不足百分之二。

乙稀產能大有進展

（台北訊）根據一項國際統計，我國乙稀年產能量為五十六萬八千噸，在自由世界中居第十位。主要化學國家：

日本產業新聞本月十四日的資料指出，我國乙稀產能在自由世界中居第十位，依自由世界的產能超過我國的有美國、日本、西德、荷蘭、法國、英國、義大利、西班牙、巴西、加拿大。預測到一九八二年，我國產能仍維持十六萬八千噸，但因其他國家增加為七十七萬五千噸，使我國排名也超過，我國的排名可能降為第十二位。

怡富國際基金

資產淨值
於1980年4月30日
HK$16.63
下次交易日：1980年5月15日

詳情請向香港康樂大廈四十六樓
怡富有限公司查詢。電話：5-250547

國際太平洋信託基金

於1980年4月30日

	累積單位	收息單位
資產淨值	14.90	14.48
贖回價	14.53	14.12
售出價	15.43	15.00

（每單位價以港幣計算）
下次交易日：1980年5月14日

詳情請向香港康樂大廈四十六樓
怡富有限公司查詢。電話：5-250547

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	13.00 %	一年	12.75 %
二個月	13.00 %	年半	12.50 %
三個月	12.875%	二年	12.50 %
六個月	12.75 %	三年	12.25 %

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	13.000%
兩星期	13.375%	六個月	13.000%
一個月	13.000%	一年	12.750%
二個月	13.000%	兩年	12.500%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243
香港灣仔辦事處	香港軒尼詩道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	13.500%	三個月	14.125%
一個月	14.250%	六個月	13.875%
兩個月	14.125%	一年	13.500%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H－430303內線42
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	12.750	三個月	13.375
二星期	13.250	六個月	13.250
一個月	13.625	一年	12.750
二個月	13.500	二年	12.250

最低存款額HK$50,000
歡迎查詢　請電：5-266031-7
林炳明先生　或　黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

美銀財務（香港）有限公司
（美國銀行集團成員）

存款期	年息
一個月	13.875%
二個月	13.75%
三個月	13.75%
六個月	13.375%
十二個月	13.00%
二十四個月	12.50%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）

5-271345/5-283488　陳那華小姐　香港軒尼詩道一號　熙信大廈306室
3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號　銀行中心603室

耶加達灣之千島風光美 理想度假勝地

·章·

外國遊客飛抵耶加達上空之際，俯瞰下去，便見叢叢碧綠，好像大小塊翠玉躺在海面。那些「海上翠玉」就是著名的耶加達灣中之「千島」。

印尼是個島國，已有「千島之國」的稱謂，而有趣的是「千島」中又有「千島」，可以想像這個國家所擁有島嶼之多了。

本文所談的「千島」，散佈於耶加達海灣，是近年印尼旅遊事業重點發展項目之一。它是西爪哇人熟悉的渡假好去處，適合充滿活力的青年人，也是愛靜人士鬆弛神經的清幽所在，閤府光臨更可獲得大家樂的歡樂假期，情侶嘛！「千島」是愛侶們的溫馨逍遙「拍拖」地。

其實，小島們並不成千，只有三百多而已，叫它「布勞·詩力普」（PULAU SERIBU）——「千島」相信是形容其數不少吧。

「千島」在荷屬東印度公司之前（約百年前），原屬位於耶城西方的萬丹市管轄範圍。後來荷蘭人攻佔了巴達維（耶加達的舊稱），便把「千島」劃歸巴達維管理。

現時屬於耶加達北區市政府管轄的「千島」，劃分為四個區，小島上居民全部約為一萬多名。居民主要靠捕漁為生。隨着旅遊事業發展，為遊客提供的一系列副業，已成為居民很不錯的收入。

「千島」中的「仙女島」（PULAU PUTRI）是重點發展的旅遊目標，數年來已接待了很多外國和本國遊客。它原名「病島」，是流放傳染病人的地方。現在雖然仍留存當年荷蘭人用以收藏彈藥的殘破古堡，但日比日多的旅遊設施已改變了它的本來面目，島上有現代化設備的小酒店、餐廳；海灘有小艇、滑水活動供應。當地風格的茅屋型旅店，內部是新型設備，最受外國遊客欣賞。空氣清新、幽靜，仍然和本來面貌相同。

在安卒的「尋夢園」內，有專船往來距離十五海里的「公主島」，還可從「丹絨布祿」碼頭出發，方便得很。

除「公主島」外，「安底絲島」、「比爾島」和「克羅島」均被政府列為自然保護區，都是正在發展中歡迎遊客光臨的小島。遊這三個小島，通常從「丹絨布祿」碼頭出發，約兩個小時可達。

人口較多約三千多名的「邦昂島」，約四小時航程可達。這裏的漁民早出晚歸，駕着小漁船穿插在「千島」間捕魚，被稱為「整日漁民」。

位於外緣的「蒂棟島」有人口二千五百名，漁民常常遠離千島海域，去到爪哇海，甚至好幾個月才揚帆歸家，故被稱為「大海漁民」。

「椰子島」的居民也有兩千多人，漁民每趟出海捕魚約需一週，因而被稱為「一週漁民」。

最少居民的「幸運島」，漁民是最幸福的了。因為島嶼四週即有豐富的漁產，不必揚帆遠航，隨時都可划小舟到海上收獲魚蝦。

一九七六年間，印尼政府曾打算在「千島」其中「巴利島」建立一個戒毒收容所，當時島上居民僅一百多戶，政府認為島嶼週圍環繞珊瑚礁，船隻不易靠岸，癮君子不易潛逃。後來考慮到可能影響當地居民之情緒，終於打消了這個主意。

「千島」居民所捕的魚多數是「黃尾魚」和「棟葛兒魚」，是印尼人所喜歡吃的魚，把魚運到漁市場拍賣，銷路很好，漁民們便樂得世世捕魚。此外，亦捕些裝飾魚，供城市人放在水族缸欣賞。珊瑚和貝殼，也是可換錢回來的海產品。

曾有意大利的電影公司到「千島」拍攝外景，本國電影也常來拍攝海上風光。

年青人喜歡「島過島」地暢遊，島與島之間較遠距離約一小時航程，一天可以遊覽幾個小島。近年，西爪哇的新婚夫婦，時興到「公主島」渡蜜月。莫不陶醉在愛海中！

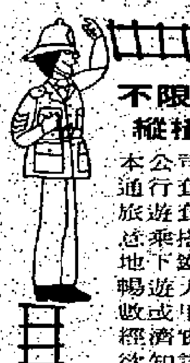
百福澳紐十五天團 團員日前興盡而返

由福興運通集團經營之百福旅遊有限公司主辦之澳紐十五天豪華旅遊團，日前各團員興盡而返。該遊覽團遍遊比里斯本、雪梨、坎培拉、墨爾本及紐西蘭奧克蘭、廬多路亞、曲士大雪山，皇后城，聖堂市等各名勝，該團膳宿俱選上乘，行程豐富，專人領隊，服務週到，各團友皆有賓至如歸之感。

據悉，百福旅遊有限公司除定期舉辦世界各地遊覽團外，更於暑假期間與加拿大觀光局聯合舉辦全港獨有之加拿大精華遊，行程遍及溫哥華，卡爾加利（CALGARY）風景如畫之路易湖，班夫（BANFF），加拿大西岸名勝區。旅遊探親佳宜。

另外值得推薦由專人策劃之「美國歡樂遊」，除遊覽夏威夷及西岸名勝，特為小朋友增添數個馳名之遊樂場及兒童園地，如迪士尼樂園，洛士遊樂場及大美洲樂園等，實為各家長及小朋友之佳音。歡迎閤家參加，歡渡快樂時光。

有關詳情及有關報名手續，可往香港永隆銀行大廈八樓，電話五—二五九二四一（十線）或九龍美麗華商場G一二四，電話三—六七〇〇九一。



不限里數特廉套票 縱橫英國任逍遙

本公司代售"英國鐵路"通行套票及"倫敦逍遙遊"旅遊套票，持票人可隨意乘搭英國火車，倫敦地下鐵路及通頂"紅巴士"暢遊大不列顛，無須按次數或里數額外付錢，特別經濟實惠，倍覺逍遙。欲知詳情，請與英迅達有限公司聯絡。

電話：5-283416
3-678780

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

星藝遊妙法寺

星藝旅行團逢星期日郊遊叙餐：（十一）週日上午九時由尖沙咀出發，在北京道（海洋大廈對正街口）編位登車，美孚新邨接團友同遊，首到藍地「妙法寺」參觀由佛國僧王來港開光盛典，各地高僧雲集場面，機會難逢，中午特到圓通菴上齋宴，有獨特風味，并舉行幸運抽獎，繼遊上村黎家祠、石頭圍、八鄉古村、放馬蒲、上、下田寮、社山村、鍾文彩功名，掌故，全日冷氣車隨隊運，適合家庭老少同遊，早餐每券收四十三元，晚飯（自由參加）美麗宮酒樓夜總會歐舞晚宴，另券四十元，全部合共祗收八十元（包括郊遊早、午、晚三餐）團友留券至週五截止。站：香港皇后大道中二〇三號英記茶莊九龍上海街六八二號鴻門冰室，彌敦道五二五號寶華大廈A十三樓（由窩打老道入）電梯按（13字）星藝旅行服務電話三—三〇一七一式（下週海陸聯遊，先車後船，上午遊山，下午遊河，即日開始定券）電話三—三〇六七二〇陸姑娘留券。

各旅行團加價聲中 富麗菲島反而減價

在燃油價格上升與通貨膨脹影響下，以致飛機票價及酒店房租等遞增，不少旅行團被迫加價之際，佳寧集團屬下富麗龍航運有限公司主辦之富麗菲島七天豪華團，卻適得其反，由原價一千七百八十八元減至一千五百八十八元。

據富麗龍有限公司發言人顧鏞濤先生稱，為繼續發展及推廣該公司之菲島旅遊業務，富麗龍航運已與馬尼拉國際航空公司，菲律賓方面多間五星級大酒店及旅運巴士公司達成協議，為本港旅行社及旅行人士爭取得特價優待，故此，在各旅行團因機票、酒店及其他消費之增加而加價，富麗菲島旅行團反可以減價百分之十一。

顧先生又謂富麗菲島旅行團，一向深受菲律賓旅遊局支持，素以提供高水準之旅遊服務見稱。日前富麗龍航運剛接獲菲島旅遊局長來函，表揚該公司服務水準之高，雖成立只一年多，但已成為香港承辦菲島旅遊之主要機構之一。信中又指出，在通貨膨脹及其他因素影響下，世界各地旅菲人士漸減之際，希望富麗龍航運有限公司繼續帶領更多旅客暢遊菲島，繼續提供高質素之旅遊服務。顧先生強調，富麗龍將不負各界厚望，是次富麗龍旅行團雖減價，但一切食宿行程之質量絕不改變：旅客仍將住宿總統大酒店（REGENT OF MANILA，與本港麗晶大酒店同一系列）及艾爾迪夏宮假日大酒店（TROPICAL PALACE）等五星級大酒店，全程仍由富麗龍菲職員直接督導，採用伯爵旅行社最新式之豪華旅遊車，膳食以中菜為主，行程包括暢遊馬尼拉市區、近郊、文化村、碧瑤、艾蘭迪灣、百勝灘、大谷地火山湖外，更特備獨有節目：在富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。

佳寧集團屬下富麗龍航運有限公司乃馬尼拉國際航空公司的特約代理，所舉辦旅行團除富麗菲島外，更有富麗馬星泰、富麗泰國及富麗寶島等，深受各大旅行社及旅遊人士歡迎，本年春節參加者逾六千人，復活節期間亦達數千，其受歡迎程度，可見一斑。

巴伐利亞兩顆寶石

一九〇三年，荷蘭工程師兼企業家阿德里安·斯奕普忙着在天格恩湖西岸鑽孔採油，因為那時有口七百米深的水井不停地冒着帶臭味的氣泡。經過分析，證明這裡有臭味的物質不是油，而是含硫和碘的水。

在斯奕普發現這種情況之前，威塞一直是個沉睡的漁村。到一九一〇年，它已經成了應接不暇的礦浴場，其中共有三百個礦浴池。現在，每年來這裏接受礦泉浴療的估計約有六萬人。這裏的臭水具有非常廣泛的醫療作用，十分適於各種浴療，包括威塞的多種特殊療法，如噴浴療法、半身浴療法、眼浴療法、吸氣療法。

除了庫爾礦泉之外，威塞浴場還有豪華的室內游泳池。但是，吸引遊人的還不止這些。沿湖還有三公里半長的，宜人的散步幽徑，擺着二千五百張淡綠色的長櫈，供遊人小憩。庫爾管弦樂隊一天還在這裏演奏兩三次。這裏還可以打高爾夫球、打網球、游泳、釣魚、駕舟揚帆、打獵、騎自行車、做體操。

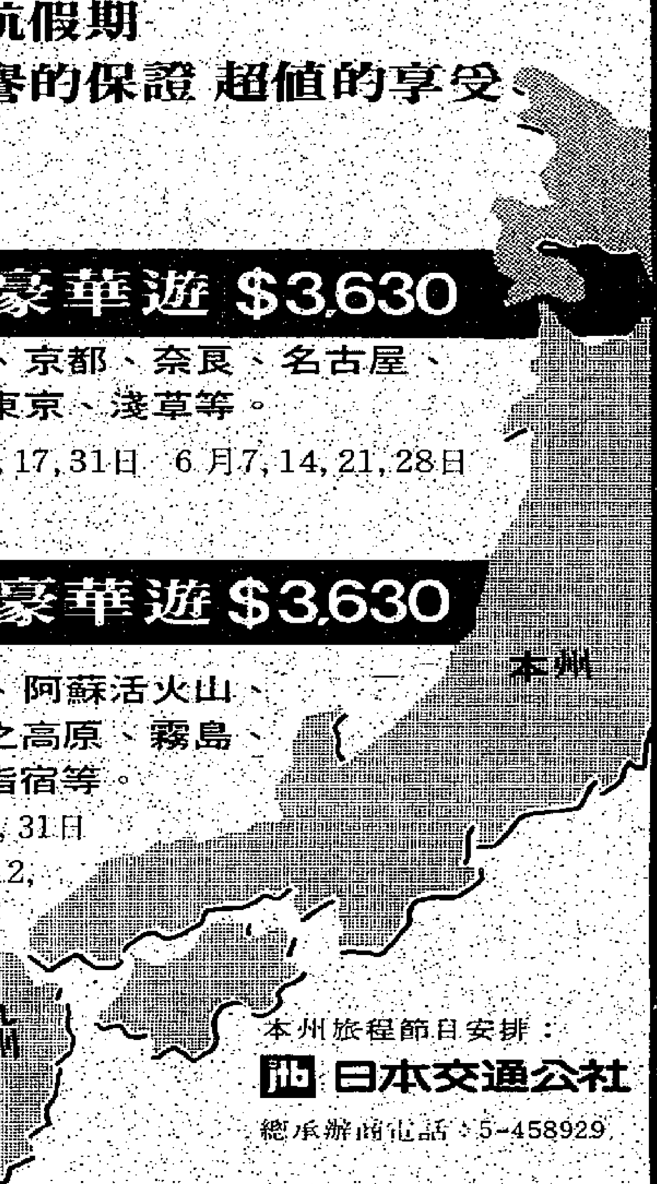
儘管遊客車水馬龍、摩肩擦臂，這個舉世聞名的礦浴場還保持着它原來的特色。保爾·克萊斯市長是這樣描述這裏情況的：「人們所以紛紛到這裏來，是因為這裏還別有洞天。」

這裏有一項關於建築的嚴格法例，因而使景物能保持原來的風貌。例如法例規定，購買的土地最小為一千一百平方米，而只允許其中的五分之一用於建築房屋，同時對街道、建築的形式風格、距地界的距離，都有明確的規定。房子不得建平屋頂或四坡屋頂，只能建人字屋頂。

JAL HOLIDAYS 日航假期

JAL

日航假期
信譽的保證 超值的享受



本州七日豪華遊 $3,630

遍遊大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、箱根、東京、淺草等。

出發日期：5月10, 17, 31日　6月7, 14, 21, 28日
7月5, 12, 19, 26日

九州七日豪華遊 $3,630

遍遊福岡、熊本、阿蘇活火山、別府、宮崎、蝦之高原、霧島、櫻島、鹿兒島、指宿等。

出發日期：5月17, 31日
6月14, 28日　7月12, 19, 26日

本州旅程節目安排：
jtb 日本交通公社
總承辦商電話：5-458929

九州旅程節目安排：
宮崎交通
總代理電話：5-458929

詳情請詢各大旅行社或
日本航空公司營業部
電話：5-245011

新航歐洲假期

搜羅十二個國家、廿八個大城市的精萃泡製成四個風味特出的旅行團.

歐洲十六天觀覽渡假團
行程遍及羅馬、比薩、佛羅倫斯、琉森、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、倫敦等六國八大城市.
[illegible]千元

歐洲十八天博覽渡假團
行程遍及羅馬、佛羅倫斯、比薩、尼斯、蒙地卡羅、巴塞隆那、馬德里、利普隆那、波爾多、巴黎、倫敦等五國十一大城市.
[illegible]千元

歐洲廿一天博覽渡假團
行程遍及羅馬、佛羅倫斯、威尼斯、哥丁那、周斯布魯克、薩爾斯堡、慕尼黑、華多茲、琉森、法蘭克福、阿姆斯特丹、布魯塞爾、巴黎、倫敦等九國十四大城市.
10380万元

歐洲廿三天特選渡假團
行程遍及雅典、杜勃羅夫尼克、維也納、紐倫堡、東柏林、西柏林、哥本哈根、漢堡、阿姆斯特丹、布魯塞爾、巴黎、倫敦等十國十二大城市.
[illegible]万元

新航歐洲假期特點：

- 各團由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機.
- 由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入.
- 住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室.
- 嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳.
- 代辦一切入境簽証.

精美行程表備索，請填下列表格.

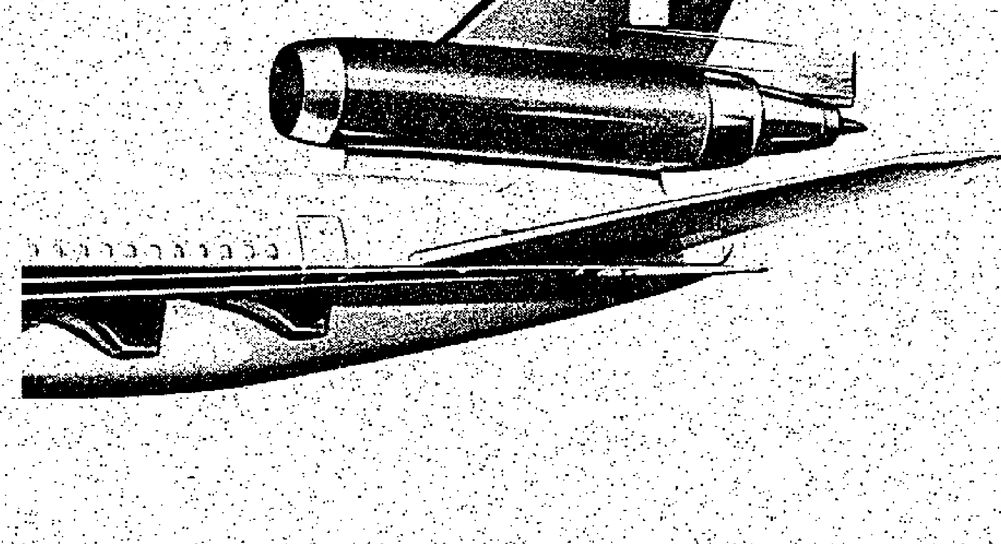
「新航歐洲假期」精美行程表
姓名：＿＿＿＿＿＿　地址：＿＿＿＿＿＿
請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

WKYP 80/1

詳情請電各大旅行社或
新航歐洲假期熱線電話：5-263181

新加坡航空公司

乘瑞航赴歐洲，即使尚未起飛你已置身其中



因為瑞航是位於歐洲中心瑞士的航空公司。

瑞士這個國家早已習慣成為世人樂用的國際聚會中心，數百年來積累了豐富的待客經驗，使世界各地的旅客無論停留或過境，都滿懷喜悅，稱心如意。

閣下即使尚未抵達瑞士，但踏上瑞航 DC-10-30 客機便可領略到這種無微不至的款待：橫排祇有8個而非9個座位，因而空間更多更舒適。DC-10-30 特快班機逢星期二 22:00 由香港起飛，星期三 6:05 抵達蘇黎世。

逢星期五的特快班機，21:00 由香港起飛，翌日 5:10 即飛抵日內瓦，6:45 抵達蘇黎世。

無論在日內瓦或蘇黎世機場，轉換班機都非常方便快捷，使你幾乎有"席不暇暖"又要起飛之感！

有關詳情，請向各大旅行社或瑞航查詢。

瑞士航空公司

瑞士航空公司（瑞士註冊有限公司）

沙田今晚賽馬六場七時三刻開跑
大贏家高速贏面大
按鈕機新星月半冷

老敏談馬

沙田今晚六場賽馬七時四十五分開跑，安排一項特別錦標在第四場舉行，此爲奇利近交華會碗，（該會被慣稱爲三C會）是場本有十四馬上陣，排位後有好消息，實際祇有九匹馬參戰。

全晚六場比賽，四場出九匹，兩場出八匹，既無特別熱鬧的場合，也沒有冷落的局面。

摩加利出賽五場，坐騎多而實力強，將必受到重視，但由於上週末所策熱門連場敗北，今次捧場者必有戒心，派彩可能因此略爲拉高。

永利將鬥大贏家　晨彩頭獎半冷位

第一場

第五班一〇五〇公尺（六環彩）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	勇俠	6	一三六	告大力	蘇
（二）	永利	8	一三四	告東尼	吳
（三）	滿意駒	4	一三四	梁偉德	陳
（四）	大贏家	7	一三三	摩加利	摩
（五）	較量	1	一二九	温浩倫	施
（六）	晨彩	9	一二五	詹亞健	殷
（七）	頭獎	2	一二〇	譚文就	歐
（八）	勝利年	3	一二〇	盧約翰	吳
（九）	新唐璜	5	一一八	潘　納	羅

五班一〇五〇公尺。「永利」補進，配小告，坐二望一，應有機會。

小摩與「大贏家」必拚之馬，可與「永利」以一爭。

「頭獎」漸漸見好，求冷腳，應在此馬身上看。

「晨彩」這匹九巴體育會馬，這一次應可當半冷馬看，此外，「滿意駒」已見勇，因怕外閃，祇可入位。冷門馬「較量」或有機會。

高速越級必力拼　劍童一路起頗勇

第二場

第一班一六五〇公尺（六環彩）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	劍童	3	一三一	薛卓時	殷
（二）	天文台	5	一二七	盧約翰	陳
（三）	祥駒	6	一二〇	李　森	布
（四）	幸福世界	8	一二〇	浩　德	郭
（五）	一路起	2	一一九	告東尼	陳
（六）	好利	9	一一九	安德魯	蘇
（七）	高速	1	一一七	摩加利	張
（八）	寶刀	4	一一七	施泰浦	卡
（九）	馬中龍	7	一一六	朴仕能	米

一班一六五〇公尺。「高速」路合越級挑戰，負輕，小摩必拚，可以作胆。「天文台」好沙地，此次配上老盧，看能否執頭獎。「好利」以較長路程好一些，但，負輕，不可不防。「幸福世界」與「祥駒」如果殺出來，冷門來了。「劍童」仍好，可惜加重了十磅，吃虧一些了。

求冷門，小心「一路起」。

三寶將鬥新錦標　求冷小心按鈕機

第三場

第五班一〇五〇公尺（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	點心	3	一二九	周松強	郭
（二）	按鈕機	8	一二五	沈集成	張
（三）	新錦標	7	一二八	摩加利	摩
（四）	興發	6	一二七	朴仕能	王
（五）	三寶	1	一二六	施泰浦	卡
（六）	有作爲	5	一二三	潘　納	沈
（七）	龍駿	4	一二三	陳子鑫	譚
（八）	兩心知	2	一二三	告東尼	吳

五班一〇五〇公尺。

「三寶」由老施上陣，熟手相配，坐二望一之馬也。「新錦標」出快馬勇，將於「三寶」一戰。「興發」與小朴也是熟配，應入三甲。「按鈕機」易配小沈，得減磅之利，小心冷門。

「兩心知」換回小告，或有冷位之望。

新旺歡呼當爭杯　金安金不換冷位

第四場

第三班二〇〇〇公尺（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）	新旺	8	一三三	摩加利	摩
（二）	歡呼	5	一三〇	温浩倫	施
（三）	金安	1	一二八	浩　德	郭
（四）	金不換	7	一二六	詹亞健	吳
（五）	扶搖直上	3	一二六	劉同安	陳
（六）	寶馬	4	一二五	施泰浦	卡
（七）	俠女	6	一二四	李　森	朱
（八）	及時雨	9	一二四	安德魯	屈
（九）	好消息	（排位後退出）			張
（十）	鴻福	10	一二一	潘　納	沈

三班二〇〇〇公尺。（三C會挑戰碗）。「新旺」雖老，但，路合，摩廐馬必拚，小心此馬此次贏馬。「歡呼」贏過此程，就怕負重會輸，因馬未見底，可以一戰。「金安」上賽突然而來，此次也加重磅，位材爲妙。

求冷位，看「金不換」。「扶搖直上」也是位材。

場面亂小心出冷　恒勝軍心要謹防

第五場

第三班一一五〇公尺（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

（一）	恒勝	1	一三五	浩　德	郭
（二）	順風客	6	一三一	温浩倫	施
（三）	友誼萬好	4	一二五	呂健威	鄭
（四）	蘇捷	3	一二一	蔡裕意	朱
（五）	新星月	7	一一八	徐貴良	蘇
（六）	千里馬	2	一一七	莫理斯	卡
（七）	軍心	5	一二〇	朴仕能	王
（八）	求簽	8	一一三	藍志祥	吳

此賽頗亂，小心出冷腳。「千里馬」輕上加輕，祇負一一七磅，如果能放出，機會不少。小莫「恒勝」仍好，獨嫌負重少少，但，三甲必入。

「蘇捷」沙地特佳，小蔡熟手，有望入位。「新星月」換上徐貴良，到今天應該出頭了。

「軍心」位材頗濃，「求簽」祇負一一三磅，小心出半冷門。會所馬，難得有態，如能放出，可能放到出冷門。

孖寶在此應出擊　波斯神童必一鬥

第六場

第三班一一五〇公尺（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

（一）	榮晶	2	一三四	告大力	米
（二）	波斯神童	6	一三〇	摩加利	摩
（三）	一路好	5	一三三	張鳳城	蘇
（四）	樂福	9	一二九	劉同安	陳
（五）	藍星石	7	一二九	告東尼	蘇
（六）	野火	3	一二九	浩　德	郭
（七）	海翡翠	1	一二一	藍志祥	賓
（八）	孖寶	4	一二六	施泰浦	卡
（九）	信威	8	一二三	盧約翰	朱

三班一一五〇公尺。印度會馬「孖寶」，老施騎過一次，此次應該出擊了。摩廐出「波斯神童」，但，略嫌路短，不過，小摩拚勁十足，坐二望一，可以做到。「藍星石」跑來跑去不過如此，此次馬更好，小心半冷門。「野火」與「海翡翠」是冷位之馬。

昨晨沙田有小型試閘　飛黃騰達跑贏綠怡

沙田昨晨有一組馬試閘，僅得四匹參加，高越潘納，飛黃騰達徐雨石，綠怡摩加利，鐵蹄何敬森。

試閘在一千公尺起步處進行，各駒入閘頗爲順利，放出亦頗整齊。起步，飛黃騰達首先放出，綠怡繼之，但漸漸地已與其他兩駒脫節。飛黃騰達猛放，綠怡不爲已甚，順勢跟同，飛黃騰達以四份三馬位之先贏了綠怡，先過終點，十乘之後爲跑第三的高越。

方兆馬胆

第一場：	9	新唐璜
第二場：	4	幸福世界
第三場：	4	興發
第四場：	1	新旺
第五場：	1	恒勝
第六場：	2	波斯神童

炳堯特別推薦

大贏家

波斯神童

陳華棟心水

最佳獨贏

大贏家

新旺

波斯神童

穩陣連贏位

第一場

大贏家

永利

新唐璜

老敏六環彩

第一場	4	大贏家	5	較量
第二場	7	高速	1	劍童
第三場	3	新錦標	5	三寶
第四場	1	新旺	2	歡呼
第五場	1	恒勝	7	軍心
第六場	2	波斯神童	8	孖寶

場內孖Q

第五場	1 恒勝	7 軍心	5 新星月
第六場	2 波斯神童	8 孖寶	5 藍星石

老吉的話

看今晚沙田沙地騎師等機會
小摩浩德坐騎強
老施馬也不錯摩廐應當威水

先看騎師如何

小摩頭場「大贏家」坐二望一，二場「高速」亦係，場外孖Q，此兩駒當是「胆」，三場「新錦標」又係坐二望一之馬，四場「新旺」長途好手，未全老，必入三甲，尾場「波斯神童」又是三甲之馬，今次小摩出五駒，四匹都有坐二望一之馬，上賽大雨倒注，今次如無意外，應可復仇了。

安德魯二場「好利」三甲之材，四場「及時雨」一位材。

李森二場「祥駒」位材，四場「俠女」平平。

劉同安四場「扶搖直上」，尾場「樂福」至多入位。

朴仕能二場「馬中龍」平平，三場「興發」位材，五場「軍心」此次力谷，小心半冷門。

潘納出三駒，小心四場「鴻福」出冷門。

薛卓時二場「劍童」仍勇，但加重路長，位材好些。

告東尼頭場「永利」坐二望一，二場「一路起」位材，三場「兩心知」不可靠，尾場「藍星石」位材。

徐貴良五場「新星月」小心，此次可能殺出來，時候到，負磅輕也。

施泰浦二場「寶刀」未夠，三場「三寶」三甲半冷門，四場「寶馬」平平，尾場「孖寶」坐二望一。

譚文就頭場「頭獎」冷位。

蔡裕意五場「蘇捷」至多一位。

詹亞健頭場「晨彩」與四場「金不換」冷位。

張鳳城尾場「一路好」未見好。

浩德二場「幸福世界」，四場「金安」，五場「恒勝」，尾場「野火」，皆有入三甲之望，贏一場不奇。

梁偉德頭場「滿意駒」位材應有。

温浩倫頭場「較量」應位，四場「歡呼」坐二望一，五場「順風客」風未順。

沈集成三場「按鈕機」必拚，三甲半冷馬也。

藍志祥五場「求簽」小心放出冷位，尾場「海翡翠」至多入位。

陳子鑫三場「龍駿」陪跑。

莫理斯五場「千里馬」馬輕人不夠壯，冷門了。

盧約翰頭場「勝利年」，二場「天文台」，尾場「信威」，論馬，「天文台」不弱可爭，惜乎人不夠耳。

告大力頭場「勇俠」與尾場「榮晶」至多一位。

呂健威五場「友誼萬好」未必夠。

周松強三場「點心」冷位。

再看練馬師機會

老摩頭場「大贏家」，三場「新錦標」，四場「新旺」，尾場「波斯神童」四駒皆有坐二望一必入三甲之望，沙地不會大危險，小摩可以不必胆小也。

陳毓麟頭場「滿意駒」應位，二場兩駒，「天文台」沙地王，看老盧夠不夠運打入三甲，四場「扶搖直上」位材，尾場「樂福」位材，排位差也。

蘇大頭頭場「勇俠」或位，二場「好利」路短少少，半冷門馬，五場「新星月」小心出冷，尾場兩駒，「藍星石」應入三甲。

張學文二場「高速」，三場「按鈕機」，此兩駒皆有坐二望一機會，三場當與老摩一鬥。

吳志林頭場「永利」位材，「勝利年」平平，三場「兩心知」平平，四場「金不換」位材，五場「求簽」半冷門。

池仔五場「友誼萬好」平平。

屈雅達四場「及時雨」平平。

郭靈華二場「幸福世界」，三場「點心」，四場「金安」，五場「恒勝」，尾場「野火」皆有入三甲之望，「恒勝」更有坐二望一機會。

歐金洪頭場「頭獎」，尚未搖出。

老友二場「祥駒」冷位。

施萬賦頭場「較量」可入三甲，四場「歡呼」坐二望一，五場「順風客」陪跑。

賓士六場「海翡翠」冷位馬。

沈保三場「有作爲」尚無作爲，四場「鴻福」冷位。

朱寶明四場「俠女」，尾場「信威」平平，五場「蘇捷」位材。

譚文居三場「龍駿」平平。

李殿林頭場「晨彩」冷位，二場「劍童」應入三甲。

羅拔孝頭場「新唐璜」，平平。

王兆且三場「興發」，五場「軍心」，皆是三甲應入之馬。

卡法蘭二場「寶刀」平平，三場「三寶」，尾場「孖寶」坐二望一，四場「寶馬」平平，五場「千里馬」小心冷門。

老米二場「馬中龍」，尾場「榮晶」皆平平。

老吉

彩色華僑

本期預告：

封面專題　屯門・今日・明日

美國發展導彈潛艇

吸烟可致肺癌　戒烟需要決心

埃及猴・人類的祖先

十二星座本週運程推算

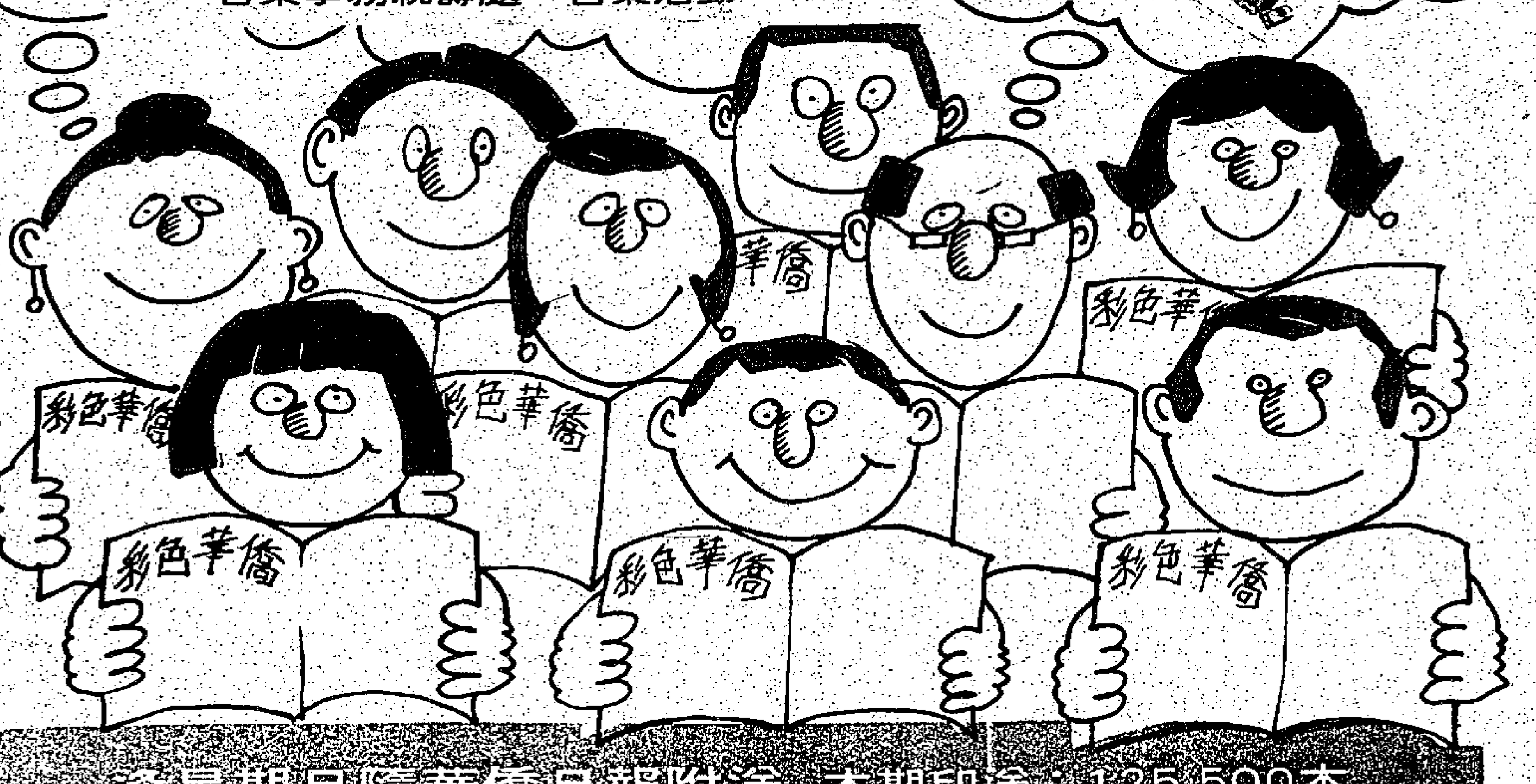
星期掌篇　風雨過後的泥塵

文雪兒愛情受挫　對人生有新觀點

沈雁歌聲踏浪而來

歐陽珮珊有計劃　兩年後才做媽媽

音樂事務統籌處　音樂活動



逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

華僑日報讀者七海旅行團

母親節歡樂環島遊

享用新同樂海鮮鮑翅晚宴

誰言寸草心　報得三春暉

敬向各向隅讀者致歉

華僑日報讀者七海旅行團，最近舉辦「母親節環島歡樂遊」，自開始接受報名以來，參加人數異常踴躍，原定三百名額，瞬即告滿。後雖續增名額至四百五十名，但仍一滿再滿。因進食場地所限，故不能再增，以至後來報名者有額滿見遺之嘆，謹向各位向隅讀者致以最深歉意！並請注意即將舉辦之父親節及端午節各項精彩旅遊活動。

詳情請詢：七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室

電話：5－447137

貼士　忠誠預測　老敏

	第一場		
第五班		1050公尺	
4	大贏家		摩加利
2	永利		告東尼
冷門：5	較量		温浩倫
	第二場		
第一班		1650公尺	
7	高速		摩加利
1	劍童		薛卓時
冷門：2	天文台		盧約翰
	第三場		
第五班		1050公尺	
3	新錦標		摩加利
5	三寶		施泰浦
冷門：2	按鈕機		沈集成
	第四場		
第三班		2000公尺	
1	新旺		摩加利
2	歡呼		温浩倫
冷門：3	金安		浩德
	第五場		
第三班		1150公尺	
1	恒勝		浩德
7	軍心		朴仕能
冷門：5	新星月		徐貴良
	第六場		
第三班		1150公尺	
2	波斯神童		摩加利
8	孖寶		施泰浦
冷門：5	藍星石		告東尼

場外孖寶

第一口	第二場	7 高速	1 劍童
	第四場	1 新旺	2 歡呼
第二口	第三場	3 新錦標	5 三寶
	第五場	1 恒勝	7 軍心
第三口	第四場	1 新旺	2 歡呼
	第六場	2 波斯神童	8 孖寶

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑雜誌　新穎多姿　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5－229081內線3號

華僑教育

中六教育報告書建議
中英文列為必修科
學分制取締公開試
委員會主席李格致建議設立混台兩年制
就讀其他大專或專上校內試為取錄標準

(特訊)教育委員會最近完成一份改革中六課程報告書，建議有關現行中六課程之改革，指出為長久計而制訂一個以學分為基礎的制度。

教育委員會於兩年前委出十位教育界人士，負責考慮修訂現行之中六制度，主任，任務是考慮現有各中六課程在年鋼顧前往深造及離校學生的需求。

在昨日所發表之報告書內，指出中六教育的核心是大多人想進入大學或其他專上學院，但由於不夠學位，形成競爭劇烈。不少學生想藉考參一些入學試，希望能得到本港兩間大學的其中一間或專上學院取錄入學。

報告指出：一九七七年有萬多名學生報考中大，只得十分一人被取錄入學。一九七八年約有九千人考香港大學入學試，只千三人可得入學就讀，故委員會認為現行中六課程，不能提高適應去培養全面發展的學生。

委員會主席李格致博士建議之中大課程將會使各學生對各科目有多方面認識，而中文及英文列為必修科目。

李格致博士又指出：委員會建議數年後，設立一個混合兩年制，在每一年完結後考試。第一年完結後，考生欲進入中大或不換續修學業者可任意離校；而有意就讀其他大學及專上學院者，可以校內考試成績，作為取錄標準。

李格致博士又指出：委員會認為長遠計，應該設立一個學分制度，在十年至十五年後，取締公開考試。

委員會指出：該委員會雖建議頗多，但若不增加大學及專上學位，即使擴大現有中六課程，亦不能減輕考試壓力。

工務司署請工藝學徒數名
起聘薪金視個別資歷而定

(特訊)工務司署招聘工藝學徒若干名，詳細情形如下：

(一)薪俸：每月七百七十五元至一千一百六十元。(受聘時之薪金額視資歷而定)

(二)資歷：

(甲)申請人年齡於一九八〇年九月一日須在十七歲以上，十九歲以下。

(乙)須完成中五課程或具有同等學歷，以考獲香港中學會考之數學、物理及英文科(課程乙)而成績達到E級或以上，或具有同等學歷者。凡現肄業於一九七九、八〇年度之中五學生均可申請。

(三)職務：須修讀由學徒訓練監督指定之課程及接受由其擬定之實務訓練，可能受僱於機械工程處，水務處，九廣鐵路局，香港皇家空軍(啟德)或其他政府部門。

(四)合約期間：獲選之申請人須簽訂為期四至五年之合約。

(五)備註：工藝學徒於最初六個月之服務期間，須通過行業測驗。凡於測驗中不及格者，當局將終止其學徒訓練。工藝學徒乃受學徒契約，政府規例以及有關之法例約束。雖然政府並不保證聘用學徒於完成學徒訓練後繼續受僱，但如在訓練期間成績優良，並已考獲香港理工學院或工業學院之證書或機械工程文憑或具有同等學歷之工藝學徒，政府將聘任為二級工程監工或見習技術員。

(六)如何申請：申請人應填寫規定之申請表格(EM一七八)，該表格可向任何市區民政處或新界民政署各理民府諮詢處索取。該表格於填妥後，須於一九八〇年五月十四日前送達香港加路連山道電機工程處政府學徒中心學徒總監。如申請人於一九八〇年八月三十一日仍未獲邀參加面試者，可作落選論。如有任何疑問，請撥電話：五一七七八二四一內綫六十四號查詢。(玉)

點心集

希望名校愈來愈多

阿濃

「小學教育及學前服務」綠皮書發表之後，譽多於毀。阿濃看過之後，也不禁讚一句曰：相當理想。

其中最好的一點是找到目前小學教育和學前教育的主要弊病，並提出改善辦法。

例如「名校」問題，造成香港教育的畸形，「補習」有害，都指出了這些弊端，也提出了應付的辦法。這當然會引起既得利益者的抗議，阿濃希望有識之士多發表一些意見，把這種自私的喧嚷壓下去。

阿濃並非反名校派，相反，我希望香港的名校越來越多。我希望有缺額最少，成績最佳的名校，我希望有皮仔的名校，我希望有有教無類的名校，我希望有外教頭設立在徙置區的名校等等，可是我不希望有招生時百中挑一，以學生家庭背景作為取錄標準，享有特權的名校。

綠皮書並非十全十美，但如果能實現，香港的教育會面目一新。期望香港教育界的朋友督促當局，促其實現。

教育評論

從九年免費教育
談到學校風氣

勞國維

最近跟幾位中學校長和一些教師同業小敍，台灣、香港兩地推行九年免費教育，都出現了令中學教師困擾的問題：怎樣處理無心向學、品行不端的學生？怎樣提高學科水平較低的學生？為甚麼不可以留級、開除？

教育部國民教育司的負責人解釋：接受九年免費教育是每一國民的權利，學校不能藉學生學行不佳而將他革退。學校是變化氣質，培養良好公民的地方，教師應循循善誘，使學生能夠充分發揮其潛能。關於學生程度參差，以往有些國民中學（相當於香港中一至中三）依照成績高低分班，效果欠佳；現在普遍採用分科能力編班，使英數科欠佳的學生也有機會在史地美勞科大顯身手。

國民中學原則上是學生不留班，除非家長自動請求而得學校同意。不留班的原則主要是基於財政理由，因為，如果學校將學生留班，國家在教育方面的預算將難以控制。國中教育目的並非要求學生達到升讀高級中學的學識水準。

關於德育方面，國民中學都設有訓導處及生活教育委員會，利用各種集會、活動、比賽等方法，培養學生為人之道。近年教育部，國民中學設立輔導室，由專業人員協助處理問題學生。訓導處與輔導室功能不一樣，前者負起貫徹辦學方針的責任，可說是集體中心，後者則依學生的需要而提供不同的幫助，可說是個體中心。

一位女中校長說，台灣中學生的問題，主要在情緒方面，不難解決，頑劣不堪造就的只佔極少數。「無論怎樣頑劣，我們只能調換學校（轉換環境）而不能開除，因為他有就學權利。」

香港於一九七八年起取消升中試，實施初中免費教育。開始時，教師們只覺得學生質素突然低落，繼且發覺學生愈來愈難於管教。打架、賭博、失竊等事件頻頻發生，課堂紀律鬆弛，粗口橫飛，甚至，穿着校服租艇飲酒犯事者亦有所聞。根據一般紀錄，犯事者多數是中一二學生。有人因此將學風敗壞歸咎於取消升中試，實施初中免費教育，復辦升中試是不可能的事，當急之務是如何管教學生，遏止敗壞風氣的蔓延。一般教師覺得目前規定「留級生不得超過百分之三」和「依一定程序才能使學生退學」，實在無法維持往日的教育質素。學風日壞，是由於不良份子無法剔除的。

有人懷疑頑劣學生的增加反映出教師責任感的下降，這是絕對不正確的。一位女教師這樣訴苦：

「目前已經無辭改一次再一次的罪懲，他們好像聽不進耳朵。這些簡易課文，想當年做學生的時候，老師讀一遍了事。為了要他們懂，規定明天背五句，怎曉得只有幾個背得出。於是背不出的罰抄十遍，隔一天補背。有些還是背不出來，罰抄的像鬼畫符，最後只好罰他們小息時候企立。怎料小息之後那一節課，他們竟然搗蛋，講粗口，氣得我哭出來。向校長投訴，校長竟然說：這不算搗蛋學生，還要得逞呢。」

這位校長倒算開明，他知道若干學生行為不檢，可能沒有甚麼不良動機，起因可能是某一門功課某一節突然跟不上，又不理解教師處罰的用意，加上情緒激動，粗口便溜了出來。

一位訓導主任分析：「教師們處罰學生宜有默契，如果同一學生，每天小息都給不同老師罰企罰抄，面子固不好過，精力無處發洩勢必禍延下一節課，他不找機會，發一下才怪。至於講粗口，這涉及家庭教育和文化背景。做教師需要忍耐，用堅定而又友善的口吻告訴粗口者：不說粗話是學校生活的第一契約，學生要遵守，老師也遵守。青年人頗要求公平，不管他是否確知公平的真正意義。處理學生問題或問題學生，教師和校長必須合作。某校一名耿直的學生向校方揭發了一宗賭馬案，由於牽涉甚廣，有人怕有損校譽，搗份子顯得不滿，揭發者反而受杯葛，排斥領導者應用愛心，訓導人員形同虛設。」

假如教師自覺失去應有的重要性，學校早晚要出問題；反過來說，覺得自己或自己所教科目太重要，亦會影響學生的學習態度和情緒。教師，尤其是出身名校的教師，請不要以當年今日跟學生比較，更不可給學生高不可攀的目標。個別差異存在於每一個學習範圍，教師的責任是讓學生在他原來基礎上不斷進步。學生的進步感或成功感是發揮潛能最重要的因素。教師適時地灌輸以正確的價值觀，學生的人格便會均衡發展。

總言之，昔日某些教育家所強調的「先管後教」和「教亦不善者必須剔除」的概念已不能適用於今日香港。今日香港青年普遍要教師教得好，然後受管。在現行教育制度下，要搞好學風，校長應放棄「一次格言分率主義」，不先強求提高學科成績，而是先搞好學校的人際關係。教師要得到學生信任，最重要的因素是良好的教學方法和態度，然後是教材的適當安排。

以上泛見或感想，都是啓發自台灣旅途中教育界朋友們的議論。台灣教育近年發展得相當好，不少地方值得香港借鏡，有機會將在此一一評介。

青少年美術展主調「青少年藝術節」
七月廿日至九月十三在港開

(特訊)一個以青少年參與種種藝術活動為主調的「青少年藝術節」，將於七月二十日至九月十三日在本港舉行。

青少年藝術節是由香港藝術中心主辦，希望本港的青少年，通過種種活動，學到一些有關藝術的知識。藝術節除提供高水準的藝術表演外，還舉辦多項課程及研習班，使青少年通過觀摩交流，分享藝術的感受。

青少年藝術節的演出及活動，超過二百項，包括西方及亞洲音樂、戲劇、音樂劇、舞蹈、電影、木偶戲、講座及示範、研討會、研習班、比賽、課程、展覽、及其他活動。

此外，青少年藝術節更舉辦兩項美術展覽，詳情如下：

英聯邦美術展

「英聯邦美術展」將於本年七月五日至廿六日假包兆龍畫廊舉行。展覽由香港藝術中心與香港教育司署美勞中心合辦，展品為世界各地英聯邦地區年青人之創作。參展地區為：安提伽、澳洲、孟加拉、波斯灣拿、馬來西亞、馬爾他、新西蘭、塞浦倫斯、西雪利、西拉里奧、新加坡、所羅門羣島、千里達及吐巴哥、英國及西撒莫亞。

全部展品約為一百六十件。

亞洲青年美展

「今日亞洲青年美術展」將於八〇年八月九日至九月七日假包兆龍畫廊舉行。展出作品約一百八十件，來自亞洲九個地區：香港及澳門、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡、南韓、台灣、泰國及日本。展品均為各地區廿五歲以下年青人之創作。

評判團格高羅克（西德）、巴華西安（澳洲）及綸信（英國），將選出優異作品，由藝術中心頒發現金獎。初級組冠軍三千元，亞軍一千五百元，季軍七百五十元，高級組冠軍六千元，亞軍一千五百元，季軍一千元。展覽可供各參展地區作巡迴展出。(成)

本港新聞

博素貪污疑案主控御用大律師
返英國主控大毒梟
本港案件助手代辦

(新亞社)現在港出任博素貪污案主控官之英女王御用大律師麥圭哩於審訊完畢後，即返英出任另一重要案件之主控官。英倫開審大毒梟亞洲先生，英國律政司認為麥圭哩大律師乃最適當人選，正委之出任主控，麥大律師在港任務完畢，即行返英。

大毒梟亞洲先生在英落網後，官方不准保釋，押於監獄中，將來開審，為策萬全起見，乃選定英倫紐加案佬。

為臨時裁判署偵緝事宜，大審亞洲先生案程序進行起訴。奇勒，據指出他乃一名國際大販毒組織頭目份子，他所控制下之販毒集團，以香港為中心，毒其他地區，包括東南亞各地、澳洲、新西蘭及歐洲等地，據云販毒偶一不對，即遭其殺戮示儆，此位亞洲先生連同黨四人，被控在英倫地方謀殺一名新西蘭人C，馬田約翰史東，死者遺體在蘭開夏一個石礦場附近發現，兩手已被砍去，同時亞洲先生又與新西蘭一對夫婦暗殺有關，該對夫婦屍體在坎培拉附近沙堆發現。澳洲去週曾調查該對夫婦被殺事件，證人指出由亞洲先生下令將該對夫婦殺死，因該對夫婦曾向警方透露有關國際販毒集團內幕。亞洲先生將與十一人一齊被控，其中三名為新西蘭人，計被控犯謀殺罪五人，其餘則為串謀輸入毒品罪。

亞洲先生一案定五月十九日由裁判司開審，到時麥圭哩大律師可能在港因博素貪污案仍未能抽身返英，倘如麥大律師未能在開庭前返英，則由其兩名助手暫主理主控事宜，此案案情嚴重，如表兩提擴放立，將解高院審訊，到時然後由麥大律師正式出任主控。

喜來登酒店擴建健身室

香港喜來登酒店頂樓之健身室，最近再度裝修完成，並添置大量健身器材，供喜愛鍛鍊身體者使用。為新添儀器進行揭幕典禮者為喜來登酒店太平洋區副總裁夏穆(中)，旁為該中心之負責人奇勒蘇治(左)及湯達(右)，後立者為香港喜來登酒店經理紀家毅。

方俠 董瑞嫦 喜結良緣

本港黃秉章、陳乙明、關文偉會計師行合夥人方俠核數師，昨與江蘇殷商金錢牌熱水瓶廠董事董宏英先生之千金董瑞嫦小姐，在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假香港銅鑼灣世界貿易中心美心皇宮大酒樓歡宴嘉賓親友，男女雙方，世家名門，交遊廣闊，到賀者有官紳名流，賢達殷商，同業親友等千餘人，先由莊靜菴、李嘉誠分別致賀詞，旋新郎致謝詞，筵開百席，場面熱鬧，情況至盛。

新郎為潮籍殷商，香港自信置業有限公司、模範英文中學、泰國嘉鐘義有限公司創辦人，故方鑑仁老先生之長公子，畢業於香港華仁書院、烈中學及麥基爾大學工商管理學士，并考獲英國特許會計師，青年有為。新娘畢業於加拿大聖瑪加美國波士頓大學工商業管理學士，嫻淑秀麗，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成，一對新人將於日間，前赴歐洲各地，蜜月旅行云云。

圖為方俠董瑞嫦新婚儷影。

電業總會慶卅五年
千人聯歡慶祝

(特訊)港九電業總會於本月五日假九龍慶相逢酒樓慶祝卅五週年舉行聯歡會，到有官紳中外嘉賓，及會員千多人，有精采遊藝節目助慶，設全場抽獎，人人有獎，由各大公司贈出。會長曾家熾致詞稱：本會成員經營電器行業，對香港電氣化社會提供服務，引以為榮，共同促進發展。

繼請嘉賓李東海，黃乾亨致詞及主持頒贈會刊出服務成績優異獎：冠軍何鴻燊，亞軍曾展林，季軍周冠。副會長羅濱深致謝詞，盡成宴會抽獎，深夜盡歡。(末)

港九新界工廈廠聯會
慶祝成立一週年

(特訊)港九新界工廠大廈廠商聯會昨日慶祝一週年，在聯行酒會聯歡，招待廠戶代表。

理事長陳平，監事長鄭漢明，副理事長翁坤務及謝財貴，江惠民、張漢、陳更、陳祥、林炳文、陳俊均、孫洪發招待嘉賓，與會者五百人，場面熱鬧。

理事長陳平致詞指出：本會在會員支持下一年內，已自置會所，並在英倫開設辦事處，聯絡海外友會，發展工業多元化，現籌備印行香港工業產品介紹專刊，將四千多廠戶產品分類介紹與世界各國。香港沒有原料及糧食出產，如無工業支持，實難以生存。世界通貨膨脹，日趨惡化，經濟衰退，加上鄰近地區競爭壓力，工業困難重重。最後強調：本會訂有三個大綱：(一)維護從價業權，(二)發展工業多元化，(三)積極舉辦廠商及會員福利。(奕)

港九新界工廠大廈廠商聯會慶祝週年酒會聯歡，理事長陳平及首長合照。(本報記者攝)

工商署發言人向廠商提出警告
貨物運經第三國家
逃避配額制會被罰
一間出口公司虛報資料判罰款

(港訊)工商署發言人表示：「工商署將繼續採取強硬行動，對付將貨物運經第三國家以逃避紡織品配額制度的製造商及出口商。」

發言人於評論昨日在西區裁判處聆訊的一宗案件時，作以上表示。

在該宗案件中，本港一間出口公司的東主承認在申請九項紡織品簽證時，虛報資料，結果被法庭判罰共四萬五千元。

工商署工業主任唐業勳，向裁判司高富指出，被告屬下的公司虛報新加坡為九批埕芯絨牛仔褲，絨布恤衫及羊毛針織套頭衫的目的地，該等貨物共計五千五百六十八打，價值九十六萬九千八百二十三元。

但上述貨物並沒有在新加坡卸貨，經工商署人員調查後，證實該等貨物是英國一間公司所訂購，並在一九七八年利用虛假印尼產地來源證運往英國。

被告的公司安排發出兩份商業文件予每一批貨物，一份意圖證明該些貨物是在香港製造，並由香港運往新加坡，另一份意圖證明該些貨物是在印尼製造，並由印尼運往英國，該公司同時安排發出兩份提貨單，一份用於由香港到新加坡的航程，而另一份則用於由印尼到英國的航程，但該公司運貨由香港到英國的全部運費是在香港支付。

地產與樓房
買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓 西環皇后街46A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 270,000元
寶輝大廈 跑馬地毓秀街10—16號 洋樓，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 五樓5295呎出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252567

商業旺舖及住宅單位出售
官塘輔仁街旺舖連閣樓3500呎　售800萬
尖沙咀九龍中心萬餘呎連租約　售1120萬
美孚和宜合道旺舖實用800呎　售320萬
高打老道萬基大廈旺舖7500呎　售1940萬
香港德付道西西源里地下940呎　售130萬
堅尼地道70號珀苑1782呎連車位　售249萬
田灣石排灣道1100呎低層　售80萬
接洽處：中南銀行信託有限公司
電話5—234782

官塘大型廠房出租
每呎一元八角
位於官塘區大型廠房多層招租(每層16,500呎)，地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，樓高十四呎，四面單邊。
有意請電3—679974洽

雅景閣 日有入伙紙 雅麗閣
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期　每呎四百餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
梨乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

西灣河大廈 150年期
筲箕灣西灣河街46—56號
地下旺舖連地庫　樓底高十一呎
一、二、三、四樓商業單位
合售行工商業寫字樓
五至二十樓住宅單位：面積由318呎至453呎 三面單邊，外牆玻璃紙皮石，銅質閘門，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，鋁窗水喉，廚房廚櫃，吊櫃全套，設備完善。　由廿四萬起
快將入伙　商廁高尚住宅　欲購從速
洽購處：博富臨置業有限公司
地址：中環德輔道中廣東銀行大厦1004—6號
電話：5—248067（四綫）

官塘康麗
康寧道康麗園高層向東南
五面四十尺連單位裝修
欲售有意電三——四二三四五六孫洽

旺角繁盛區
新興大厦鋪面單邊交通便利
面積弍仟肆佰尺、廉售有意
請電5-871157高先生接洽。

廠地出售
九龍上葵涌廠地一幅約二萬方尺交吉出售。

另全幢花園洋樓出讓
九龍界限街喇沙利道口碧華花園大厦全幢洋樓連車位出讓。
有意者請辦公時間
電K-945830王洽　捐者請免問

旺舖 商住樓宇 戰前舖樓 租售
尖沙咀麼地道17號地下旺舖 面積 1,600呎 交吉、租售
尖沙咀漆咸道27號海景大廈 面積2338呎，（實用約2,000呎）現間橋，四房兩廳，一工人房，一廚三間，兩露台，另一騎樓，交吉售（商住均可）
中環永安街舖樓全幢 面積約700呎三層高樓宇　年期999年 不交吉　無租約，月收租金三千餘元
租售處：統一公司
九龍佐敦道，保文大厦十三樓B座 TEL：K 847592　K 849436　梁洽

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一欄高）三十元
七寸位（限排二欄高）六十元

The British Council
英國文化協會

暑期英語課程
新課程由
八月一日至八月二十九日
課程簡介
課程S一至S五　提高你的英文程度
適合中一至中五同學
課程S六　提高閱讀速度及瞭解能力
適合中六及以上同學或有相當於中級英文程度的人士
課程S七　演講技巧訓練
適合中六及以上同學或有相當於高級英文程度的人士
注冊日期
四月一日至六月三十日達
星期三至五　上午九時至下午九時
星期六　上午九時至下午七時
地址：香港灣仔軒尼詩道255號
英國文化協會
電話：五一七三八八一五　七三八九六六

摩托車勞工子弟學校暨幼稚園招生
本校現招一九八零年度(暑假後開課)新生及插班生。凡屬港九各行各業工人子弟(包括子、女、弟、妹)均可報名入學。
班額：幼稚園低班、高班及小學一年級新生，中小學各級插班生。
報名：即日開始，報考者須携帶出世紙，最近成績表，半身正面相片兩張及父、母、兄、姐的任何一種僱員職業證明。(報名費免收)本校備有校車接送學生。
考試：報名時通知。
校址：九龍慈雲山鳳凰新邨金鳳街九號電話K二二〇二一八一〇

華僑晚報 分類廣告 每天四元

聖類斯夜校商科班
ST. LOUIS MATRICULATION
EVENING COURSE
COMMERCIAL CLASS
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeepinp 中級簿記
Higher Accounting 高級簿記
Intermediate Costing 中級成本會計
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Business Correspondence 商業信札
（新班六月九日開課）
校址：（一）西區第三街一七九號
電話：五——四六〇二八八
（二）灣仔春園街二百七號
五——七三〇三五六
（三）大角咀槐樹街1—9號
三——九五三九四八
辦公時間：上午九時至下午九時

加拿大哥倫比亞中學
八〇年九月份海外新生
現已開始接受報名申請
★本校招收十一・十二・十三班（凡香港中五以上畢業生均可申請）
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
★有專員負責協助註冊及申請入境證，辦助安排學生住宿。
（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）
地址：洛克道五十三號日飛商業大廈六A座
電話：五——二七六九八〇・五——二七八二五九。
（星期六全日照常辦公）
860 MOHAWK ROADST 3M
HAMILTON, ONTARIO
CANADA L8C 1W6
TEL：416—383—1020

今樂府

香港第一台（中波）七八三千…

六時，新聞報告及「天氣報告」。六時五分，「朝…」。七時，新聞報告…。七時…天氣報告…。八時…新聞…。九時…。十時…新聞報告…。十一時…。十二時，新聞簡報…。一時，新聞報告…。

一時，新聞報告，天氣報告及南海域天氣報告，發… 二時，新聞簡報。三時…新聞簡報。四時…新聞簡報。五時…新聞簡報。六時…。七時…。八時…。九時…新聞簡報。十時…新聞簡報。十一時…新聞報告。十二時…

香港第五台（超短波調頻）九…

夜天（至六時）。六時，…新聞…。七時…。八時…。九時…。十時…。十一時…。十二時…

商業第一台

六時，新聞簡報…。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報…。九時…。十時…新聞簡報。十一時…。十二時，新聞簡報…

商業第二台

香港八〇，日日好時光，卅分，新聞簡報…。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞簡報…。一時，新聞簡報…。二時…。三時…。四時…。五時…。六時…。七時，新聞簡報…。八時，新聞簡報…。九時，新聞簡報…。十時…。十一時…。十二時…

天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報…。七時，新聞簡報…。八時，新聞報告…。九時，新聞簡報…。十時…。十一時…。十二時…。一時…。二時…。三時…。四時，新聞簡報…。五時，新聞…

麗的第一台

卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞…。十二時…。一時…。二時…。三時…。四時…。五時…。六時…。七時…。八時…。九時，湖…。十時…

麗的第二台

八時…。十二時…

十時卅分，「乒乓…」。十二時，「九」。

小姐生及生牛天及及長外外沙來來生生期…十二時，新聞簡報…十時卅分，「…」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

G BOZO THE CLOWN CARTOON 神奇卡通片。六時，新聞摘要，快樂家庭。五分，生活的旋律。卅分，五個嘩嘩好。（中文字幕）七時卅分，大搜索。五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告。卅分，神龍臨鳳。（中文字幕）九時卅分，…。…片「…」。

（中文字幕）十一時廿分，新聞報導。卅分，神鷹勇探（中文字幕）。十二時廿分，播映完畢。

無線翡翠台

八時，「一屋兩伙」三人行」。卅分，「…」列傳」。九時，粵語長片「…女俠」（上集）。十時五分，「…」。卅分，「…」。

十一時卅分，「科學歷望」。十二時，「神鵰俠侶」。一時，午間新聞。十五分，「海氣學生妹」。四十五分，「午間電影欣賞」「少女心」。三時卅分「…」。四時卅分，「小…」。五時，「太空西遊記」。卅分，「…」。六時，「美…」。卅分，新聞及天…

氣報導。七時，「香…」。…劇場：「…」。八時「歡樂…」。九時「…」。十時卅分，新聞簡報。四十五分，「…」。十一時…。十一時四十五分，「香事紅…」。凌晨十二時…國語長片「…」。二時十五分，播映完畢。

美國舞男 American Gigolo

影片公司 視乎…

本片劇情所限 十八歲以下謝絕參觀

保羅·舒路達 導演大坑火11

美國第一美男 主演 李察·占

主演 羅蘭赫頓 女主角

他……是異性的安慰者

他……外表斯文溫柔

他……是一定要代價

亦受人所利用

主題曲高踞香港流行榜首位

1. Call Me — (G.Moroder / D.Harry) Vocals Blondie
2. Night Drive — (Gorgio Moroder)

小畜生

…天…

…蔡…皮…

監製 導演 袁和平 繼「醉拳」後最佳代表作

佛掌羅漢拳

BANG! BANG! 金像發行

聯華院線 貢獻佳片

清楚利落 打正名堂

袁家班 父子上陣

認識硬馬 真招實式

袁信義 飾演 施展 羅…

正宗功夫片題

袁小田 真軍上陣 大耍地堂功

武術指導 袁小田 袁家班

領銜主演 徐小明 使出佛掌精華

樊梅生 領銜主演 徐小明 導演

佛掌羅漢拳 反派角色性格最突出

午夜場優先評

兒童不宜

策劃 孔權開

編劇 林志明 徐小明

和平影業製作公司創業巨獻

陳少鵬 陳龍 李海生 胡大 袁祥仁 袁振威 劉榮…

香港 南洋 國賓 柴灣 華富 華閣 九龍 南華 銀都 珠江 國華 英華 金冠 荃灣 華都 金都 多利 域朗 元嶺 粉嶺 金龍 澳門 國華 下期映

粵語對白 今日大盛獻映

（南華加午夜場）

帝國後日加入

成龍

自編自導自演 武術指導

成龍 精彩醒目 一九七九年賣座冠軍片 大開眼界

粵語對白

特別介紹 鐵線拳 中怪招 喜·怒·哀·樂 成龍 親自示範 許麗華

笑拳怪招

下期獻映

總統 華盛頓

下期獻映

全新拷貝再版發行

美梅新西爾馮新…行 高片…發

前譯「驚險重重」

電影史上最緊張刺激的九十一分鐘！

羅拔史德 桃樂菲 瑪朗 活地史托 佐治山打士 愛門奧勃朗 領銜主演

鍋爐爆炸 火光衝天 逾千搭客 爭相逃命 船身破裂 迅速下沉 危難關頭 人心盡見 勇敢船員 捨命救人！

真景拍攝與眾不同

豪華郵船沉沒記

THE LAST VOYAGE

Cinema International Corporation

MGM

今天盛大獻映

影史以來唯我獨尊巨構

請即訂座

場面偉大　空前絕後

四馬戰車生死決賽！保國衛民不惜犧牲！

驚天地！泣鬼神！

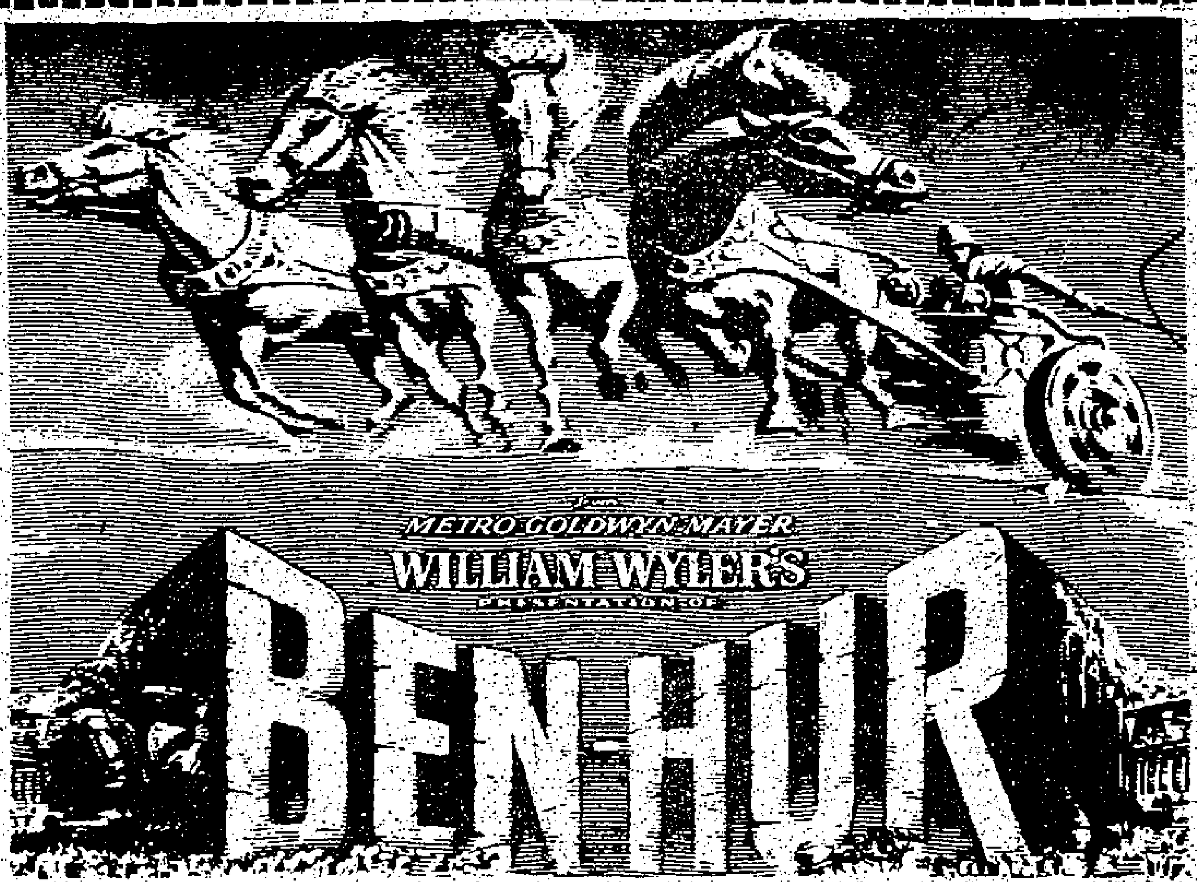
賓虛

新藝瑪國際公司發行　美高梅公司輝煌巨片

紐約　凱聲

WINNER OF 11 ACADEMY AWARDS

榮獲十一項金像大獎！包括最佳影片



METRO GOLDWYN MAYER
WILLIAM WYLER'S
PRESENTATION OF
BEN-HUR

查路登希士頓　積鶴健士　史提芬杯

。三大天皇巨星領銜主演。

大導演：威廉韋勒　傳世傑作

MGM　Cinema International Corporation

新都·快樂 K666148 H773496 ｜ 紅磡國際·太平 黃埔新邨 H-466268 K 820749 ｜ 紐約·凱聲 ｜ 灣仔國泰 ｜ 深水埗樂聲 ｜ 尖沙咀民樂 ｜ 紅磡金門 ｜ 北角國都 ｜ 旺角麗聲 ｜ 南昌 ｜ 深水埗國寶 K208917

越映越旺 今第13天
玉女痴男
年青人真摯愛情故事：清麗脫俗
今早場：新都 快樂

國際四場 太平五場 請早訂座
色事窩　兒童不宜
美國六大色情花旦主演

電話K636388
今天五場
色事窩　兒童不宜
美國六大色情花旦主演
粵語對白

今天四場獻映
特別時間 11點 2點 6點 9點正
新藝瑪公司發行 美高梅空前偉大巨片
賓虛 BEN-HUR
榮獲十一項金像獎
查路登希士頓　積鶴健士　史提芬杯

今天五場獻映
泰國實地拍攝
吳美晶　馮晶晶　泰國艷星　維拉蘇雅　李娜麗亞
主演　兒童不宜
按摩女郎
下期獻映：笑拳怪招　成龍自編自導自演

今天五場獻映
泰國實地拍攝
吳美晶　馮晶晶　泰國艷星　維拉蘇雅　李娜麗亞
主演　兒童不宜
按摩女郎
下期　盛大獻映 今晚午夜場映：笑拳怪招　成龍自編自導自演

今天五場獻映
泰國實地拍攝
吳美晶　馮晶晶　泰國艷星　維拉蘇雅　李娜麗亞
主演　兒童不宜
按摩女郎
下期　盛大獻映 今晚午夜場映：笑拳怪招　成龍自編自導自演

今天映
色事窩
美國金像獎成人電影
粵語對白
公餘場：馬上春

今天五場
按摩女郎

皇后·皇都·嘉禾 ｜ 南華·南洋 3 881755 5 737388 ｜ 普慶·東方 ｜ 香港仔華富閣 ｜ 觀塘金茂坪 ｜ 龍華·恆星 油蔴地 福星 ｜ 寶石·富都（觀塘）K657116 ｜ 京都 5-722883

今天獻映
認真暴露描寫性事電影
六大性感女人門性
SEX WORLD
色事窩
走入色事窩如食迷幻藥
粵語對白份外傳神
嘉禾早場：打出頭　嘉禾午夜場：懲罰

今天隆重公映
佛掌羅漢拳
袁信義　徐小明主演
南華午夜場：佛掌羅漢拳

最後兩天未看速看
米高堅　奇利夫羅拔　亨利方達　高倉健
敢死突擊戰
後天：金牌女將

五場獻映
佛掌羅漢拳
袁信義　徐小明　樊梅生
領銜主演

五場獻映
色事窩
美國六大成人電影色情花旦主演

今天三院聯映
吳美莉　馮晶晶
按摩女郎
福星今天五場：性愛狂歡樂

越映越旺 今第13天
歌靚人靚　遠勝含苞玉女
玉女痴男
年青人真摯愛情故事：清麗脫俗
今早場：寶石　富都

狂滿請早
山田洋次導演　高倉健主演
幸福黃手絹
中英文字幕

娛樂·寶聲·明月·黃金 ｜ 翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮 ｜ 文華·明珠 ｜ 珠江·銀都 3-023941 3-891187 ｜ 海運·百樂 K 678091 H702412 ｜ 新蒲崗啟德 珍寶 3-206506 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 帝國 帝后 牛頭角 香港仔

最後兩天 未看從速
後天獻映 金手指
惡爺

最後兩天 未看從速
後天獻映 金手指
惡爺

最後今天 未看從速
明天獻映 血腥快車
黑色星期日
羅拔蕭　馬蒂姬拉　主演

今天五場
袁和平監製　袁信義　徐小明　小田
佛掌羅漢拳

最後五場
ROMEO & JULIET
殉情記
明天血腥快車
海運午夜場：特務突擊隊

狂滿五場請早
粵語對白　兒童不宜
色事窩
榮獲國人最佳影片節電影製作！佳題主曲！
麗華早場：愛慾狂潮

五場獻映
色事窩
金像獎　成人片

總統·華盛頓 北角國寶·國華·金冠 ｜ 影都 3742611 ｜ 倫敦 3-661056 ｜ 利舞台 5-776327 ｜ 大華 ｜ 豪華·新大華·華聲 3-762372 3-841189 3-617169 ｜ 新蒲崗美華 3-211655 ｜ 新光 H632959 ｜ 域多利 12-812795

五場獻映
袁和平
佛掌羅漢拳
金冠今早場：一嬌兩俏三更妙

第三週
寶黛麗
10
敢死艦登陸戰

好評如潮
德斯汀荷夫曼
Kramer vs. Kramer
克藍瑪對克藍瑪
五項金像獎冠軍片

越映越旺五場請早
少女無知夜夜春
INNOCENT GIRLS ABROAD
本片在英法德香港攝製！

滿到瀉！五場請早
粵語對白

五場獻映
佛掌羅漢拳
袁信義　徐小明　小田　袁
今早：江湖兒女

今天五場
海神號遇險記

五場獻映
佛掌羅漢拳
袁和平導演
不宜兒童　粵語對白

體育

昨聯賽場面冷落戰情乏味
1—0 南華擊退海蜂
陳懷偉斜傳尹志强單刀近射得手
少林兵躍升第五位有機晉入四强

（特訊）昨晚甲組足球聯賽場面冷落，戰情亦隨之而相當乏味，南華憑藉上半場一次突襲得手，以一比〇挫敗海蜂，奪得兩分，由聯賽第六位躍升一級至第五位，有機會闖入四強。

南華因爲得失無關痛癢，整隊演出缺乏戰意，在取得領前優勢後，即踢來慢條斯理，前鋒及中場極爲失色，僅梁能仁水準勉强保持。海蜂門將孔憲恩養傷，韓援朴炳徹仍未克上陣，攻守方面俱弱，派出多員新秀上陣，由於質素所限，各將雖努力作戰，但前鋒缺乏之射手，埋門威力甚弱，南華一條防禦網固若金湯。海蜂除上半場一記射門中楣外，其餘攻勢均屬無功而返，埋門乏術成爲海蜂致敗的首要因素。

昨晚入場觀衆僅有四百六十人，收入四千二百二十七元。

開賽後，雙方互有攻守，南華中場組織較佳，埋門威脅佔上風。

十分鐘，海蜂突襲，施維山前半場斜線傳入禁區，蔡強盤扭朱德鳴斜線，滲入禁區勁射，何容與出營，已告束手就擒，但球兒打中門楣彈出，再由南華守衛勾消，海蜂球運不濟。

十二分鐘，南華快攻，陳懷偉前半場引球長驅直進，閃過文九錦與文錦棠攔截，然後妙傳右輔空檔尹志强直搗黃龍，禁區邊線單刀勁抽掛網，南華以一比〇首開紀錄。

南華領先後，形勢卻未見好轉，海蜂奮力反撲，搶得不少攻勢。

卅分鐘，海蜂右翼位得角球，施維山斬入中路，黃徽梓伏兵門前，施用頭攻頂右上角，何容與無法撲救，眼看必入，但徐海弘掩護空門得宜，頭頂救出此一險球。

卅三分鐘，李志雄左輔略角切入禁區，輕巧推過文錦棠至十五碼右腳施射，李滿祥反應敏捷，飛身托球出底綫，海蜂不致多失。

卅九分鐘，南華調王展健入替演出不俗的新秀李志雄，在場觀衆一時嘘聲四起。

上半場完，南華暫以一比〇佔先。

換邊再賽，海蜂以梁偉文入替黃德祥。

南華縱然實力較佳，但整隊踢來似無心戀戰。海蜂逐漸取得埋門優勢，但一直未有威脅性射門。

十八分鐘，尹志强戟肩月犯手球，被球證黃牌警告。

廿七分鐘，楊錦基衝門被撞傳倒地，海蜂迅以鄒世飛入場補上職司中場，胡輝明調前掛帥。

卅分鐘尹志强盤球騙過羅世華、長驅直進入左輔位禁區邊射，走勢疾勁，惜稍高尺，越楣而去。

海蜂鋒力過於疲弱，無力進取。但南華亦踢來雜亂無章，苦乏强旅本色，賽事精彩鏡頭寥寥，終於在平靜氣氛下完場。南華以一比〇擊退海蜂，奪得兩分，躍升聯賽第五位，有機會擠身四強之列。

兩隊陣容如後：

南華：何容與，池一波、陳國良、朱德鳴、徐海弘，黃國安、陳懷偉、梁能仁，葉志强、尹志强、李志雄（王展健）。

海峰：李滿華，鄧兆華、文九錦、文錦棠、蔡滿祥，陳禮平、胡輝明、黃徽祥，張錦全、楊錦基、施維山。

本屆舞蹈節優勝表演會
昨驪歌高唱 重訂後會於來年
今年參加學校二四三間，人數逾三千二百，其中八五名屬特殊學校同學。

（特訊）第十六屆學校舞蹈節優勝者表演會昨晚假大會堂音樂廳上演，非常精彩好戲。十五隊中小學校舞蹈隊參加演出精彩的東方和西方舞。驪歌高唱以後，大家相約於明年再次聚首切磋舞技。

參加今次演出的學校隊伍，都是在本年二、三月間舉行的第十六屆學校舞蹈節中有突出表現的。今屆舞蹈節一共有來自二百四十三間學校的三百廿九隊舞蹈隊參加，人數達三千二百廿三人，其中八十五名是特殊學校的同學。

除了同學的演出外，大會設每晚邀請本港有名的專業舞蹈團客串表演。昨晚由中西舞蹈團演出「晨曲」和「大姑娘美」等兩支東方舞，使同學們獲益不少。

最後各參加演出同學一齊謝幕，晚會在一片歡呼聲和笑聲中結束。

昨晚節目計有：

地利亞修女紀念學校官塘上午
拍球舞（兩個天真活潑的印度小姑娘，隨着清脆的鈴音，用優美的舞姿表演拍球。）

聖盛信義學校上午
鴨子舞（一羣鴨子在河中嬉戲，並戲弄熟睡中的獵犬，後來終於被主人趕回家。）

銀禧中學
春江花月夜（夜深的月色下，美人手持羽扇，欲邀月裏嫦娥翩翩共舞。）

鮮魚行學校上午
放風箏（兩位小朋友在空地上放風箏，正嬉風箏能高飛，却因綫斷而不知所蹤。）

庇理羅士女子中學
革命二五〇〇（機械人與機器在未來世中，將會取代人類的地位，然而它們却不能擺脫人類的控制而存在界）

牧愛小學上午
小風車（拉脫維亞的兒童在農莊模仿風車的轉動，歡樂無比。）

基蔭學校下午演瑞典拍掌舞

普澤小學上午演以色列混合舞

庇理羅士女子中學
二人舞（兩位墨西哥少女前往嘉年華會，途中拾獲一頂美麗的帽子，歡欣異然。）

基理下午學校
丹麥四人步浦士舞（兒童慶祝節日的到臨，盡情歡樂。）

趙公普紀念學校上午
俄羅斯舞（俄羅斯民族，熱情奔放，性格豪邁，在舞蹈中表露無遺。）

獻主會小學下午
捷克舞（捷克兒童起舞，充份表現捷克人民的熱情奔放。）

荃灣官立中學
波蘭勇士舞（波蘭勇士騎着駿馬，勇往直前。）

梅人學校上午
孟加拉鈴舞（時屆豐收，孟加拉人民心情喜悅，歡欣共舞。）

金文泰官立中學
鑼舞（斯里蘭卡少女往河邊取水，互相嬉戲，快樂歡欣。）

屯門裘錦秋英文書院
苗族舞（金鳳陣陣，蘆笙娓娓，苗山春色似錦繡。跛聲隆隆，舞姿翩翩，苗家姑娘比花俏。）

蘇浙公學
霓裳羽衣（盛唐時代歌舞昇平，唐明皇夢遊月殿，疑幻疑真。但見美麗的仙女風姿綽約，宮廷的舞姬婀娜多姿。）

本屆最佳射手 張家平可奪魁

球季經已漸臨到了尾聲，足總公佈本屆射球最高紀錄者至五月止東昇張家平已經以十九球領先，與落第二名的精工胡國雄、夏里士鄭是十球，距離達九球之遙，雖然精工尚有多場比賽，但能夠射入九球之多否，都成疑問，照估計今屆張家平能夠獲得神射手的稱號機會最大了。

硬地網球大賽今假維園展開
十國男女好手來港參加

（本報訊）第四屆香港硬地網球邀請賽，將於今日（七日）下午二時假維多利亞公園網球場正式開鑼。本年度賽事，連香港在內，共有十個國家的好手參加。

上屆比賽，最後兩天天雨關係，被迫取消，因此，主辦機構及各參賽好手都一致希望本週的比賽順利完成。

今次參賽的男、女好手分別來自星加坡、馬來西亞、印尼、菲律賓、中華人民共和國、日本、韓國、泰國及香港。而一九七八年度冠軍金倫道將應邀再度參賽，衞冕寶冠。

本屆賽事，男子單打的種籽編排分別是：第一種籽美國的金倫道；第二種籽印尼的連城；第三種籽韓國的田昌大；第四種籽韓國的林志洪；第五種籽中共的孫春來；第六種籽日本的辰信正一；第七種籽中共的楊培明；第八種籽日本的中村喜人。

至於女子單打方面，種籽的編排分別是：第一種籽中共的陳娟；第二種籽菲律賓的蕪比露；第三種籽中共的余麗楠；第四種籽香港的李旋敏，預料中共的陳娟會是香港好手李旋敏的最大勁敵。

歷史悠久組織健全體育機構—南華
下屆新職員昨選出
會長胡法光主席區永桂女子部主任羅瑞蓮

南華體育會第六十屆會員選舉大會昨在加山該會體育館會議廳舉行，到會者有張錦添、胡法光，周志強，許菅奎，李梅生，彭沖，許煒興，何鏡波，何世柱，周滿楓，梁子翹，衞本源，韋宇炳，楊仕樞，李義，陸恩敬，陳寶川，陳百祥，李鍾安，陳英倫，羅瑞蓮，梁適華，盧漢忠等數何鴻略，胡霆綽，羅鼎泉，黃超羣，陳君澤，十人，即席公舉張錦添君爲代表會臨時主席，即按照該會選舉法例，依次選出會長主席及各部主任執行委員暨名譽各職位，茲將各項表決選出，至於尚未及推選職位，則由代表會各執行委員會代行選權云。

會長：胡法光，胡寶星，周志強
主席：區永桂，黃大棉，許菅奎，羅瑞蓮
司庫：羅啟鍵，何鏡波，郭偉健
秘書：彭沖，李梅生，譚誦森
足球：鍾文金，林石
籃球：廣潤森，黃錫棠
排球：陳卓文，邢仲賢
網球：徐天培，陳鉅銀，梁敏開，何惠德
國術：李義，潘送生，鄭爵田，陳植森
游泳：陳彼得，陳孝中，簡炳安
遊藝：何廣雄，陳百祥，王仲良，陳建
會員：郭天志，梁子翹，梁國力
毆球：楊家聲，羅榕，崔永源
哥爾夫：林福水，林彬，林濤和
智育：譚寶樹，馬澤宇，雷普樂，馬英勇
田徑：張國強，冼燦培，何瑞安，黃心雄
健身：黃泰，曾焕尼，李自堅，胡蘇
柔道：何繩成，張立仁，林和，彭樹彷
手球：龐廷彪，甄崇基，洪耀杭
救護：姿波，吳孚雍，郭子芳
瑜伽：梁日盛，林汝江，潘榮鋕
桌球：黃海敏，郭緒恒
童軍：梁錦華，賀錦平，譚以仁，謝定憲
乒乓：李添，梁適華
空手：克思圖，郭志權，陳秉康，周沛霖

執行委員會委員

黃炳禮，利銘澤，利榮森，莫慶滄，永剛，周浩福，余潤興，何世柱，楊仕樞，羅慶光，張錦添，郭琳弼，潘略，周啟奎，陸恩敬，梁仲偉，韋基澤，漢釗，吳潤財，鄧泰全，李鎮安，張洲，馬文輝，何鴻利，倫，林忠信，許煒興，陳安，陳君澤，黃宇炳，黃昶熙，陳英，高福球，世顯，羅鼎泉，黃炳佳，陳武，胡羣輝，陳，源，曾少華，李樹根，陳本，宗，浩中，鍾超群，伍灼榴，胡策裕，許志興，朱紹鏗，張惠慶，陳偉，衞民，唐偉銘，羅祺，高智，潘鴻慶，許寶鏞，盧德溪，胡曉明，梁作桓，梁志權，楊友仁，陸漢忠。

副主任許志奎夫人，
副主席兼女子部主任：羅瑞蓮，會黃衞從女士，
鄭中鈞夫人。

委員：籃球股長楊斯平夫人，副黃國揚夫人，排球股長郭鍾華超夫人，副林拔中夫人，手球股長恆夫人，副馮漢柱夫人，田徑股長彭沖夫人，副郭天錫夫人，乒乓股長蘇鵬夫人，副胡正渠夫人，網球股長溆娟女士，副高雪琴女士，救護股長鄭中鈞夫人，副何鏡波夫人，童軍股長虞漢忠夫人，副許志奎夫人，保齡股長陳鳳儀夫人，副關志誠夫人，國術股長鄭秉娥女士，副李陶逸軒女士，智育股長郭天志夫人，副游長釗夫人，公關股長周志強夫人，副黃大棉夫人，保健股長郭寶夫人，副關志誠夫人。

委員：彭耀基夫人，鄭爵田夫人，梅生夫人，許煒興夫人，梁基浩夫人，胡法光夫人，李鈞洪夫人，張瑞區女士，葉秉熙夫人，李鉅能夫人，王澤森夫人，區景芬女士，韋基澤夫人，雷秀女士，黃奕敏夫人，梁劍冰女士，潘恩愷夫人，李蕙儀夫人，吳黎英女士，葉麗雄夫人，黎張惠蘭女士。

清潔香港 人人有責

金文泰官立中學表演鑼舞。

主風小學表演紡織舞

國際籃球友誼賽
紐西蘭戰均安
今晚八時半伊館料有精彩演出

紐西蘭男子籃球代表隊，今晚繼續出師九龍伊館，與香港冠軍聯賽均安隊交鋒，八時半開波，頭場七時一刻，銀牌淘汰賽男員，南華對僑聯爭，門券收五元，三元兩種，這是客軍臨別秋波的比賽，到時勢必然會有所持了，今晚紐西蘭隊雖然非名強，但主隊平均球員高度勝港將一籌，在雙方實力相持下，客軍都佔盡上風，均安則有整體作戰方式，會找出客軍的弱點而謀求制勝之道，到時定然會展開一番的爭奪，始能判分高下，愛好籃球者不容錯過今伙勢均力敵的比賽也，雙方名單如次：

均安隊 領隊：温萬琦，管理：梁自强，教練：蔡展生，球員：陳澤文，劉學來，吳在業，譚偉金，鄒振平，樊建邦，謝鐵鴻，奇路翔，潘柏龍。

紐西蘭隊 領隊：羅斯克，教練：郎利，史提夫，裁判：羅賓美，球員：賓納，科吉頓，迪夫，希文，史丹希路，約翰希路，華諾士，施美亞，馬殊，美臣，美亞，碧加，伊馬。

諾域治隊廿三抵港
英國脚彼德斯隨軍
戰寶路華勝方可獲獎金萬五美元

（特訊）寶路華主辦英國甲組諾域治城隊訪港，定本月廿五日比賽一場。

籌備工作已積極進行，客軍在中國大陸作賽三場後，將於廿三日抵港，另外有二千張學生票以廉價兩元出售。

據寶路華發言人表示，門券共分廿元，十五元，十元及五元四種。

該役勝利者將獲得獎金一萬五千美元，倘雙方九十分鐘未分高下，即以互射十二碼球判別，獎金誰屬。

爲吸引球迷欣賞，寶路華特別設有球票幸運抽獎，頭獎可獲得旅遊菲律賓。

諾域治球星前英國國家隊隊長馬田、彼德斯將主持抽獎。

諾域治城隊在本屆英甲國組聯賽成績平平，目前名列第十二，季初曾一度晉入四強。

客軍爲一支進攻型球隊，陣中名將除國脚彼德斯外，中鋒法辛奴有超卓入球本領，今年三月份曾爲最高入球紀錄球員。

夏令盃足聯賽
共廿五隊參加

華足聯會昨日召開夏令盃審查報名參加會隊伍出席者：游橋培、胡祖堅、朱叔達、彭弓、黃承聰、黃世英、錢焕明、何慶、羅、劉駒明、李部參長和、加隊伍共廿八隊，經審查後廿五隊已獲通過參加，計爲：長和、中青、五一九、菓菜、愉園、龍門、七、傑志（屬會）、聯、南昌、針織、樂富坊、金鷹、聯城、長青街坊、海天、布商會、西邨、衝鋒、黃大仙、華夏、夜打銀行、雅典、天天、長星、金松、鵬倫、花花、嶺田、共廿五隊。

另新秀、海外、友聯三隊因手續未妥須在本週內依章補辦，否則婉拒參加。

比賽將分五組，初賽每組兩隊入圍，共十隊入圍分兩組，以成績最高者爭冠亞，次者爭季殿。全部預賽定十三號（星期二）抽簽，六月一日開賽。

高主教書院小學部上午演水手舞

娛樂圈

亞洲巡迴演出最後一站
奧士文樂隊來港 下月大球場演出
這次巡迴演出分別是曼谷、吉隆坡、馬尼拉、雪梨、墨爾砵、耶加達、星加坡、台灣和香港。

奧士文樂隊，下月廿一日來港，假政府大球場舉行演唱會，香港是此樂隊亞洲巡迴演唱最後一站，演唱會由市局，商台及FRANK BLAINE籌辦。

奧士文樂隊，深受各階層樂迷歡迎，由於奧士文兄妹的「健康」形象，今次演唱得到台灣，菲律賓及韓國政府大力支持，這次巡迴表演分別是曼谷，吉隆坡，馬尼拉，雪梨，墨爾砵，耶加達，星加坡，台灣及香港。

奧士文樂隊今次表演內容，與在賭城拉斯維加斯得獎之表演完全相同。全團三十八人，除奧士文家族總動員外，尚有十位樂手，和音歌手及舞蹈藝員。

為了今次演出，樂隊特別選來七噸的架空音響，聚光特技設備，包括一幅雙面大銀幕，一套雷射激光跳躍系統，一套桐花閃燈設備，這設備與一套能射達四十七呎高之彩虹噴水旋轉系統配合下，能製造出水光交影，充滿節奏的瑰麗場面。

還有一個高六呎，淨重一噸的玻璃球，準備在舞台懸空九十七呎半上，製造成千上萬的閃爍光點，又有二萬二千磅乾冰，用以生產彩雲烟霞。

據策劃人之一FRANK BLAINE稱，安排這樣一個超級演唱會，相當艱巨的事，就安排檔期已不容易，能洽商到這支巨星樂隊來港，感到極為榮幸。

FRANK BLAINE，曾在港策劃過披頭四，安瑪嘉烈，第五度空間，保羅威廉斯，莎莉柏西等超級巨星演唱會。

演唱會訂於下月廿一日晚上八時三十分假摃埔大球場舉行，只演一場，門票最高六十元。

奧士文兄妹樂隊合唱團下月廿一日來港演出

任白上月參加佛山新戲院揭幕
尤聲普患河魚之疾 前夕大埔抱病登台

河海流

禁增派人才，維持治安

上月任、白聯袂上廣州，曾被邀請以貴賓身份參加上月二十二日佛山新戲院揭幕儀式，並欣賞開幕禮演出，由羅家寶、林小群表演。

前夕，三月廿一日頌新聲劇團進駐大埔，祝賀天后寶誕。

尤聲普不幸染上河魚之疾，頻頻入廁所，上演之日，頻頻進出醫生之門，希望回春妙手，立刻痊癒，不然穿上大扣，要進廁所，那時誤事矣。

不過，尤聲普向有戲人道德，雖然前日肚子尚未痊癒，但仍堅持抱病登場，獲得全班藝員一致慰問和讚揚。

參加「小生李奇峰」，今年出「頌新聲」共兩台，這台是尾台，頭台蓋李寄山氏，霖要更多時間準備，其八月份領導「實驗劇團」演出。

離鳳鳴劇團目前正在香港仔演出，尋晚響

陳萍減肥成功。

八月「實驗劇團」演出中國戲曲節

劇目為「十五貫」，葉紹德正著手改編。

林家聲，吳美英，尤聲普，李奇峰，濤仲坤，陳嘉鳴，朱少坡等領導的「頌新聲粵劇團」入駐大埔演神功戲。

大埔墟坊眾每屆農曆三月廿三日天后誕例必演戲酬神，今年重金禮聘「頌新聲」一連五天，前晚開鑼，先演「封相」，續演袍甲戲「碧血寫春秋」。

「碧血寫春秋」是林家聲與李奇峰開山戲，不過現時再演，似乎比不上往年之勇猛，李奇峰表示因為歲月不饒人之故。

李奇峰表示，林家聲演技老練，同場演戲就覺得自己比不上了。李奇峰雖未退步但係停了多年不演戲，是有點力不從心。

吳美英，初為「頌新聲」担正印，陳嘉鳴當副車。

大埔演出五天後，李奇峰即「專心籌備「實驗劇團」的新戲，劇本選出「十五貫」，將由葉紹德執筆改編。（左中堂）

歡樂今宵班夢人馬去西太平洋攝景。

貓頭鷹 楊振耀 翁倩玉

麗的「貓頭鷹」今晚出現新面孔，是紅DJ楊振耀，他將與張美瑾合作主持今晚節目。

今晚概述翁倩玉的成就，講述有關她個人的新聞及資料，包括她的經理人，負責宣傳歌唱及影視業的宣傳小組等。翁倩玉在檳城召開的一個大型個人演唱會盛況，將會節錄給香港觀眾欣賞，而她會在節目中主唱她在上月底推出的新曲「麗華的夢」。

亞唱各地選手今日全部到齊 明日招待記者

亞唱選手，汶萊代表團昨午抵達香港，今日八個代表團，亦先後抵港，他們下榻於新世界酒店。

今日抵達香港參賽區代表，分別是奧克蘭、曼谷、新加坡、吉隆坡、台北、東京、漢城、澳門各區的評判及選手。

麗視明（八）日上午，假新世界中心設宴款待，同時舉行記者招待會。

亞唱安排在周日（十一日）在荃灣大會堂舉行，麗的二台及香港電台分別直播。

盧遠將恢復主持貓頭鷹 陳萍自組公司八月開戲

△前些時以心情不佳辭演「貓頭鷹時間」的節目主持人盧遠，短期內又將主持該節目，原因是他與公司尚有合約，不能遽然請辭。

但另一方面，麗的於「貓頭鷹時間」一直缺少男主持，經過物色後，遂起用商業電台第二台DJ楊振耀担任。

楊振耀在商台時曾負責「每當晚飯時」節目，二月份與商台約滿，最近由麗的編導陸樹雄為他試鏡效果理想，遂簽部頭合約。

貓頭鷹會先後推出多個特輯，現麗的決定陸續邀請一些專門人士在節目中客串，明晚由高亮、江漢、陳觀泰等主持，十一號則由鍾景輝主持戲劇特輯。

△陳萍經過小休後，決定重振雌威，計劃自組公司八月份開拍新戲，邀請邵氏導演孫仲為其執導。

陳萍愛情失意，與男歌星鮑立分手後，心情惡劣，意氣消沉，後在友好楚湘雲、劉子等力勸下，已逐漸振作起來，並致力於減肥，重量由一百三十多磅減到一百二十磅，為日後拍片做好準備。

江漢今日麗的審下午茶。

黃正利與孟海在「佛笑息爺」中演對手戲後，對他很讚識。

陳秋霞今晚亮相於今宵

歌星陳秋霞，近年致力銀幕工作，大部份時間留在台灣，成為台灣影迷的青春偶像。乘着返港之餘，「歡樂今宵」邀她客串演出節目，今晚將在螢幕亮相，與無綫藝員演出一齣短劇。

又名貴的浴室設備，今晚有介紹，包括：雲石浴缸，鍍金浴缸及水力按摩等。

二次世界大戰期間，日本偷襲珍珠港，觸發起太平洋戰爭，烽烟四起，今晚播映日本偷襲珍珠港珍貴過程。

並介紹西班牙，美國食品。

歡樂今宵 出發攝景

「歡樂今宵」西太平洋羣島外景隊，前晚乘機，前往關島，實地拍攝西太平洋樂園密克羅尼西亞羣島的明媚景色和奇風異俗。

藝員計有林建明、鄧英敏、羅浩楷、陳麗斯等。編導謝保羅領隊，預計逗留兩星期，足跡遍及密克羅尼西亞羣島的關島、塞班、帛琉島、塞克島及若干小島嶼，搜羅的菲林將安排在月底播映。

影人之動

門見隆 翁利赴多明尼加拍的國際武術片「懲罰」，導演門見隆，甚至未聽過，於是有人懷疑他是外國導演。

這人即是「肥仔明」，全名是門見隆華。在邵氏十二年，由場記做到副導演，入翁利為基本導演。

陳萍仔 電視圈最會扮嘢的有三個是狄發仔，發仔與已拍出視壇的總籌人。發仔說：「能和總籌人在銀幕上鬥扮嘢，一定會吸引觀眾。」陳萍搞自資拍片，前天看過「扮嘢」試片，想請發仔為她的創業作任男主角。但發仔仍未答應。

孟海 孟海與黃正利演出「佛笑息爺」，在黃正利邀請下，孟海月前去了韓國拍黃正利的影片。

繼續有意拉攏孟海簽約為基本演員，原則上已沒問題，只除細節待他和姊姊孟君商量後即可決定。他姊弟近跟唐迪學北派。

袁小田 袁小田入醫院檢查身體，謝絕採訪，從袁氏兄弟口中探問袁小田檢查結果，據謂只是例行檢查，無須再施手術。

航訊

包玉剛在海事會議稱
海上航行安全 端賴各方配合
港口檢查及經驗人才極重要

（本報訊）日本海事協會（日本驗船協會）香港委員會昨天（六日）假文華酒店舉行第六屆週年大會。

香港委員會主席包玉剛爵士在致詞時表示，航運界對聯合國海事諮詢組織（IMCO）強制執行改進新船設備及安裝新系統儀器以加強安全的建議，極表歡迎。惟對增加額外費用則略有微詞。

包氏指出，雖然各國的驗船協會對船舶知識非常豐富，但對於海事安全仍未能作出肯定的方法。海事安全須賴各方面的配合，例如港口檢查及受過訓練的人材等。

日本海事協會目前正與中國船舶檢驗局就業務協議進行商討，該會總裁水品政雄透露，不久將來會簽署正式協議。

據知目前中共向日本訂造之船舶，共有一百五十艘之多，其中有五十艘正在建造中，其種類包括內河行走之船舶及貨船，平均每艘為五百噸。

日本海事協會（日本驗船協會）成立有十五年歷史。而登記於協會之船隻共有五千五百萬噸，乃世界上總噸數第三大之驗船協會。登記船隻已達四、七九八，其中有百分之五十六船隻（百分之三十八總噸位）屬於五十五個日本以外之國家。

該會於日本本土設有二十個辦事處，二百六十名驗船師，此外在世界各地一百五十個港口均派有二百多名驗船師。目前正有計劃在兩年內增設十個港口辦事處，併將驗船師之數目增加三倍。（忠、言）

圖：日本海事協會香港委員會主席包玉剛爵士（中）在第六屆週年大會上致詞。圖左為日本海事協會總裁水品政雄，右為行政董士柳田吉郎。

海慶訂週四抵達 海運下星期赴台 七海橋訂中旬開往歐洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海慶（OCEAN PRIMA）號貨輪，訂於星期四（八日）由日本抵港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（九日）離港，開往的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉斯巴馬士及加沙卡等地。

永裕航業有限公司代理之海運（HAI YUN）號貨船，訂於週日（十一）由台灣抵港，停泊油麻地起卸貨物，並訂於下週二（十三）啓碇，直航基隆。

怡和洋行代理之七海橋（SEVEN SEAS BRIDGE）號貨櫃輪，訂於下週二（十三）由高雄抵港，拋碇國際櫃起落貨物，並訂於翌日（十四）離港，開赴漢堡，鹿特丹，安特惠普及哈佛爾等地。

東方冠軍中旬訪美

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方冠軍（ORIENTAL CHAMPION）號貨櫃輪，訂於十九日由高雄抵港，停泊國際櫃起卸貨物，並訂於當日離港，開往西雅圖、溫哥華及奧克蘭等地。（忠）

普樂總統自美國來 美斯迪下週往中東

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之普樂總統（PRES. POLK）號貨櫃輪，訂於星期三（七日）由美國抵港，停泊國際櫃起卸貨物，並訂於星期五（九日）離港，前往西雅圖，溫哥華，奧克蘭及三藩市等地。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之美斯迪（AENIS MYSTIC）號貨輪，訂於週日（十一）由喀拉蚩抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（十二）開行離港，前往喀拉蚩，科威特，刁拜及達文等地。

東海六號自高雄到 萊茵丸週五往歐洲

（本報訊）東海航業（香港）有限公司代理之東海六號（TUNG HAI NO. 6）號貨輪，訂於星期三（七日）由高雄抵港，停泊油麻地起卸貨物，並訂於翌日（八日）離港直航高雄。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萊茵丸（RHINE MARU）號貨櫃輪，訂於星期四（八日）由高雄抵港，停泊現代櫃起卸貨物，並訂於翌日（九日）離港，開往漢堡，鹿特丹，倫敦，安特惠普及哈佛爾等地。

尚有航訊刊在第七張第三頁

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

船名	日期
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.27.)	五月十日抵港 十日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.30)	五月十一日抵港 十一日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.97)	五月十五日抵港 十五日開行
☆英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.64)	五月十六日抵港 十六日開行
☆有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.43)	五月廿五日抵港 廿五日開行

☆直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特，巴士拿

船名	日期
△東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.03/111)	五月十五日抵港 十五日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" (VOY.04/112)	五月廿日抵港 廿日開行
△澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.05/113)	六月十二日抵港 十二日開行

☆兼收刁拜散裝貨儎　▲不往科威特
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：③480915．③481775
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12 268289

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋

船名	日期
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.8)	五月八日上午八時抵港 九日下午開行
岩手輪 M.S. "IWATE" (VOY.11)	五月廿四日抵港 廿五日開行
美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.6)	五月廿六日抵港 廿七日開行
依利莎星 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY6.)	五月廿八日抵港 廿九日開行
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.6)	六月三日抵港 四日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
總代理：中央[illegible]有限公司 CENTRAL [illegible]IME LTD.
[illegible]電話：5-257091
澳門代理：[illegible]行
[illegible]路38[illegible] 電話：[illegible]18.83815

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5 254481（十線）
5 262622．239911．247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利濱滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

船名	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	9-15/5	16/5
海洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	20-26/5	27/5
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	13-19/6	20/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：12246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收曼德當特貨儎

船名	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	3-9/5	10/5
圓洲輪 YUEN CHAU	21-27/5	28/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：12246121

香港至波斯灣線兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

船名	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	8-14/5	15/5
犀寶輪 SHARP ISLAND	24-29/5	30/5

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729

香港至紅海線兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	18-24/5	25/5
峨嵋洲輪 NGOMAI CHAU	22-28/6	29/6

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688739

進口船期

船名	到	船名	到
吉列島輪	8/5	雅利洲輪	16/5
香島貨櫃輪	10/5	大嶼島輪	22/5

澳門代理：高隆洋行 電話：82012．6062

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3 697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

船名	集運截貨	散裝截貨	開行
普樂總統 PRESIDENT POLK	7/5 (1200)	7/5 (2300)	9/5
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	12/5 (1200)	12/5 (2300)	14/5
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	14/5 (1200)	14/5 (2300)	14/5
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	21/5 (1200)	21/5 (2300)	24/5

亞拉伯灣、東南亞航線

船名	散貨截貨	開行
潘寶蓮總統 PRESIDENT VAN BUREN（已滿載）	6/5 (1700)	8/5
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	20/5 (1700)	22/5

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121　營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 698171

N.Y.K. LINE
總代理 日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5—248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LUPIN	5月9日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撤，荷地打，蘇丹港，亞丁。地中海埠：馬爾他，班加西，的黎波里，伊斯坦堡，利馬索，塞德港，亞力山大港，亞爾及利亞，貝魯特，貝利士拿，拿他其亞，羅馬尼亞，保加利亞。
	FUSHIMI MARU	5月11日	
	IYO	5月12日	
	WAKACHGIKU MARU	5月14日	
	RUEDOESHEIM	5月14日	
	WAKAMIZU MARU	5月17日	
	VERBENA	5月19日	
遮打全貨櫃船	KAWACHI MARU	5月17日	直航遮打
	KII MARU	5月26日	
孟加拉灣	SFUMIDA MARU	5月8日	吉大港，庫爾納，仰光，可倫坡。
	★HAMPTON MARU ★祗往吉大港、庫爾納	5月10日	
東菲	IWASHIRO MARU	5月12日	蒙巴沙，達巴斯薩拉姆
南菲	E.R. DRUGGE	5月13日	德班，開普敦，伊利沙白港。

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）

船名	抵港	開行
M.S. TOHGO MARU	5月15日抵港	5月15日開行
M.S. HAKOZAKI MARU	5月20日抵港	5月20日開行
M.S. AUSTRALIA MARU	6月12日抵港	6月12日開行

往：刁拜，他文，巴素拿，班特亞姜尼

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海慶 OCEAN PRIMA 五月八日到 九日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（班加西、ANNABA、奧蘭、由瓦特勒轉）
東方女神 EASTERN MUSE 五月九日到 十日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。
阿馬遜丸 AMAZON MARU 五月十二日到港卸貨
東瑞丸 TOZUI MARU 五月十二日到港卸貨
天代丸 TENDAI MARU 五月十二日到 十三日開 往：蒙羅維亞、阿別贊、阿巴巴、杜阿拉、添馬。
福聯 UNIQUE ALLIANCE 五月十三日到 十四日開 往：基利士多保（巴拿馬城、科倫）、那瓜拉、馬拉開波、庫拉蔽、聖多明各、聖周安、巴拉馬利波、佐治市、阿魯巴、西班牙港、卡瑪爾科、危地馬拉、奔塔阿勒那斯、（瑪瑙斯由神戶轉）
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 五月十四日到 十五日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
河內丸 KAWACHI MARU（全貨櫃船）五月十六日到 十七日開 往：遮打
NEMEA 五月十五日到 十六日開 往：喀拉蚩、科威特、布林沙。
太陽峰 SOLAR PEAK 五月十九日到 二十日開 往：布宜諾斯艾利斯、亞松森、蒙的維道、山度士、里約熱內盧。
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 五月廿一日到 廿二日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威、馬毛杜。
快輪 A VESSEL 五月廿二日到 廿三日開 往：德班、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
卑爾根丸 BERGEN MARU 五月廿三日到 廿四日開 往：遮打、荷德港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。
AEGIS HEROIC 五月廿三日到 廿四日開 往：遮打、荷德達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、阿丁。
光榮雅士 GLORY ACE 五月廿二日下午五時截貨 廿四日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、傑克遜維爾、查理斯頓、薩瓦那、奧克蘭、三藩市、西雅圖、波特蘭、溫哥華、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。
SEAMASTER 五月廿七日到 廿八日開 往：洛比托、阿別贊、阿巴巴、夏慕港、馬塔地、羅美、添馬、蒙羅維亞。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十弍樓 電話：五一弍六六九七一
星巴旺貨儎西區辦事處 電話：5-453393
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

航訊

民航業在艱苦情勢下穩步前進 預料八六至八七年 載客數量必將激增
未來航空乘客大部為旅遊人士

（本報訊）資深民航界人士指出，燃油短缺和油價不斷上升影響下，正在嚴重打擊航空業，且未來情勢如何演變殊難逆料。

一位日航高級人員則指出，該公司本會計年度之燃料費總開銷，估計將佔營業額三份之一，此局前所未有之新紀錄。

英航要員於談到未來世界空運情勢時透露，去年民航界因受油價高漲打擊，利潤削減，但英航在客貨運載量上俱有長足增長，預料在一九八六年至八七年，載客量將倍增。

油價上漲，亦造成航空公司在接受搭客預購機票上的損失。

「英航將撥出一億八千萬鎊改進其設備，以應付面臨挑戰性的一年，該公司亦將增添四十架飛機。」

遠東區的航空旅客發展最速的地區，越來越多人出外旅遊，英航已加強在此區的服務，除新潮鄉的馬尼拉航綫外，該公司的倫敦北京綫亦將於本月開始服務，並且討論開辦韓國綫及延長耶加達綫。

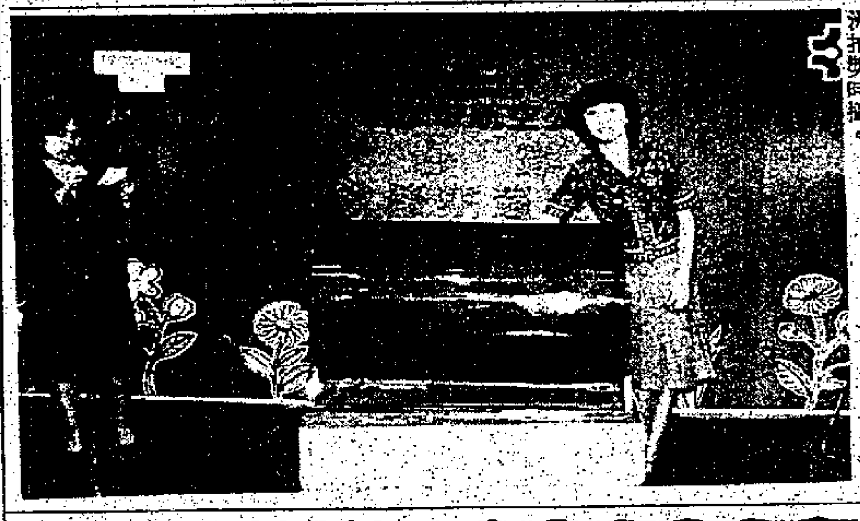
現時英航遠東七四七機的頭等已全部是臥椅，而新設的「俱樂部乘客」服務（即普通等機票）亦非常成功。在服務方面，過去七個月，香港往倫敦班機準時開出率高達百分之八十。

他預料，到一九九〇年，航空乘客將激增，其中百分之八十將是旅遊搭客。

新加坡航空公司 遍遊美洲昨抽獎

（本報訊）由新加坡航空公司、名店街、食街、聯合舉辦之新航假期遍遊美洲，於日昨假名店街舉行抽獎，頭、二、三獎分別由新加坡航空出總值超過二萬五千元之美洲東西岸及夏威夷豪華遊覽團四位，並有多項名貴獎品由飲食中心有限公司送出，新航代表洪楣薇小姐主持抽獎。

查新航假期遍遊美洲，由三月十五日至四月二十一日舉行，凡惠顧名店街及食街滿三十元者均有機會免費乘新航遊美國，今次參加者異常擁擠，總共收到參加表格逾二十八萬份。



圖為新航代表洪楣薇小姐為新航假期遍遊美洲抽獎時攝。

空運收費再次加價 但載位均預訂一空
貨品仍以電子高級成衣玩具等為主

（本報訊）適洋聖誕節貨品部份付運，航空貨運漸趨繁忙，部份空運公司歐美線位有供不應求現象，僅位平均應用率達正常九成。

據此間有關空運公司消息透露：月來本港各大小航空貨運公司生意堪稱興隆，艙位平均使用率達正常九成部份空運公司歐美線艙位且出現不敷應用之旺態，有關公司正醞釀增開包機，以應顧客所需。

據指出：目前付貨空運往歐美各地的貨品仍然以電子品、高級成衣及電子玩具為主，其中部份貨品是供應適洋市場聖誕節銷市所需，部份則是近期間歐美買家來港落單補發的夏季時款服裝或貨辦，此外，亦有部份時裝界有關廠商或出口商托運往西德參加香港時裝節展覽之展品。

據業內人士指出：織四月一日港歐綫定期班機全面加價百份之七至百份之十五以後，不定期班機，（以各航空貨運包機為主）亦由五月一日起加價約一成，以目前情勢看來，空運付貨之繁密當然與即將到來之不定期班機收費加價有關，但以最近有關廠商及出口商預定艙位的情況看來，加價對航空貨運短期內的業務將不會構成重大影響，事實上許多航空貨運公司五月份艙位迄今已被訂一空。

尚有航訊刊在七張二頁

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
貴州	KWEICHOW	新西蘭	七日	太古
江發	KARA CAREEA	歐洲	七日	汎洋
希爾	HEL	歐洲	七日	天祥
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	七日	海聯
隅田丸	SUMIDA MARU	台灣	七日	日郵
天樂	TILOS	日本	七日	百保利
柯沙巴亞	AL.SABAHIAH	台灣	七日	怡和
利奧斯羅達	LEO SCHROEDER	台灣	七日	美亞
森巴華	SUMBAWA	日本	七日	寶隆
溫寶麗總統	DRES.VANBUREN	美國	七日	總統
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	七日	馬士基
亞寶士	ABOITZ	馬尼拉	七日	福來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	七日	海陸
海星	OCEANIA STAR	日本	七日	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	七日	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	七日	新興行
南星	NANSING	沙巴	七日	國光
喜査	HIJAZ	台灣	七日	怡和
貴研斯基	KWIAT KOWSKI	日本	八日	天祥
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	八日	川崎
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	八日	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	八日	太平
信勢丸	SHINSEI MARU	日本	八日	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	日本	八日	大源
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	八日	碧琪
海民	HAI MING	基隆	八日	永裕
普樂總統	PRES.POLK	美國	八日	總統
大成功	SUCCESS	日本	八日	中央
陶南六號	DONAM 6	釜山	八日	港興
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	新加坡	八日	森那美
金奧利	GOLD ORLI	基隆	八日	新興行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	八日	海豐
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	八日	和平
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	八日	馬士基
榮富	GREEN FORTUNE	台灣	八日	利達
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	八日	東安
利來士添却	NED.STREEFKERK	南美	八日	渣華
吉利島	KELLETT ISLAND	新加坡	八日	香島
立端安巴	NEP. AMBER	美國	八日	港恒
海晨	OCEAN PRIMA	日本	八日	大三
露賓	LUPIN	基隆	八日	日郵
長輝	EVER SHINE	美國	八日	利達
長強	EVER VIGOR	高雄	八日	利達
長忠	EVER LOYAL	歐洲	八日	利達
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	八日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅芝士尼	八日	華林
地中海	MEDITERRANSEA	歐洲	九日	天祥
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	九日	馬士基
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	九日	利洲
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	九日	日郵
利來亞高士	NED.AGULHAS	西非	九日	渣華
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	九日	新興行
友花	YUE FLOWER	台灣	九日	達高
東方女神	EASTERN MUSE	日本	九日	大三
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	西岸	九日	太平
安納基拿	ANAKENA	基隆	九日	天祥
雅詩	ACE	釜山	九日	和平
金達麗	KETA LAGOON	基隆	九日	港貨櫃
——	STRATHETTICCK	波斯灣	九日	太古
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	九日	萬邦
	NOV. PRIBOY	澳洲	九日	華林
利來尚路士却	NL.SEROOSKERK	基隆	九日	渣華
拉拉沙	LALAZAR	喀拉蚩	九日	東海
漢普頓丸	HAMPTON MARU	台灣	九日	日郵
新疆	SINKIANG	新畿內亞	九日	太古
新球	NEW GLOBE	華北	九日	新僑
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	可倫坡	十日	東亞
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	十日	中央
金星	VENUS	日本	十日	東方
寶隆	UNRYU	日本	十日	東方
百保圖	BARBER TOBA	美國	十日	百保利
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	新加坡	十日	香島
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	非洲	十日	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十日	捷成
商業	SL.COMMERCE	美國	十日	海陸
大盛丸	TAISEI 65	日本	十日	海豐
長和	EVER HOPE	地中海	十日	福來
萬能	MEMNON	美國	十日	百保利
岩代丸	IWASHIRO MARU	台灣	十日	日郵
齊威利	CHAIVAREE	台灣	十日	川崎
伊予	IYO	台灣	十日	日郵
長和	EVER HOPE	歐洲	十日	利達
安美士特	AMETHYST	歐洲	十一	仕嘉
利來納皮爾	NED.NAPIER	南美	十一	渣華
永剛	OCEAN DIAMOND	台灣	十一	懋德
若月丸	WAKAGIKU MARU	台灣	十一	日郵
利來富認美	NL.FUTAMI	東非洲	十一	渣華
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十一	東洋
邊尼連士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
美斯迪	AEGIS MYSTIC	喀拉蚩科威特	十一	山下
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十二	港郵
百吉	E.R.BRUGGE	基隆	十二	川崎
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十二	海豐
路德森	RUEDESHEIM	台灣	十二	日郵
布勒治	E.R. BRUGGE	台灣	十二	日郵
	TOZUI MARU	日本	十二	大三

今日空郵（星期三） 截郵時間

越南、泰國、孟加拉、寮國 上午十一時
澳洲、新加坡、馬來西亞、沙巴、印尼、沙勝越 正午十二時
菲律賓 下午三時
巴連、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、荷屬安的列斯群島、加納、蘇里文、吉布地、留尼旺、西班牙、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎依爾、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、意大利、紐西蘭、印度、西德、奧地利、尼泊爾 下午四時
芬蘭、葡萄牙、台灣、日本、南韓 下午五時
加拿大、夏威夷、委內瑞拉、美國 下午六時

今日平郵

加拿大、菲律賓、台灣、埃塞俄比亞、肯雅、烏干達、塞舌爾、坦桑尼亞、馬拉威、馬迪加斯卡、墨西哥、新赫爾伯特、新加里多尼亞、瑙魯群島、海洋群島、吉伯爾群島、莫三鼻給、贊比亞 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
海慧	AEGIS WISDOM	加勒比海	七日	海運
勝達	SARGODHA	加州	七日	寶隆
榮富	GREEN FORTUNE	美國	八日	利達
海王琥珀	NEP. AMBER	美國	八日	港恒
長輝	EVER SHINE	加州	八日	利達
法國丸	FRANCE MARU	加勒比海	九日	川崎
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	九日	森拿美
普樂總統	PRES.POLK	加州	九日	總統
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	九日	太平
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
利來施乏美吉	NL.STREEFKERK	南美	九日	渣華
百保圖	BARBER TOBA	美國	十日	百保利
光榮雅士	GLOY ACE	美國西岸	十日	山下
阿娜基亞	ANAKENA	南美	十日	天祥
加西亞總統	PRES.GARCIA	南美	十日	汎洋
商業	SL. COMMERCE	美國	十一	海陸
萬能	MEMNON	美國	十一	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十一	山下
萬力	MENE LAUS	加州委內瑞拉	十一	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷成
利來納皮爾	NL.NAPIER	南美	十二	渣華
羅麥士	KHUD ROMAS	加州西北太平洋	十二	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十三	川崎
美國水晶	AM.AQUARIUS	美國	十四	美輪
歐洲綫				
先捷	SENJ	地中海	七日	邊行
森巴華	SUMBAWA	地中海	七日	寶隆
江發	KARA CAREER	歐洲英國	八日	汎洋
長強	EVER VIGOR	歐洲	八日	利達
貴研斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	九日	天祥
海晨	OCEAN PRIMA	地中海	九日	大三
綠賓	LUPIN	地中海	九日	日郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	九日	泛洲
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	九日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	九日	華林
	KOTA LAGOON	歐洲	十日	港貨櫃
長和	EVER HOPE	地中海	十日	利達
安美士特	AMETHYST	歐洲	十一	仕嘉
永剛	OCEAN DIAMOND	地中海	十二	懋德
澳洲綫				
貴州	KWEICHOW	新西蘭	九日	太古
愛娣斯	ALTIS	新西蘭	十日	森那美
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	十日	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十一	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十三	太古
利來芬蘭	NL FRANKLIN	新西蘭	十三	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十四	福來
印·巴·中東綫				
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡	七日	新興
天樂	TILOS	波斯灣	八日	百保利
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	八日	怡和
隅田丸	SUMIDA MARU	仰光科倫坡	八日	日郵
喜査	HIJAZ	紅海	八日	怡和
溫寶麗總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	八日	總統
羅賓	LUPIN	遮打	九日	日郵
拉拉沙	LALAZAR	卡拉奇	九日	東海
長城	KOTA PANJANG	紅海	九日	太平
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港察耳那	十日	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十日	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	十日	新興
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	十一	東亞
新球	NEW GLOBE	波斯灣	十一	新僑
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	十五	香島
東南亞綫				
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	七日	福來
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	曼谷新加坡	七日	馬士基
新海順	NEW HYSAN	印尼	七日	聯航
光榮雅士	GLORY ACE	馬尼拉	七日	東洋
溫寶麗總統	PRES.VANBUREN	新加坡	八日	總統
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	八日	東源
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	八日	天祥
昌隆	FORTUNE MARINER	婆羅乃詩巫	八日	海聯
南星	NANSING	古晉納閩	八日	國光
世界之獅	WORLD LION	曼谷	九日	海陸
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	九日	太平
信勢丸	SHIN SEI MARU	新加坡	九日	天祥
大成功	SUCCESS	馬尼拉	九日	中央
金星	VENUS	馬尼拉	十日	東方
安隆	UNRYU	馬尼拉	十日	東方
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十日	大源
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	十日	新興
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖古晉	十一	東安
祥安	FORTUNE TRADER	婆羅乃詩巫	十一	東安
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
海黃玉	NEPTUNE SOPAZ	新加坡	十二	港恒
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十三	順昌
台灣·日本·釜山綫				
希爾	HEL	日本	八日	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	八日	海豐
海王	HAI WANG	台中	八日	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	八日	和平
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興行
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	日本	九日	港郵
海隆	HAI LONG	基隆	九日	永裕
陶南六號	DONAM 6	釜山	十日	港興
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十日	和平
海民	HAI MING	基隆	十一	永裕
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十一	東洋
非洲綫				
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非	七日	新興
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	八日	沙嗜
利奧斯羅達	LEO SCHROEDER	拉高士亞巴巴	八日	美亞
金奧利	GOLD ORLI	西非	九日	新興
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	十日	達高
	KAVO YOSSONAS	拉高士亞巴巴	十日	安快
東方女神	EASTERN MUSE	東非	十日	大三
利來尚路士吉	NL.SEROOSKERK	東非	十日	渣華
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	角城西非	十日	馬士基

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三三五六三一
太平洋	三三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	三二六〇八一
美輪	三三七〇七一
海陸	二五六一八七
海聯	四五七〇八一
捷成	二四九三〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
環行	二三二〇一一

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.27） 截貨：包箱：經已截止 散貨：經已截止 五月七日抵港
華利雅士 FAMILY ACE（VOY.30） 截貨：包箱：十日下午五時 散貨：九日下午五時 五月十一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
貴客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：⑤250241，⑤260900

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。 （到） （開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT 泊A 9泡 即日開行
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 五月十五日 五月十六日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
遂利怡美利 MAKEVERETT 五月八日 五月九日
百利怡美利 PATEVERETT 五月十六日 五月十七日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。
遂利怡美利 MAKEVERETT 五月廿二日 五月廿三日
印尼怡美利 TAMURAEVEERETT 五月廿九日 五月三十日

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公眾假期卅五元
星期一至五 廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時正
每半小時開航一班
售票處：上環新堤地港澳船碼頭 電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈 電話：K848188

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
B35 The SuperCarriers
巴拿馬及美加東岸航線 截貨 開航
百保圖 BARBER TOBA 8/5 10/5
泰來 TAMARA 12/5 14/5
百保來 BARBER NARA 19/5 21/5
加州特快航線 直航羅省、長堤
百保圖 BARBER TOBA 8/5 10/5
百保來 BARBER NARA 19/5 21/5
美加西岸及委內瑞拉航線
萬能 MEMNON 8/5 11/5
大利仕民 TALISMAN 9/6 12/6
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：杜拜，達文，巴連，科威特，亞布扎比
天樂 TILOS 已截貨 9/5
大朗加 TARONGA 26/5 28/5
多倫士 TORRENS 8/6 10/6
收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-7582141

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
高昇輪 M.S. "ASCENDANT"
五月十三日由日本抵港 十四日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室 電話：⑤249429・⑤250241（十綫）

聯合貨倉有限公司
歡迎各界貯貨
機械起卸快捷
海陸運輸方便
容量三萬餘噸
獨立倉庫大廈
北角油街海傍
北角油街15-17號（屈臣氏大廈後面）
聯系電話：5-712201 711076
中區辦事處：5-240598 220659

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
SILVIA SOFIA 4EB
五月三十日抵港 五月卅一日開行
五月三十日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	5月13日	5月14日	5月15日
Bunga Terita	5月30日	5月30日	5月31日
Advara	6月28日	6月28日	6月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

華僑晚報分類廣告費廉效大每天四元

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	9/5	10/5	12 13/5
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	11/5	16/5	17/5	19 20/5
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/5	22/5	23/5	25 26/5
亞洲明珠	ASIAN PEARL	22/5	27/5	28/5	30 31/5

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟群島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton.	開始	9/5	10/5
廣西 KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland, Wellington, Lyttelton	5/5	19/5	20/5

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 SINKIANG	Jayapura, Rabaul, Port Moresby, Honiara, Papeete, Pago, Pago Apia Tarawa, & Wewak.	12/5	13/5	12/5
湖北 HUPEH	Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby.	19/5	19/5	19/5

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112，457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
江發快輪 M.S. "KARA CAREER" 五月十四日落貨 五月十五日開行
江亞快輪 M.S. SULU CAREER 六月五日落貨 六月六日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Reykjavik with transhipment at Rotterdam. Bremen. Oslo. Gothenburg. Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen. Stockholm. Lisbon, Lezioes, Malmo. Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星運船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號
大和丸 DAIWA MARU 五月三十日到港
豐和丸 HOWA MARU 七月二日到港
直航：上海

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國寶星號	American Aquarius★★★	V52	五月12日	五月25日	五月26日	六月8日	六月10日	六月11日
●美國猛獅號	American Lynx	V83	五月19日	六月1日	六月2日	六月15日	六月17日	六月18日
●美國自由號	American Liberty	V87	五月26日	六月8日	六月9日	六月22日	六月24日	六月25日
●美國精兵號	American Legion	V89	六月3日	六月15日	六月16日	六月28日	六月30日	七月1日
●美國貿易號	American Trader	V7	六月9日	六月24日	六月23日	七月6日	七月8日	七月9日
●美國太空人號	American Astronaut	V79	六月16日	六月29日	六月30日	七月13日	七月15日	七月16日

●兼收櫃香山貨 ★一切貨儎截貨時間 ★★★一九八零年五月十日中午十二時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5 237071，237031. 葵涌辦事處 貨櫃收貨站 電話：12-247525.

正邪正

何行

這一篇：煩惱在前後

占美笑說：「我們約好在十一點見面，我不是想浪費時間的，像昨天在跳舞，再請她們吃飯，我目的又不是爲消遣和跳舞，所以我推說有應酬，約他們在十一點見面，他們都是王老五，樣由他們，我不能和他們比，他們散喜怎樣，不是爲了『醫病』，我寧願不出街而陪你的。」

伊芙對他看看，笑說：「我在放縱你，但亦在拒心，這樣一放縱，是否會放縱掉？照你現在說法，我可放心一半了，有時放縱了就難收回來。」

「你可全部放心。」占美說：「我在結婚以前，早就收拾起荒唐之心了，因爲我還撑到一位合乎理想的太太，爲什麼在不少女孩子中，我對他們都沒有一點考慮，要她們做我太太，只是要和你結婚，就是我愛你。」

「占美！你記住。」伊芙對他正色說：「我現在只許你有病那樣想法，准你去求醫一樣，倘若你對任何女人有一點愛意或迷戀，我不允許你！我現在是在衡量我們的愛情，我是冒險放縱你的，你若違背本意，爲我發覺，我們就完了。」

「不會的。」占美笑笑，你放心好了。」說：「我不是初涉歡場，會對別的女人迷戀，愛更談不到了，我全部的愛，是已奉獻給你一個人了。」

「別現在說得好聽。」伊芙說：「我希望你除爲生理問題外，不涉其他，記住了。」這樣他們吃飯，吃好飯占美陪伊芙看一會電視，到十點三刻才走。

翠十一點，占美趕到舞廳去，晚上舞廳生意很淡，南維的管理員過來，告訴他南維還未返工，先坐南維姊妹幾個枱怎麼樣？占美點頭，立刻有三個舞女來坐枱了。

「剛正先生好，」另一管理員過來對他說：「高先生，衛先生和吳先生來過了，他們帶李玲和愛麗在珠城吃飯，說是在金寶等你去。」

占美略點頭笑笑，他想到是管旗請他們吃飯的，十五分鐘後，三個舞女轉枱了，另有三個上來，到這時候，南維是和客才一起返工的，她另有枱子轉，到十一點三刻，才始轉到占美枱上，占美已另坐三個舞女了，在占美的眼中看來，南維是比昨晚打扮得更艷麗。

「乎玲他們在珠城，我們去那邊怎麼樣？」

占美笑笑說：「是我約他們在那邊的。」

「來到時我已避到過。」南維點點頭說：「好！我們到金寶去，你埋單，照鐘買好了。」但占美還是替她買了五十個鐘，他們在門口會齊，便趕到了珠城去。

在珠城，除出衛勒和吳子佩以外，更聽亦在，他們桌上是三男四女，吳子佩等他們坐了下來，笑笑說：「我們以爲南維和別的客人去吃飯，不會返工，所以多請了一位小姐作預備員的。」（二十七）

天邪劍

賀家 著　秋風 畫

這一回：莽小子到處惹禍　傻了頭遇難成祥

「不是的，姑娘，我是來同姑娘商量，希望姑娘幫幫忙……」掌櫃的吞吞吐吐地說。

「掌櫃的，你有話就說好了，你要我怎麼幫忙，不妨直說。」

「姑娘，是這樣的，我想，姑娘是三姐弟，要了兩間房，可否讓出一間給他們。」

「掌櫃的，你先回答我，我們要兩間房，可是你答應了的？」

「是，是我答應的。」

「我們可曾付過房租？有沒有缺少？」

「沒有，姑娘的你是付足兩間房房租的。」

「你們的租房規矩是怎樣的？我倒想知道，掌櫃的，你給我說，你是欺負我們是女的？小的？你可以全退房租給我，我馬上就走，我不愁找不到地方住，但明天我會到縣衙去告你，說你欺負孤獨，收了租金，黑夜追逐，我要叫天下人知道你是怎麼欺負我們。」

掌櫃的大驚，這說不是他的主意，是鏢師出的主意。大姐姐問鏢師給了他什麼好處。他表示，當了鏢師的面可以直說，不會得過任何好處。那個鏢師插口了，她說這對你沒好處，還有好處呢！」

大姐姐冷然道：「還有好處？倒要請教！」

「你們如肯讓出一間房，我們可以替你們付房租，你們不用走！」

「別說了，我們不靠你們的租金，一樣可以住房，你們如果肯全都滾出去，我願以雙倍房租租下另三間上房，我不希望再見到你們。做鏢局生意，處處與人爲難，誤斷你還是吃鏢行的飯，要不是有人替你們求情，我第一個就封你們的鏢，叫你們受點教訓！」

大姐姐關上房門，掌櫃的與鏢師們都知道再沒有商量，只好將就點了。

這一晚倒沒發生什麼事，第二天，大姐姐仍然駕車，走了一程，已發現情形有異，便自語說：「這趟可有熱鬧看了。」

小青急問：「大姐姐，有什麼熱鬧看？」

大姐姐說：「你看到剛才騎馬過去的人沒有？前面相信必有熱鬧看，你們怕不怕？去看不看？」

「不怕，不怕！我看，我看！」

「那就好極了，我們去。」

小玲問：「會不會是刼鏢？」

「這個我不知道。」大姐姐催動馬車，不一會就聽到有打鬥聲，小青可興奮了，他已經站起來，直着脖子直着腰，眼睛望向前面，一副急不及待的表情，小玲是焦灼現於神色，只有大姐姐最輕鬆，在說笑話，轉了個大彎，果然看到許多人在一塊草坪上，氣氛甚緊。（一六五）

僑樂村

神秘兇殺案

西蒙

四：幾年前一件大新聞

老處女瑪寶每日所見到的都是一叢叢的棕櫚樹，沒有甚麼新鮮的東西，居住的環境很安靜，不比聖瑪利香那個地方，常常有擾人精神的事情發生。正如她的姪兒喬葉說的，聖瑪利香那個鬼地方，好像一池給攪得渾濁的污水，水面上不時攪起了許多泡沫和沉渣，是的，聖瑪利香就是這樣一個不潔靜的陰溝，許多污垢的地方，經常都有事故發生的，特別是那些男女間糾纏不清的問題，發生得最多，而且弄得最兇。

瑪寶和柏爾格里夫少校談得很投契，她說：「我對於男女間的性愛毫無經驗，是否值得把這種事情提出來公開討論，我不敢置評，以我自己來說，我寧願過着一種隱蔽的生活。」

「小姐，你說得對，你應該過一種清靜的生活，最好沒有甚麼東西打擾你的安寧。」柏爾格里夫大獻慇懃的說。

「我看得出你的生活和以前是大大的改變了。」瑪寶小姐不經心的說，她覺得自己很愉快。

「是的，我的生活是有些改變了，這個地方很可愛，我在這裏的生活還算不錯。」他望望週圍的景色說。

「是啊，這個地方的景色很迷人。」她的話盒子打開就沒個停的。「這裏有過甚麼古靈精怪的新聞嗎？」

柏爾格里夫少校盯着她說：「呵，別的新聞就沒有，醜聞却是有不少的，你想聽聽嗎？」

瑪寶小姐很想聽一聽甚麼醜聞，但她雅不願聽那些時下男女交換伴侶那種醜惡的醜聞，這種事情是很罕見的。

柏爾格里夫少校說：「幾年前這裏有個男子名叫哈利．威斯敦的，做了一宗謀殺案，當時的報紙都列爲一件大新聞，大概你也看過這段新聞了。」

瑪寶小姐點了點頭，她記得這段新聞，敍述威斯敦槍殺他太太的情夫法拉和，這件事還懸懸如在目前。她端起杯子來呷了一口茶，柏爾格里夫說：「這宗謀殺案，至今我覺得仍有很多疑漏！」

瑪寶小姐編織的毛線球滾到地下去了，柏爾格里夫少校站起來，彎下腰去拾回給她，一面繼續說：「談起謀殺，我就經辦過一宗奇怪的案件。」

瑪寶小姐微笑地望着他，叫他說出來外聽。

柏爾格里夫少校說：「有一天我在俱樂部聽到一個小伙子對他的同伴說了一件事，他是個醫務人員，有一晚深夜，一個年青人走來叫醒他，那個年青人說他的妻子在家裏懸樑自盡，於是那個醫務人員匆匆和他同去，用刀子割斷那條繩索，因爲沒有電話召十字車，立即用私家車載了她去找醫生。」

香港竹枝詞

兒童不宜

電視有兒童不宜者，家長多不理會。正是：

宜與不宜何必管
看來有趣便相宜
可憐不少兒童輩
中毒多時竟不知

半個詩人

一曲銷魂

鳳三

九二：我們都是江南人

「一定會發光的。」

「一定？榮先生！」

「一定。」榮敬點點頭：「我可以與任何人打賭呢！可稱信心十足。」

車出隧道，他問她去過中文大學否？她說沒有，他表示先到中文大學去，她道：

「我去過望夫山，西林寺，車公廟，萬佛寺，還有……還有道風山，我很喜歡沙田。」

「我與你一樣呢！沙田溫水軟，很像江南。」榮敬停車了：「今日週末，去沙田的多呢！『塞車』是免不了的。」

「你也是江南人？榮先生。」

「我們都是江南人，我的父母來自上海，他們原籍都是杭州，但我沒有回過杭州，甚至連廣州都未去過，但將來我會去的。」

「去過台灣嗎？一定去過了？」

「去過兩次了。」榮敬又把車開動了：「我們家中講上海話的多，所以我會講上海話，在美國學了國語。」

「到外國去學國語？」張琳笑了。

「我在美國學校中發現美國同學在學中國國語，你知道趙元任嗎？張小姐！」

「我不知道。」張琳立刻搖頭。

「你知道有首藝術曲『教我如何不想他』嗎？」

張琳哼了出來，又說不會，似乎沒有歌星唱此曲的，榮敬笑道：

「作曲人是趙元任，他是世界有名的語言學家，在美國是名教授，他早年與胡適同時以官費留學，申請時當然要經過考試，趙元任的成績比胡適好得多呢！他在美國寫了一本英文來教外國人說我們中國的國語，我就是『根據』這本書而學習的，另一方面，我又多與台灣同學用國語來交談，張小姐，我比較喜歡聽國語時代曲，羅文唱的『愛情的代價』，就很動人，你有這一首歌嗎？」

「我也會唱，却是唱不好。」張琳望着他：

「你喜歡青山的『淚的小花』嗎！」

「我聽過，很好，我對音樂與歌唱沒有成見，似乎又稱『靡靡之音』。」

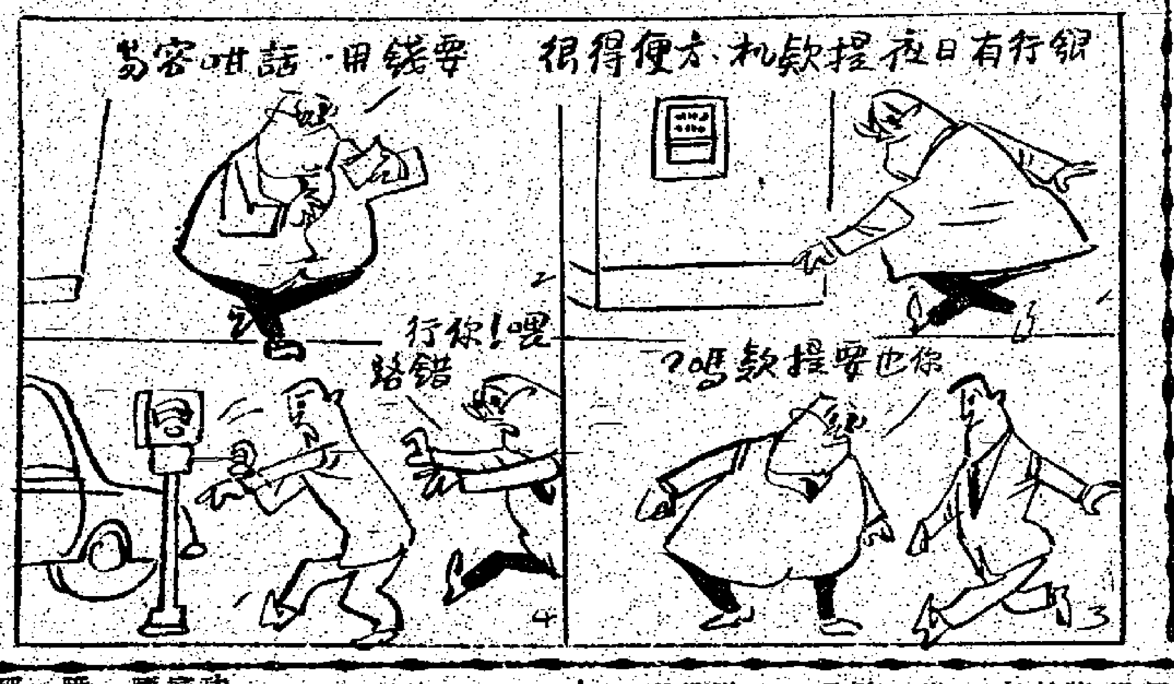
「中國民歌你歡不歡喜？」

「比時代曲更歡喜，在香港，有些人唱得很好，你知道此前有個『同文民歌團』嗎？是黃品卓醫生辦的，他是廣東人。」

「不知道？」張琳有些慚愧的說：「我所知道的東西實在少呢！榮先生。」

「那有甚麼關係？你太年輕，來日方長。」

提款機



默滴留痕

鍾瑩

偸情恨（九九）

「我不要這些勞什子，我不要！」她坐直身子。

「妮芙，這是我給妳的紀念品，也算定情的信物……」

「不——我不是希罕皮笈鑽石的女人，兆文，我祗要你的心，我不要！」她說得很堅決。

「這是我送的紀念品——下不爲例好了。」

「不，你明天給我買一條意大利K金鍊子就成了，這個你帶回去送給她吧！」

「這——」兆文呆了。

「聽我的話，我說的就是決定。」她愛嬌的一笑。

「妮芙，我聽妳的，我一切也聽妳的——」兆文撫着妮芙瓦長地吻個不捨。

「唔——兆文——」她輕輕推開他。「夠纏了，我不願教你媽等——」

「是的，我差點忘記了。」他再又親她一下。

「我們走吧！」他站起來整理衣服，輕敷面粉，然後朝心愛的人一笑，挽着他離去。

半小時之後，他們到了李家大廈。

「太太，少爺回來了。」傭婦輕嚷。

「啊！妮芙，來快來，讓我瞧瞧妳——」李太太笑的見牙不見眼。

「伯母，很久不見了，妳很好。」妮芙輕親她一下。

「我——一直惦念着妳，聽說妳回來了，我真是歡喜得說不出話來，妮芙，妳在那兒住？搬來陪陪我好不好？」

「謝謝妳，伯母，我已經租了住處。」

「唔——好吧！改天再說。」

「媽，今晚有甚麼好吃的？」兆文搭岔。

「都是妮芙愛吃的小菜——我全記得，所以教他們照做了。」李太太一直在微笑。

「妮芙，媽對妳真好，我——妒忌哦！哈哈！」

「沒出息的傻話！」李太太也笑了。

「妮芙，妳比兩年前好看多了？妳真是越來越美！瞧兆文說，妳在時裝公司做事！那也很好，但，倒不如來幫我們公司吧！妮芙，妳願答應嗎？」她拖着她的手。

「這——不大好的，而且我已答應了他們。」

「早一個月通辭職信好了。」李太太要求。

「媽，將來再算吧！不大方便的。」兆文說。

「那怎會不方便？是我的主意，我是公司的董事長，我索性把妮芙認作誼女正式上班好了。」李太太滿懷高興。

村中人語

帶槍之人

如非獲得主管的許可，不准帶槍。這是賊人最高興的新聞。

交通

路滑，交通失事多。安得所有馬路都晒了蠔殼。

蛇船

遊蛇運人蛇，既然有蛇，當可以找到蛇主是誰。

冷氣車

九巴改善服務，改善待遇。假如全車裝冷氣便好。

鐵劍風雲

縢甄

十：武林超人

他使這一招「鐵袖功」，妙就妙在叫邵章完全不覺，只道自己的腰力和臂力使得對勁。霍奇峰瞧在眼中，暗暗佩服：「剛才小程化解老邵那一拳，現下大程這一招鐵袖功，俱是巧妙，鐵劍雙輝，名不虛傳，小程盛氣凌人，大程忠厚溫和，兄妹同是一父一母所生，性格竟是絕不相同呀。」

邵章大聲道：「程帶輝，馬匹送給你啦，好希罕麼？」

程帶輝一笑上馬，道：「你們打狗的本領？」

程承輝道：「這樣吧……」他把霍奇峰抱起來，找到一個隱蔽的山洞，扶他進去，放下了乾糧和食水，朗聲道：「那一張行軍地圖，既在金營，在下好歹尋到，霍大哥放心在這裏屈駕幾個時辰，在或天日出之前，在下不論找到找不到，必定再來，送大哥到安全地方養傷。」

霍奇峰好生感激，用手指在地面上寫道：「那圖在金兵第六座營中，決不會錯，可是……」

程承輝道：「怎樣？」

「邵大哥，你怎樣？」邵章騎在馬背，見這麼一位十八九歲的公子哥兒，武功既高，行事又謹慎，不禁十分佩服，拱手道：「小弟下盤不適，雙臂還有千斤之力。」

程承輝道：「如此，好極了。」

他拔出短刀，削下一根長長的腕口來粗細的小樹，削去枝葉，塞在邵章手中，說道：「你真的還可以跟金兵一鬥麼？」（一九六）

京華感舊錄

逛二閘

周簡段

四、五十年前，北京沒有公園，每年夏季，暑熱逼人，人們常就北京自然環境，去尋找消夏避暑的地方，「逛二閘」就是這樣形成的。

舊日北京所說的「二閘」，是通惠河五道閘中的第二道閘，原名慶豐閘，在東便門外通惠河上，距東便門二里許。通惠河是舊日京城北的一段，水源來自西郊玉泉山，經由高梁河經德勝門，朝陽門沿護城河至東便門東折流向通州。二閘水上架起木閘，閘口用木板閉水，提高上游水位，水溢木閘，激水瀉流，傾瀉而下，就像懸崖瀑布一樣，在炎熱的盛暑中，身臨其境，會使人有清涼之感。

二閘水面寬闊，流水清澈，兩岸垂柳成蔭，迎風拂動，河水淺處，蘆葦滿塘，青翠一片，一陣清風，荷香襲人，沁人肺腑。清末民初年代，北京居民多到這裏消夏，俗稱「逛二閘」。有的是泛舟遊，從朝陽門外村出發，搭遊船，沿護城河順流南下，船上可容五六十人，由一人撑船，岸上有二三人背縴，後來常用一頭毛驢去代替，那拖拽的毛驢好像很輕鬆愉快似的，踏着牠自己經營所走的熟悉路徑，牽引着木船駛向二閘，一路就這一景象，點綴在古都城外，單路詩情畫意，已夠迷人的了，遊人在船上瀏覽兩岸景色，捨不得半刻偷閒。東岸望去便是「燕京八景」之一的「金台夕照」，雖然那時斷碑早已倒在地上，但是人們想到燕王尊賢納士之風，就有一番撫今思昔之感；兩岸望去，城廓上面所陳放的天文儀器的觀象台，又映入眼底，引起人們對元、明、清三代天文學者的敬慕，同時也懷起庚子年所遭到的洗劫。船到二閘後，就可在廣闊的水面上往後迴遊，有時附近的樂家花園自備的畫舫，也出現在遊船之中。畫舫中所備的「話匣子」（留聲機剛面世時，北方叫號匣子）正唱着劉寶全的「古城會」，悠揚曲調迴蕩在水面上，又增添了幾分遊興。

北京人逛二閘的另外一種樂趣是品茗，刮一壺香片坐在岸上的茶座上，口裏低聲哼哼幾句名曲：「春至河開，綠柳時來，梨花放蕊，桃杏花開，遍地萌芽土內埋……」，忘却炎暑，悠然自得。附近岸上還有三忠祠和濯纓亭，遊人每到此處，多要瀏覽一番，不禁想起楚辭漁父中：「滄浪之水清兮可以濯我纓……」以及白居易的詩：「何時此岩下，來作濯纓翁」。

季候風

文：童華信　圖：楚子

一四九：官司纏身

假如事情能夠再來一次，他必定不會如此，他不願意失去羅娜，有了她，生活才安靜下來，人也有了上進心，到今天，他才發現太太對于丈夫如此重要，在家中，沒有了太太，便似失去了重心。

他在莎妮家中住了幾天，莎妮是他的臨時太太，是一家之主，他想起了羅娜的時候，是感到自疚，却也享受到家庭的溫暖，今天，是他離開了醫院第一次返到家中居住，家中的一切對他來說，是陌生，一切依舊，欠缺了一家之主，主持家政的人，自己却不是。

這地方，未結婚之前，他也是在此居住的，居住了一段不短的日子，過的是單身生活，當時並不覺得什麼，覺得獨身生活也幾有趣，今天要回復獨身生活了，事實是如此，心情却不然，只覺得孤零零的難受，爲什麼，以前未結婚不會覺得，今天則感到十分强烈，人，眞是微妙的動物。

他希望羅娜會重回自己懷抱，即如春風會依着時序而來，每逢春天，淡蕩蕩的微風，把寒意吹走，時序便是如此，天知道，只是人與人之間，是不是也可以如此。

他每天還是到警署報到，對于這一件案，他是無辜的，他自信是無罪，他担心不是這些，是羅娜，羅娜此時去了什麼地方，官司纏身，他要到美國去找她，也不能成行，旅行證件都在警方之手。

照他推測，羅娜是去了美國，她的推測不會錯，她最大可能是向總公司請求調職，調到那邊去，而且得到批准的機會很高。

馬恰記得以前羅娜也曾提過，在蜜月旅行的時候，她說假如總公司調她去任職，他實成不？馬恰當時不表示什麼，他認爲她不過說笑而已，雖是說笑，心中沒有此想，如何會說出口，由此馬恰便想到她可能向總公司請調。

馬恰想去找她，可是官司未解決，如何能離開此地，他心不焦急，日子久了，問題便更複雜了，假如羅娜去了那邊，在失意之餘，第三者乘虛而入，怎辦，他焦急也沒有用，非待官司解決不可。

提堂又提堂，答辯又答辯，每一次審訊，報上都刊出詳細情形，馬恰是第二被告，他的名字自然是在報上刊出，有時候還作爲大字標題，許多報紙都遠銷外國的，在外國的羅娜也大有可能看到，馬恰又是一陣苦惱，她如看到，必定再多一重誤會，事已至此，也無話可說了。

經過了多時的審訊，莎妮的罪名成立了，是誤殺之罪，判了入獄，馬恰果然是無罪釋放，這件案，馬恰一開始便不認罪，在那邊，陳自力的罪名也成立了，是判入獄二十年，這已算是判得輕了些，話雖如此，二十年的歲月已不容易熬了，他已老了，說不定要在監獄中過此一生，二十年，縱然有生之年能夠出獄，外邊一切都變了，也不會有人理會他了，他的家產已充了公，出來也是個窮光且，一切都沒有，他也不會想到莎妮這邊來，二十年，莎妮那邊會等候他。

他也許也聽到莎妮的官司，他當然知道是別人嫁禍，他也無能爲力了。

馬恰在這一場官司中，無罪省釋，但社會人士對他印象更壞了，要在商場立足便難，他真想到外國闖闖，試找羅娜，不管羅娜如何，找到她再說。

失去的愛情

呆葉

五九、跑車墮崖

薇薇在鐘擺着——上班之前，把自己和華年的婚事告訴爸爸媽媽。爸爸和媽媽對兩個女兒的交友，並不干預，那一關，她是很容易通過的。

她想——我有了節事，知華年結婚，一切都很快上軌道的了！華年去澳門賽完車，不理他得不得到錦標，我再也不讓他做賽車手了！

晚上八點半鐘。

她不耐煩地在家裏的客廳茶几旁沙發呆坐，等候電話鈴響。她已經等了一個半鐘頭。

她有經驗——華年去練車，她又不在他身邊時，他多半在晚上七點鐘左右，回到他租住的家（他自從去車行做事，便再也不和爸爸和後母住在一起。）接着打電話叫她出去吃晚飯，聽他高一聲低一聲談練車的情形，說起自己練車的情形，他話語成籠，越說越有趣。

現在，時間已過一點半鐘，華年仍沒有電話打來，怎麼搞的？那傢伙——

——他不會有什麼事情發生吧？唔，他不會是「英雄未捷身先」——不，我不應該想到這些不吉之兆上去，他只不過在大嶼山的馬路練車吧了！到真正賽車的時候，才使人担心哪！

想到華年狂熱的愛上跑車，比對她的愛情還更狂熱時，心裏酸溜溜的，便又生氣起來了！

她在心裏沉吟——就讓跑車出點小事故也好，比方跌傷他的腿和手，使他暫時不能駕駛，警誡警誡，對他以後還敢不敢做賽車手？

「鈴鈴鈴，鈴鈴鈴……」几上的電話鈴鳴響。

她忙不迭伸手去拿起聽筒。奇怪，電話筒傳來的聲音不是華年，而是他姊姊。

「你——是——華韶姊？」她問。

「薇，你要勇敢，你，要勇敢接受一個噩耗！」

「什麼？」

薇薇呆然坐在客廳沙發上。那正在織毛線衣的媽媽也呆然盯望女兒。

「華年，他——」華韶姊在電話裏沒有下文了。

「他發生什麼事？」薇薇簡直在喊叫。

「他在大嶼山斜坡後練車……出事！」

薇薇想——糟糕，我心裏想的事竟成讖語！他受傷不很重吧？

「他出事？他——」

「跑車墮下山崖……爆炸！」

花鳥蟲魚集

紫羅蘭葉變紅色

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好！現有幾個問題想向你請教。幾星期前友人送了一盆非洲紫羅蘭給我，其中有一塊葉呈現出黃色，但現在却變了紅色。請問：

（一）它的變色是甚麼原故？

（二）朋友說它的葉子不能淋水，那是不是眞的？

（三）種植非洲紫羅蘭的基本方法？

（四）在一個月前，曾播下仙人掌的種籽，但一直未出芽，是甚麼原故？而供仙人掌發芽的砂土，應否保持濕潤？

（五）凉瓜在種植後，要多久才出芽？又何時才可以移植？

（六）丁香出芽後莖部一直是軟弱無力，而且有下墜現象，那是甚麼原因？

（七）石燕、黃燕、紅燕那種較易打理？

（八）石燕怎樣分雌雄？又牠的主要食物是甚麼？請儘快回答！

王華石上　四月十三日

（答王華石讀者）紫羅蘭的葉子，在陰暗的環境中，葉呈綠色，在較多的陽光下，會出現紅色，那是指葉底而言，葉面是沒有紅色的，故此你說葉變紅色，那恐怕是難以令人相信的事，若然如此，則此紫羅蘭將成罕有品種，因直到現時爲止，還沒有聽過有紅葉紫羅蘭。

紫羅蘭的葉底紅色，也不是每一個品種如此的，有些品種是紅，但有些却不是紅的，除陽光外，品種也是一個主要因素。

紫羅蘭的葉面有毛，若葉面的毛濕歷久不乾，則葉子會因此而腐爛。

栽種紫羅蘭，氣溫不宜過高，也不宜過低，過高時要設法降溫，過低時宜保溫，最適宜的溫度是攝氏十五度至廿五度之間。

仙人掌下種的砂土宜保持半濕，須耐心等候，凉瓜出芽很快，幾天就可出芽了。

丁香缺乏陽光其莖軟弱，其實丁香的莖已是如此了，沒有陽光時更軟。

石燕、黃燕、紅燕的護理法都是一樣的。懂得唱的是雄，石燕主要的食物是粟。

浪花集

玄幻

白玫瑰

「沒什麼雜事，和大嫂說濟笑話。」范妮笑說。陶莉沒有作聲。

「阿妮怎麼啦？」孫凡問妻子。

「叫她自己說呀。」

「沒有事嘛！我上樓洗澡，你兩夫妻談談吧！」范妮站起來。

「隨便化裝更衣差不多時間了。」孫凡說。

「我不跟你們去，要看電視。」

「出去玩玩比看電視好，去吧。」孫凡說。

「不去，彩姐弄馬拉盞，又有鹹魚，比那些宴會吃得舒服。拜拜。」范妮朝兩人揮揮手，兩步一跨樓梯登樓去。

「這野娘……」孫凡望着她在樓上消失蹤影。

「現在輪到甄家的大哥查理向她獻殷勤，今天兩人去玩了大半天，查理送她一條象牙項鍊。」陶莉笑說。

「呀呢又不是窮家女孩子，象牙項鍊值幾個錢？」孫凡認爲查理送的禮物太輕了。

「你怎這麼說話？好玩，送一件普通的禮物，那計較價值高低的？罷了，那兩兄弟都有名又系來大族。」

「想不到這小傢伙那麼大的吸引力……」孫凡點燃一支香烟，望望妻子，看看牆上大時鐘：「去化粧吧，不早了。」

陶莉懶洋洋地伸個懶腰，便回房間去更衣。

孫凡按鈴，讓妙姐弄杯咖啡，並問孫母親吃過下午茶沒有。妙姐告訴他：「太太沒吩咐要喝下午茶，中飯吃得太遲。」他喝過咖啡，也回房更衣。

孫凡夫婦出門不久，范妮便和發伯妙姐、彩姐在廚房旁之空間吃晚飯，笑笑談談大家很高興。

今天偵探社沒有消息，范妮眞的安在房中看電視，看到十一時眼倦便睡了。

孫太太昨宵醞酒，到晚上還感頭痛和沒有胃口，草草吃半碗飯，又倒在床上大睡。（二四六）

這是21世紀

名雜

萬歲！萬歲！

原來那隻保險箱是用建築用的鋼鐵做成的，同時它又不是方形的，是一隻直徑四呎的圓球，在這圓球的外殼上面，把碼有十二處不同的地方是和諾瑪德號太空船的船底板和船身銲接的，蔡嘉理翰流地使用酸性液體鋼鐵，鋁熱劑和冷却劑去腐蝕那些銲口，他使用商結構上的變形原理！把它燒熱冷却和腐蝕，直至它的品體結構變了形，而它的物理學上的力敵遭到破壞爲止，換句話說，他就是在使那些金屬軟化。

智娜拼游着回來，於是他發覺經過去了，這時候，他渾身給汗水濕透，同時疲倦得搖搖欲墜，不過，那變球形的保險箱已經完全和船身脫離了，保險箱的外殼上面，留下了十二處粗糙的「疤痕」。蔡嘉理馬上向智娜招手，兩人合力的企圖把那保險箱推動，但是，他們是失望了，那保險箱動也不動，他們筋疲力盡地跌坐下來，就在這個時候，一條黑影忽然遮蔽了從諾瑪德號出來的燈光，他們仰頭一望，原來那個太空船正在小遊星的四分一哩的空中盤旋着。

蔡嘉理立刻戴上頭盔，開了它裡面的通話器，「……就行了！」

「奧，蔡理——」

「不過，我們沒有機會，也許他們還沒發現引森的週末號，但是，他們始終也會發現的，只消他們注意一下那些銲口，希望在他們搜索期間，我們能夠安全地登上週末號。」

「但是，蔡理，我們怎樣纔能夠回到週末號去呢？」

「我不知道，該死！」他垂着頭想了一下，「我完了。」

「我們可否把保險箱爆破？」

「爆破！？什麼，拿炸藥去代替腦袋解決事情？」（一〇八）

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas

Deluxe

富麗菲島

請認明商標，參加者三年內已逾70,000人

富麗菲島

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港一馬尼拉
第二天：市區近郊一文化村（菲島縮影）一臘像館一蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉一碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤一馬尼拉一艾蘭廸
第五天：百勝灘一海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）一蠔島樂園一賭場
第七天：馬尼拉一香港

週年紀念 ~~$1788~~

特價酬賓 $1588

出發日期：
5月2, 8, 14, 20, 26日
6月1, 7, 13, 19, 25日
7月1, 7, 13日

另 5月3, 10, 17, 24, 31日
6月7, 14, 21, 28日
7月5, 12日之特別團
早機去晚機返，足七天遊覽。

- 乘搭707型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA

the baron travel corporation

夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE

馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

＊請向下列各大旅行社查詢＊

寶華旅業 3-689291

菲律賓、碧瑤七天豪華團 $1588
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

九龍尖沙咀明星大行1521室

包四海 四季風旅行社

HATA BONDED 保障

票務部：5—451094
旅遊部：5—432277

香港德輔道中國際大厦2204室

香港油蔴地小輪船有限公司

附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部

富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團

電話：5-214428 5-253045 3-305257

香港中環港內線碼頭・九龍佐敦道碼頭二樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫）5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

台灣・泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團 各大航空公司機票
特平歐美機票，各地簽証，代辦工廠，社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

安寶國際旅運 5-266481-3

日本七天豪華團：
本州：HK$3635
南北九州：HK$3635
美加探親精華遊HK$5595
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

香港皇后大道中64-70A中一大廈1109室

見聞會社 5-265133 5-229181

見聞增廣
享受好時光

香港中環德輔道中萬宜大廈107室

康誠 5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0

菲律賓
七天豪華團$1588
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

泰國	台灣
五天$2090	七天$2188
六天$2290	九天$2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

香港中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-488138

寶島 澎湖 七天豪華團
1.香港一台北一豪華夜總會 住芝麻
2.台北一澎湖（噴射機） 住勝國
3.澎湖一高雄一墾丁 住圓山
4.澄清湖一台南一溪頭 住溪光樓
5.日月潭一八卦山一台中 住寶島
6.梨山一天祥一太魯閣一花蓮 住花蓮輪
7.野柳一陽明山一故宮 夜機返港
飛一澎湖看奇樹
跨海大橋珊瑚屋
住：東方維也納一溪頭
遊：台灣夏威夷一墾丁
$1990逢週二出發

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

健的旅行社 5-255388 3-662668 3-662626

台灣$1888	九天特級豪華團 逢星期六上午出發
日本$2988	八天特級豪華團 逢星期六晨早出發
韓日$3188	七天特級豪華團 逢星期六上午出發

獨立成團・直接經營・集團實力・絕對可靠
增設永安百貨公司健的旅遊服務中心
萬邦行・永安中心・摩頓台・美孚

中環中建大廈1606室・尖沙咀星光行1122室

大東旅遊 5-251101 5-230456

代理 富麗各線豪華團 各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

香港威靈頓街32-40號鏞記大厦

康泰 5-211411 ＊ 3-676111
大道中70號連卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室

全泰國・清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園。

分社遍佈＊獨家主辦＊專人領隊＊團團獨立

---

dta 多明尼加旅運公司

代辦移民多明尼加及快証

富麗旅行團	星馬泰	泰國	菲律賓	台灣

代售英國及各地廉價機票

中環皇后大道中458-468號新紀元廣場中心大厦1903室
5-7908531 5-772013

喜利旅運 KTS Travel

菲律賓七天豪華團$1588
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

日本本州七天	台灣七／九天
逢星期五出發	5月：4, 18.

專辦機票、簽証、酒店。

香港干諾道中126號東亞大廈地下 電話：5-456011
九龍彌敦道假日酒店商場B201室 電話：3-683281

福康國際旅遊 5-213431 5-253931

菲島碧瑤7天遊$1588
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

九龍中間道6-8號金輝大廈601室

AU 美加漫遊旅行團 5-452460

美加 中華航空公司贊助 特選高級豪華團 逢星期六出發

美國西岸 HK$5,450起
美加東西岸 HK$8,690起
遍遊夏威夷、洛杉機、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市。詳情請向各大旅行社接洽。

快捷 K-696136-7

天天出發：菲島探親團
來回機票十酒店七天$990
逢週末出發：桂林，南寧，柳州
直航專機八日遊$2460
代訂酒店 特價機票

九龍尖沙咀23號十二樓1105A室 即瑞興百貨公司頂樓

---

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197

富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

香港皇后大道中35號萬邦大廈603室

先達旅運 5-278361 5-279013

代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票
並主辦國內旅遊團

香港軒尼詩道48-62號華光大厦1302室

星輝 3-320408-0

菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機，飛機碧瑤，遍遊蠔島、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、夏蓮娜、海上賭場、中菜雞王、多晚夜總會，住菲律賓巴刪沙、夏宮、鄉村等五星酒店。
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1650
住芭堤雅假日、曼谷麗灣，遍遊桂河橋、佛統、芭堤雅、玫瑰花園、鱷魚湖，乘A300廣體客機定期出發
台灣七天高級遊$2188　星馬泰九天$3288
日韓七天高級遊$3190（代辦各地自由團）

九龍彌敦道582-592號信和中心1303B室

利華旅運 3-306331-4

特約代理 富麗高級遊覽團
台灣澎湖團　特快台證 $130
北迴鐵路野生動物園　十天出證$150
七天$1880 九天$2190
逢星期一日出發特建特價優待
台北機票十酒店四天$770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰十中央大飯店包早餐四天$1100

旺角彌敦道636號銀行中心905室

美好時光旅遊有限公司

美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票

九龍尖沙咀金馬倫道27號十五樓
3-7211131-3 3-668440

開源旅遊有限公司 5-261686 5-227916

菲島七天豪華團$1588
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
廣州 桂林 陽朔 從化
七天遊（三程飛機直通車返）$1830
代理各大航空公司機票

干諾道中24—25號中華總商會大厦305室

多來美旅運 3-319198 3-319197

台灣環島七天$2188
菲律賓碧瑤七天$1588
曼谷芭堤雅桂河橋六天$2288
日本本州漢城七天$3180
馬星泰九天$3288
夏威夷檀香山七天$3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

Leader 利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567

富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發	富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發	富麗菲島碧瑤夏蓮娜 七天豪華團 3, 4, 5月每隔三日均有團體出發 $$1588
富麗馬星泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2688	專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証	韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本（本州）七天豪華團 $3380

九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

富諾旅運社 H-433384 H-433385 H-436798

代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
歡迎垂詢

德輔道中130號大生銀行大厦501室

台泰專線・唯我獨尊
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字(統一碼頭對面)
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室（10字）
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅
七天$1790 八天$1850 九天$2190
①泰證權威，CI簽證只需兩個工作日，全港最快。
②精心編排三種最高級行程，口碑載道，一致讚賞。
③全程最高級享受，全泰國最高水準粵語導遊服務。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六、日依期出發

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊$2090
①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，歡迎與任何高級台灣遊團相比較。
③減少25小時長途車，旅程舒適，無長途跋涉之苦。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二依期出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

星輝旅運
九龍彌敦道582—592信和中心1303B室
(星期一至六上午九時至下午七時・假日照常)
3-320408 3-320409 3-320400

菲律賓 七天豪華貴賓團 $1490
碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 24, 26, 29, 31　6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28.　7月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31.
全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊
總鐘趣堂瞭解人民風俗・三晚豪華夜總會・菲航內陸機往碧瑤享受舒適
馬尼拉巴喇沙酒店　菲律賓巴喇沙酒店　碧瑤巴喇沙酒店　艾蘭廸夏宮假日大酒店
菲島專線・星輝首選・菲律賓旅遊局・聯合鼎力贊助

泰國 七天 芭堤雅 $1750
遍遊：芭堤雅、珊瑚島、人妖街、桂河橋、金龍仙洞
曼谷、四面佛、佛寺、皇宮、古城、玫瑰花園
鱷魚潭、湄南河、泰皇夏宮、苗人村。
住宿：芭堤雅假日、曼谷麗澤、清邁、寶鑾等。
清邁八天 $2050
C.I.特快簽証三天・逢二、六日出發
分社直營・團團獨立

＊獨家首創＊
美加東岸團
大西洋城（東岸新賭城）
10天 $7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年）
5月22,29日・6月12,26日
7月19,26日・8月2,9,16,23日

美國西岸
中華之光11天細賭城
$6,290.
5月8,22日・6月12,26日
7月10,17,24,31日
8月7,14,21,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$2,050.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
7天南北遊$1,950.

HATA BONDED 保障
泰國
$1,750
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$3,090
12天$3,390
(逢星期日出發)
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日 8天 $3,380.
韓國 4天 $1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天
$1,588
住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店

＊欲免向隅＊請從速報名＊　包四機海　四季風旅行社　＊提倡旅遊大衆化 ＊中環國際大厦2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室
電話：5-434133至5. 5-438871

全菲律賓 七天貴賓團 $1399
遍遊馬尼拉名勝：百勝灘、碧瑤、夏蓮娜、大富郡、百島、大谷地，蠔島等名勝。住宿一流大酒店，多晚夜總會。
全新行程，全港獨有，團團獨立，專人領隊。
出發日期：5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日　6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411 3-676171
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全台灣 ＊中華航空公司鼎力贊助＊
阿里山・花蓮・溪頭 日月潭・高雄・墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。
七天$1950 九天$2150（逢星期一、三、六出發）
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多。
②華航兩程內陸機，台北——花蓮，高雄——台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

菲律賓 百勝灘・碧瑤 火山湖・蠔島
遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭廸、百勝灘 大谷地（火山湖）、蠔島、文化村等。
＊七天豪華團$1690 特價$1490＊
逢星期六出發　早機去，晚機返，足七天。
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店。　③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
②四次高級夜總會賞怡情歌舞。　④本社職員隨團出發沿途服務。

超鵬旅行社有限公司
金漆招牌　Fiesta Filipina　信譽卓著
信譽標誌 HATA BONDED 保障
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：3-694345-8 3-694195-7
假日照常辦公

菲島
七天$1590
●暢遊百勝灘，碧瑤蠔島各地名勝。
●來回機碧瑤，真正超級豪華享受。
●多晚夜總會，欣賞精彩歌舞表演。
●一流大酒店，獨家主辦物有所值。
菲航正常班機　逢星期一、四出發
首創新行程—菲島溫泉區
住宿素蘭園酒店，享受溫泉浴

曼谷
七天$1890
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六依時出發

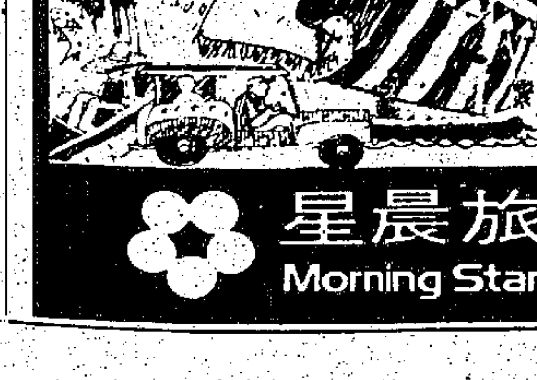
台灣
九天 $1980
七天 $1780
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，
逢星期六依時出發

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
七天 $1790　清邁八天$2090
團團獨立・分社經營・專人領隊
• 節目全港最多，全新行程節目包羅萬有，簽證只需三天。
• 全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
• 豪華團之膳食，六次最高級夜總會。
• 乘豪華客機，早機去，晚機返。逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室
電話：5-434133至5. 5-438871

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$ 1900 九天$ 1930
團團獨立・分社經營・專人領隊
增加成本200元・減少行車16小時
• 兩程內陸機往返花蓮・全程高級豪華・乘日航，早機去，晚機返
全台灣九天豪華團 $2090
逢星期六、日、一出發

遊菲島・星晨好
菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1690



暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
7月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31
8月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$1950

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。5月22　6月19
7月17, 31　8月7, 14, 21
暑期加班獨立團7月17, 26
特價 $5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3290
六天 $2550
5月3, 10, 17, 24, 31　6月7, 14, 21, 28
7月5, 12, 19, 26　8月2, 9, 16, 23, 30

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
5月3, 10, 17, 24, 31
6月7, 14, 21, 28
7月5, 12, 19, 26
8月2, 9, 16, 23, 30
特價 $4490

——阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。
$3290

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 $3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團$1950 八天清邁團 $ 2190
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹溯，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六，日一出發。
5月3, 4, 5, 10, 11, 12, 17, 18, 19, 24, 25, 26, 31
6月1, 2, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 21, 22, 23, 28, 29, 30
7月5, 6, 7, 12, 13, 14, 19, 20, 21, 26, 27, 28
8月2, 3, 4, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 23, 24, 25, 30, 31
9月1, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 20, 21, 22, 27, 28, 29
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

菲律賓 七天豪華團 $1490

遍遊：碧瑤、夏蓮娜、大富郡、百島、蠔島、大谷地、百勝灘、馬尼拉市。
特點：行程最豐富，全程採用最豪華之冷氣遊覽車。獨立成團，專人領隊。
住宿最豪華之國賓及假日等五星大酒店。
日期：五月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29.
六月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28.
七天1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31.

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069 5-210189 5-214409

泰國 清邁、芭堤雅 古城、曼谷
曼谷六天 $1890
清邁七天 $2150
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘搭噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期四及星期五出發

大江南北

先達旅運有限公司
香港軒尼詩道48－62號華光大廈1302室
電話：5-278361 5-279013

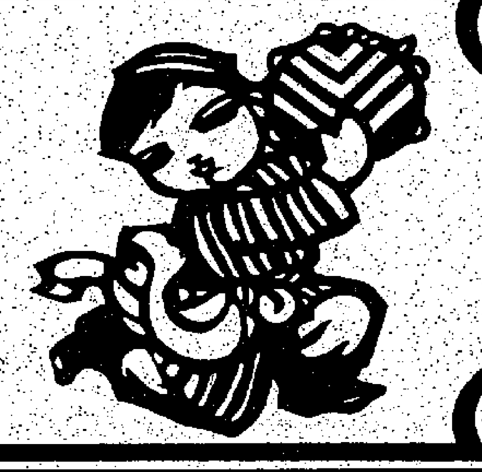
國泰華東八天遊
乘國泰航空公司客機從香港直航上海
遍遊上海·杭州·蘇州·無錫等江南四大城市·乘船暢遊西湖及太湖
$2,880 逢星期六出發

華東精華十天遊
南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州
乘中國民航客機·往返南京及杭州·遍遊江南五大名城之風光古蹟
乘船暢遊西湖及太湖
$2,980 4月30日 5月9,18,27日 6月5,14,23日
7月2,11,20,29日 8月7,16,25日

廣西精選遊
桂林 柳州 南寧八天
乘飛機往返桂林及南寧·遍遊廣西三大名城·四大岩洞
乘船暢遊漓江往山水甲桂林之陽朔
$2,460 5月11,30日 6月16日

桂林 陽朔五天
$1,680 4月30日
5月5,9,14,18,23,27日　7月2,7,11,16,20,24,28日
6月1,5,10,14,19,23,28日　8月1,5,9,13,17,21,25,29日

南寧 昆明 石林八天
$2,880 5月30日



佳寧集團
健的旅業
中環皇后大道中連卡佛大廈1606室
九龍尖沙咀星光行1122室
電話：5-255387-0 3-662668 3-662626
獨立成團 直接經營

菲律賓 $1388
特級豪華團 原價$1788
超值享受 絕不取巧
志在酬賓 歡迎比較
足七天行程
逢週六上午出發 週五晚上返港
遍遊：馬尼拉名勝、文化村、碧瑤、艾爾迦火山湖、百勝灘、蠔島及全港獨有乘「富麗號」遊船欣賞馬尼拉海灣日落景色，飛機住碧瑤、多晚夜總會，住宿總統(REGENT)及夏宮等五星級大酒店。
5月3,10,17,24,31日 6月7,14,21,28日
7月5,12,19,26日 8月2,9,16,23,30日

集團實力 絕對可靠
台灣 $1888 九天特級豪華團
乘搭豪華空中巴士 全程住宿一流酒店
逢週六上午出發 週日晚上返港

增設服務中心於永安公司
日本 $2988 乘747珍寶客機
八天特級豪華團
東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、日光
逢週六上午出發 足八天行程

萬邦行永安 永安中心
韓日 $3188 乘747珍寶客機
七天特級豪華團
漢城、華克山莊、富士山、東京、京都、奈良、箱根、大阪
逢週六中午出發 週五晚上返港

慶禎台永安 美孚永安
馬星六天 $2488
馬星泰九天 $2988
5月23日,6月20,27日
7月18,25日
8月1,8,15日

先飛後付手續簡便

安康旅運 HONEST TRAVEL
信和旅遊服務中心
香港九龍彌敦道582-592號
信和中心商場二樓245室
電話：3-303271—3

台灣九天豪華遊 $1790
全新行程·北迴鐵路·人力勝天工
台北直營·團團獨立·非拉集成團

行程：
①香港～台北～夜總會　宿：圓山
②台北～野柳～故宮～忠烈祠～地獄谷　宿：熱海
③北投～六福村～石門～珊瑚潭～高雄　宿：華園
④高雄～墾丁～佛光山～高雄　宿：華園
⑤高雄～澄清湖～台南～日月潭　宿：日月潭
⑥日月潭～溪頭～台中～彰化～台中　宿：鴻賓
⑦台中～梨山～天祥～太魯閣～花蓮　宿：海濱
⑧花蓮～(北迴鐵路)～台北　宿：芝蔴
⑨台北～香港

出發日期：5月17，31　6月7，14，21，28
7月5，12，29，36　8月2，9，16，23，30

參加安康·明智選擇

台北中原大飯店香港訂房處·四天HK$240.

日本本州 七天 $2990
5月17日，6月28日，7月19、26日，8月9日
1.香港—東京
2.東京市內遊覽—鎌倉—富士山
3.山中湖—大涌谷—音止瀑布—白絲瀑布—冰穴—濱名湖—名古屋
4.名古屋—奈良—大阪
5.大阪—京都—名古屋
6.名古屋—御殿塲—東京
7.東京—香港
住宿：銀座第一，山中湖，都，大阪第一大酒店

菲律賓 七天 $1580
馬尼拉·百勝灘·碧瑤·蠔島
逢星期六早機出發 專人領隊隨團

星馬泰 九天 $2890 十一天 $3590
逢星期六、一乘星航早機出發
多段內陸機，多晚夜總會，
暢遊三邦十二名城，暑期加班

利華旅運 3-306331-4
旺角彌敦道636號 銀行中心905室

台灣 **澎湖**
九天 $2190 暑期 7月21，28日 8月5日
·環島暢遊澎湖花蓮溪頭高雄台中
·嶄新行程，三程內陸機，三晚夜總會
·經北迴鐵路減少行車時間十小時
·住圓山，海濱，明潭，國統，芝蔴城中央，澎湖豐國大飯店
·6月15日前報名者免費代辦台證

寶島芝蔴假期 七天 $1788 (連證)
1.香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
2.北迴鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
3.乘機返台北—故宮—日月潭
4.遊湖—溪頭—高雄—西子灣
5.澄清湖—台南—台中—芝蔴城夜總會
6.石門水庫—六福村—陽明山
7.野柳—台北—香港　逢星期一出發

中華民國觀光局審定甲種旅行社
台北分社直接經營
台北假期 旅遊渡假 探親商務
台北機票十酒店 四天 $770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機位宿三晚兩人一房超值享受
中華/國泰十中央大飯店包早餐四天$1100
雙十國慶祝賀團
十二天$1890 10月2, 3, 4, 8日
歡迎社團同鄉會委託辦理
特快台證 $130 十天出證 $150

曼谷 芭堤雅 清邁
桂河橋·古城大都
曼谷七天 $1950 清邁七天 $2150
逢星期日、四出發，專人領隊隨團
全新行程節目豐富
住宿一流豪華大酒店
搭乘華航泰航班機
暑期：7月21、28日，8月11、24日

報名請到：
安達旅運有限公司
香港干諾道中15·18號大昌大廈十八樓 5·266421
九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心大廈五樓 3·686231
營業時間—星期一至五：每日上午九時至下午六時
星期六：(香港)上午九時至下午五時
(九龍)上午九時至下午一時

日本	七天本州 5月25日 6月15日 22日·29日	$3,380
	七天九州 5月24日 6月7日 15日·21日	$3,380
台灣	七天 逢星期日、一出發	$1,850
	九天 5月23日 6月6日·20日	$2,330
菲律賓	六天 逢星期二出發	$1,850
曼谷	芭堤雅六天 逢星期六出發	$2,250
歐洲	十六天 5月22日 6月19日 7月17日	$8,300
	二十天 7月24日·31日 8月14日	$10,750
美加	十天美國西岸	$6,500
	十六天美加西岸	$8,990
	二十天美加東西岸 6月15日 7月20日·27日 8月3日·10日	$11,900

泰皇夏宮 古都大城 **曼谷清邁** 芭堤雅 桂河橋
曼谷精華七天 $1950　清邁八天 $2190
1. 專家策劃，兩種行程，節目包羅萬有，最有特色。
2. 八年經驗，曼谷正式註册分社，眞正直接經營。
3. 全泰最佳導遊，專誠服務，保証賓至如歸。
4. 本社直接辦理担保泰國簽証，最妥最快。
5. 每週多團，依時出發，絕對保証，團團獨立，專人領隊。
6. 精選高級航機服務，確保快捷妥當。

星晨旅遊
MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村
九天豪華貴賓遊 $1950
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與别不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發。

歷史悠久·專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676171
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全泰國 曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭 清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影
專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。
價錢並非最低，如非辦得最好，何來最多人參加？
曼谷七天 $1950 清邁八天 $2190 (逢星期四、六、日出發)
＊乘搭泰航直飛清邁，參加人數全港最多＊
C.I. 簽證特快三天(收成本費30元)
①乘搭泰航，早機去晚機返。②節目全港最多，六晚夜總會。③全程一流大酒店。

芭堤雅 週末豪華渡假團
五天 $1890 逢星期六出發
3/5 7/6 5/7 12/7 19/7 26/7 2/8 9/8 16/8 23/8 30/8
乘搭泰航早機去晚機返，五天等於七天，
芭堤雅住三晚最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL,
曼谷住最豪華之凱悅大酒店。
暢遊：曼谷、古城縮影、芭堤雅海灘、暹邏海灣、珊瑚島、鱷魚潭、動物園、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、四面佛、金佛寺、雲石寺、蛇園等。

「霧」 戴玉明作（本月九日至十一日，在大會堂八樓，由研聚畫會展出）

韓國葵堂書會歡迎梁鈞廣訪漢城攝（前左起爲梁氏，後左起第三人爲吳相淳會長）

雅風集名譽會長 張宗憲赴美考察
搜集稀世古玩運港

雅風集瓷州評彈社，香港越劇票房名譽會長張宗憲，乃著名古玩，別搜藏家。張氏對古玩珠寶賞僞，頗有研究，經常赴歐美各國考察。日前在美搜得隨朝稀世古玩「玉相」、金佛「一經」，別時値港幣一百五十萬元。現已運港，在九龍尖沙咀海運大廈一樓大山廊一二七號，及橫瀾廊二二四號永元古玩玉器行，永元珠寶首飾行展覽。張君乃該行東主，愛好此道者，可向上址與張君接洽云。

今在大會堂九樓 葉文意續講心經
佛學班同學會

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於今（七）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，請葉文意居士續講：「般若波羅密多心經」。歡迎參聽，共結勝緣。

華僑文化

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
35元男庄表40元計時秒表
一向有售・女庄表・太陽表及鬧表
出口價
LCD 男錶$25起
LCD 女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能1／100秒錶$46元起

台證 特快100 合法攜帶 百貨 包賺・包銷包退貨 世界機票 台北665
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

台証$130—泰証$100、日本$80
美加、歐洲、東南亞平機票
台北680 東京1100 曼谷1100 星馬1690
倫敦2200 巴黎2200 羅省1490 紐約1990
芝加哥2240 多倫多2240 三藩市1900 溫哥華1750
金航（香港）公司 彌敦道新興大廈512室 ③858846 ③857745

特平機票 英美加包機 專人代辦各國簽証 泰証特快$100
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

免費代辦 各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國950 加拿大950 英國1300 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050
紐約1390 椰加達800 日本580 巴西2950 美加團4650 菲島團900
澳洲1300 星加坡750 台北350 南美2000
歐洲1350 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）
美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 澳洲來回3086 歐洲1900
亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400
椰加達1050 大板800 曼谷650 溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912
美國1350 倫敦1650 溫哥華1700 台北680 ★免費協辦簽證
紐約1970 南美3000 多倫多1970 東京1050 ★美加回港機票
巴黎1900 巴西4000 椰加達1650 星馬1680 ★歐美國內航機
漢城1290 澳洲1450 馬尼拉490 曼谷1230 ★特價優待★

惠州西湖 湯山溫泉 深圳水庫
三天遊330 兩天遊250
出發日期5月10、17、24日
可參觀全國水運冠軍選拔賽
專辦惠州團
好食，好住，好享受，唯我獨有，大送烟花、炮仗，人人有份，本公司專人隨團服務，歡迎比較
寶華旅遊貿易公司（荷李活戲院側）
彌敦道608號總統商業大廈1104室11字③846167③300369
中環士丹利街70號長盛大廈3樓A座誠昌⑤444933
美孚和宜合道瑞景商場2樓6號誠興⑫280973
專人協辦淡水探親團

東昇旅行社 3—672332 3—671278
惠州、西湖、博羅、羅浮山、溫泉 三天$295
出發日期：逢星期五 15/6、29/6（加班團）
惠州、西湖、溫泉 二天$210
出發日期：逢星期六
河源、新豐江水庫、惠州、羅浮山、西湖 四天$420
出發日期：2/5 9/5 14/6 28/6 11/7 25/7
梅縣專線探親團（經河源、龍川、興寧落客） 六天$795
出發日期：11/7 25/7 10/8 20/8
深圳水庫購物一天遊 $75
出發日期：逢星期六
專人領隊 食宿一流
歡迎團體、工廠、小組（十五人）委託出發日期、旅程、膳食均可特別安排
佐敦道廟街253—255號金輝商業大廈十四樓（按13）快樂戲院左側轉入

婦幼保健協會
深圳市人民醫院聯合主辦
婦幼保健院
㈠婦幼保健旅遊團：
解決婦科一切難題，安全保障，即日來回。
㈡男女健康檢查團：
由富有經驗的臨床各科醫生，組成專門小組，檢查心、肺、肝、胆、腎臟功能、耳、鼻、喉、眼、口腔、牙科等60項。一切資料交閱下保存。
香港辦事處：九龍旺角新塡地街404—412號永昌大廈一樓五室
電話：3—889618，3—317035

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

★台灣出入境證★ 全港最平80
☆初次赴台者可免費旅程指導☆
辦理時間每日下午3—8時
彌敦道557號永旺大廈6字樓（敦世事側）TEL：3—840485

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

A-1 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號中僑大廈1504室
3-304361-2，3-318800
江南北京遊
滬、杭、蘇、錫、寧、北京
15天$4698 5月29日，6月20日
杭州、蘇州、南京、無錫、上海
9天$2790 6月12，22日，7月15日

家樂旅遊
地址：九龍登打士街家樂商場一樓50號
電話：3—316262★3—317363
寶蓮寺一天遊覽團
逢週日出發★每位$75
寶蓮寺二天燒烤團
踏蓮花石★闖藏經閣★參觀馬場★茶葉場
晚上燒烤及攀登鳳凰山觀日出
逢週六出發★每位$140 小童$100

家樂旅遊
地址：九龍登打士街家樂商場一樓50號
電話：3—316262★3—317363
海南島風光
六天遊覽團★每位$1680（飛機來回）
出發日期：5月6日（滿）及20日
南頭、太平、東莞3天
逢週五出發★每位$320 小童$280
石岐、江門、新會3天
每位$450
出發日期：5月2、9、16、23、30日

北京、天津名勝遊覽團（八天）
廣州、北京飛機來回 日期：16/5、22/6
桂林、陽朔、廣州遊覽團（五天）
廣州、桂林飛機來回 日期：14/6
保健旅行團（廣州四天）
在廣州市第一人民醫院全身檢查並簽還〔健康檢查報告〕 日期：26/5、2/6
廬山、南昌、廣州遊覽團（七天）
廣州、南昌飛機來回 日期20/7
長城旅行社
地址：香港九龍彌敦道772—774號新華銀行大廈三樓A室
電話：③812166③812671

世運 5—456566 中環國際大廈320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲 英法國西德比利時 星馬印尼日韓菲島 旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有出世紙均可申請入籍領護照 英國護照

韓國 日本福岡豪華團 良辰美景 中華航空公司 China Airlines 鼎力贊助
＊早機出發，專人領隊隨團服務，晚機返港。（回程均可再停台北）
＊暢遊：日本九州福岡市、漢城、板門店、民族村、自然農園、景福宮、博物館、華克山莊、北岳天路、仁川、大關嶺、龍平滑雪場、南部釜山、古都慶州、特別介紹世外桃源——普門湖
＊定期出發，安排妥善，收費公道，十足行程

足四天$1,999
五）韓國漢城巴喇沙大酒店
六）韓國漢城巴喇沙大酒店
日）華克山莊喜來登大酒店
一）晚上漢城—台北—香港

足五天$2,299
六）日本福岡市第一大酒店
日）日本福岡市第一大酒店
一）韓國漢城巴喇沙大酒店
二）華克山莊喜來登大酒店
三）晚上漢城 台北 香港

足六天$2,499
日）日本福岡市第一大酒店
一）韓國釜山徐羅伐大酒店
二）慶州普門湖東急大酒店
三）華克山莊喜來登大酒店
四）韓國漢城巴喇沙大酒店
五）晚上漢城—台北—香港

報名查詢請向各大旅行社接洽

榮泰	3-944255	順威	3-945657	大東旅遊	5-251101	超鵬	3-694345	寶通旅運	3-969861
廣閩	5-727882	聯邦	5-245822	香港超羣	3-965493	快達旅運	5-7904281	永華	5-612143
唯一	3-304361	司禮	3-696729	美國亞洲	5-454811	四通	3-922117	華芳	3-969919
大東	5-454876	安全	5-222822	祥運寶	3-851816	雅德	5-447736	百善	5-434303
領先	3-841108	恒河	3-920169	747	5-258139	精綜	12-433808	大鵬	3-801172
富達	5-453811	哥頓	5-446277	多來美	3-319197	現代	5-212213	華聯	5-454455
一明	3-675681	利華	3-306331	迅捷旅遊	5-241753	碧海	3-7211127	奇峯	3-303818
國聯	5-234047	安泰	5-779540	好世界旅遊	3-7426004	多利旅遊	5-211433	拉聯	5-456714
美華	3-301373	康達	3-852667	樂滿途	5-434497	長城	3-953429	偉漢	3-944251
鵬達	5-722713	國華	5-457071	威信航運	3-689231	金發	5-257877	萬里	5-244595
東方	3-817183	福祥	3-695091	澳門大東	82902	恒星社	3-313403	永威	3-857118
環通	5-765017	安寶	5-266481	京華	5-266107	東聯	3-696371	孟達	3-301229
經緯	5-446408	張雄	3-695333	冠洲	3-886186	安康	3-303271	雅快	5-7952767
新力	3-886665	遠安	5-262627	雄威旅運	3-662888	百達	3-694611	捷達	3-857285
順風	5-431816	安立	3-664198	金門	3-319151	法德	3-302251	志昌	5-238868
金利	3-660266	日昇	5-434833	超鵬	5-266681	利達	3-685567	榮泰旅遊	5-211223

台灣豪華團
阿里山・花蓮・溪頭・六福村
九天$1800 七天$1650
・行程精心策劃，眞正全台灣環島遊
・全程膳宿上乘多晚夜總會欣賞
・兩程內陸客機無舟車勞動之苦
逢星期六、日、出發

菲律賓
馬尼拉・百勝灘・碧瑤
七天$1650 六天$1550
・創新行程傲視全港・
・遍遊菲島名勝古蹟・
・多晚夜總會賞歌舞・
逢星期四出發，逢星期三、六、出發

泰國豪華團
曼谷・芭提雅・桂河橋・清邁
七天$1850 六天$1780
・全新行程節目豐富・
・全程住宿一流酒店・
・膳食敢稱同級之冠・
逢星期五出發

馬星泰
九天$2890 六天$2490
吉隆坡、雲頂、星加坡、聖陶沙島、曼谷、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝。全程一流大酒店，多晚夜總會專人領隊。逢星期一出發（12/5、19/5、26/5、9/6、16/9、30/6）

大韓美加豪華團
西岸3天$3990
5天$4990 10天$6290
夏威夷：威基基海灘、羅省、廸斯尼樂園、環球片場、拉斯維加斯、三藩市東岸：3天$5,490 5天$6,490 10天$7,790 紐約華盛頓、白宮、加拿大國家鐵塔尼加拉加瀑布，回程可停夏威夷東京或漢城、台北。

歷史悠久 專業旅遊
辦理各國簽証及各大航空公司特價機票，直接辦理各地旅遊團，專人領隊，行程豐富，住宿一流，簽証需時，報名從速，團體參加特價優待。

華光旅運貿易公司 華泰集團 香港灣仔分域街四號地下 ☎ 5-280523 5-281566
WAH KWONG TOURS & TRADING CO., 5-274545 5-273198

台灣環島遊
阿里山、墾丁、四重溪、溪頭、六福村
包 九天 $1998 逢星期六出發
証 七天 $1798 逢星期一出發
①首創暢遊四重溪溫泉。（泉水可飲用，可醫治腸胃病及皮膚病）
②花蓮——台北內航機，免長途跋涉之苦。
③高級夜總會，一流大酒店，多元化膳食，保證十足兌現。
④台灣分社直營，僱用專業導遊，行程獨家精選。
⑤早機去，晚機返，可自由逗留，並代安排酒店。

旅遊星馬泰 怡安辦証快
怡安好貢獻 全台灣新線
怡安 旅遊貿易有限公司
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
H-254431-6 K-886353

星馬泰 全泰國
全新行程，六月份開始，請留意下月廣告
五月份
星馬八天 $2750 星馬泰十二天 $3390 泰國五天 $1790 清邁七天 $2150
行程包括：星加坡，吉隆坡，怡保，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，桂河橋，清邁等著名大城市。

本團特點：
1 節目豐富，全港最充實，膳宿敢誇全港最豪華，行程服務口碑成佳話。
2 全程足七天，星期六上午乘波音707客機出發，星期五下午六時半返港。
3 專人領隊遍遊所有菲島名勝，首創遊覽盛產海鮮之大富郡及山明水秀之百島。
4 膳宿一流，包括晚宴海鮮於大富郡，住宿喜來登、文華、凱悅等一流大酒店，使用豪華空氣調節旅遊車。
PHILIPPINES WEEKENDER

菲律賓百島遊 大酬賓 $1399
逢星期六上午出發
足七天豐富行程
馬尼拉航空公司鼎力贊助
逢星期六上午專人帶你遍遊馬尼拉、大富郡百島、碧瑤、百勝灘、蠔島、火山湖、文化邨、夏蓮娜
東亞旅行社 3-886133 3-886227
恒利旅行社 5-226975 5-233503
怡安旅行社 5-254431 3-886353
新世界旅行社 5-434488（三線）

行程簡介：
第1天：上午八時集合出發。午餐於蜂島樂園遊覽大高地火山湖。晚宴巴啦沙夜總會。
第2天：全日遊覽百勝灘急流瀑布。
第3天：馬尼拉市內觀光，聖地牙古堡、黎剎公園等。午餐後前往大富郡，兼遊市郊名勝。晚宴海鮮餐。
第4天：遊覽大富郡名勝，午餐後乘風帆觀賞百島風光。
第5天：早餐後往碧瑤，遍遊碧瑤風光。
第6天：往著名之夏蓮娜海灘，下午返抵馬尼拉
第7天：上午自由活動，中午遊覽菲島縮影文化邨，黃昏乘機返港。

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

〈由五月一日至五月三十一日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表 價值：HK$910.-

貳獎兩名：各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計鬧表一隻 每隻價值：HK$550.-

叁獎八名：各得星辰男庄石英跳字表一隻 每隻價值：HK$300.-

星辰表 CITIZEN 日月星辰・時間之始・萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：六月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，每段出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 港香

商業樓租 蘇杭街58至60號地下旺舖皇后大道中233至235號寫字樓招租請到管理處洽

瑞華閣租 九百呎三房二廳向南高街京鄉英皇書院近大學交通便租3700元H497198

灣仔旺舖 人道東街廿四號地下五百餘尺適合快餐飲店文具即租即用電⑤250834

吉廠招租 黃竹坑44號盛德工廠大廈二千呎100元電錶交通方便請電H574123 H571788洽

寫字樓租 大道中103號協成行大廈3樓A座1104呎出租⑤258341 ⑤234523

地下廉租 筲箕灣道72至74號信心大廈地下後座約四百呎招租⑥二三四五六二三

商業四五樓 大道西428至440號四五樓全層各五千餘呎出租⑤250846⑤234523

德輔道西 321號旺舖800呎5500元適合各行業請電五一四七三八四八

北角舖招租 英皇道麗池對面地下旺舖六百呎間半舖面闊合各行業特平租③333128

旺舖廉租 威菲路道九號120尺門面30尺近公園電H四二八六五洽

招租大新閣 新入伙全海景三房大廳露台七百餘呎3300元電5-763586

鳳鳴大廈 鰂魚涌利園山道八B向南600尺四房一廳合理管理處取匙電257485洽

灣仔旺舖 交加街富園大廈地下舖位122呎及920呎二間出租⑤234523⑤250834

置富花園 12座高層向草原入伙租3300另差餉 電⑤2258毛先生洽 免佣

柴灣全層 向南幽靜帶電話水電齊一廳兩房租仟餘電H568974或K787669

中區寫字樓 適合醫務所連卡佛大廈左鄰約二五〇呎電話⑤二六八五二

三房兩廳 天后廟道新樓景觀七位泊車鋼琴

三房一廳 北角南道付樓中豐國有向

寫字樓 公園對面似僑大廈租3545千北角道西街721516 65千千諸道西街

灣仔巨型旺舖出租 軒尼詩道176－178號最樓下適合四原連共料材店用銀行裝修...③672535③677076洽

南北行旺舖 文咸西街42號地下面積約叁仟餘呎 合理廉租 請電⑪二二六八五二

旺舖及寫字樓出租

在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55號永樂西街219號大小單位接洽處永樂西街219號十五樓每日九時半至六時半星期日照常歡迎參觀詢問

中環舖位

砵甸乍街35號華興大廈地下及六樓各約千餘呎 適合各行業 請電話⑤246484 ⑤232916洽

旺舖平租

香港文咸東街95號急庇利街租交大單邊旺舖及寫字樓平租七百餘呎寫字樓租3,600元 H430595

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電 5—239859 5—226917洽

租賃 九龍

元朗樓租 大馬路利大廈十樓379呎洲鄉村別墅500呎另橫請電⑫786966⑫788738

閣樓招租 紅磡佛舖石屎閣分租四百呎歡迎化判頭租用承造梳化電3-338180

旺舖招租 快富寫大廈1C舖位上街總會地鐵旺角站入口 1-434628 3-957356

上葵涌近 石梨貝高向住宅一廳兩房分租廁浴水電電話下午一時至拾時電⑫256037陳

荃灣中心 安慶樓G座31字樓西南單邊靚景風水好租八五折向海⑫402516夜⑫435903

寫字樓租 界限街北朗約九街三樓百廿尺入伙無冷氣有房可用K八一七四一四洽

上水旺舖 招租新健街約九百呎合各行業

土瓜灣區 複式兩層五六樓一梯兩伙月租三千元③848235建業③847981

梗房招租 女無孩婦不與打老道何文田街七二六歡迎老師學生合仕高

旺舖廉租 77號旺舖實用面積二千呎適合各行業等洽 ③036392梁

舖位平租 月租約千捌元200呎合各行業土瓜灣銀漢街44四號 請電③742452

吉舖招租 土瓜灣長街19號地舖石屎閣樓共千六呎電⑤266870

旺舖租售 九龍福村道一一60號六千呎租售夜⑤779165洽

工廠出租 葵涌大廈三樓二萬一千呎適合各行業10至12時K897577

葵涌華發 業街二座中層向公園38呎已做契即月日K63 4662夜334075譚

油麻地舖 街37號地下出租適合工場用 K八四〇九〇〇洽

舖位出租 九龍角道58號地下1200呎 12時至六時 K八九七五七七

60 元寫字樓代聽電話供應寫字樓旺角彌敦道607號2409 A③314311

新蒲崗旺舖 康強街康強樓5號地下正舖三百餘呎 電K364068陳

元朗順發樓 七樓三座向南345尺另平台500尺吉租電3-696083

元朗鴻福樓 同樂街二樓同餐上商業樓宇出租電一七六二二八一

元朗文裕 樓C座向東南一三房一廳出租六二一八七

金熊工廈 成荃灣金熊工業中心9層G座15周太 9291H 5呎

旺舖出租 西洋菜街運動場道口近550呎另閣可作另廁 318045利輝

錦田廠房 大埔公路錦田近水電二萬餘呎適合

沙田大工業

新入伙交通便地點佳 五千二百五拾呎歡迎參觀租 電③841966及③621465

旺舖招租

①花墟道26樓下壹千尺寫字樓發行生意甚佳 ②基隆街298 ·302 樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己梯，銀行飲食批發最理想，分開租亦可。電話K869687洽

大角咀廠房地下招租 興利工廠大廈500呎上11至12時號電話③204562下午⑤22時43

橫門招租 如八鉤街新塡地合各街255號晚五人市招項行業後一有意號生意興旺請林電311137

荃灣旺舖招租 沙咀道216號對面一地下閣樓讓財立路及行內洽

大皇喜利租 81520501920號地下樓A座 舖位出租二千元三千元 永發公司地產

地下招租

上葵涌和宜合道151號一大廈工業大廈四號地下 業主請電二七七六二四

觀塘廠房

八仟餘呎招租 每方呎載重200磅 觀塘道340號 祥順工業大廈 管理處洽

紅磡高級工商業出廠租房 民裕街寫字樓伍仟餘呎業適合工廠大廈展覽會胡小姐

新旺舖租 九龍街12號地下600尺偉晴電話017567 741870張洽 上午七時至晚11時

地下舖位 上葵涌大隴街特價廉租即九四一八六用洽

龍翔工業 青山道林街全新廠房出租八千呎可入伙③741596

舖位出租 官塘街44號地下800呎合各行業12時K809757 10另通至閉明

荃威花園 新樓出租 K座2406室545呎2400元 有意電K029483王

工廠出租 荃灣柴灣角街金熊工廠二樓4200尺12時至九K897577晚六至10時洽

荃灣金熊工業中心

招 租

負重150磅，樓底高10呎4吋，附設工友大食堂，備有發電機，升降機充足，貨櫃車直入廠內，起落貨方便，已有入伙紙，面積由4000呎至5000 0呎均可，有意請電H518609李太。

海景廠房廉價出租

樂信工廠大廈B一C座七樓兩單位每單位面積三千餘呎兩單位相連合共六仟餘呎可以貫通另H座八樓面積式仟餘呎適合各工業用途私家馬路交通方便接洽處荃灣柴灣角街6－28號樂信工廠大廈樂成企業有限公司荃灣電話12—403810 · 403824

元朗石崗 錦上路班雅下朗富二業樓房二廳一樓大廈元租11樓台別墅全新式牙車位環境優美 永發地產公司 12－79025

教師宿舍 元朗市中心區雅潔傢俬電視雪櫃洗衣機 月租250元 有意請電⑤461111

洋樓招租 旺角地點太子道奶路臣街高層面積750呎 商住均可 電日K9595

出讓 港香

灣仔商業 近新鴻基中心大廈全海景六十餘萬仟二佰六十八呎

特價平售 灣仔道高層商業大廈三房兩廳完善設備一百萬

基利大厦 即日入伙住宅 41萬 早晚電⑤624432

天后廟道 花園府千七百餘呎連車位 德福中心 ⑤733777洽

太古齊宮G 即21樓八百尺 公時間電③669230

中環造木舖讓 租數有固定生意運機 年老退休 ⑤221266

樓梯口舖 山道51號 交通便 四時後人

葵涌華發 合各行工業 一八〇 元價 1 8 6 6 0 4 H

恒輝大厦 西營盤兩房兩廳 九備 齊 五〇四九六六

工廠廉租 青山道永康街六仟呎 K七四二九七九

高級寫字樓

出 售

統一中心

高層全海景

請電H 231953或H 254168洽

吉旺舖售 德輔道西 門面大單邊近 各行業同有 電③ 9 3 4 9 6 0

偉文大厦 北角堡壘街高層 ③656353

西環 收樓三房 吉交 720

百福 四房 百德 K417762代理

千德道 三房兩廳 最佳位置 聯邦花園

資寶 地產部 ⑤282005

誠徵住宅樓工廠商業 港九可售均租

第一商厦

銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣設備每呎$1250 嘉露③049102（日）③371185（晚）歡迎委託 業主免佣

租約出讓

南華大廈寫字樓約三千平方呎租約尚餘兩年期滿後可續三年室內之裝置及辦公室用具則擬出售詢問電話：五－二六四五一二（羅拔臣）或五－二二二二五四三（盧小姐）

商場 旺舖

中環擺花街街角37至43號中心 568 988 1036 呎 479 769 廉價租售 電⑤七七八八二三五〇一五一六八洽

離島物業交易所

任何人仕如擁有離島各區物業歡迎委托本公司辦理租售均可專人引看物業本公司另設有發展部發展離島各區土地歡迎垂詢詳情請電資寶投資有限公司（地產部）⑤282005洽

淺水灣新邨

麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位，全海景即交吉，廉售290萬詳情請電⑤234141黎小姐洽

義發地產 置富花園 D座10樓 5－242632 5－258406

薄扶林花園 4A 42萬

西摩道 1100呎車位 96萬

百德新街 海景

金龍大厦 1275呎 多層連車位

風景大厦 2000呎15萬元裝修

靚海樓景 堅道廿八號

平租售別墅

置富花園

恒豐 ⑤248078

出讓 九龍

屯門中心區 大單邊 電⑫818474

旺舖出售 路 4400呎

富多來邨

旺角藝興

生財機會

出國急售

佐敦道

不交吉樓

友利士多

金熊工業

離港廉讓

粉嶺空地

工廠出售

元朗樓宇

旺舖出售

吉樓平售

怡安閣售

花園洋房

元朗中心

靚樓吉售

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道	佐敦道．九龍佐敦道44號左連地下集益號　電話：3－687682
西環街坊福利會	西環．皇后大道西坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔．軒尼詩道244-246號樓趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣．雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田．亞皆老街二四號M地下（恆建圖書唱片公司）　電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡．紅磡新柳街20－22號C友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨．美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣衆安街	荃灣．荃灣衆安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門	屯門．屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675
新界大埔	大埔．廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗	元朗．元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683

時間．每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擲

夜冷吹氣玩具廠

大幫名廠吹氣機、新型玩具工模、碎料機、風泵、散熱水塔、壓打膠料大幫各種 新型玩具適合散街出口客各種風扇、大小磅、寫字枱及一切生財工具平沽九龍（新蒲崗工廠大廈）第四座三字樓13C室

夜冷吹氣公仔廠

大幫達明三安塑膠機梁祺記吹氣機燙膠爐打漿機日立風泵吸索機多利牌公仔髮車三凌平車吹氣公仔模製成品及半製成品膠料鋼字枱椅牛角扇傢俬什物工廠生財用具一律平沽新界荃灣橫龍街49—53號九字樓A座

出讓

寫字樓傢俬器具及雜物一批招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道叁號壽德隆大廈六樓破產管理處索取及查詢看貨日期：本月七日及八日兩天截標日期：本月十二日上午十時正

雙針平讓 八成新雙針車平讓 有意電⑪八七二六三千

售 三星中古全新針車 5 號 7 金 90灣 12 編織機 8 商台 高雄市前企業公司

原庄鋼琴 名廠新大包送太子道316號 ③378077③384070

種鴿出讓 種鴿約二對本 12－943751 洽

英國靚鋼琴 高級初合 讓兩仟餘 K三五九一二

中文植字機 6M 二年半價讓 或全盤 電⑤618789洽

布機廉讓 大陸自動換梭布機 新九成 現在52

影印機廉讓 九成新自動影印大小文件效果清晰 公司改組 價割愛電⑤430773洽試

出讓

商業大厦 洛克道18號商業大廈座 請電5－229453黃洽

夜冷摩打玩具廠

大幫廠打仔吸塑膠片電木膠片貶金紙枱鑽手啤腳啤開車啤雞眼機衣車風泵油壓風啤運輸帶玩具鋼模公仔髮儀器大細磅不銹鋼片發條銅片鋼枝銅線電線鋼線發熱線羅絲窩釘玩具車軸彈弓打字機座吊風扇鐵架鋼字枱文具柜生財工具大平香港皇路乍街5D—A座地下洽（消防局對面）

打字機

新到大批手提坐枱優待學界特價平賣 歡迎買賣修理舊可換新 灣仔軒尼詩道291號③字樓H738540中建公司

廉價出讓

中國56吋自動換緯織布機G263Z數拾架及瑞士全自動紆子機G—CL式架九成新配件齊完全適合生產牛仔布並在使用中合意請電3—892379—0劉先生洽

猫狗 上海街式九九號 畜寓貓狗 吳風 850662

勝利昌有限公司啓事

本公司訂於一九八零年五月拾五日（星期四）下午式時在永樂街四號三樓召開股東年會及要事共商除分函外希各股東依時出席爲荷

啟事 聲明

九龍荔枝角道195號座落一三角地段先生及已公司在地下曾租與何聯華出出遲以在現原陳如期滿日後有該公司租約期滿後特此聲明 一九八〇年五月五日 業主謹啟

林巫英業主 請於一週內來領單位大門鎖匙過期不取 徐華候

業主收租 關永康先生見字請尖沙咀美麗都大廈A6鄭洪鎗 收租佳客往

拆樓大平賣

酒樓生財用具鴨亦枱麻雀枱柚木椅仔點心車不銹鋼廚具吊燈焗爐銀器肉食柜碗碟屏風摺枱面全套新型快餐用具另有一流酒店3尺至3尺半西門子套床大批平沽電話K663782K682876

碼布機讓 新齊60吋布機，九成新即買即裝即用合港配件生意請電⑫268873陳先生洽

鳴謝 領帛金 蒙港幣壹仟元正 黃大仙街坊長者會去世吳泗40次鳴謝 趙祥帛金有林

脫除黑痣

新法脫墨無痛無痕 包皮膚疥皮膚等 李鏡岳主理收費廉 牛頭角道164號2樓 電話：3—442574

女中醫 針灸推拿指壓 ○神經痛 電H 一八一九 三經八痛四壓三電

美容 去脂去斑推拿去皺只招女賓治療 電K303331 H709684 婦科1339

醫藥

永安狗店

專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H447378

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H778206 7904042 歡迎詢問

狗貓病 專忠割貓25元 古氏 北角 電617042

本刊惠類分報話電擬請告廣 ⑤221583

華僑經濟

歐洲外匯市場
金價略堅 美元就下
減息敏感反應

（特訊）倫敦六日電：美國最優惠利率的穩步下降使美元在世界主要外匯市場不斷下跌。黃金價則略升。

倫敦和蘇黎世黃金開市價每安士同報五一九．五〇美元，比對上日收市價，倫敦上升七美元（比上週五收市，本週一倫敦市場休業）。

倫敦萬國寶通銀行一經紀稱：最優惠利率減降的行動是惟一做成美元明顯下跌的理由與及市場對美元的敏感的原因。

倫敦英鎊開市價報二．二八八五美元，比上週五收市二．二五五五，上升了三美仙。

法蘭克福美元開市由一．八一一五跌至一．七八八〇荷蘭盾，蘇黎世由一．六六八七跌至一．六五五五瑞士法朗，巴黎由四．二〇八七五跌至四．一八六七五法朗。

布魯塞爾美元由二九．七八五跌至二九．五四比利時法朗，阿姆斯特丹美元由假期前的二．〇二一跌至一．九八五〇荷蘭盾，米蘭由八五一．五五跌至八四三．五〇里拉。

新電腦自動針織機設備
雅迪高提高電子錶質量
鄭樹智轉述冠亞集團首腦觀感

香港去年鐘表出口達值四十三億五千餘萬元，遠超七八年的二十七億三千餘萬元之上。有關八〇年該業前景，有人預測仍是一片光明，亦有人抱審慎樂觀態度。

據雅迪高電子有限公司經理鄭樹智，轉述冠亞商業集團首腦楊啓仁總裁上月自歐歸來發表此行觀感時稱：美國本屬港電子表主要銷場，但年來該國經濟衰退，購買力下降，不少港電子表廠開工率減縮，與此有極大關係。但現時歐洲及南美諸國，對港產電子表，已開始樂于接受，尤其歐洲各地小學，皆教導學生認識表的計時與原理，大大提高了表的用量，預料港電子表的出路，將是「柳暗花明又一邨」。

圖為：雅迪高電子有限公司經理鄭樹智先生。

果真如此，本年港電子表的輸出總值，可能承接着去年的增長氣勢，創下更高紀錄。

雅迪高電子有限公司為冠亞商業鐘表集團楊啓仁總裁於年前創辦，專產男庄電子石英跳字表，以款式及性能俱優，暢銷歐美，發展神速，位於千諾道西一三五號西區工業大廈廠址，已由七、八樓擴展至九及十一樓，幾達萬呎，技工二百餘人，分設工程、款樣設計、創作、針綫等多個部門，近更購置美名廠電腦自動針織機四部，祇須將綫路板對正位置，按鈕開關，即自動針安，準確快捷，鄭經理指出，裝置該機後，該公司月產量，可提高一倍，對節省人力減輕成本，大有幫助。

鄭樹智經理為越南年青歸僑，才堪重寄，幹練精明。據渠稱：港電子表對外供應對象有二：一是鐘表發售商，對性能質技款式水準要求俱高。另一是貿易商，祗求有利可圖，不分優劣，一律運銷。為了確保港產聲譽本港數百家廠商，應一致保持水準，以顧全大局為前題，祗此數言，可見其深明大體，語重心長。

新款掛鎖對付罪行

為與罪犯在科技上持續作戰，英國一間鎖鑰及夾萬製造商最近推出一款新式重型掛鎖，減低罪案發生。

倫敦集寶父子鎖鑰及夾萬有限公司（CHUBB & SONS LOCK & SAFE LTD.）出口鎖鑰營業經理GORDON DAY，現正訪問香港，向本港工商界介紹該款「大力士」（HERCULES）新鎖。新鎖一週前在英國面市。

「時間係罪案的最大勁敵，「大力士」鎖的結構，堅不易破。開鎖的時間一旦延長，罪案被偵破的可能性便隨之而增加。我們既與罪惡對立，便一刻不容停留。經過三年來的研究及改良，我們終於製造了「大力士」鎖，倘無鎖匙開啓，開鎖殊不容易，事實上，即使用鑽、撬、鉗、膠及鋼鋸等，亦不能損害「大力士」分毫。」DAY說。

置於保護外殼內之插銷鎖鎗系統，如遇需要，可予更換。掛鎖之鎖環，鉸鏈及鎖身，均以硬鋼及高質鐵造成，整個鎖約重五點八公斤。

圖示：倫敦集寶父子鎖鑰及夾萬有限公司出口鎖鑰營業經理GORDON DAY，展示該具重五點八公斤之新款「大力士」掛鎖。

期棉市況穩
交投續有增加，全日共成一百一十手，造價反覆。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原棉期貨交投平穩，全日共成一百一十手，較上日增加八十四手，造價反覆趨穩。

商品交易所發表昨日收市價爲：十月份七二點四美仙，共成二十八手，十二月份六九點六美仙，共成二十八手，三月份七〇點三一美仙，共成二十八手。五月份七一點八美仙，共成二十六手。

期豆價企定
交投共二百八十七手，市況平穩。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所大豆期貨交投平穩，全日共成二百八十七手，較上日減少十三手，造價企定上日水平。

五月份大豆開市價報九十五元，收市九十四點八元，共成二十手，六月份開市九十五元，收市九十四點四元，共成二十七手，七月份開市九十七元，收市九十七點四元，共成五十六手，八月份開市九十七點四元，收市九十七點八元，共成四十八手，九月份開市九十七點八元，收市九十七點六元，共成五十六手，十月份開市九十七點八元，收市九十七點六元，共成八十手。

香港金融行情表

一九八〇年（五月六日）

九九金每司兩（最高）三〇四九．〇〇 （最低）三〇〇六．〇〇 （收市）三〇一五．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四八八．〇〇
美單	一〇〇	四八七．四〇
美鈔	一〇〇	四八七．二〇
英鎊	一	一一〇．七〇
加拿大圓	一〇〇	四〇七．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五．四〇
瑞士法郎	一〇〇	二九三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七一．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六五
荷蘭盾	一〇〇	二四四．五〇
澳洲圓	一〇〇	五四二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二〇．八〇
菲律賓披索	一〇〇	六〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五．〇〇
坡圓	一〇〇	二二四．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．一〇
泰國銖	一〇〇	二五．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六．七〇

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄 買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

漢記 K 640223
偉恒昌新邨 定安大廈 安和園 美雅洋樓 崇富洋樓 運通大廈 得運大廈 利榮大廈 益豐大廈舖位 利榮大廈舖位 華發工業大廈（土瓜灣）

龍威 海景台 富麗園 賽西湖 富豪閣 薄扶林 維多利 ⑤234474 ⑤222748

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

購不交吉 天祥 K 817880 K 310032 夜923823

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 H 7903598 ★歡迎業主委託★

利來大廈 謝菲道 330呎高層海景27萬
維昌大廈 機利臣街 600呎三房一廳南36萬
北角 丹拿道 750呎高丹桂閣49萬
北角道 舖位850呎吉售
麗東大廈 尖沙咀 1050呎三房兩廳中65萬
恒昌大廈 上海街 350呎2房1廳東南26萬
達明大廈 通菜街 700呎2房1廳南42萬
大角咀大廈 橡樹街 650呎3房1廳東南25萬
成運工業 官塘 3047呎六樓平售99萬

夏彩文地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售

商業樓出租 彌敦道安利大廈每層1200呎中央冷氣 尖沙咀金巴利道單位500呎合醫務商業

廠房出租 觀塘勵業街振業工廠大廈地下8373呎 荃灣楊屋道金府廠房7640呎交通方便

接洽處：中區德輔道大廈③

收不交吉 港九大小樓舖無須看樓 請臨大埔道160A地下 永成 K 770560 K 774860

新界地產 代理樓宇土地買賣 租賃業主來盤免佣 有意請電⑫665174—6許小姐洽

徽購德福

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤221583

香港代售 香港仔·薄扶林 半山區·淺水灣 跑馬地·灣仔 天后廟道 北角·筲箕灣 九龍代售 何文田·廣播道 尖沙咀·旺角 荃灣·荔枝角 寫字樓代售 中環·上環 灣仔·銅鑼灣 尖沙咀·旺角 住宅代租 旺舖租售 廠房代售

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 5-256051

力企 百福花園 特價單位多層出讓 請來電查詢 H 228509 H 237394 H 234906
力企 荃灣中心 特平出讓照原價 倒減二至三萬 H 228509 H 237394 H 234906
力企 薄扶林花園 多層特價中大單位 請來電查詢：本公司位於中環士丹利街16號時利大廈101室京華酒樓側 H 228509 H 237394 H 234906

金熊工業 金發大廈 永發工業 信和中心 金都中心 安寧大廈 黃埔新邨 顯輝大廈 顯輝大廈 日麗園 龍圃別墅 太古城 金龍大廈 薄扶林花園 金鳳地產 K—964221 K—923155

招生

鋼琴樂理 社交舞班 美髮新班 學泳 唱結歌他 教授命理 學 裱畫招生 英人教師 教授中國畫 上海音專 遊艇班 北京音院 月入數仟 國樂 新班招生 ③806290 橫肩館 學 官塘鋼琴 鋼琴樂理 英美教師 英人會話 教授批命 學 上門英人 英人教授 青年會游泳班

英美人仕 教授英文 快活育嬰院 英人日人 婦女補習 英文專科會話打字 補習 舞 室內設計 英文會話專科 泳導 英語小組 英成專人教文 自我催眠 鑽石玉器專傳授 YMCA日文初班

麗虹畫院 駐顏養生 書法 史正中 蕭麗芳 域奇畫廊 葉志超葉佩英授泳 溫兆明專池授泳 舞 安蘿妮文授 太陽日語 ★東京女師★ 晨8—9時晚7—10時 初學5月6至8日開班 速成學校 會話拼音英專 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF

倫敦商管書院（大專日校） 招工商管理會計商藝系科男女生 校址：香港軒尼詩道274—288號三樓（香港第一商科外文學校內） 校長：林東海博士

凱鯊游泳學院 冲晒全科 羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八 德法學院 速成烹飪專科 凡學全科八折優待 哥林比亞工程學校 半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生

第八年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科八〇年秋季入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書月底前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註册表格齊備專人免費解答問題歡迎踏詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室③696477③684403附設游學英文速成班同時招生港生大陸生均合歷年成績優越只餘少數名額欲補英文報名從速

樂風音樂中心之家 英法簿記出口入教師班文語 恒智英語中心 室內設計學院 立案大專華夏書院 文憑課程 院長 伍進濃

彌敦道717號旺角道口地鐵站 速成商科語言學校 早午晚各科招生 K 954187

醫學講座 牛頭角街坊會·中國醫藥針灸研究院合辦 學費每月十元

中英打字·GCE文法·中英簿記·剪裁F5班 速記信札·德文法文·CIF國語·TOEFI 速記 英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班 香港商科語言書院

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
英語 英婦會話 英人教中學各級英文補習 英語口才訓練
航空 航空票務班 機票計價·國際旅運全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing
托福 美教國師 TOEFL 講解試題及聽力測驗 錄帶 創辦十七年歷屆成績優異
TELEX電報 IBM電腦 國語會話 西班牙文 出入口文員
商科 打字全科 商業全科
日文 日文專科 日婦留日學者教 商業日語

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 彌敦道554號·K—849248
德信烹飪學校 創辦十一載★譽滿全球★桃李滿天下 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）
香港工科學校★5月7日新班開課 ★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K 305075 ★C&G TELECOM及各科文憑課程
樂聲琴行主辦 專業教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
汽車修理專科 新班五月七日開課 出國移民學生必修日班二個月600元 夜班三個月540元實習工場電子儀器 彌敦道494號五樓芝加高汽車工程學校汽車電器油渣車自動波③—840911
補習 中大同學 灣仔女師 中大理科 中大同學們 教師補習

中大電算 加拿大學士 中大學生 中大理科 中大學生 聖心 小學補習 大學理科 中大學生 大專預科 現任教師 官塘補習 香港華仁 現職教師 中大理科 中小補習 經驗補習 中大理科 港大培正 專數 北角女師 中大學生

中大理科 學數 大學畢業生 英皇預科 數學理化 1980最新英數理 F.4.5.會考 最優異速成 K 807051 F4同學注意 會考81 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所

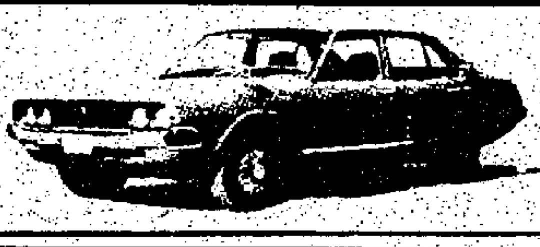
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄



迅誠車行 79保時捷911SC跑車 79積架XJS自動冷氣 78豐田…自動冷氣 78平治350SLC冷氣 78平治240D自動房車 78愛快達16冷氣 77豐田200X冷氣 77司機力架S房車 76平治200冷氣 76快達1.8冷氣房車 76勞斯萊斯銀影 71勞斯萊斯 電話H 七七九九二 H 七七七七六

75年寶馬 二千五cc冷氣收音卡式 全有意電H 248003 1處洽

聘請

兼職會計 西區女會計抄寫員一名 每星期三晚每晚三小時 有意本報信箱120號

聘教職員 九龍某英中聘F2綜合科學及校務會計員各一名 上午電③812555梁君洽

聘請兼職 男或女營業代表多名，不須經驗，中三程度，每日上午請電H738655朱小姐

請女校工 九龍城某幼稚園聘女工數名清潔、八佰、伙食面議電K369818、823523

清潔雜務 男工月薪960 中環某公司管理處 734樂基行管理處

西醫助護 灣仔區油麻地 請寄履歷、相片到本報信箱1068號

中年司機 擔任私家車 中區返工 辦公時間 黃小姐H-二二二三六

聘練習生 男性年五十以下 度須字好 寫字好工作小學程度 港郵箱五八二號電話函香

海味晒場 男女工作人數名 無須經驗 工作時間半日或全日 有意函本報121信箱

聘女接線生 晚班11時至早上六時 程度中三 新界地方 居元朗者優先 有意電⑬786479

打字文員 旺角商行 工作五天半 新優 陳小姐洽 電三—九五〇二一五一

請後生 某商行 要勤勞耐學 不拘學歷 附履歷電話 並生活照 待遇面合 本報信箱630號

聘男後生 中區 生中小程度 年齡 辦公時間 電話⑤ 四五二三 九四 〇五 洽

兼職 大機構急聘人員 30歲以下 有意者本報信箱969號

聘請女文員 中學畢業 懂打字 會計 履歷 待遇 寄 C.P.O BOX9522 香港

急聘職員 九龍某中學 實驗室管理員及辦公時間 電K 812632約洽

聘校務員 港學校聘請女校務員 打字員及女校務員 有意者辦公時間到 西園街三十八號北角洽

診所登記 年齡17至20歲 中三以上程度 上午八時至下午一時 電3-663415洽

聘請職員 旺角某文化服務社請外勤 初中程度 端莊 新薪 好有上進者電K 947129

請見習生 男性 年20以下 懂英語 經驗亦可 早上24時 5電H 238879洽

營業代表 西藥入口行誠聘營業代表 高中畢業 新優 履歷照片寄G.P.O 9662

聘請司機 好學懂年輕 待遇好 道109香港 禮頓道 近照寄 行香港洽

經驗售貨員 男女28歲以下 供膳 星期休假 伙食 H 284506

急聘練習生 初中程度 能吃苦耐勞 電⑥0205 鄭小姐洽 K 9有

補習社聘導師數名 星期一二四六 電H 770583 星期135 電H 631923

代西人請 洗熨家務 更適宜保姆廚工 英語學師 74號 H 237265 和合街 證件

聘幼稚園 務助 電話 寄中區 九龍四九八二 H 七六93號 近何洽

請女文員 及男練習生 宜請將履歷近照寄 旺角郵箱7914 3號

聘會計員 某製衣廠 敬請有經驗 會計員 詳列履歷 近照 98號 郵箱

大厦管理 健康誠實 不限年齡 有住宿 月薪約 道中其大廈 1206室洽

招請校工 請年50以下 男女工 到太子道219號

中英植字 急聘中英字植字員 IBM熟手 小姐洽 電H 0524 7645667

上環電子廠 招請有假期 生手熟手 裝配 年尾雙糧 電⑤4646567

女文員 聘女文員 中四五程度 打字 端正 鐘點 港島 九十七號

助理文員 中學程度 要求 信箱 總局 五二八八

無線電行 請對無線電零件器材有興趣 有經驗售貨員數名 電⑤275601 李洽

中區律師行 急聘女練習生 年55 道中 1603室面洽

打針助護 旺角某醫務所 聘打針護理 履歷電話 近照 寄信箱837洽

中寶藥品 聘女售貨員 經驗 電話 地址 須要 三枝角 道50號 陳洽

金融投資 公司誠聘 營業員多名 新優 佣高 有意電 5-4411665 湯洽

黃竹坑廠 聘男練習生 體健 耐勞 助理寫字樓工 場 薪金 函本報 信箱 659號

學生兼職 工廠 請十四歲以上 具 時間任擇 K 628547 宏德廠

聘女會計 具獨立處理全盤 經驗 相片 履歷 地址 寄 新金 本報信箱658號

助理文員 中四以上女性 請 附履歷近照 必嘉 寄灣仔 洽紅磡

聘請幼師 油塘區請幼師 誠意 K 4726482 電話 後K

聘請幼師 葵涌葵芳邨 二座崇光幼稚園 電話⑫ 282745

急聘 廣告公司急聘 名性別不拘 優有意者請電⑤430926 練習生

針織廠 聘請經驗 員乙名 中學畢 號臨青山道甘泉街 4至12樓 或電K 742710

招請看更 遠東大廈 身體健康 六十歲以下 K 9592 晚 412893 林洽

聘練習生 誠聘練習生一名 中三 五程度 新優 ⑤ 756766洽

招請司機 一名新界葵涌 合利麵和廠 道66號

兼職三佰 三小時 工作 早午晚均可 學生 15歲以上 電H 440773 千道中156號 501室洽

文具送貨 送貨員16至20 體健 優供膳 有假期 刻苦耐勞 新607 二樓天利行 面洽

聘女教師 港區幼稚園 教師 學歷 證件 寄 本報650號信箱

中區商行 急聘男練習生 有意將履歷近照 住址電話 寄本報信箱661號

某津校聘 一請圖書館書記 名校長 函履歷 寄校長洽 附電話 請便回

請後生 中區 一名 18至28歲 中等程度 二四七三 電話 ㉔ 一作 保

製衣會計 能獨立處理全盤帳目 五打字 詳履歷 寄 龍芳街 20號 七樓 一九識

鐘點女傭 北角 每日四小時上午 五或 ... 下午一時 電H 613798

中五英文 年齡 夜校 教師 聘 本區 五日 ⑫ 四二 電K

電台女職 零晨 七時 住安寧 朗路 輝 中學程度 樓D 新優 電 晚至11

聘女會計 九龍大公司 不拘 女會計 年齡經驗 新酬 信箱1573

金融投資 有會計經驗 一名 中學 新優 有意 4311115 關洽

兼職 欲找尋理想之工作 請速電五一六四四九一一

下午兼職 男性 書寫工作 學生均可 刻苦耐勞 有心任勞 電五一二二六九九五

數學教師 鋼鑼灣區 中文中學急聘 數學教師 電五七六四二七 辦公時間洽

跟車送貨 男性 年齡不拘 上午九至 四天半 有 意電 845645洽

洋行後生 英文中學畢業 旺角 附照片 函香港郵箱3316號

會計員 學校 請男會計 打字懂 年39 經驗 ⑤ 見約

幼稚園聘 儀態端莊 有禮 畢業 新優 電K 041629 接待

急聘護士 英文流利 不拘 九龍白 待遇 華人診所 洽 77號 經驗 二名

聘請助護 西醫 香港 西區 中學程度 要 照片 寄

聘幼師 葵芳邨 幼稚園 幼師 電⑫ 2349357

廣告公司 請中學女 程度 二電話 五六 年

品質檢查 男女工 5 ... 黃小姐

請女文員

灣仔診所 年齡25 體健 至東1140 63號 請女助護 不拘 經驗 到皇后大道 2樓 面洽

染廠文員 荃灣區 作中學程度 打字懂會計 有經驗 陳先生洽 電12-266873

中區洋行 急聘 八歲以上 拘 新九 性別 練習 生 具 試 應徵 二四一四一 劉太 洽

葵涌區針織廠聘 請女記文員一名 簡歷寄九龍郵箱10140號

聘女簿記 西區某中小學公司 記賬 一名 全日 有意 請電K 299680

聘校務女員 港九中學 有打字 懂電腦者 H 2666

PU手袋廠請 ①經驗女性車辦夜辦車車間助理②做辦出格師傅③熟手埋袋不車女工多名新高單長奬金多環境好請到紅磡鶴園道21號義達大廈C座七樓洽

急聘 灣仔一區 寫字樓 中學程度 ⑤ 732201 陶小姐

堅尼地城西醫務所 聘請 女登記員 懂英文 中年 早班 午班 具 函 薪 信 48 照 19 號

聘請文員 中學程度 能 處理 文件 懂 打字 有意者 請 寄 華僑日報信箱136號

病房助理訓練生 中四以上 成年4 歲以下 足額 每月 薪 ... 洽 伊利沙伯 醫院

送貨什 中環某大公司聘 什 工 具 中學 程度 健康 年 壯 華力 信箱

請練習生 中環某公司 請練習生 具 初中程度 年齡 有 志 向 上 誠 附 照片 函 華僑日報 信箱 六一〇

誠聘初級女文員 北角打字 詳履歷 電話 中五程度 郵箱 60178號

高薪聘請男女售貨 北角某大公司 年18 育 度 24 新優 男女 電話 寄本報信箱654號

信差 出口洋行 招聘男信差一名 中五 英語 能 新優 K 電 ③ 955245 KARINA LAU洽

洋行見習生 5 天 年18至23 程度 F 5 電 H 795088 洽

美商機構 現請 名 年20 至28 電話 內五天工作

廠務助理 西環某 廠 招 聘 助 理 英文 中學 函 港 郵箱 2238

西沙醫田 誠聘 助護 三名 以上 經驗 不拘 電話 九龍 A座

中區商行 聘 女 練習生 初中程度 電話 信箱 3801號

女打字員 在中環出口行 聘 女打字員 須 中五 以上 經驗 不拘 信箱 23號

管工平水練習生 建築公司 聘 ①管 工 經驗 獨立 ②平水 練習生 中五 讀書 新酬 詳 函 本報 信箱 633號洽

聘請文員 徵聘文員一名 處理 英文 懂 打字 快捷 寄 華僑日報 信箱 118號

廣告公司聘 配具 合設計 美術 繪畫 印刷 英國 澳洲 招聘 課程 ... 陳先生洽

聘請助護 近 佐 敦道 西醫 誠聘 助護 電話

長廠徵誠 一名熟語LCD display Thick-film厚膜製作全套生產過程能獨立工作之合作投資或利潤分享有意發展者請詳經驗履歷及合作方式寄香港郵政總局郵箱11668號收

民興藥房 請 ①②③ 售貨員 及 見習 生 聘 上 下午 到假 各 員 高期 電

誠聘文員 具 經驗 處理 文件 能 獨 ... 寄 政 總 局 郵箱

聘女會計 貿易公司 會計 帳 獨立 處理 請 函 九龍 郵箱 9510 號 黎君

經驗助護 上午 西醫 六年 時 四 八 有 中 十 一 時 經 ...

廣告公司聘 成 業 ... ③ 052665洽

電話接線文員 誠聘女電話接線員 初級文員 有意 ... 機會 電H 2723

旅遊機構 尖沙咀 旅遊公司 聘 票務 員 ... 附履歷 經驗 近照 函 箱1076

聘請男練 習生 ... 中年 15 至21 有 ... 電 H

請女會計 找 名 熟 ... 郵 箱

請行街 中西藥批發商請行街要熟悉藥行為合請電③285972黃洽

兼職演員

你每天有多少空閒時間？何不兼職增添額外收入？

歡迎利用餘閒兼職影視演員，配音員時間自由選擇不論年齡性別工作經驗攜身份証照片，彌敦道525寶寧大廈C座1010室K 888750 K 314769

商科教師

聘日間/晚間教師任教 ①會計 ②C I F ③速記 ④商業信札

請函九龍亞皆老街梭椏道29—33號洽

營業部文員

著名外資紡織公司聘文員多名中五學歷英文通順有工作經驗者優先錄用請附相片履歷及電話函寄九龍官塘九六九六信箱

急高請薪 7上話歷人運助 號環、、、見理 信3函近有習管 箱3寄相意生倉 4香、請各， 6港電詳一搬

高薪女職員 8 作 4 式 9 伯 3 員 3 供 6 年 何 洽 電 K 新職中單

高薪鐵則繪圖員 歷 資 本 經 驗 ...

童軍會聘請 清 潔 女 ... 電 H

招請文員 打 字 有 程 度 ... 海 街 二

軟膠PVC製品廠 招 請 ... 電 工 業 大 廈

兼職訪問員 九期年出 四時—18歲 半至壬25 9工五 7作下歲男 3新午中女 ... 道H至星名

聘練習生

旅行社聘練習生朝九晚五月薪九百八有升職機會福利佳須中五畢業廿五歲以下能操英語電③676668張先生洽。

荃灣商科

聘請：①英文教師—具教學經驗或懂拼音者優先 ②打字校務員—須善長打字（全職朝九晚六，兼職晚六至十時） 請函旺角亞皆老街梭椏道29—33號（應徵者以居住荃灣區爲合）

天公然司 ①男女售貨員 ②驗貨員 ③學徒 ... 銅鑼灣 尖沙咀 ... 電 30797

練習生 貨倉助理 跟車送貨 大公司 聘 有意 到 口 職 員 多 名 王 小 姐 洽 馮 大 厦 干 諾 道

女庶務員 華資公司 歷 似 驗 香 港 箱 ... 信遇詳經類商學理女

黃竹坑分廠 1倉務文員 2貨倉勤務 性別不拘 ... 約見陳太5-706282

小學女教師及女工友

九龍塘區某不牟利小學誠聘經驗女教師及女工友乙名，女教師須已註册及本年六月一日到職爲合，女工友年齡五十五歲以下，新優，可住校及本年六月一日到職爲合，申請者請具簡歷，近照及電話寄本報1071信箱。

男驗貨員

某大出入口行請男性驗貨員中五程度識英文有經驗及能克苦耐勞者請來電話5：754351石先生洽

★全職7小時 兼職3小時★

法國巴黎式金邊門夜總會現高薪聘請各部門女侍應兼職每小時50元時間任擇全職月薪7000元歡迎各現職女仕試工一經錄用每月有膳裝車馬費膳食費等津貼年17歲以上請每日上午10時後携身份証親到香港灣仔駱克道54—56號地下或電5—280556汪查詢

香港新張 幸運星夜總會

高薪聘請17—25歲女服務員公關聯絡員多名無須經驗（歡迎兼職）月薪2000元另佣金小賬絕無貴色成份歡迎夜導小姐兼職日場每拍香樂拆賬三元式有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）溫經理洽或電H 724450H 723748

男文員

中四以上程度無需工作經驗請具中英文函述明希望待遇附近照及電話號碼寄官塘郵箱9518號

某建築公司 誠聘下列員工：

㊀工地施工員：國內大學建築或結構專業畢業，具施工經驗，分配在廣東省工作，每週有車接送㊁女會記員：能獨立處理全盤帳目㊂練習生：男十八—廿二歲九龍灣 ... 請詳列履歷待遇聯絡電話寄本報信箱1073號

文員練習生

新蒲崗某大實業有限公司誠聘上述男職員須初中程度有升職機會福利佳有意者請附履歷及近照乙張函九龍新蒲崗大有街卅四號事務部

聘男女文員

中學程度熟打字有廠務工作經驗家居荃灣及葵涌者優先考慮新酬福利優厚住宿設有午膳及星期天... 請將履歷... 及希望待遇等... 投函葵涌業成街...

高薪聘請 男售貨及送貨

大公司請櫃面售貨及送貨初薪壹仟壹佰元起一年有二個月雙糧禮拜全日放假加薪快假期多中學程度無不良嗜好備相片及履歷投香港郵政總局信箱3132

營業代表

中區洋行聘請對歐洲男女布疋及時裝鈕扣有兩年以上經驗月薪＄1200—＄1400另佣電H—236762凌小姐洽

經驗女傭 中西區 五 高 家 庭 ... 求 發 收 ... ⑤ 詩 親 臨 可 經 手 ... 402 397 21

酒店急聘員工

㊀管房（ROOM ATTENDANT）多名。㊁餐樓男女初級侍應生。㊂廚房及洗衣房電機修理。有意者請於辦公時間內携身份証及相片親到中環花園道口希爾頓酒店3樓人事部洽。

周生生地產有限公司

招請：大厦管理員多名

★男 ★年25—45 ★月薪1100元 ★有商業大厦管理經驗 ★中學程度 ★6.9天假 ★供午晚膳 ★年奬 ★醫療福利及退休制度 ★公積金津貼5％ 將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

★少女高薪自由理想工作★

香港最瓏大夜總會爲配合業務之需要高薪誠聘日夜班各部門女職全職月薪伍仟元以上無須經驗收入固定歡迎做則兼職試工時間任擇按時計薪本公司保障優厚設有多種福利津貼有品德可信上期凡年17以上有意請電H 278606H 278691曾先生洽或携身份証親臨香港灣仔洛克道60—62號地下（即鄰煌酒樓對面）

三小時以上工作 高薪

歡迎星期六日現糧兼職

九龍區最高級瀨馬夜總會新開張

招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元，有意者到九龍佐敦道37號保文大厦（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K 885348K 881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

立成會計 專理舊帳 上門會計 制度 帳目報稅 註冊 退稅 公司 電K 848237K 846346 張

各行會計 中英文帳目報理 稅 月報 舊帳 廉價 5—1827 518 夏

大衆秘書 中英文法律契約文件翻譯 商業 生活 用 電 940191

待聘

女營業助銷員 某大機構 聘請 營業 推 銷 員 多名 年齡 五 天 工作 ... 電話 2 2 8 號

COORDINATOR Required by electronic / security system firm for sales coordination Post graduate studying electrical / electronic engineering or telecom Salary commencing from $1200 plus allowance .Please list detailed resure to Kowloon Central P.O.Box4573

見習生

工程公司聘寫字樓及地盤見習生多名中學程度體魄強健有上進心者請携身份證相片到尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

聘會計主任請

性別不拘需有三年以上入口批發業務經驗能獨立處理一切帳目及往來文件待遇從優應徵請附詳細履歷近照寄九龍旺角郵箱7909號

奇菲傭峯 不滿可換 香港德輔道中40號明大廈六〇六室 H 217586 257512

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H 228143 H 221300

爲你施服務公司

香港政府註册認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麽地道希爾大厦按9字 K 671931

富達菲女傭包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大厦731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

女傭中心

提工請人快捷妥當政府註册服務遍港九郊大量通粵國滬英日語鐘宿女傭上環大道西77號13樓傳呼機③8871234-4961 ⑤401761⑤496162

中文秘書 本會在內地工作多年為香港國際貿易商... 務秘書 徐君 G.P.O.BOX 2011

鐘點女傭 留宿或鐘點服務遍港九 專業推薦 八至六時 電流 服務有限公司 ⑤—260329 惠慈

專門 數帳 做入 報稅 月 按 申請 CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

報稅理帳 5-720862 清楚中年理月結精記C報帳帳O稅

有限公司註冊出書 5-720862

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 電H 473922 服務社洽

會計求職 十多年會計經驗 欲任大廠主理帳務 工餘代理 K 663922黃

誠徵女友 男39 要求 好 思 想 正 派 ... 電⑧792718 湯 晚

徵有 玩具路 附設工廠 合作朋友 電話 有資金 ... 本報信箱1070 陳誠意

誠徵女友 男營 郵政信 箱1433 ...

誠意徵婚 男中年 婚姻 家庭 美 來函 照 本報 970 箱

誠徵筆友 中年 文學 愛好 ... 郵箱 八一二 ... 陳九君

誠徵女友 男 年青 文化 技術 ... 本報信箱 652

誠徵護士 南洋 女 歸僑 ... 本報 信箱 1571號

誼女 中年 商人 徵孤單 女 ... 本報信箱 656

誠徵女友 男30 未婚 以上 工廠 ... 本報信箱 122 號

徵租 官塘 K 舖位 ... 八約 九佰 三呎 有意洽

徵女護士 男28 大學 ... 本報信箱 885號

徵侶 為此徵 本 淑 ... 40 商行 ... 信箱 1062

徵求女友 男28 大學畢業工程師 ... 本報信箱 1574

誠徵女友 男 未婚 33 以誠 ... 本報信箱 972

徵求做花用具 工藝 手工 鈍 ... K 二八四一

誠徵女友 中年 旅居 香港 ... 九龍 郵箱 813

徵求加工 深水埗小型工場 徵求 ... K 618806

塑膠加工 三安七十 製品 成品 ... K 6221 14 萬宜洽

誠徵男友 中年 失婚 女士 ... 本報信箱 1074

針灸速成 小組 40日 學成 有 實習 ... 電H 279088

徵求

裕安菲傭

獨一無二電視錄影

專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較 ⑤458255⑤458351

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：61 63 65 68 73 74 75 76 82 89 90 96 97 98 99 100 101 102 104 107 111 112 113 114 116 117 118 119

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 910 915 916 923 924 931 933 936 938 913 946 947 950 957 958 959 961 962 963 964 965 966 967 968 992 997 999

中區辦事處信箱號碼：401 407 411 412 413 414 418 419 422 423 425 426 427 429 433 435 436 439 440 441 444 448 449 447 450 451 452 453 454 462 467 469 471 482 481 485 486 488 491 494 498 496 497 502 506 507 508 513 514 517 519 526 527 530 534 535 538 539 540 542 543 544 545 546 547 551 552 555 556 559 561 563 564 565 567 568 570 571 572

旺角辦事處信箱號碼：574 575 578 579 582 583 584 586 589 590 595 598 599 585 591 593 596 600 601 607 608 609 612 616 619 621 624

1031 1044 1045 1047 1049 1051 1053 1058 1059 1060 1062 1064 1065 1066 1067 1379 1421 1425 1428 1429 1433 1477 1480 1481 1487 1488 1489 1491

北角分處信箱號碼：1554 1555 1559 1568 1572 1681 1683 1684 1685 1691 1698

收買字畫 古今 軒尼詩道244樓 凝趣軒 H 七四七七六六

藥材 高價收購 安泰行 ③686780

鋼琴 徵練習用舊 好壞不拘 可為出讓 請電 ③ 3120807 梁太 或 ③ 771310 梁宅

徵鋼琴 初學 為 ... 請電K 314872

錶帶 大量徵求 ... 電 ... 九五一五八

誠意徵婚 女 人 有 事業 ... 本報信箱 1069號

金幣銀幣 公司 大量徵求 中國銀幣 ... ⑤ 41001

誠徵女友 男 端 ... 2231 ... 25 函

誠徵碎皮 牛皮 猪皮 大量 收購 四 六 ... 小 姐 洽

徵求鋼琴 K 九 六 三 五 〇 ... 楊小 姐

誠徵鋼琴 自用 急購 舊鋼琴 ... 61 2 0 6 7 黎太洽

誠徵男伴 女38 失婚 ... 本報信箱 1543 ...

徵女朋友 男 33 正職 ... 本報信箱 971

代妹徵友 誠文職 ... 本報信箱 1066

侶 女 未 婚 ... 本報信箱 1572 ...

幸福婚姻服務公司

相逢何必曾相識千里姻緣一綫牽 總行九龍河內道2號5樓③689986 分行軒尼斯330號12C ⑤726886 服務九載顧客多機會大 親友可陪洽絕無尷尬 總行10-9時分行10-5時 美國BOX 4692AUSTIN TX 78705

淑女徵友 本報信箱1059 男26 ... 誠意 ...

誠徵女友 中年 男士 ... PHILA. PA 19105 U.S.A.

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梅請電 九龍K—7780065 大明行

收塑膠機 廠房設備機器工模 膠料水口什物車鑼 刨鑽風泵水泵全間 或分批K 620789

廠商注意 有現貨美國訂購男童裝 ... 電H 907 ...

樂聲琴行 最合理價代客徵舊鋼琴 H 742740 K 692360 H 468646 K 037968

高價收購酸枝 好爛均合 ⑤452767 聯興行

大道中82號 珠石寶光 電話H 453101 453111

珠寶

尋人啟事

趙燕揚（時基）大舅兒黃汝皇三舅弟見字即來信或電報聯絡通訊地址MRS KUOY FONG WONG NG 1815 GASTON AVE APT215 75246 DALLAS TX U.S.A. 東埔寨難民一（細）吳鐵興 趙桂芬啟

尋人啟事 森泉兒 ... 紅 ... 胡炳 ...

訪尋

茲聲明 本人LUCY LIM ... Harbour Trading Co. Ltd ... 作廢

遺失啟事 本公司遺失香港華人銀行 ... 作廢

遺失啟事 ... 特登報聲明 ... 李傑德

遺失聲明 茲有 ... 特此登報聲明作廢

本人遺失 香港華人銀行 ... 特此聲明作廢 ... 啟

遺失

康樂家庭

「緩步跑」與青年人

今日的學生缺乏適當體力活動，加上食物營養太豐富，很容易和成年人一樣的患上心臟病。緩步跑是最佳的預防方法。

醫學家們最近提出警告，如果你等到中年階段才去防避心臟病，可能已經太遲。過去認為心臟病祗是發生在中年人身上的觀感，已經過時了。現在心臟病發生在兒童或青少年身上的事例已日益增加。在美國一大學童健康檢查中，竟有半數顯示出有患心臟病的趨向。據專家的解釋是：現在的學童缺乏適當體力活動，再加上食物營養太豐富，零食太多，結果造成了膽固醇超量，血壓增高。如果不加以補救，他們在兒童期或青年期便和成人一樣患上心臟病。

由於醫學界公認緩跑運動是預防及治療心臟病的最有效方法，所以緩跑運動在美國極為流行。緩跑能增強心肺健康，保持血壓及心臟正常，減少血液油脂。

試看今天香港學生，每每因為功課壓力太重，又要參加各種考試，只顧營業而缺少運動的情形十分普通，那麼緩跑運動在這羣青年學子之中，應該是一項值得推廣和受到重視的運動。它不但能增強心臟健康，而且還可以訓練耐力，又可使你獲得美好的身材和愉快的心境。以下是政府康樂體育事務處提供的緩步跑資料。

甚麼叫做緩步跑？

近年來，緩步跑已成為一種受到廣大歡迎的運動，掀起了戲劇性的熱潮。被認為是一種促進身體適應日常生活的方法。簡單地說，這並非一種講究什麼形式的運動，只不過是一種輕鬆和韻律性的跑步而已。

緩步跑宜在甚麼地方進行？

無論在甚麼地方，只要是方便和環境優美的便可。我們不主張在交通繁忙的街道上進行，至於公園和郊野等地方，當然最為理想。如果一定要在馬路上跑步的話，緊記着要和行車的方向相反。同時為了增加自己的興趣，大可以不時改變跑步的路線。

甚麼是進行緩步跑的最佳時間？

無論在白天或晚上的任何時間，都是適宜的。當然，在飯前進行則較在飯後為佳，同時，如果每天都能依照同一時間練習，更可養成規律性的好習慣，使我們無論在甚麼理由支付之下，都不會輕易放棄練習。

緩步跑的正確姿勢是怎樣的？

正確的緩步跑姿勢，要保持身體的正直，手臂與身體稍為離開，手肘屈曲，前臂與地面平行，兩臂自然前後擺動，兩手輕輕握拳，跑時應先用腳跟着地，然後借助腳前掌的力量，再跑第二步。同時步幅不宜過大。在練習初期，對這種跑法可能感到困難，但漸漸便可適應的了。

每次要跑多少時間和採用甚麼速度？

作為一個初跑者，應計劃每星期練習三至四次，每次二十分鐘。這樣，不但可以逐漸養成緩步跑的習慣，而且肯定可以得到所需體能方面的益處。

在進行鍛鍊期間，可採用一會兒跑，一會兒行的方法。開始時可用舒服和固定的速度，慢慢跑動，也可與同伴邊跑邊談，或自己一面跑一面哼着歌調。如果不能做到上述各點，即表示在肌肉方面，暫時仍未能適應這種新刺激，就應把速度再減慢下來，或是改為急步而行，直至覺得可以再繼續跑步為止，等跑到覺得需要步行時，又採用步行的方式，根本不需就心速度的快慢。

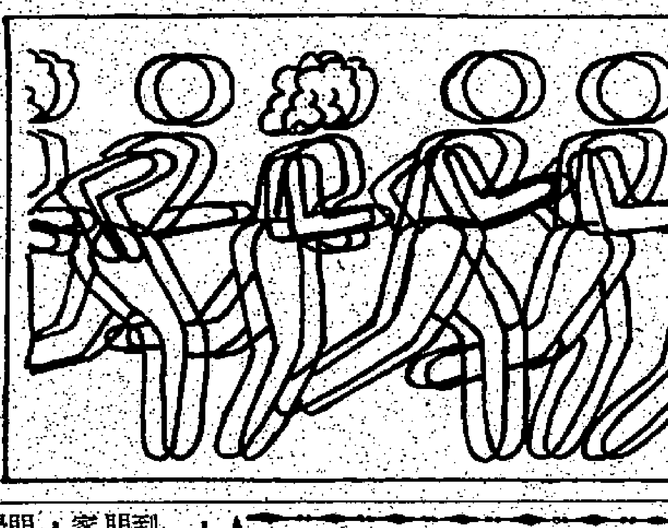
總之，整個鍛鍊計劃的最重要一點，是要維持二十分鐘的活動，時日一久，當逐漸適應此種鍛鍊，便會發覺一次比一次行少了，跑多了，直到一天（約數月後），將可以舒暢地跑動二十分鐘或更長的時間。

緩步跑時要穿着甚麼服裝？

唯一基本的用品，是一對厚膠底鞋。如果有歎樂的，當然就更為理想。至於衣服方面，則以鬆身及能適應當時氣候者為佳，如果是在晚上，就應穿着顏色較淺的衣服。

甚麼時候不適宜作緩步跑？

在受傷或任何病痛時，應暫停跑步，好好休息，等身體復原之後，才恢復鍛鍊，且要用較慢的速度逐漸適應。又如天氣情況不理想，則應在室內作原地緩步跑來代替戶外進行。如要知道緩步跑更詳盡資料，可向政府康樂體育事務處查詢。電話：五—四五八七九一。（文）



逢星期三刊出

給你青年人——介紹你的朋友給父母親認識

初次會面印象深刻

[illegible]

‧每週一青‧ 嚦嚦鶯聲話翠碧

她是商台播音劇演員台柱，認為從事廣播工作極富挑戰性！

提起翠碧的名字，我想大家都不會感到陌生，只要你們收聽商業廣播電台中文第一台，就會聽到嚦嚦動人的聲音。現在她已成為商台播音劇演員台柱。經過多年來在播音藝術中浸淫，技術的熟練，使他在演出時無論對劇情的投入，以至感情發揮，都有出色表現，而且還吸引了大批聽迷，一直愛戴和鼓勵她。

成功的人總是謙虛，翠碧說她需要學習和改進的地方還有很多。回想她在十多歲仍是個小女孩的時候，就憑着一股熱誠和愛慕播音工作的心情，去投考商台藝員訓練班，由於她的聲音甜美，於是被錄取了。那時她一面讀書，一面加入播音訓練和在一些廣播劇中担任童角的演出。

只是短短時間，她的名字就在播音界響起來，在原子粒收音機大為流行，廣播電台業務全盛時期。翠碧，尹芳玲，馮展萍等的名字更是傳遍每個角落。成為許多人都認為的播音紅星。其實翠碧除了在播音方面有天才，在歌唱造詣方面也不遜色，你們有聽她在歌唱戲劇化小說中的演出嗎？她的唱工不錯吧！

在談到參加廣播劇的錄音時，她說：通常是讀劇本，全體藝員對台詞（排演），然後正式錄音。不過有時劇本趕稿，就是連看一兩遍的時間也沒有就要「上咪」。如果要演得好，那就比較困難了。其實演播音劇並不容易表達感情，人們只憑聽覺去想象劇中人，並不似電視劇有面部表情可以看。她們就只有用聲音的調節技巧去表達情緒。使大家一聽他的聲音就知道那是好人或惡人，那是懦弱者在哭泣……。翠碧對飾演什麼角色都一樣喜歡，現在商台第一台上午十時半播出的「紅唇」，她飾演一個近乎心理變態的女人，類似這種有特殊性格的角色，她更愛演。

翠碧對電視劇配音工作也感到興趣，她在「佳視」曾嘗試電視劇配音，她說那是需要發揮音劇的高度技巧，配合台詞時間和感情而進行，難度極高，並不是人人能輕易演得好。

她最後表示，現在許多青年朋友對大衆傳播工作都感到十分有興趣而有志投身於電台、電視行列中。那麼，無論你將來在廣播事業中担任什麼角色，都是一份極富挑戰性的工作。其中可以得到成功的滿足，但也會嘗到失敗的滋味。想經得起考驗，就要具備毅力和勇氣去克服一切困難了。（文）

家庭福利會九龍分會 辦青年義工訓練課程

瞭解自己及促進與人溝通技術

[illegible]

婚姻講座 廿一歲之前

朱浩然

我曾經一再強調遲婚之不當與消失婚姻之真義；但反過來說，太早談愛也是不好，甚至貽誤事業前途，年青的一輩子，必須自覺。

有人會問，上述主張豈不是矛盾嗎？既然遲婚不當，那麼，便該早婚了？其實，早婚同樣不適宜。當然，這一個可說，必須根據年齡加以劃分，才可以分清楚什麼是早婚？什麼是遲婚。早婚方者，是指廿一歲之前；而遲婚方者，是在三十歲以後。質言之，最適當的結婚年齡，男性在二十四歲至二十六歲之間；女性則在廿一歲至廿四歲之間。

由於目前社會中，異性結交的機會更多，包括求學時期男女同校，各方熱烈推行的青少年活動，以及親友間的邀宴與種種消遣等，尤其一般青少年在朋友交際中，最喜歡與異性接觸，更有一種流行風氣，那就是如果自己沒有一位比較要好的異性知己——所謂「拖友」，會泛起一似乎很「失威」。同時在他們的心坎中，有了一位「拖友」，在一般無比的溫暖感，尤以在老人家存在着一種代溝問題的青少年，往往有一心裏納悶之餘，更離有一位異性知己不可，故許多家庭兒女往往有「煲電話粥」的習慣，已成為很普遍的風氣，十來歲墮入情網。他（她）們這樣做，其於絕非有結婚的打算，而是於不知不覺中墜進情網。

他（她）們以為，說愛有其自由，只要大家覺得有此需要，是無傷大雅的。他們更覺得，正求性激素旺盛的發育時期，無法相吸，那是很自然的發展。殊不知年紀太輕墮入情網，壞處在於：（一）只顧談愛，兩人在一起找種種消遣，或煲電話粥，使學業分心；初出做事的，事業基礎未穩，便只顧胡混，以致前者影響學業成績；而後者也有影響事業發展。（二）閱人經驗未深，如何選擇理想對象，根本不了解。（三）太過年輕的一輩子談愛，總比較任性的，與之所在，熱情如沸的當兒，便會幹出出超友誼行為來，而不會顧慮到可能引起種種之不良的後果；（四）男方經濟基礎未穩，面臨非結婚不可的時候，司能因此影響你的事業。

從上述所見，無論男女，在廿一歲之前，實在不該談愛，尤以學業尚未完成的時候為然。

美麗的花朵。

春天的花兒眞美麗，玫瑰，菊花，等都開放了。如果你們把這些花兒塡上顏色，他們就更加可愛了。（小威）

小常識

▲水晶為什麼會發光？

水晶的本身並不會發光，只是它內部有很多極細的縫隙，外面又有稜角，能造成光線的反射和折射，所以在強光線下看到它們時，好像閃閃發光了。

▲有些礦物重，有些礦物輕，這是什麼原故呢？

原來，所有礦物都像一堵磚牆一樣，它們內部的原子一個挨一個緊緊地擠在一起，所以重些，像金剛石就是最重的。至于石墨，它們的原子稀稀疏疏，所以就輕些了。

▲石林是怎樣形成的？

我們看電視，看到了昆明風光，介紹那兒的石林勝境，有的像大蠟燭，有的又像人物、走獸，這樣像密林般聳立着的石柱，鑿刻滿了一道一道的水平條紋。原來最初在這裏是一片平坦的地形，在綴綴起伏的砂岩表面上，佈滿了又細又密的裂縫，這些裂縫就形成這座岩石林。現在的石柱都是根據圖樣上所公佈的位置早就固定下來的。是誰繪出了這幅圖樣，又把砂岩雕刻成岩石林呢？答案是太陽和水。

火熱的太陽一會兒上升到天頂向大地噴射着熱氣，使鬆散的砂岩膨脹起來，一會兒又沉下水平線，使岩石收縮。這樣日夜不停地進行着的結果，砂岩表面的裂縫就張開得更大，無孔不入的水流就開始沿着這縫隙的地方切割，最初，形成像是一張張方桌般的小山，後來這些小山也被完全破壞了，剩下一片密分佈的石柱，石林就這樣的完成了。

▲為什麼有些果樹開花而不結果？

任何植物開花到長成果實，它們都必須經過受精過程，如果植物開花後，沒有適當的花粉授粉，那花是不會發育成果實的。

果樹也是一樣，雖然是完全花，它有雌蕊和雄蕊，但它們自花結果率非常低，需要別的品種幫助授粉，才能結成美好的果子。

▲魚，要不要睡眠？

所有脊椎動物，都需要睡眠，以便恢復中樞神經系統和肢體的疲勞。魚也是脊椎動物，但我們總覺得魚在水裏永無休止地游來游去的，造成這樣錯誤的原因是：魚沒有眼皮，所以不會閉上眼睛睡覺，同時，也不像其他動物那樣躺下來，只是在水中靜止不動，若我們看見魚兒這樣子，同時它的鰓有規律地一開一合的活動着，這就是正在睡覺了。（藍石）

兒童天地（第五四二六期）

不要懶帶雨具

小朋友：

這幾天，晴雨無定，一時晴，一時雨，或者你們都有過這經驗，早上上學時，太陽升起，光輝四射，顯然是晴天的表示，但放學時，竟下起雨來。

志强知道最近的天氣是怎樣的，但他怕帶雨具，覺得這是件麻煩的事。前幾天，他放學時，在回家途中，忽然下起大雨來。他的頭和衣服都被淋濕了，變成「落湯雞」，他喘喘的跑回家去。

第二天起床時，覺得頭很重，身體不舒服，原來他患上感冒，因為被雨水淋濕身體而病倒，不但不能回學校和同學們一起讀書，而一起玩耍，而且又不可以吃自己所喜歡的東西，他眞後悔，自己為甚麼這樣懶帶雨具，而做成這效果，整天睡在床上，眞是沒趣。

小朋友，志强這次不幸，可以作為大家的借鏡。雖然帶雨衣，傘子很不方便，又容易遺失，不過總比給雨淋倒的好，所以當媽媽吩咐你們帶雨具才好外出時，就要聽從，不要諸多推搪了。

其實現在的膠雨衣，摺起來體積很細小，就好像一本書差不多，你們可以把它摺好，放在書包裏，以備不時之需，萬一忽然下起大雨來，而在上學或放學途中，那麼雖然有雨具，也要找個可以遮避的地方，待雨細了才好繼續行程。‧唐姨姨‧

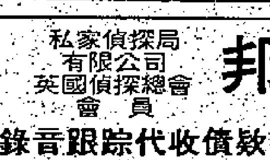
好兒童 成績好與壞應告訴家長　南凱

華僑日報 救童助學　善長仁翁 請解善囊

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元 旅遊 商業 搬屋

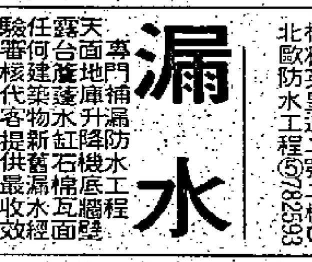
商業　雪櫃翻新　油印中心 中英打字　家美裝修　通渠 通廁　中英打字　樓房裝修　裝修改造　特藝速印　打字機 計數機 收銀機　遊河 門平　花梨傢俬 酸枝 舊爛

修 泥水 紙牆 造油漆 鐵器 捫格　柯式印刷　東方專影 晒圖　鐵器工程　門窗修理 安裝玻璃　百葉窗簾　民衆裝飾　代客理賬　公關 小姐　鋼琴平售　遊暢上海 中西華麗大小遊艇 自助餐快餐隨尊意 雷氏遊艇部 ⑤227015-7　萬能角鋼 窗簾美路　東方公司　鍾應堂 掌相命師



青年中心主辦 遊艇服務 大小中西華麗遊艇 特約快餐豐儉由人 ③666427 697808　裝修傢俬 承接住宅店舖工廠 ★樓房間格坭水做木★ ★油漆牆紙水電鐵閘★ 代客起圖自備工場 ③3143816223 ⑤636029新藝

回郵地址便知貼 ADDRESS GUMMED LABELS　聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟踪代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密　商務調查 政府註册絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭 支票租務糾紛男女姦情證據 及調查一切有關商業秘密等　天秤租賃　地毯乾洗



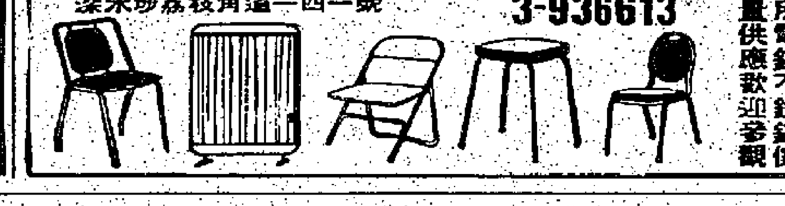
漏水專門　打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正　遊河 大小中西遊艇海上遊河舞會代辦 自助餐盒3-952246　印嘜 紙招貼膠　裝修油漆

遠東 打臘 水晶 地板　水晶 蒸洗地毯 殺蟲打臘 張記 H 282941 H 276015　水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615 ③783284　冷氣機 安裝窗口形機$180 清洗機及加油$90 冷氣機入雪種$90 雪櫃入雪種費$180 窗口機換避震$90 安裝設計大型冷櫃機 英皇道943 恒達工程 ⑤626215-6　漏水　執漏 專門　科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235　傳呼機 大昌行(假日照常)③320621 買賣各台新舊機按機分期 旺角彌敦道信和中心 907室

林氏專造 漏水 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H 2電話K 315403　飯盒餅盒 P.E. P.P. P.O. 膠袋風琴紙袋 渭記印刷膠袋廠 門市部：香港西營盤第三街四十六號地下 廠址：香港西營盤正街長安里4—5號地下

電氣熱動蛋及捲脚機動　香港私家偵探 政府註册3-818008　漏水　漏水　天然水晶地板 天然機構‧用料一流‧專業人材 H 785375 H 786509

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074　永勝 搬運公司 政府註册‧提防假冒　旅遊　一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



俠文醒 港回加美‧威權相掌　水晶地板 車磨油水晶 及地板翻新和打腊 精工 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

中聯 搬運公司 提防假冒 5-635157 5-627922 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647　立誠 搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232　遠東 搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366　立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941　超羣 搬運公司　興業 搬屋專門 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元　吉祥 搬屋（搬琴專家）双人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822